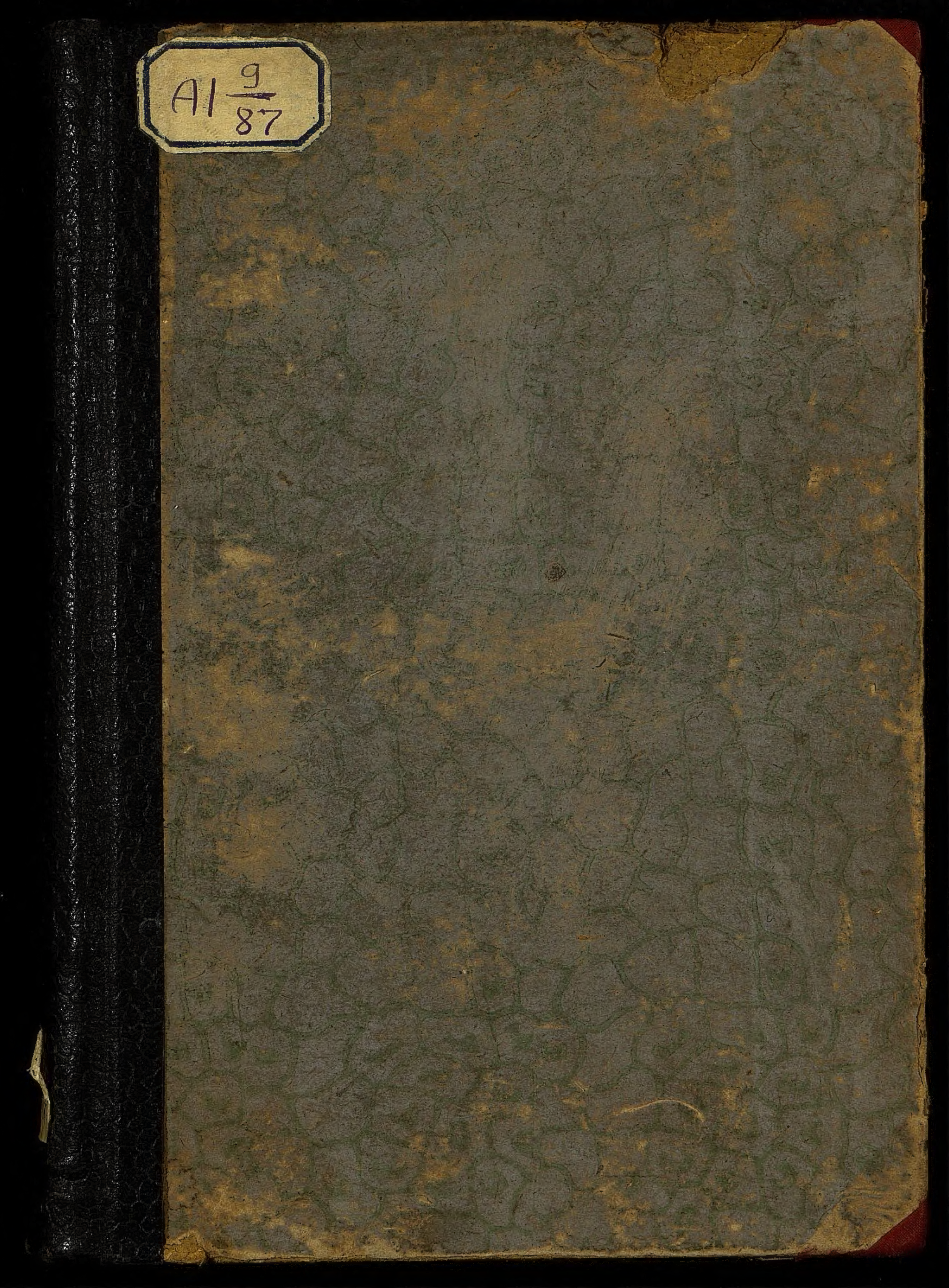

A1 9/87

РУССКО-НѢМЕЦКІЙ

ВОЕННО-ТЕХНИЧЕСКІЙ

СЛОВАРЬ.

Составленъ

И. С. Кузнецовымъ.

А.—Я.

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.

1872 г.



РУССКО-НѢМЕЦКІЙ

ВОЕННО-ТЕХНИЧЕСКІЙ

СЛОВАРЬ.

Типографія Артиллерійскаго Журнала, Фурштатская № 13.

Ваше Императорское Высочество!

Съ соизволенія ВАШЕГО, имѣю счастіе поднесть ВАШЕМУ ВЫСОЧЕСТВУ составленный мною «Русско-Нѣмецкій Военно-Техническій Словарь». Удостойте милостиво принять этотъ трудъ, не по достоинству его, но какъ выраженіе искренняго желанія моего, хотя отчасти принесть пользу лицамъ, занимающимся изученіемъ военной техники вообще и артиллерійскаго дѣла въ особенности.

Вашего Императорскаго Высочества

всепреданнѣйшій и всепокорнѣйшій слуга

Иванъ Кузнецовъ.

Полковникъ Гвардейской Артиллеріи и Редакторъ „Артиллерійскаго Журнала".

С.-Петербургъ
Октября 1872 года.

ЕГО ИМПЕРАТОРСКОМУ ВЫСОЧЕСТВУ

Государю Великому Князю

МИХАИЛУ НИКОЛАЕВИЧУ

Генералъ-Фельдцейхмейстеру.

Надо сознаться, что въ отношеніи техническихъ словарей русская литература вообще очень бѣдна, и хотя въ военной литературѣ нашей, по временамъ, и появлялись техническіе словари, но всѣ они составлены были съ переводомъ словъ иностранныхъ на языкъ русскій,—какъ въ этомъ и состояла, въ свое время, первая потребность. Словарей же собственно техническихъ съ языка отечественнаго на языки иностранные, у насъ до сихъ поръ, еще не было ни одного. Настоящій «Русско-Нѣмецкій Военно-Техническій Словарь» *отчасти* пополняетъ существовавшій недостатокъ. Словарь этотъ заключая въ себѣ слова употребляемыя преимущественно въ артиллеріи, а также слова встрѣчающіеся въ фортификаціи, математикѣ, физикѣ, химіи, металлургіи, морскомъ дѣлѣ и вообще въ военномъ искуствѣ,—хотя преимущественно и составленъ для пособія лицамъ занимающимся военнымъ дѣломъ, а въ особенности артиллерійскимъ, однако онъ можетъ служить съ пользою и тѣмъ, кто вообще интересуется техникою.

Настоящій трудъ, какъ первый опытъ въ своемъ родѣ, далеко, конечно, не достигаетъ надлежащей полноты и дол-

женъ считаться только первымъ шагомъ къ составленію болѣе подробнаго Русско-Нѣмецкаго Техническаго Словаря, въ которомъ ощущалась у насъ крайняя надобность всегда, а въ особенности въ настоящее время, когда знакомство съ германскою военною техникою становится существенною необходимостію.

Представляя на благосклонное вниманіе публики настоящій трудъ, составитель надѣется, что люди интересующіеся этимъ дѣломъ доставятъ въ Редакцію «Артиллерійскаго Журнала» свои замѣчанія, относительно существенныхъ недостатковъ Словаря, которыми съ искреннею признательностію воспользуются при второмъ его изданіи.

Долгомъ считаю указать на способъ пріискиванія словъ по моему Словарю. Кромѣ словъ *главныхъ* и словъ отъ нихъ *производныхъ*, а также словъ *составныхъ*, которые всѣ расположены въ алфавитномъ порядкѣ, въ Словарѣ находится много *техническихъ фразъ*, состоящихъ изъ двухъ, трехъ и болѣе словъ. Для пріискиванія такихъ фразъ слѣдуетъ отыскать прежде главное слово, заключающееся во фразѣ, а потомъ подъ этимъ словомъ, за знакомъ || искать самую фразу. Такъ напримѣръ, для отысканія фразъ: *сдаться на капитуляцію*, или *мясистая часть стрѣлки копыта*, или *обязанность идти на войну*, слѣдуетъ въ первомъ случаѣ отыскать слово «капитуляція», во второмъ «копыто», а въ послѣднемъ «война». Въ случаѣ неотысканія фразы по главному слову, слѣдуетъ искать ее въ Словарѣ еще и по другимъ словамъ заключающимся въ этой фразѣ.

Названія составныхъ частей *орудія*, *лафета*, *капсюля* и другихъ предметовъ помѣщены послѣ производныхъ и составныхъ словъ и расположены не въ алфавитномъ порядкѣ.

Для большаго удобства произношенія *производныхъ* словъ, оставлена въ нихъ одна буква отъ главнаго слова.

Въ заключеніе считаю необходимымъ заявить мою искреннюю признательность, полковнику *А. В. Эрну*, который принималъ самое живое участіе при изданіи настоящаго Словаря.

Кузнецовъ.

ЗНАЧЕНІЕ СОКРАЩЕНІЙ.

(ариѳ.) означаетъ слово употребляемое въ Ариѳметикѣ.
(артил.) — — — — Артиллеріи.
(аст.) — — — — Астрономіи.
(воен.) — — — — Военномъ искуствѣ.
(геогн.) — — — — Геогнозіи.
(геом.) — — — — Геометріи.
(горн.) — — — — Горномъ дѣлѣ.
(мат.) — — — — Математикѣ.
(метал.) — — — — Металлургіи.
(мех.) — — — — Механикѣ.
(минер.) — — — — Минералогіи.
(мор.) — — — — Мореходствѣ.
(опт.) — — — — Оптикѣ.
(такт.) — — — — Тактикѣ.
(тригон.) — — — — Тригонометріи.
(фейерв.) — — — — Фейерверочномъ искуствѣ.
(физ.) — — — — Физикѣ.
(форт.) — — — — Фортификаціи.
(хим.) — — — — Химіи.

Фразы со знакомъ ! означаютъ командныя слова.



А.

Аберрація die Abirrung, Abweichung, Aberration; **хроматическая**—die chromatische Aberration.

Абордажный zur Abordage, zum Entern gehörig;—**жное сраженіе** eine Seeschlacht, wobei die feindlichen Schiffe geentert werden.

Абордажъ die Abordage, das Entern.

Абсида der Schwibbogen, das Gewölbe.

Абсцисса *(мат.)* die Abscisse.

Авангардный zum Vortrabe gehörig.

Авангардъ der Vortrab, die Avangarde, Vorhut, das Vordertreffen.

Аванпостъ der Avantposten, Vorposten;—**тная служба** der Vorpostendienst, Avantpostendienst;—**тная цѣпь** die Vorpostenkette.

Агатъ der Achat.

Адипиновая кислота *(хим.)* die Adipinsäure.

Адмиралъ der Admiral.

Адская машина *(для разрыва мостовъ и проч.)* die Brandmaschine, Höllenmaschine.

Адскій камень (*азотнокислое серебро, ляписъ*) der Höllenstein, das Aetzsilber, Lapis infernalis.

Адъютантъ der Adjutant.

Азимутный azimuthal.

Азимутъ (*аст.*) das Azimuth, der Scheitelwinkel.

Азимутъ-компасъ (*мор.*) der Magnetnadelabweichungsmesser, Azimuthalcompass.

Азобензитъ (*хим.*) Azobenzid, Stickstoffbenzid.

Азолитминъ (*хим.*) Azolitmin.

Азотистый salpeterhaltig, stickstoffhaltig.

Азотный zum Stickstoff gehörig, azotisch;—тная **кислота** die Stickstoffsäure.

Азотъ (*хим.*) der Stickstoff, das Stickgas, Azot, Azotum, Nitrogenium; **хлористый**—der Chlorstickstoff.

Азульмовая кислота (*хим.*) die Azulmsäure.

Академическій akademisch.

Академія die Akademie;—**микъ** der Akademiker;—**мистъ** der Akademie-Schüler.

Аквамаринъ (*минер.*) der Aquamarin, Meergrünstein.

Акварель die Aquarell, Wasserfarbe;—льная **живопись** die Aquarellmalerei, Wasserfarbenmalerei, das Aquarellgemälde.

Аквaріумъ das Aquarium, die Sammlung von Wasser=Thieren und =Pflanzen.

Акведуктъ (*водопроводъ*) die Wasserleitung, der Aquäduct, Aqueduc.

Аконитинъ (*хим.*) Aconitin;—товая **кислота** (*хвощевая кислота*) die Akonitsäure, Equisetsäure.

Акрилъ *(хим.)* Acryl.

Акролеинъ *(хим.)* Akrolein, Acrolein, Acrol, Acryl-oxydhydrat.

Аксельбантъ die Achselschnur, das Achselband.

Аксіома das Axiom, der Grundsatz.

Актинолитъ *(лучистый камень)* der Strahlstein.

Акустика die Akustik, Schalllehre, Klanglehre.

Акустическій akustisch.

Аламбикъ *(перегонный кубъ)* die Blase, Destillirblase, der Alembik, Destillirkolben. || **Колпакъ на—кѣ** der Helm.

Аланинъ *(хим.)* Alanin.

Алантинъ *(хим.)* Alantin, der Alanstoff.

Алгебра die Algebra, Buchstabenrechnung.

Алгебраическій algebraisch;—**кая величина** die Buchstabengrösse;—**ристъ** der Algebraist.

Алебарда die Hellebarde, Hellebarthe;—**дщикъ** der Hellebardier.

Алебастръ *(гипсъ, сѣрнокислая известь)* der Alabaster;—**ровый бюстъ** eine Büste aus Alabaster;—**ровая ломка** der Alabasterbruch.

Алемібротная соль *(хим.)* das Alembrothsalz.

Алидада das Diopterlineal, die Alidada, Alhidade.

Ализаринъ *(хим.)* Allizarin, die Färberröthe;—**новая кислота** die Allizarinsäure.

Аликвантная *(величина)* die Aliquante.

Аликвотная *(величина)* die Aliquote.

Алкализація *(превращеніе въ щелочь)* die Alkalisation;—**зировать** alkalisiren.

*

Алкалиметръ der Alkalimeter, Alkalimesser, die Alkaliwage.

Алкалоиды *(хим.)* Alkaloide;—летучія flüchtige Alk.;—нелетучія nichtflüchtige Alk.

Алканна *(хим.)* Alkanna. || Зеленая краска—ны das Alkannagrün; красная краска—ны das Alkannaroth.

Алкаргенъ *(хим.)* Alkargen.

Алкарсинъ *(хим.)* Alkarsin, Kakodyloxyd.

Алкоголометръ *(спиртомѣръ)* der Alkoholometer, Weingeistprober.

Алкоголь der (das) Alkohol, der Weingeist.

Алланитъ *(мин.)* Allanit.

Аллилъ *(хим.)* Allyl. || Окись—ла Allyloxyd; сѣрноводородистый роданистый—der Allylrhodanürschwefelwasserstoff.

Аллоксантинъ *(хим.)* Alloxantin.

Аллоксанъ *(хим.)* Alloxan, die erythrische Säure.

Аллофановая кислота die Allophansäure.

Аллюръ *(лошади)* die Allüre, Gangart eines Pferdes.

Алмазный diamanten;—блескъ der Diamantglanz;—порошокъ das Diamantpulver, der Diamantstaub;—шпатъ der Diamantspath.

Алмазовидный diamantartig.

Алмазъ der Diamant,—зы die Edelsteine, Juwelen;—зникъ *(ювелиръ)* der Juwelenhändler;—зчикъ *(оправляющій алмазы)* der Juwelier, Edelsteinfasser; необдѣланный—roher D.; плоскошлифованный—tafelförmiger D.; фаллунскіе —зы fahluner Diamanten; шлифованный—*(бриліантъ)* geschliffener D.

Алмандинъ *(мин.)* Almandin.

Алхимическій alchimisch, alchimistisch.

Алхимія die Alchimie, Goldmacherei;—микъ der Alchimist, Goldmacher.

Альбитъ *(полевой шпатъ)* der Albit, Feldspath.

Альбуминъ (*бѣлковина*) Albumin, der Eiweissstoff.

Альдегидъ (*хим.*) Aldehyd;—довая кислота die Aldehydsäure;—довый водородъ der Aldehydenwasserstoff.

Альтиметръ *(высотомѣръ)* der Höhenmesser, Altimeter; —рія die Höhenmessung.

Алюминитъ *(хим.)* Aluminit.

Алюминій *(глиній)* Aluminium.

Амазонскій камень der Amazonenstein.

Амальгама *(сортутка)* das Amalgama, Amalgam, Quickmetall, der Quickbrei;—мная камера die Amalgamkammer.

Амальгамація die Amalgamation.

Амалгамирный, **Амальгамный** Amalgamir=; —ная фабрика das Amalgamirwerk; — щелокъ die Amalgamirlauge. || Мастеровые при—номъ производствѣ die Amalgamirarbeiter.

Амальгамировать amalgamiren, verquicken.

Амаринъ *(хим.)* Amarin.

Амбарго (*мор.*) das Embargo, die Schiffshaft.

Амбаркація *(посаженіе войскъ на суда)* das Einschiffen der Truppen.

Амбра *(хим.)* der Ambra;—ровый жиръ das Ambrafett, Ambrain, Amberin, Ambrin;—риновая кислота die Ambrafettsäure.

Амбразура die Schiessscharte, Scharte; косая—schräge S.; прямая—gerade S. || Заслонъ—ры der Schussladen; закрывать—ру заслономъ eine Schiessscharte blenden; отверстіе—ры die Schartenöffnung; внутреннее отверстіе—ры die innere Schartenöffnung; наружное отверстіе—ры die äussere Schartenöffnung. *Части амбразуры:* щеки die Backen, Seitenwände der Schiessscharte, die Schartenwände, подошва die Sohle, стулъ die Brüstung, Kniehöhe, директриса die Mittellinie, Richtlinie.

Аметистъ *(горный хрусталь)* der Amethyst.

Амигдалинъ *(хим.)* Amygdalin, der Mandelstoff.

Амигдалитъ Amygdalith, der Mandelstein.

Амидъ *(хим.)* Amid.

Амиламинъ *(хим.)* Amylamin.

Амилоидъ *(хим.)* Amiloid.

Амилонъ *(хим.)* Amylon, das Stärkemehl.

Амиловодородъ *(хим.)* der Amilwasserstoff.

Амилъ *(хим.)* Amyl; кіанистый или синеродистый—Amylcyanür; роданистый—Amylrhodanür; сѣроуглеродистый—Amylbisulphocarbonat; хлористый—Amylchlorür. || Окись—ла,—ловый эфиръ Amyloxyd, der Amyläther; водная окись—ла,—ловый алкоголь, картофельное сивушное масло Amyloxydhydrat, der Amylalkohol, das Kartoffelfuselöl;—локсантогеновая кислота die Amylxanthogensäure; сѣроводородный сѣрнистый — Amylsulphhydrat; двусѣрнокислая окись—ла Amyloxydschwefelsäure.

Аміантъ см. Асбестъ.

Аммелинъ *(хим.)* Ammelin.

Аммiакальная камедь das Ammoniakgummi.

Аммiакъ *(хим.)* das Ammoniak; азотнокислый—das salpetersaure A.; синеродистокислый—das cyansaure A.; углекислый — das kohlensaure A. (flüchtiges Salz); уксуснокислый—das essigsaure A.; щавелевокислый—das oxalsaure A.; янтарнокислый—das bernsteinsaure A.

Аммонiй *(хим.)* das Ammonium; синеродистоводородокислый—Cyanammonium, cyanwasserstoffsaures od. blausaures Ammonium; синероднокислая окись—iя cyansaures Ammoniumoxyd; хлористый—*(нашатырь)* das Chlorammonium, der Salmiak.

Ампелинъ *(хим.)* Ampelin.

Амплитуда *(геом. аст.)* die Amplitude, Amplitüde, Weite, Schussweite.

Ампутацiя die Ablösung, das Abnehmen eines schadhaften Gliedes, die Amputation.

Амуницiя die Ausrüstungsstücke, Ammunition;—ичникъ die Montirungskammer, Geschirrkammer.

Амуничный Ausrüstungs=, Montirungs=.

Амфотерныя тѣла *(хим.)* Amphoter.

Амюзета *(старинная пушка)* die Amüsette, der Einpfünder.

Анализъ die Analyse;—зировать analysiren, auflösen, zerlegen.

Аналитика die Analytik;—къ der Analytiker.

Аналитическiй analytisch.

Аналогическiй ähnlich, gleichförmig, analog, analogisch.

Аналогія die Analogie, Aehnlichkeit, Uebereinstimmung.

Анвелоппа *(форт.)* die Enveloppe, der Mantel, Vorwall.

Ангидритъ *(безводная сърнокислая известь)* Anhydrit.

Англизировать englisiren (ein Pferd);—**аніе** das Englisiren (eines Pferdes).

Анемографія *(вътроописаніе)* die Anemographie.

Анемологія *(наука о вътрахъ)* die Anemologie.

Анемометръ *(вътромъръ)* das Anemometer, der Windmesser;—**рія** die Anemometrie, Windmessung.

Анемоскопъ *(вътроуказатель)* der Windzeiger, Windweiser, das Wettermännchen, die Windfahne, Wetterfahne, das Anemoskop.

Анилинъ Anilin;—новая мочевина, der Anilinharnstoff, Carbamid-Carbanilid.

Анилокіановая кислота *(карбанилъ)* die Anilocyansäure, das Carbanil.

Анисовая, драгоновая, умбеллиновая, бадіановая кислота die Anissäure, Dragonsäure, Umbellinsäure, Badiansäure.

Аниминовая смола das Animinharz.

Аниминовая соль das Animinsalz.

Анисовое масло das Anisöl.

Антабка—der Ring am Flintenriemen, der Riembügel; верхняя—der obere Riembügel, Oberriembügel; нижняя—der untere Riembügel, Unterriembügel. || —бочныя лапки die Riembügelköpfe, Riembügellappen, die Lappen, Ohren;—бочное ушко der Riembügelfuss;—бочный шурупъ die Riembügelschraube.

Антарктическій antarktisch, südlich;—полюсъ der Südpol.

Антимониды antimonhaltige Mineralien.

Антимоній *(сюрьма)* das Spiessglas, der Spiessglanz, Antimon, Antimonium.

Антрацитъ der Antracit, die Kohlenblende, harzlose Steinkohle, älteste Steinkohle, Glanzkohle.

Анфилада das Bestreichen, Enfiliren, die Enfilade;—лировать der Länge nach bestreichen, enfiliren.

Аншпугъ, Гапшпугъ *(арт.)* der Hebebaum, Hebel, Druckhebel, Avancirbaum, die Handspeiche.

Апогей *(аст.)* das Apogäum, die Erdferne.

Апоглюцинновая кислота die Apoglucinsäure.

Апомекометръ *(дальномѣръ)* der Fernmesser, Weitenmesser.

Аппаратъ das (der) Apparat.

Аппарель die Auffahrt.

Апроши die Laufgräben, Approchen, Annäherungsgräben der Belagerer, Annäherungswege.

Апсиды *(аст.)* Apsiden.

Арбалетъ *(самострѣлъ)* die Armbrust;—тная **стрѣла** der Armbrustpfeil. || **—для метанія стрѣлъ и кусковъ желѣза** die Armbrust zu Bolzen; **прицѣлъ—та** die Richtschnur der Armbrust.

Ареометръ der Aräometer, hydrostatische Senkwage, der Hydrometer, Flüssigkeitsmesser, Dichtigkeitsmesser.

Арестовать verhaften, arretiren, Beschlag auf Etwas legen.

Арестъ der Arrest, Beschlag, die Haft, Verhaftung, Arrestation; **домашній**—der einfache od. Zimmerarrest; **строгій**—der geschärfte Arrest. || **Подъ**—томъ unter Arrest; **освободить изъ подъ**—та vom Arrest befreien; **посадить подъ**—einem Arrest geben; **самовольно отлучиться изъ подъ**—та den Arrest brechen; **сидѣть подъ**—томъ unter Arrest sein; **содержать подъ**—томъ unter Arrest halten.

Аридій *(хим.)* Aridium.

Ариѳметика die Rechenkunst, Zahlenlehre, Zahlenrechnung, Arithmetik;—**тчикъ** der Rechner, Arithmetiker.

Ариѳметическій arithmetisch.

Арка der Bogen, das Gewölbe; **готическая**—das Kloster=, Walm=, Kreuzgewölbe, der gothische Bogen, der Kielbogen; **косая**—das schiefe Gewölbe; **опрокинутая**—der umgekehrte Bogen; **прямая**—das gerade Gewölbe; **элиптическая**—der elliptische Brückenbogen.

Арканъ der Arkan.

Аркебуза *(пищаль)* die Gabelflinte, Gabelmuskete, Hakenbüchse.

Арктическій nördlich, mitternächtlich.

Армада die Armade, Kriegsflotte.

Арматура die Rüstung, Armatur, das Kriegsgeräth.

Арматурный zur Rüstung gehörig;—рный **списокъ** das Montirungsverzeichniss.

Армеецъ der Soldat von der Armee.

Армейскій zur Armee od. Linie gehörig;—мейскій **корпусъ** das Armeecorps;—мейскій **офицеръ** der Armeeofficier.

Армія die Armee, Linientruppen, das Heer, Kriegsheer, Landheer; **вспомогательная**—die Hülfsarmee; **дѣйствующая**—das active Heer; **нападающая**—die Jnvasions-Armee; **наступательная**—die Angriffsarmee; **нейтральная**—die neutrale Armee; **оборонительная**—das Vertheidigungsheer; **обсерваціонная**—die Observationsarmee; **операціонная**—die Operationsarmee; **осаждающая**—die Belagerungsarmee, das Belagerungsheer; **постоянная**—das stehende Heer; **резервная**—die Reservearmee; **союзная**—das verbündete Heer, das Heer der Verbündeten; **сухопутная**—die Landarmee. || **Приказъ по—іи** der Armeebefehl; **расположить—ію** eine Armee aufstellen.

Армякъ *(полустамедъ)* der Kamelot, das Stückpatronenzeug, Beutelzeug.

Аромалитъ *(мин.)* Aromalith, der Würzstein.

Ароматитъ *(мин.)* Aromatit, der Myrrhenstein, Gewürzstein.

Арріергардный zur Arriergarde gehörig.

Арріергардъ die Arriergarde, Nachhut, Hinterhut, der Nachtrab, das Hintertreffen.

Арсеналъ das Zeughaus, die Rüstkammer, das Rüsthaus, Arsenal; **мѣстный**—das Staatszeughaus; **подвижной**—das mobile Zeughaus; **строительный**—das Constructionszeughaus.

Артель das Artel, der Arbeiterverein, die Arbeiterinnung, der Verein zur gemeinsamen Beköstigung;—**льныя деньги** die Artelgelder, Wirthschaftsgelder.

Артельщикъ der Kassenbursche.

Артикулъ das Kriegsreglement.

Артиллеристъ der Artillerist, Kanonier;—**ты** das Geschützvolk; **гвардейскій**—der Garde-Artillerist; **конный**—der reitende Arrtillerist; **полевой**—der Feld-Artillerist; **пѣшій**—der Fuss-Artillerist.

Артиллерійскій Artillerie=;—кая **академія** die Artillerie-Akademie;—**бой** der Geschützkampf;—кое **вѣдомство** das Geschützwesen;—кое **искуство** die Artilleriekunst, Geschützkunst;—**комитетъ** das Artillerie-Comité, die Artillerie-Prüfungscommission;—кія **мастерскія** die Artilleriewerkstätte;—**масштабъ** der Artillerie-Massstab, Kaliberstab, Kalibermassstab;—**металлъ** das Kanonenmetall, Kanonengut, Stückgut, Stückmetall, die Bronze, Kanonenspeise;—кая **наука** die Artilleriewissenschaft;—**паркъ** der Artilleriepark;—кая **принадлежность** (*имущество*) das Artilleriegeräth;—кое **управленіе** die Artillerie-Verwaltung;—кое **училище** die Artillerieschule.

Артиллерія die Artillerie, Artilleriekunst, Geschützkunst, Büchsenmeisterei, das Geschütz, (*войско*) die Artilleriemannschaft; **батарейная** (*тяжелая*),—Positionsart., schwere Art.; **береговая**—Küsten-Art.; **горная**—Gebirgsart., das Gebirgsgeschütz; **конная**—reitende Art., die Artillerie zu Pferde, berittene Art.; **крѣпостная**—Festungsart., Vertheidigungsart., Wallart.; **легкая**—leichte Art., das leichte Geschütz; **морская**—See-Art.; **облегченная**—die erleichterte Art.; **осадная**—Belagerungsart., das Belagerungsgeschütz; **полевая**—Feldartillerie, das Feldgeschütz; **пѣшая**—Fuss-Art., die Artillerie zu Fuss; **резервная**—die Reserve-Art.; **ѣздящая**—die fahrende Art. || —**съ посаженною прислугою** fahrende Art., Artillerie mit aufsitzender Mannschaft.

Артолитъ Artolith, der Brotstein.

Архимедовъ винтъ die Archimedische Wasserschraube.

Арчакъ der Sattelbaum, das Gerippe, Sattelgerippe, Sattelbock, см. Ленчикъ. || —вьючнаго сѣдла der Packreitel.

Аршинъ die Arschine, russische Elle.

Асбестъ *(горный ленъ)* der Asbest, Amiant, die Bergwolle, der Erdflachs, Steinflachs, Faserstein.

Асболинъ Asbolin.

Асимптота die Asymptote, geradlinige Asymptote.

Аспаражинъ *(аспарагинъ, амидъ яблочной кислоты)* Asparagin, Asparamid, Amid der Aepfelsäure;—новая кислота Asparaginsäure, Asparamsäure, Asparatinsäure.

Аспидъ *(старинное 12 ф. орудіе)* die Aspide; *(мин.)* der Schieferstein.

Астероиды *(метал.)* Asterien, Asteroiden.

Астерометръ der Asterometer, Astereometer, Sternmesser.

Астрогнозія *(аст.)* die Astrognosie, Sternkenntniss, Sternkunde;—остъ der Sternkundige, Sternkenner.

Астрологія die Astrologie, Sterndeuterei;—гъ der Astrolog, Sterndeuter.

Астролябія das Astrolabium, der Winkelmesser.

Астрономія die Astronomie, Sternkunde; сферическая—die sphärische Astronomie; теоретическая—die theoretische Astronomie; физическая—die physische Astronomie.

Астрономическій astronomisch.

Астрономъ der Astronom, Sternkundige.

Асфальтовый asphaltisch.

Асфальтъ der Asphalt, das Judenpech, Bergpech, Erdpech, Bergharz.

Атаманъ der Hetmann, Ataman.

Атвудова машина die Atwood'sche Fallmaschine.

Атермическій *(непропускающій теплоту)* gegen Wärme undurchdringlich.

Атермонъ (*тѣло непропускающее теплоты*) Athermon.

Атласъ *(геогр. кар.)* der Atlas.

Атмидометръ, Атмометръ *(инструментъ)* der Atmidometer, Atmometer, Verdunstungsmesser.

Атмосфера der Dunstkreis, die Atmosphäre.

Атмосферный atmosphärisch;—**воздухъ** die atmosphärische Luft.

Атомическій atomisch;—**вѣсъ** das Atomengewicht, Atomgewicht, Mischungsgewicht;—кая **теорія** die Atomtheorie, Corpusculartheorie, atomistische Theorie.

Атомъ das Atom, Sonnenstäubchen, Urstofftheilchen. || **Движеніе**—мовъ die Molekularbewegung; **объемъ**—мовъ das Atomvolumen; **ученіе** объ—махъ die Atomenlehre.

Атропинъ (*хим.*) Atropin, Daturin.

Аттака die Belagerungskunst, der Angriff, Anfall, die Attaque;—**бастіона** der Angriff eines Bastion's;—для **вида** der Scheinangriff; **главная**—der Hauptangriff;—на **горнверкъ** der Angriff eines Hornwerkes;—**каре** der Angriff eines Carré, der Angriff auf ein Carré;—на **наружныя пристройки** der Angriff der Aussenwerke; **непріятельская**—der feindliche Angriff; **ночная**—der nächtliche

Angriff; **общая**—der allgemeine Angriff;—**въ открытомъ полѣ** der Angriff auf offenem Felde; **подземная**—der unterirdische Angriff;—**поста** der Angriff eines Postens; —на **равелинъ** der Angriff eines Ravelin's od. einer Demilune, **постепенная**—der regelmässige Angriff, die methodische Attaque; **правильная**—die regelmässige Belagerung; **разсыпная**—der zerstreute Angriff;—**разсыпнымъ строемъ** die Schwärmattaque;—**сомкнутымъ строемъ** der Massenangriff;—**укрѣпленной линіи** der Angriff einer befestigten Linie; **фальшивая**—der verstellte Angriff, Schein-Angriff; **фланговая**—die Flanken-Attaque; **фронтальная**—der Fronte-Angriff, frontale Angriff;—на **центръ** der Angriff auf das Centrum; **частная**—der partielle Angriff. || **Идти въ**—ку zum Angriff vorgehen, od. vorrücken; **неприступный для**—ки unangreifbar; **открытый для**—ки angreiffbar;—**прикрытаго пути открытою силою** ein offenbar od. förmlich gewaltsamer Angriff auf den bedeckten Weg;—**тихою сапою на прикрытый путь** der Angriff des bedeckten Weges mittelst der Sappe; **фронтъ**—ки die Angriffsfronte;—**въ штыки** der Bajonettangriff.

Аттаковать angreifen, anfallen;—**непріятеля** den Feind angreifen;—**съ тылу** den Feind im Rücken angreifen, anfallen.

Аудиторъ der Auditor, Kriegsrichter.

Аулъ das Dorf der kaukasischen Völker.

Афелій *(аст.)* die Sonnenferne, das Aphelium, die Aphelie.

Ахроматизмъ *(опт.)* der Achromatismus, die Farbenlosigkeit.

Ахроматическій achromatisch, farbenlos.

Ацеталъ (*кислородный эѳиръ*) Acetal, der Sauerstoffäther.

Ацетамидъ (*амидъ уксусной кислоты*) Acetamid, Amid der Essigsäure.

Ацетилъ (*радикалъ уксусной кислоты*) Acetyl.

Ацетинъ (*уксуснокислый глицеринъ*) Acetin, essigsaures Glycerin.

Ацетонъ (*уксусный спиртъ*) Aceton, der Essiggeist, Essigalkohol;—новая кислота die Acetonsäure.

Аэродинамика die Aerodynamik, Luftwirkungslehre.

Аэролитъ Aërolith, der Luftstein, Meteorstein;—логія die Aerologie, Luftlehre, Luftkunde.

Аэрологическій aerologisch.

Аэрометръ der Luftmesser, Aërometer;—рія die Aërometrie, Luftmessung.

Аэронавтика die Aëronautik, Luftschifffahrt, Luftschifferkunst;—тъ der Luftschiffer, Aëronaut.

Аэростатика die Lehre von der Luftschwere, Luftgleichgewichtslehre, Luftschwerekunst, Aerostatik.

Аэростатъ der Luftball, Luftballon, Aërostat, das Luftschiff. || Лодка у—та der Ballonkahn.

Аэротононъ (*духовое ружье*) das Aërotonon, das Windgeschoss, die Windbüchse.

Б.

Баба *(коперъ)* der Bär, Rammbär, Rammblock, Fallklotz, Fallblock.

Багажъ die Bagage, das Gepäck.

Багоръ die Hakenstange, der Bootshaken, Fischhaken, Schifferhaken.

Бадіановая кислота см. Анисовая кислота.

Бадья der Eimer, Brunneneimer, Wassereimer.

База см. Базисъ;—колонны der Fuss einer Säule, der Säulenfuss.

Базальтовый basalten;—товая обманка die Basaltblende;—товый порфиръ der Basaltporphyr.

Базальтъ der Basalt, Säulenstein.

Базанитъ (*мин.*) der Basanit.

Базисъ *(основаніе)* die Base, Basis, Grundstütze, das Fundament; операціонный—die Operationsbasis; повѣрочный—die Hülfs-Standlinie.

Бакаутный von Guajakholz;—ная смола das Guajakharz.

Бакаутъ *(дерево)* der Guajakbaum, Franzosenbaum.

Бакенъ, Бакапъ (*мор.*) die Baake, Buje, Boje, Ankerboje, das Ankerzeichen.

2

Баклага для **воды** der Kühleimer.

Баклага для **коломази** см. Коломазь.

Баластъ der Ballast;—товое судно das Ballastschiff.

Балиста die Blide, Balliste, Wurfmaschine; ручная—die Handballiste, Handblide.

Балистика die Balistik, Wurfgeschützkunst, Wurfkunde; —ическій маятникъ der ballistische Pendel.

Балка der Balken.

Бальзамъ der Balsam; стираксовый—der Styraxbalsam, Storaxbalsam.

Бамбукъ der Bambus, das Bambusrohr.

Бандажистъ der Bruchbandmacher, Bandagist.

Бандажъ die Binde, das Bruchband.

Банить reinigen, wischen.

Банка die Büchse, Flasche; лейденская—die leidener Flasche, electrische Flasche.

Банка (*подводная мель*) die Bank, Sandbank.

Банкетъ (*приступокъ*) die Banquette, Fussbank, Brustwehrbank, Auftrittbank, der Aufftritt.

Банкъ (*фор.*) die Bank, Geschützbank; стрѣлять черезъ—über Bank feuern, od. schiessen.

Банникъ der Stückputzer, Stückwischer, Wischer,—на загнутомъ древкѣ der Krummwischer, Posaunenwischer; пушечный — der Kanonenwischer, die Kanonenbürste; складной—der Flegelwischer, Gelenkwischer. || Древко —ка der Wischerstock, die Wischerstange; колодка—ка der Wischkolben.

Барабанить trommeln, die Trommel schlagen.

Барабанщикъ der Trommelschläger.

Барабанъ die Trommel;—ная палка der Trommelstock.

Баракъ die Baracke, Feldhütte, Lagerhütte, Soldatenhütte. || Расположенный въ—кахъ in Baracken einquartiert; строить—ки Baracken bauen.

Барбетъ die Pritsche, Kanonenbank, Geschützbank, Stückbank, Barbette. || Стрѣлять съ — та ueber Pritsche schiessen.

Бариметрія (*измъреніе тяжести воздуха*) die Barymetrie.

Баритъ (*окись барія*) Baryt, Bariumoxyd, die Schwererde, Baryterde.

Барій Barium, Plutonium, Schwererdemetall; окись—ія das Bariumoxyd; перекись—ія Bariumhyperoxyd.

Баркасъ (*мор.*) die Barkasse.

Барометрическій barometrisch;—ія наблюденія die Barometerbeobachtungen.

Барометрографъ die Barometeruhr.

Барометръ das Barometer, Wetterglas; дорожный— das Reisebarometer. || Измѣреніе посредствомъ—ра die Barometermessung; движеніе—ра die Barometerschwankung; стояніе—ра der Barometerstand.

Баррикада die Barrikade, Strassensperre, Verrammelung od. Verschanzung von Holz.

Барьеръ die Barriere; створный—die Flügel-Barriere.

Бассоринъ (*растительная слизъ*) Bassorin, der Pflantzenschleim.

Бастіонная система das Bastionensystem.

Бастіонный фронтъ die bastionirte Front.

Бастіонный шанецъ die bastionirte Schanze.

Бастіонъ die Bastei, das Bollwerk, Bollenwerk, die (das) Bastion; **двойной**—das doppelte Bastion; **казематированный**—die kasemattirte Bastion; **крайній**—das Eckbollwerk; **насыпной**—das volle Bollwerk; **неправильный**—das unregelmässige Bollwerk; **отдѣльный**—die detachirte Bastion, das abgesonderte Bastion, vorgeschobene Bastion; **плоскій**—das flache, ebene Bollwerk, die flache Bastion; **полный**—das ganze Bastion; **полу**—das Halbbastion; **правильный**—das regelmässige Bollwerk;—**прикрытый контргардомъ** das mit einer Gegenwehr bedeckte Bastion; **простой**—das einfache Bollwerk; **пустой**—die hohle Bastion, Kesselbastion; **сложный**—die gemischte Bastion; —**съ орильонами** das Bollwerk mit Schulterwehren;—**съ теналью** das Bastion mit Tenaille.

Баталіонъ das Bataillon, die Fahnenschaar;—**въ каре** das in Carré aufgestellte od. formirte Bataillon; **линейный**—das Linienbataillon; **маршовый**—das Marsch-Bataillon;—**равненія** das Richtungs-Bataillon; **учебный**—das Lehrbataillon. || —**ное ученіе** das Bataillon-Exerciren.

Баталія die Schlacht, Bataille, das Treffen;—**льный огонь** das Gesammtfeuer, Bataillenfeuer, Lauffeuer.

Батарда (*древнее орудіе*) der Bastard, die Bastardschlange, Batarde, das Bastardgeschütz.

Батардо (*форт.*) der Ueberfall, das Wehr, Wasserwehr, Batardo.

Батарейный zur Batterie gehörig.

Батарейная фашина *(сосисонъ)* die Batteriewurst, Batteriefaschine.

Батарея die Batterie; **амбразурная**—Schartenbat.; **анфиладная**—Flankenbat., Enfilirbat.; **батарейная**—Positionsbat., schwere Geschützbat.; **береговая**—см. **приморская**—; **блиндированная**—см. **крытая**—; **возвышенная** — erhöhte Bat., Terrassen-Bat.; **временная**—flüchtige, temporaere Bat.; **галваническая**—galvanische Bat.; **гаубичная** — Haubitzenbat.; **горизонтальная**—horisontale Bat.; **единорожная**—Einhornbat.; **казематная**—Casemattenbat.; **камнеметная**—Steinmörserbat.; **конная** — reitende Bat.; **контръ** — Gegenbat., Contre-Batterie; **косвенная**—schräge Bat.; **кремальерная**—sägeförmige Redanbat.; **крытая, блиндированная**—ueberbaute Bat., bedecke Bat., geblendete Bat.; **крѣпостная**—Festungsbat.; **легкая**—leichte Bat.; **ломаная**—gebrochene Bat.; **маскированная**—см. **скрытая**—; **мортирная** или **кессель**—Mörserbat., Kesselbat.; **навѣсная**—die Batterie zu Aufsatzschüssen und Bogenschüssen; **нарѣзная** — gezogene Bat.; **настильная**—rasirende Bat.; **облегченная**—erleichterte Bat., geschwächte Bat.; **осадная**—Belagerungsbat.; **перекрестная**—Kreuz-Bat.; **пилообразная**—sägeförmige Bat.; **пловучая**—schwimmende Bat.; **подвижная**—bewegliche, ambulante Bat.; **полевая**—Feldbat.; **приморская, береговая** — Küstenbat., Strandbat.; **прицѣльная** — Kernschussbat.; **прямая, фронтальная** — senkrechte Bat., gerade, directe Bat.; **пушечная**—Kanonenbat.;

пѣшая — Fussbat.; **ракетная** — Raketenbat.; **рикошетная**—Ricochettbat.; **скорострѣльная**--Schnellfeuerbat., Revolverkanonenbat., Mitrailleusenbat.; **скрытая, маскированная** — maskirte Bat.; **тыльная** — Rückenbat.; **углубленная**—versenkte, eingegrabene Bat.; **фланкирующая** *(анфиладная)* — Flankenbat., Flankirbat., Flügelbat.; **фронтальная**—см. **прямая**—; **электрическая**—(*физ.*) electrische Batterie; **ярусная**—Stockwerksbat. || **Вооружить—ею** eine Batterie (mit Geschützen) ausrüsten, armiren; **вторыя или брешъ—и** die zweiten od. Breschbatterien;—**въ нѣсколько ярусовъ** Stockwerksbat.; **выстроить—ю** eine Batterie auffahren lassen, die Geschütze in Batterie aufstellen;—**дѣйствующая на открытомъ полѣ** die Batterie auf offenem Felde; **заложить—ю** eine Batterie anlegen; **заставить замолчать непріятельскую—ею** eine Batterie zum Schweigen bringen, demontiren; **первыя или демонтиръ и рикошетъ—и** die ersten od. Demontir u. Ricochettbat.; **одѣть—ею** eine Batterie bekleiden; **построеніе—и въ боевой порядокъ** der Aufmarsch einer Batterie, Aufmarschiren zum Chargiren;—**построенная эшелонами** die gebrochene Bat., die Staffelbat.; **построить, возвести—ею** eine Batterie anlegen, errichten, erbauen; **разбить, трасировать—ею** eine Batterie abstechen, traciren; **противопоставить—ею** die Batterie entgegenrichten; **совокупнодѣйствующія—и** die gemeinschaftlichen Batterien, zusammenwirkenden Batterien;—**стройся!** In Batterie!—**съ амбразурами** die Batterie mit Schiessscharten, Schartenbat.;

—съ барбетами die Barbettenbatterie; пространство обороняемое—еею das Schussfeld, der bestrichene Raum; горизонтальное пространство обороняемое—еею die Breite des Schussfeldes auf der Bettung; вертикальное пространство находящееся въ кругу дѣйствія—еи das senkrechte Schussfeld.

Батометръ der Bathometer, Tiefenmesser.

Бауадъютантъ der Bauadjutant.

Башня der Thurm; вращающаяся—drehbare Thurm.

Безводный anhydrisch, wasserlos, wasserfrei.

Безвоздушный luftleer.

Безвѣтріе die Windstille.

Бездождіе der Mangel an Regen, die Dürre.

Безконечность die Unendlichkeit, Unermesslichkeit, Endlosigkeit.

Безконечный endlos, unendlich;—ныя величины die unendlichen Grössen;—ный винтъ die Schraube ohne Ende. || До—ти in's (bis in's) Unendliche.

Безмѣрность die Unermesslichkeit.

Безмѣрный unermesslich, grenzenlos.

Безсмѣнный unablösbar;—караулъ die unablösbare Wache.

Безсрочно-отпускной der auf unbestimmte Zeit Beurlaubte.

Безстрашный unerschrocken, furchtlos.

Бейфутъ *(мор.)* das Rackwerk, Racktau.

Бенгальскій огонь die bengalische Flamme, das bengalische Feuer.

Бензамидъ (*хим.*) Bensamid.

Бензидъ (*хим.*) Bensid.

Бензоилъ (*хим.*) Benzoyl.

Бензоинъ (*хим.*) Benzoin.

Береза die Birke, Haarbirke; **бѣлая**—die Weissbirke; —зовое **масло** das Birkenöl.

Берейтеръ der Bereiter, Kunstreiter.

Берилловый beryllartig.

Бериллъ (*смарагдъ*) der Beryll, Smaragd.

Берлинская лазурь das Berlinerblau, Pariserblau, Mineralblau.

Берма die Berme, der Wallabsatz, Rundenweg.

Бертолетова соль das muriatische Pulver, das Bertholletsalz.

Бетонъ der Grobmörtel, Beton, Grundmörtel, Steinmörtel; —ная **работа** das Beton-Mauerwerk; **строить изъ—на** mit Beton bauen.

Бетулинъ (*смола изъ березовой коры*) Betulin.

Библіотека die Bibliothek, Büchersammlung, der Büchersaal, das Lesezimmer.

Библіотекарь der Bibliothekar.

Бивакъ die Feldwache, Beiwache, das Freilager, Hüttenlager, der Bivouac;—ачный **огонь** das Bivouacfeuer, Wachfeuer. || **Стоять на—кахъ** bivouakiren, bivakiren, unter freiem Himmel lagern.

Биквадратъ (*мат.*) das Biquadrat, die vierte Potenz; —тное **уравненіе** die Biquadratgleichung.

Биллинъ (*хим.*) Billin, der Gallenstoff.

Биномъ die zweitheilige Grösse, die zweigliedrige, binomische Grösse;—**Нютона** der binomische Lehrsatz.

Бирюза (*мин.*) der Türkis.

Бирюзовый von Türkis, meergrün.

Битва die Schlacht, das Treffen, der Kampf.

Бить schlagen;—**къ аттакѣ** Sturmmarsch schlagen;—**въ барабанъ** die Trommel schlagen;—**вечернюю зарю** Rappel schlagen, die Abendtrommel schlagen;—**генералъ-маршъ** Generalmarsch schlagen;—**дробь** wirbeln, die Trommel wirbeln;—**на молитву** zum Gebet trommeln;—**отбой** abschlagen;—**подъемъ** zum Abmarsch schlagen;—**на работу** zur Arbeit schlagen;—**сборъ** Appel schlagen;—**къ столу** zum Mittag die Trommel schlagen;—**тревогу** Alarm od. Lärm schlagen;—**утреннюю зарю** die Reveille od. die Morgentrommel schlagen.

Благородіе adelige Herkunft; **Ваше**—Euer Wohlgeboren.

Блейштейнъ (*свинцовый шлакъ*) der Bleistein.

Блемометръ (*служащій для измѣренія силы пружинъ*) der Federspanner.

Блескъ der Glanz, Schimmer, Schein; **кобальтовый**—der Glanzkobalt; **свинцовый**—die Glanzerde; **серебреный**—der Silberglanz; **стеклянный**—der Glasglanz.

Бликовать (*метал.*) blicken.

Бликъ (*метал.*) Blick;—**ковое серебро** das Blicksilber.

Блиндажъ см. Блиндъ.

Блиндировать blenden, decken;—**казематъ** eine Casematte blenden.

Блиндъ, Блиндажъ die Blendung, das Blendwerk, Deckwerk, die Blockdeke; **двойной**—doppelte Blendung; **наклонный** — die geneigte Blendung. || **Деревянные брусья для—жа** die Blendwerkbalken.

Блокада die Blokade, Blockade, das Blokiren, die Einschliessung; **континентальная**—die Continentalblokade; **строгая**—die strenge Blokade. || **Снять—ду** die Blokade aufheben.

Блокгаузъ das Blockhaus; **двухъ-ярусный**—Blockhaus mit zwei Etagen; **пониженный**—tief liegendes Blockhaus.

Блокированіе die Blockirung.

Блокировать blokiren, blockiren, einschliessen, sperren.

Блокъ der Kloben, Block, die Blockrolle, Rolle; **неподвижный**—fester, unbeweglicher Kloben; **одинакій**—die einfache Rolle, Klobenrolle; **подвижной**—beweglicher Kloben; **составной** — *(полиспатъ)* der Flaschenzug, Rollenzug.

Боевая линія die Feuerlinie; **задняя**—das Hintertreffen; **средняя**—das Mitteltreffen; **первая**—das Vordertreffen, erste Treffen.

Боевая пружина die Schlagfeder; **сосокъ — ны** der Schlagfederstift; **щурупъ—ны** die Schlagfederschraube.

Боевое гнѣздо для вертлюговъ орудія das Schiesslager.

Боевой Schlacht=, Kampf=;—**ое колесо** das Laffetenrad; —**конь** das Kampfross;—**молотъ** der Breithammer, Treibhammer;—**патронъ** die Schiesspatrone;—**строй** см. **боевой порядокъ**.

Боевой порядокъ die Schlachtordnung; въ—кѣ in Schlachtordnung, in schlagfertiger Ordnung; **идти въ—кѣ** in schlagfertiger Ordnung marschiren; **расположить въ—** in Schlachtordnung aufstellen; **фронтъ—ка** die Fronte der Schlachtordnung.

Бой das Gefecht, die Schlacht, der Kampf, **барабанный—** das Trommelsignal, Trommelschlagen;—**подъ знамена** das Trommelschlagen zu den Fahnen; **почетный—**das Ehrentrommelschlagen; **упорный** *(ожесточенный)*—erbitterter, hartnäckiger Kampf. || **Готовность къ—ю** die Schlagfertigkeit; **прекратить—**das Gefecht abbrechen.

Бойница die Schiessscharte;—**цы** Schiesslöcher.

Болванка *(ложевое дерево)* das Schaftholz.

Болванка *(металлургія)* das Abgleicheisen, Rohr, gegossene Stück, die Schirbel. || **Выравниваніе—нки подъ молотомъ** das Abrichten der Schirbel; **нагрѣвъ—нки** das Wärmen der Schirbel.

Болванка (*обжатый подъ молотомъ кусокъ крицы*) Zagel. || **Выдѣлка—нокъ для передѣла на листовое желѣзо** das Zainen der Blechstürze.

Болванки (*пластинки передѣлываемыя въ листовое желѣзо*) Stürze. || **Насаживать—для нагрѣва** Stürze einsetzen.

Болванъ см. **Модель.**

Болверкъ (*береговая свайная бойка*) das Bohlenwerk, Bollwerk.

Болонь der Splint am Holz.

Болтъ der Bolzen;—**боевой** (*лобовой*) **подушки** der Stirn-

riegelbolzen; **вертикальный**—stehender Bolzen; **вертлюжный**—der Hakenbolzen, Zapfenbolzen; **винтовой**—der Schraubenbolzen; **горизонтальный**—(*стягивающій обѣ станины*) der Riegelbolzen, Armbolzen, Hebebolzen, Querbolzen;—**съ заверткою** der Bolzen mit einer Ringschraube; **заклепной**—der Klinkbolzen;—**съ засовомъ** der Splintbolzen;—**съ крючкомъ** der Hakenbolzen, Schaufelbolzen;—**съ навинтованнымъ концомъ** der Schraubenbolzen;—**съ потайной головкой** der Nietbolzen; **продольный** (*горизонтальный*)—liegender Bolzen; **связной**—der Verbindungsbolzen;—**со скобою** der Bolzen mit einem Lappenbleche;—**съ чекою** der Schliessbolzen, Splintbolzen; **четырехугольный**—der viereckige Bolzen;—**съ ушкомъ** der Dockenbolzen. || —**товое кольцо** der Bolzenring; **заершенный на концѣ**—der Tackbolzen;—**съ вогнутою шляпкою** der Bolzen mit umgebogenem Kopfe, mit eckigem Kopfe;—**съ плоскою четырехгранною шляпкою** der Bolzen mit viereckigem Kopfe;—**съ шестигранною шляпкою** der Bolzen mit sechsseitig verschnittenem Kopfe;—**съ полукруглою шляпкою** der flachrundköpfige Bolzen;—**съ круглымъ стебелемъ** der Bolzen mit runder Stange;—**соединяющій локомотивъ и тендеръ** der Kuppelbolzen;—**у кузнечныхъ мѣховъ** der Gebläsebolzen;—**связывающій вагу съ передковыми сницами** der Wagebalkenbolzen;—**для ушка у карронадъ** der Oesenbolzen bei der Carronade. || **Вколачивать**—den Bolzen antreiben, treiben, eintreiben; **скрѣплять—тами** verbolzen.

Бомба die Bombe; **зажигательная**—die Brandbombe, das Zündgeschoss, Brandgeschoss; **концентрическая** *(одноцентренная)*—die concentrische Bombe; **разрывная**—die Sprengbombe; **свѣтящая**—die Leuchtbombe, Brandbombe; **эксцентрическая** *(разноцентренная)* — die excentrische Bombe. || **Бросаніе—бъ** das Bombenwerfen; **заводъ гдѣ отливаютъ—бы** die Bombengiesserei; **загнать трубку въ очко—бы** den Bombenzünder einsetzen; **колотушка для загонки трубки въ очко—бы** der Antreiber, Brandtriebel; **непроницаемый для—бъ** bombenfest; **осколокъ отъ—бы** das Sprengstück einer Bombe, der Bombensplitter; **очко—бы** das Brandloch;**—бы разрываются** die Bomben zerplatzen od. zerspringen; **снаряженіе—бъ** das Bombenfüllen, Bombenladen; **утолщеніе дна—бы** der Anguss einer Bombe;**—съ утолщеніемъ противъ очка** eine am Boden od. Stosse verstärkte Bombe; **ушко—бы** die Bombenoese, das Bombenohr.

Бомбарда die Bombarde, Donnerbüchse, Steinmaschine, Wurfmaschine.

Бомбардированіе das Bombardiren, Bombenwerfen, die Bombardirung.

Бомбардировать bombardiren, mit Bomben beschiessen.

Бомбардиръ der Bombardier, Bombardirer.

Бомбическая пушка die Bombenkanone.

Бомбовый Bomben=;**—ящикъ** der Bombenkasten.

Бомбомѣръ der Bombenmesser.

Бондарь der Böttcher, Küfer.

Боннетъ (*форт.*) das Bonnet.

Борнокислая соль das borsaure Salz;—**аммонія** das borsaure Ammoniak;—**барія** der borsaure Baryt;—**глинія** die borsaure Thonerde;—**желѣза** das borsaure Eisenoxydul;—**кабальта** das borsaure Kabaltoxyd;—**кадмія** das borsaure Kadmiumoxyd;—**калія** das borsaure Kali;—**кальція** der borsaure Kalk;—**литія** das borsaure Lithon;—**магнезіи** die borsaure Magnesia; — **марганца** das borsaure Manganoxydul;—**мѣди** das borsaure Kupferoxyd;—**натрія** (*двуборнокислый натръ, бура*) doppelt borsaures Natron;—**серебра** das borsaure Silberoxyd;—**цинка** das borsaure Zinkoxyd.

Боръ Bor;—рное **стекло** das Boraxglas.

Ботаника die Botanik, Pflanzenkunde;—**къ** der Botaniker, Pflanzenkenner.

Ботаническій botanisch.

Ботфорты die Stulpenstiefel, Steifstiefel.

Бочаръ der Böttcher, Fassbinder, Küfer;—рный **подмастерья** der Fassbindergesell;—рная **работа** die Fassbinderarbeit;—рное **ремесло** das Fassbinderhandwerk.

Боченокъ das Tönnchen, Fässchen. || —нки для **смѣшенія угля и сѣры** die Kleinungstonnen, Kleinungstrommeln; —для **пороха** das Pulverfässchen. || **Укладываніе пороха въ—нки** das Pulver in Fässchen einlegen od. schlagen.

Бочка das Fass, die Tonne; **водяная**—die Wassertonne; **лощильная**—*(для полировки пороха)* das Glattfass, die Polirtonne, Polirtrommel; **пороховая**—das Pulverfass, Barilfass, die Pulvertonne; **фейерверочная**—das Wasser-

fass bei Lustfeuerwerken; **штурмовая**—das Brandfass, Feuerfass, Zündfass, die Brandtonne, Sprengtonne. || —**чный буравъ** der Fassbohrer;—**чная втулка** der Fassspund; —**чечное дно** der Fassboden; **верхнее дно пороховой —ки** der Aufschlagboden, der Deckel;—**чечная дощечка** die Fassdaube;—**чечный кранъ** der Fasskrahn, Fasshahn —**чечный лѣсъ** das Fassdaubenholz;—**чечный обручь** der Fassreif, das Fassband;—**чечные подонки** die Fasshefe. || —**для округленія пуль** die Kugelglätttonne, Polirtonne, Rolltonne, Rollfass; **поставить пороховыя—ки въ нѣсколько ярусовъ** die Pulverfässer in den Magazinen aufschichten. *Части бочки:* **клепка, лады** Dauben; **днища** Böden; **вырѣзъ въ ладахъ для вставленія днищъ** die Kimme; **та часть ладовъ которая выходитъ изъ за днищъ** Frosch; **боковое отверстіе въ одномъ изъ ладовъ** Spundloch; **затычка** Spund; **отверстіе въ днищѣ** Zapfenloch; **затычка, гвоздь** Zapfen.

Боярышникъ der Hagedorn, Weissdorn.

Браковать braken, bracken, ausschiessen, ausmerzen, ausscheiden.

Браковка das Braken, Ausschiessen.

Браковщикъ der Bracker.

Брамстенга *(мор.)* die Bramstenge.

Брандвахта die Brandwache, das Wachtschiff.

Брандеръ der Brander, das Brandschiff, Feuerschiff.

Брандскугель die Brandkugel, Zündkugel.

Брауншвейгская зелень *(краска)* braunschweiger Grün.

Брахистохрона *(линія наискорѣйшаго ската)* die Brachystochrone, die Linie des schnellsten Falles.

Бревно *(куда всаживается ракетная форма для набивки ракетъ)* der Fuss des Raketenstocks.

Брезентъ die Presenning, Preserving, Persenning od. Ueberdecke der Artilleriewagen.

Брейдъ-вымпелъ *(мор.)* der Hauptwimpel, Stander.

Бреквaтеръ *(волноломъ)* der Wellenbrecher; **пловучій**— der schwimmende Wellenbrecher.

Брешъ die Bresche, der Wall-, od. Mauerbruch, die Sturmlücke; **наступательная**—die offensive Bresche; **удобовосходимая**—die ersteigbare Sturmlücke, gangbare Bresche. || **Дѣлать** — Bresche schiessen, eine Sturmlücke machen; — въ **бастіонѣ** die Bresche in der Bastion.

Брешъ-батарея die Breschbatterie.

Бригада die Brigade;—**дный командиръ** der Brigadecommandant.

Бригадиръ der Brigadier.

Бриліантовый brillanten, Brillant-;—**огонь** *(фейерв.)* der Brillantbrand, die Brillantfeuer. || **Составъ для—ваго огня** der Brillantsatz.

Бриліантъ см. **Алмазъ**.

Бродъ *(переправа)* die Furt, Fuhrt, Furth. || **Переправляться черезъ**—den Fluss durchwaten, durch die Furt gehen.

Броженіе die Gährung; **верховое**—die Obergährung; **винное**—weinige G., die Weingährung; **кислое**—saure

G.; **маслянокислое** — buttersaure Gährung; **осадочное**—die Untergährung; **слизевое**—schleimige G.; **составное**—die Mitgährung, Confermentation; **спиртовое**—geistige G.; **уксуснокислое**—essigsaure G.; **янтарнокислое**—bernsteinsaure Gährung. || **Второй періодъ—ія** die Nachgährung.

Бромистый bromhaltig;—**металлъ** das Brommetall.

Бромовый von Brom;—**вая кислота** die Bromsäure.

Бромокислый bromsauer.

Бромъ das Brom.

Броненосецъ das Panzerschiff.

Бронза die Bronze, Glockenspeise, Glockengut, Stückgut, см. **Артиллерійскій металлъ.**

Бронзированіе das Bronziren, die Bronzirung;—**альный порошокъ** die Bronzirbronze, das Bronzirpulver.

Бронзировать bronziren.

Бронзовщикъ der Bronzenmacher, Bronzirer.

Бронзовый bronzen;—**вая фабрика** die Bronzefabrik.

Броня der Panzer, Harnisch, das Panzerhemd, die Rüstung; **бортовая** — der Schiffsbordpanzer; **корабельная** — der Schiffspanzer.

Брусковый in Stangen geformt;—**гвоздь** der Lattennagel;—**вое желѣзо** das Stangeneisen;—**камень** der Schleifstein;—**вая краска** der Indig, Indigo;—**вая сталь** der Stangenstahl. || —**вая сталь въ боченкахъ** der Fässchenstahl.

Брусовка die Feinraspel.

Брусокъ *(на ребро котораго кладется хвостъ ра-*

кеты, для отысканія точки равновѣсія) das Abgleichungsholz;—*(оселокъ)* der Wetzstein, Schleifstein. || **Точить на—кѣ** wetzen, schärfen, schleifen.

Брустверъ die Brustwehr, Schulterwehr; **вооружить—** die Brustwehr befestigen od. besetzen; **крона—ра** die Krone der Brustwehr.

Брусъ *(съ 4-хъ сторонъ обтесанный)* das Ganzholz;—*(имѣющій въ разрѣзѣ квадратъ)* das Quadratholz; **поперечныя—сья** *(для установки поворотной платформы)* Kreuzbänder.

Бруцинъ (*хим.*) Brucin.

Бузина *(дерево)* der Hollunder, Holunder, Flieder; **дикая—**der Zwerghollunder, Attichhollunder; **кистистая—** der Berghollunder, Traubenhollunder. || **—нный уксусъ** der Holunderblüthessig;**—нный цвѣтъ** die Holunderblüthe; **—нный чай** der Holunderthee.

Буксировать *(мор.)* bugsiren.

Буксиръ das Bugsirseil, Bugsirtau, Schleppseil, Schlepptau.

Буксовое дерево (*самшитъ)* der Buxus, Buchsbaum, Buchs.

Букъ (*дерево*) die Buche, Bergbuche, Rothbuche, Mastbuche, Tragebuche, Eckerbuche.

Булава der Boulaf, der Streithammer, Feldherrnstab.

Булатный stählern, von Stahl.

Булатъ der Stahl.

Бумага das Papier; **картузная**—das Doppelpapier; **пропускная**—*(неклееная)* graues Löschpapier, Filtrirpapier; **хлопчатая**—die Baumwolle.

Бура (*двуборнокислый натръ*) der Borax; сженная— der calcinirte Borax;—(*тинкалъ*) der natürliche Borax, Tinkal.

Буравокъ, Буравчикъ der kleine Bohrer.

Буравъ der Bohrer; батарейный—der Batteriebohrer; бочарный — der Spundbohrer; обыкновенный — der Schneckenbohrer; прямой—der Geradbohrer. || Длинный —съ поперечной ручкой der Fretbohrer.

Буракъ (*фейерв.*) die Girande, Feuergarbe, der Feuertopf, die Landpatrone, Erdpatrone.

Бурееломъ см. Вѣтеръ, Вѣтроломъ.

Бурка der Filzmantel.

Бурты die Salpetergruben, Salpeterplantage.

Бурый желѣзнякъ der Brauneisenstein.

Бурый каменный уголь die Bergkohle, Braunsteinkohle, Lignit.

Буссоль die Boussole, der Kompass; ручная—der Handcompass.

Бутиламинъ (*хим.*) Butylamin.

Бутиринъ (*хим.*) Butyrin, das Butterfett.

Бухта die Bucht, Bai.

Бушматъ der Lanzenschuh am Sattel;—для пики der Schuh einer Lanze.

Бѣглый огонь das Lauffeuer.

Бѣглый шагъ der Laufschritt.

Бѣгунъ (*на порох. мельн.*) der Läufer, die Walze.

Бѣлила das Schminkweiss; висмутовыя—das Wismuthweiss; кремзерскія—das Kremserweiss; свинцовыя—

*

das Bleiweiss; свинцовыя—въ плиткахъ das Schieferweiss.

Бѣлить bleichen, weissen.

Бѣлковина *(альбуминъ)* der Eiweissstoff, Albumin.

Бѣлокалильный weissglühend;—жаръ die Weissglühhitze.

Бюджетъ das Budjet, die Staatscassenberechnung, der Staatsbedarf.

Бюретъ *(стеклянная трубочка съ дѣленіемъ для выпусканія жидкости по каплямъ)* Bürette.

В.

Вага die Wage, Waage, Deichselwage, Bracke, Zugwaage, das Brackholz; задння—die Stangenwaage; задняя неподвижная—die Sprengwaage, Hinterbracke; передняя—die Vorderwaage, Vorderbracke. || Средняя часть—ги das Mittelholz der Bracke; средняя воронка на—гѣ die Mittelkappe.

Вагенбургъ die Wagenburg, das Heergeräth.

Вагенмейстеръ der Wagenmeister.

Вагонъ der Waggon, Bagagewagen;—ны der Wagenzug.

Вагранка der Streichofen, Reverberirofen, Schmelzofen; висячая—Stürzofen;—ночная печь der Cupolofen;—ночное производство der Cupolofenbetrieb;—ночный чугунъ das Cupoleisen.

Валгангъ (*форт.*) der Wallgang.

Валежникъ der Windbruch, Windfall.

Валекъ das Ortscheit, der Klippenschwengel;—льки Dritteln.

Валикъ die kleine Walze, das Stäbchen.

Валиленъ (*хим.*) Walylen.

Валилъ (*хим.*) Valyl; окись—ла Valyloxyd.

Валторна das Waldhorn.

Валтористъ der Waldhornist, Waldhornbläser.

Валъ (*мех.*) die Welle, Rolle, Walze, der Cylinder; вращающійся—die Welle; главный—die Treibwelle;—съ кулаками или зубьями die Daumenwelle; нижній—die Unterwelle; средній—die Mittelwelle. || Колесо укрѣпленное на—лу das Wellrad; кулаки у—ла Wellfüsse; шипы у—ла Wellzapfen.

Валъ (*форт.*) der Wall; главный—der Hauptwall. || —для практическихъ ученій der Scheibenberg, Kugelfang; одежда—ла die Verkleidung des Walles.

Вальтрапъ die Waltrappe, Satteldecke.

Ванадій (*хим.*) Vanadin; закись—ія Vanadinhypoxyd; окись—ія Vanadinoxyd;—іевая кислота die Vanadinsäure.

Ванты (*мор.*) das Wandtau, die Mastwand.

Варіаціонное исчисленіе die Variationsrechnung.

Варъ *(смола)* das Harz, Schusterpech.

Варъ, Взваръ *(высшая степень каленія)* die Schweisshitze.

Ватерлинія die Wasserlinie; **грузовая**—die Auswässerungslinie.

Ватерпасный horizontal;—**но** nach der Wasserwage, nach der Setzwage, horizontal.

Ватерпасъ die Wasserwage, Setzwaage, Grundwaage, Horizontalwage, der Wasserpass. || **Выравниваніе—сомъ** die Abgleichung; **выравнить—сомъ** abgleichen, gleichmachen, in eine Ebene bringen.

Вахмистръ der Wachmeister, Wachtmeister.

Вахта *(на корабляхъ)* die Wache.

Вахтенный zur Wache gehörig;—**офицеръ** wachhabender Officier.

Вахтеръ der Magazinaufseher.

Вахтпарадъ die Wachtparade.

Вашгердъ *(служитъ для промывки рудъ)* der Waschheerd.

Ввинтить einschrauben.

Ведетъ die Reiterwache, Vedette, das Piquet.

Ведро der Eimer, Spann.

Величина die Grösse; **постоянная**—beständige Grösse, constante Grösse; **приблизительная**—annähernde Grösse, Annäherungsgrösse, Approximationsgrösse.

Венера *(аст.)* die Venus, der Abendstern, Morgenstern.

Венеціанская ярь *(зеленая краска)* см. **Ярь.**

Вентиляторъ der Ventilator, Windfang, Luftzieher.

Вентиляція die Ventilation, Auslüftung;—іонный **колодезъ** die Wetterschacht, Luftschacht.

Вербованіе die Werbung, das Werben.

Вербовать werben, anwerben.

Вербовщикъ der Werber, Anwerber.

Веревка das Seil, der Strick.

Веркблей *(свинецъ сплавленный съ серебряною рудою)* das Werkblei.

Верки *(фор.)* die Werke; **главные**—die Hauptwerke; **земляные**—die Erdwerke; **крѣпостные**—die Festungswerke; **наружные**—die Aussenwerke.

Верньеръ das Vernier.

Верстакъ der Werktisch, die Hobelbank, Werkhobelbank; **рудопромывальный**—der Waschherd, Erzwaschherd.

Вертикалъ die Vertikallinie.

Вертикальный vertikal, senkrecht, lothrecht, scheitelrecht, bleirecht;—**кругъ** *(аст.)* der Vertikalwinkel, Azimuthalwinkel, Azimut;—ная **линія** см. **Вертикалъ**;—ная **площадь** senkrechte Fläche;—**уголъ** der Vertikalwinkel, Scheitelwinkel.

Вертло der Bohrer, Holzbohrer.

Вертлюги die Zapfen, Schildzapfen, см. **Цапфы**;—южное **гнѣздо** das Schildzapfenlager, Zapfenlager, Schildzapfenloch;—южная **часть пушки** das Zapfenstück der Kanone.

Верфь das Werft, Schiffswerft.

Верховой der Reiter, reitende Bote.

Верхомъ reitend, zu Pferde; **ѣхать**—reiten.

Вершина die Spitze, der Gipfel.

Весло das Ruder, die Ruderstange, der Rührstock. || Идти на—лахъ rudern, die Ruder gebrauchen.

Ветеранъ der Veteran, ausgedienter Soldat.

Ветеринарія die Thierarzneikunde, Veterinärkunst, Veterinärwissenschaft.

Ветеринаръ der Thierarzt, Veterinärarzt.

Ветла (*дерево*) die Weide.

Вещество die Materie, der Stoff, Bestandtheil; волокнистое—Faserstoff; вѣсомыя—ва wägbare Stoffe; индеферентныя растительныя—ва indifferente Pflanzenstoffe; красящее—Farbstoff; летучія—ва flüchtige Stoffe; невѣсомыя—ва unwägbare Stoffe, Imponderabilien.

Взводный командиръ der Zugführer.

Взводъ die Korporalschaft, Rotte, der Zug, das Peloton. || Вздвоить—abbrechen einen Zug; зайти по—дно abmarschiren in Zügen;—орудій der Geschützzug; стрѣльба—дами das Rottenfeuer, Pelotonfeuer, Schichtfeuer; стрѣлять—дами pelotonweise schiessen.

Взвѣшивать aufwägen, aufwiegen, wiegen.

Вздваивать aufdoppeln.

Взнуздываніе die Zäumung.

Взнуздывать aufzäumen.

Взорвать см. Взрывать.

Взрывать sprengen, aufsprengen;—землю (*снарядами*) die Erde durchwühlen, pflügen.

Взрывъ das Sprengen, die Explotion, Detonation;—(*при*

химическихъ работахъ) die Verpuffung, Detonation; —вная бочка (*съ порохомъ*) das Spreng-Pulverfass.

Вивіанитъ *(синяя желѣзная руда)* Vivianit, das Blaueisenerz.

Видимый sichtbar, offenbar;—горизонтъ sichtbarer Horizont;—мое разстояніе die Trageweite des Auges, Augenweite. || На—момъ разстояніи bis auf Augenweite.

Визитиръ-рундъ die Visitir-Runde.

Виноградъ die Traube, der Knauf (am Hintertheile der Kanone);—дная шейка der Traubenhals.

Вино der Wein, Brandwein;—нный камень der Weinstein; —нокаменная, винная, тартриловая кислота die Weinsäure, Weinsteinsäure, Tartrylsäure;—нное масло das Weinöl;—нокислыя соли weinsaure Salze; — нный спиртъ der Weingeist.

Виноселитренный спиртъ der Salpeteräther-Weingeist.

Винтеръ-квартиры die Winterquartiere.

Винтовальня das Schraubeneisen;—ный буравъ der Schraubenbohrer;—ная доска die Kluppe, Schneidekloppe, Schneideeisen.

Винтованіе das Schrauben.

Винтовать schrauben, ziehen (den Flintenlauf).

Винтовка die Büchse, gezogene Büchse, gezogenes Rohr, Kugelbüchse, Scharfschützenbüchse, Standbüchse, Scheibenbüchse, der Carabiner; духовая—die Windbüchse; охотничья—die Bürschbüchse, Jagdbüchse.

Винтовой, Винтообразный schraubenförmig,

spiralförmig, schneckenförmig;—вая **бляха** das Schraubenblech;—вая **гайка** *(матка)* die Schraubenmutter;—**гвоздь** der Schraubennagel;—вая **линія** die Schneckenlinie, Schraubenlinie, Spirallinie;—вая **нарѣзка** das Schraubengewinde, der Schraubengang;—вой **стебель** (*стержень*) die Schraubenspindel, der Schraubenstengel;—вая **шляпка** der Schraubenkopf;—вой **ходъ** der Schraubengang. || **Кривизна**—вой **нарѣзки** der Gang einer Schraube.

Винтъ die Schraube, die Spirallinie; **Архимедовъ**—die Wasserschraube; **безконечный**—die Schraube ohne Ende; **микрометрическій**—die Adjustirschraube; **нажимной**—die Presschraube, Druckschraube, Druckwinde, Stellschraube; **подъемный**—die Hebeschraube, Richtschraube, der Aufschrauber. || **Завитки**—та Schraubengewinde;—**для завинчиванія въ дерево** *(съ деревянной нарѣзкой)* die Holzschraube; **дыра для**—**та** das Schraubenloch; **рукоятка подъемнаго**—**та** das Kreuz an der Richtschraube; —**худо ввинчивается** die Schraube lässt sich nicht gut einschrauben.

Висмутъ der Wismuth, das Aschblei; **двухсѣрнистый**—Wismuthsulphuret; **окиснохлористый**—Wismuthoxydchlorid. || —товый **блескъ** der Wismuthglanz;—товая **кислота** die Wismuthsäure;—товая **охра** der Wismuthoker. || **Окись**—**та** Wismuthoxyd; **перекись**—**та** Wismuthhyperoxyd.

Витязь der Held, Krieger.

Вишневая камедь das Kirschharz, Kirschgummi.

Вишневокрасный kirschroth.

Влага die Feuchtigkeit; **поглощеніе—ги** die Absorption, Einsaugung der Feuchtigkeit.

Влажный feucht.

Влѣво links, zur linken Hand.

Вогнуто-выпуклый (*о стеклѣ*) concav-convex.

Вогнутость die Hohlrundung.

Вогнутый hohlrund, concav;—**ое зеркало** hohler Spiegel, der Hohlspiegel;—**ое стекло** das Hohlglas, Concavglas.

Вода das Wasser, Wasserstoffoxyd; **кристаллизаціонная—** das Krystallisationswasser; **промывныя—ды** das Waschwasser. || **Испытаніе—дою** (*водяная проба*) die Wasserprobe; **высота—ды** der Wasserstand; **мѣра высоты—ды** das Wasserstandmass.

Воденистый wasserreich, wasserhaltig.

Водка der Brandwein; **крѣпкая**—das Scheidewasser; **царская**—das Königswasser.

Водный Wasser=;—**ное соединеніе** das Hydrat;—**ное** (*растворимое*) **стекло** das Wasserglas.

Вододѣйствующая машина die hydraulische Maschine.

Вододѣйствующія (*гидравлическія*) **колеса** Wasserräder.

Водолазный колоколъ die Taucherglocke.

Водоливная бадья der Schöpfeimer (am Wasserrade).

Водомѣръ der Hydrometer, Wassermesser.

Водоотливная машина die Schöpfmaschine.

Водоотливной насосъ die Wasserpumpe.

Водоподъемное устройство die Wasserkunst.

Водопой das Tränken der Pferde, die Tränke;—йный **недоуздокъ** das Tränkgebiss;—йная **уздѣчка** die Wassertrense. || Водить лошадей на—die Pferde zur Tränke führen.

Водопроводъ die Wasserleitung;—дная **труба** die Wasserleitungsröhre.

Водопропускной камень der Filtrirstein.

Водопроточная труба die Wasserableitungsröhre.

Водораздѣлъ die Wasserscheide.

Водородный газъ см. Газъ.

Водородъ der Wasserstoff, brennbare Luft, Hydrogenium; перекись—да Wasserstoffhyperoxyd.

Водоупорный цементъ der Wassermörtel.

Водочерпательная машина die Schöpfmaschine.

Водочистительная машина die Wasserreinigungsmaschine.

Водяная баклага der Handzuber.

Водяная баня das Wasserbad.

Водяное колесо das Wasserrad; **наливное**—oberschlächtiges Wasserrad; **подливное** — unterschlächtiges Wasserrad.

Воевать kriegen, kämpfen;—оюющія **державы** die kriegführenden Mächte.

Воевода der Heerführer, Wojewode;—**дство** die Wojewodschafft.

Военачальникъ der Heerführer, Kriegsanführer, Feld-

herr;—ліе,—льство der Oberbefehl, das Commando (über das Heer).

Военачальствовать ein Heer befehligen, anführen.

Военно-арестанская рота die Militär-Arrestantencompagnie;—но-воспитательное заведеніе die Militärerziehungsanstalt;—но-лабораторное искуство die Ernstfeuerwerkerei;—но-лабораторныя издѣлія das Kriegskunstfeuer;—но-окружной начальникъ der Militär-Bezirkschef;—но-плѣнникъ,—ноплѣнный der Kriegsgefangene;—но-походная канцелярія die Feld=, Kriegskanzellei;—нопоходный zum Feldzuge gehörig;—но-рабочая рота die Militär-Arbeitercompagnie;—но-сиротскій домъ das Militär-Waisenhaus;—нослужащій im Heere dienend;—носудная коммиссія die Kriegsgerichtscommission;—носудный vom Kriegsgerichte, kriegsgerichtlich;—но-сухопутный госпиталь das Militär-Landhospital;—но-учебное заведеніе die Militär-Lehranstalt.

Военное дѣло die Waffenthat, das Kriegswesen; доблестное—die glorreiche Waffenthat, Heldenthat.

Военный Kriegs=, Militär, Militärisch;—ная администрація die Kriegsverwaltung;—ная академія die Militärakademie;—артикулъ das Kriegsreglement, der Kriegsartikel;—архивъ das Kriegsarchiv;—багажъ das Kriegsgepäck;—ная власть die Militärgewalt;—ное время die Kriegszeit;—ное вѣдомство das Militärressort, Kriegswesen;—ный вѣстовой der Militärbote;—госпиталь das Feldlazaret;—дезертиръ der Kriegsläufling, Deserteur;—ная добыча die Kriegsbeute;—ная дорога die Heerstrasse,

Militairstrasse;—**духъ** der Kriegsgeist;—ное **дѣйствіе** die Kriegsoperation;—ная **жизнь** das Kriegsleben, Kriegerleben;—ное **званіе** der Kriegsstand;—ная **игра** das Kriegsspiel;—ныя **издержки** Kriegskosten, Kriegsunkosten;—ное **искуство** die Kriegskunst, Waffenkunst;—ная **канцелярія** die Militärkanzellei;—ная **касса** die Kriegscasse;—ная **коллегія** das Kriegscollegium;—**корабль** das Kriegsschiff;—**лагерь** das Kriegslager;—ные **люди** die Kriegsleute;—**магазинъ** das Kriegsmagazin;—ное **министерство** das Kriegsministerium;—ная **музыка** die Feldmusik;—**налогъ** die Kriegssteuer;—ныя **науки** die Kriegswissenschaften;—**обычай** der Kriegsgebrauch;—**отрядъ** das Militär-Detachement, die Truppenabtheilung;—ная **пекарня** die Militär-Bäckerei, das Militär-Backhaus;—ная **пляска** der Kriegstanz;—**подвигъ** die Kriegsthat;—ное **положеніе** der Kriegsfuss, Kriegszustand;—**портъ** der Kriegshafen;—**порядокъ** *(дисциплина)* die Kriegszucht, Kriegsordnung, Disciplin;—ныя **потребности** der Kriegsbedarf, die Kriegsbedürfnisse;—ные **пѣсенники** die Militärsänger;—ная **пѣснь** der Kriegsgesang, das Kriegslied;—ный **резервъ** die Kriegsreserve;—ное **ремесло** das Kriegshandwerk;—ныя **силы** die Heereskraft, Heeresmacht;—ная **служба** der Militärdienst, Kriegsdienst;—ные **снаряды** das Kriegsgeräth, Kriegswerkzeuge;—ное **состояніе** der Kriegsstand;—ная **стража** die bewaffnete Wache;—ное **судно** das Kriegsschiff;—**судъ** das Kriegsgericht;—ное **счастіе** das Kriegsglück;—**уставъ** das Reglement, die Dienstvorschrift;—ное **учрежденіе** die

Kriegsverfassung;—флотъ die Kriegsflotte;—ная хитрость die Kriegslist;—ная часть das Mititär-, Kriegswesen; —ная экспедиція die Kriegsexpedition;—ная эскадра die Kriegsescadre, das Schiffsgeschwader. || Привесть на —ное положеніе Mobil machen, die Mobilmachung; находиться на—номъ положеніи auf dem Kriegsfusse stehen; объявить на—номъ положеніи auf den Kriegsfuss setzen; опредѣлиться въ—ную службу unter das Militär gehen, in den Militärdienst treten.

Вожатый der Führer.

Вождь der Feldherr, Anführer, Führer, das Oberhaupt.

Возвратъ die Rückkehr;—солнца der Rückgang, Rücklauf der Sonne; точка—та *(геом.)* der Rückgangspunkt.

Возвышающіяся строки *(мат.)* aufsteigende Reihen.

Возвышеніе *(элевація)* die Erhöhung, Höhenrichtung, Elevation; дульное—die Erhöhung am Kopf des Geschützes. || Дать орудію—die Erhöhung nehmen, Höhenrichtung geben.

Возвышенная температура erhöhte Temperatur.

Возгонка *(хим.)* die Sublimation, Sublimirung, Verflüchtigung; производить—ку sublimiren.

Возгонъ *(хим.)* das Sublimat.

Возгораемость die Endzündbarkeit, Inflammation.

Возгораемый entzündbar, inflammabel.

Возгораніе die Entzündung, das Auflodern.

Возгораться, Возгорѣться anfangen zu brennen, sich entzünden, auflodern; война—рѣлась die Kriegsflamme entbrannte, es entstand ein Krieg.

Воздуховидный luftartig, luftförmig.

Воздуходувная машина die Blasemaschine.

Воздухомѣръ der Luftmesser, Luftdichtemesser, Aerometer.

Воздухонагревательный lufterwärmend.

Воздухообразный luftförmig.

Воздухоплаваніе die Luftschiffahrt.

Воздухоплаватель der Luftschiffer, Luftfahrer;—**ный** aërostatisch.

Воздухопроводный Luft zuführend.

Воздухопроводъ der Windscheider, Luftzug.

Воздухорасширитель der Luftausdehner, Luftverdünner.

Воздухосгуститель der Lufverdichter,

Воздухосгустительный luftverdichtend;—**котелъ** der Luftverdichter, Condensator.

Воздухочистительный luftreinigend;—**ная труба** die Luftreinigungsröhre.

Воздухъ die Luft; **гремучій**—das Knallgas, die Knallluft; **изреженіе—ха** die Luftverdünnung; **неизмѣняющійся на—хѣ** luftbeständig; **непроницаемый—хомъ** luftdicht; **порча—ха** die Luftverderbniss; **расширеніе—ха** die Luftausdehnung; **слой—ха** die Luftschicht; **струя—ха** der Luftstrom; **сухость—ха** die Lufttrockniss; **теченіе—ха** die Luftströmung; **тяжесть—ха** die Luftschwere.

Воздушный luftig;—**ное давленіе** der Luftdruck;—**насосъ** die Luftpumpe, pneumatische Maschine;—**ное про-**

странство der Luftraum;—**слой** die Luftschicht;—**столбъ** die Luftsäule;—**шаръ** der Luftball, Luftballon, Aerostat, das Luftschiff;—**ное явленіе** die Lufterscheinung.

Возжа der Zügel, das Lenkseil, der Lenkriemen;—**жи** die Pferdeleine.

Возстаніе der Aufstand, die Empörung.

Война der Krieg; **бѣдствія—ны** die Kriegsdrangsale, Kriegsstürme; **годъ—ны** das Kriegsjahr; **готовый къ—нѣ** kriegfertig, kriegergerüstet; **малая**—der kleine Krieg; **начатіе—ны** die Kriegseröffnung; **объявленіе—ны** die Kriegserklärung; **опытный въ—нѣ** krieggeübt, kriegserfahren; **пламя—ны** die Kriegsfackel; **планъ—ны** der Kriegsplan; **привыкшій къ—нѣ** krieggewohnt; **приготовленіе къ—нѣ** Kriegsbereitschaft, Kriegsrüstungen, Mobilmachung, Kriegsanstalten; **театръ—ны** der Kriegsschauplatz; **тягости—ны** Kriegslasten; **цѣль—ны** der Kriegszweck. || **Обязанность идти на—ну** die Kriegspflicht.

Воинскій kriegerisch, Kriegs-,—**кая выправка** die militärische Haltung;—**кая повинность** die militärische Pflichtigkeit;—**уставъ** das Kriegsreglement.

Воинственный kriegerisch, kriegslustig.

Воинство das Heer, Kriegsheer, Militär, die Truppen, Militärmacht.

Воинъ der Krieger; **храбрый заслуженный**—der tapfere Veteran.

Войско das Kriegsheer, Landheer, die Truppen; **армейскія—ка** Armeetruppen, Linientruppen; **вспомогательныя—ка** Hülfstruppen, Verstärkungstruppen, Hülfsheer,

Unterstützungsheer; **гвардейскія—ка** die Gardetruppen; **линейное**—die Linientruppen; **осадное**—die Belagerungsarmee, das Belagerungsheer, Belagerungstruppen; **полевыя—ка** die Feldtruppen; **сухопутныя—ка** Landtruppen. || **Вступленіе—къ** der Einmarsch; **выстроить—ка** eine Truppenabtheilung richten, aufstellen; **осмотръ—къ** die Musterung; **отрядъ—ка** die Heerschaar, Heeresabtheilung, der Heerhaufen, Heertheil; **построеніе—къ** (*въ извѣстномъ порядкѣ*) die Aufstellung der Truppen; **равненіе—ка** die Richtung einer Truppenlinie, das Aufstellen in einer Linie; **смотръ—ка** die Heerschau. || **—ка назначенныя для высадки** Landungstruppen;**—для занятія страны** das Besetzungsheer; **приведеніе—къ въ мирное положеніе** die Demobilmachung; **снаряженіе—ка въ походъ** die Ausrüstung der Armee zur Campagne, od. zum Feldzuge.

Войсковой zu den Kosakentruppen gehörig;**—атаманъ** der Kosakenataman.

Вокеленитъ (*минералъ*) das Vauquelenit.

Вулканическій vulkanisch;**—кое явленіе** die Eruptionserscheinung.

Волканъ der feuerspeinde Berg, Vulkan.

Волнообразный wogenförmig, wellenförmig;**—ное движеніе свѣта** die Lichtwellenbewegung.

Волокнина der Faserstoff, Fibrin.

Волокнистый faserícht;**—аметистъ** der Faseramethyst;**—баритъ** der Faserbaryt;**—кварцъ** der Faserquarz;**—тая сѣра** der Faserschwefel;**—шерлъ** der Faserschörl.

Волокно der Faden, die Faser.

Волокъ ein Lastwagen.

Волонтеръ der Freiwillige, Volontair.

Волосность (*капиллярность*) die Kapilarität, Capillaranziehung, Haarröhrchen-Wirkung, Haarröhrchenkraft, Haarröhrchenanziehungskraft, Anziehung in Haarröhrchen.

Волосныя трубки Haarröhrchen.

Волосовидный, **Волосообразный** haarartig, haarförmig.

Волосяная рама (*сито для отдѣленія мякоти отъ пороха*) der Haarrahmen.

Волосяное сито der Haarsieb.

Волосяной поводъ die Halfterbinde.

Волочильня das Zieh-, Drahtzieheisen, die Drehscheibe.

Волочильщикъ der Drahtzieher;—золота der Golddrahtzieher.

Волтижированіе das Voltigiren.

Волтижировать voltigiren.

Волтижоръ der Voltigirer, Kunstspringer.

Волчьи ямы (*фор.*) Wolfsgruben, Fallgruben, Fallklappen.

Вольно frei, frei heraus; стоять—! rührt euch!

Вольноопредѣляющійся der Freiwillige, Volontär.

Вольтовъ столбъ (*физ.*) die Volta'sche Säule.

Вольтъ die Volte, der Kreislauf.

Вольфрамъ der Wolfram, Tungstein;—мовая кислота die Wolframsäure; окись—ма Wolframoxyd; перекись—ма Wolframsuperoxyd.

Вонъ! *(вызовъ караула)* hinaus! fort! heraus! zu den Waffen! in's-Gewehr!

Вонючій камень der Stinkstein, Schweinstein.

Воодушевлять beleben, aufmuntern.

Вооружать waffnen, bewaffnen, rüsten, ausrüsten;—**ся** sich bewaffnen, sich rüsten.

Вооруженіе die Bewaffnung, Rüstung, Armatur;—*(снабженіе, снаряженіе)* das Ausrüsten, die Ausrüstung; —**солдата** die Armaturstücke;—**по военному положенію** die Kriegsrüstung.

Вооруженный bewaffnet, gerüstet, geharnischt, wehrhaft;—**съ ногъ до головы** vom Kopf bis zu den Füssen bewaffnet, vollkommen bewaffnet.

Ворвань *(рыбій жиръ)* der Thran, das Fischöl, der Fischthran;—**ный товаръ** mit Thran bereitetes Leder.

Воронило der Brunirstahl, Polirstahl, das Polireisen.

Воронить *(стволъ)* bruniren, braunmachen, braunbeizen, schwarz od. blau anlaufen lassen, schwärzen, damasciren.

Воронка der Trichter, Minentrichter; **отдѣлительная**— der Scheidetrichter, das Separatorium.

Воронкообразный trichterförmig.

Вороной schwarz;—**ная лошадь** der Rappe.

Воротникъ der Kragen.

Воротъ die Winde, Haspel, Radwelle; **вертикальный**— die Vertikalwinde; **водяной**—der Wassergöpel; **горизонтальный**—die Horisontalwinde; **ручной**—Haspel; **стоячій**—der Göpel. || **Барабанъ на валу стоячаго—та** der Göpelkorb; **валъ у стоячаго—та** die Göpelspindel; **го-**

ризонтальный валъ у ручнаго—та der Haspelbaum; работникъ при ручномъ—тѣ der Haspeler; подъемъ рудъ ручнымъ—мъ die Haspelförderung; станъ ручнаго—та das Haspelgerüst; рукоятка ручнаго—та das Haspelhorn; колесо у ручнаго—та das Haspelrad; ручной—съ маховымъ колесомъ die Schwungradhaspel; ось—та die Haspelwelle; —съ ручнымъ колесомъ die Armradhaspel.

Воскъ das Wachs; горный—das Bergwachs.

Воспламененіе die Entzündung.

Воспламеняемость die Entzündbarkeit.

Воспламеняемый entzündbar, brennbar.

Воспламенять anzünden, anbrennen, entzünden—ся sich entflammen, sich entzünden;—яющіеся вещества entzündbare, inflammable Stoffe, die Brennstoffe.

Вострогубцы die Spitzzange;—*(для отрѣзки конца подковнаго гвоздя)* die Hufnagelzwicke.

Восходящій узелъ (*аст.*) der aufsteigerde Knoten.

Восхожденіе *(звѣздъ)* die Aufsteigung; разность—ія (*аст.*) der Aufsteigungsunterschied.

Вотра das Eisen-, Kupferfeilicht, Bohrspähne, Metallspähne, das Bohrmehl.

Впередъ! vorwärts!; войска двинулись—die Truppen rückten vor.

Вправо rechts, zur Rechten.

Впрягать einspannen, anspannen.

Врагъ der Feind.

Вражда die Feindschaft, der Streit.

Вражескій feindselich, feindlich.

Вращательный drehend, rotirend, herumdrehend;—**ное движеніе** die Rotation, rotatorische Bewegung;—**ное** (*круговое*) **движеніе** kreisförmige Bewegung, die Kreisbewegung.

Вращеніе die Drehung.

Времямѣръ der Chronometer, Zeitmesser.

Всадникъ der Reiter.

Всасываніе *(волосныхъ трубочекъ)* die Aufsaugung, Einsaugung, das Saugen, Einsaugen.

Всасывательный насосъ die Saugepumpe.

Всасывать (*поглощать*) aufsaugen, einsaugen;—**ающій клапанъ** das Saugventil;—**ающіе сосуды** die Sauggefässe;—**ающая труба** das Saugrohr, die Fussventilröhre.

Вспомогательныя дѣйствія (*арт.*) Handhabungs-Arbeiten, Herstellungs-Arbeiten.

Вспучиваться (*хим.*) aufschwellen, sich heben, sich aufblähen.

Вспышка das Abbrennen, Blickfeuer. || —**ка съ полки** Abbrennen des Zündpulvers; das Vorbrennen, Abschlagen; **ружье дало—ку** das Pulver auf der Pfanne (des Gewehrs) ist abgebrannt.

Вступать въ бой in's Gefecht rücken, den Kampf eröffnen.

Вторгаться einfallen, einstürmen, einbrechen.

Вторженіе der Einfall, Einbruch.

Втулка *(бочечная)* der Spund, *(колесная)* die Radbüchse, Büchse, Buchse.

Вуцъ (*превосходная индейская сталь*) Woots.

Входящій уголъ einwärtsgehender Winkel, einspringender Winkel.

Выбанить (*орудіе*) auswischen, reinigen, ausputzen.

Выбоины (*въ каналѣ ор.*) Anschläge des Geschosses im Geschütz, die Kugelanschläge.

Вывариваніе (*хим.*) Inspissation, Eindickung, Verdickung;—рка дерева для скорѣйшей его просушки das Auslauen des Holzes.

Вываривать kochen, sieden, eindicken, verdicken.

Выварки der Bodensatz.

Вывинчивать ausschrauben, herausschrauben.

Вывѣтриться sich verwittern.

Выгараніе (*запала, металла*) das Ausbrennen.

Выгонка (*хим.*) das Abziehen, Destilliren.

Выгонъ die Weide.

Выгружать ausladen, abladen.

Выгрузка die Abladung, Ausladung, Löschung; **мѣсто —ки** der Löschplatz.

Выжига ausgebranntes Silber od. Gold.

Вызолачивать vergolden.

Выкладка (*мат.*) das Berechnen, der Ueberschlag.

Выкладчикъ der Rechner, Berechner.

Выкладывать (*мат.*) ausrechnen.

Выковка das Ausschmieden.

Выковывать ausschmieden.

Выкройка см. Шаблонъ.

Вылазка der Ausfall.

Вылетъ der Ausflug, Abgang. || **Пуля прошла на—**die Kugel ging durch und durch, od. schlug durch.

Вылудить verzinnen.

Вымѣривать ausmessen.

Выпаждачить ausschmirgeln.

Выпалить losschiessen, abfeuern, ausbrennen.

Выпаривать abdampfen, abdunsten, abrauchen, verdampfen, verdunsten, evaporiren, eindampfen, ausbrühen.

Выплавка das Ausschmelzen.

Выплавливать ausschmelzen.

Выправка die Haltung, Stellung. || **Имѣть хорошую —ку** eine gute militärische Haltung haben, gut unter dem Gewehr stehen.

Выпрягать ausspannen.

Выпряжка, Выпряганіе das Ausspannen.

Выпукло-вогнутый convex-concav.

Выпуклость die Convexität, Wölbung.

Выпуклый (*стекло*) convex, rund erhaben, gewölbt.

Выпускное очко (*въ литейной печи*) das Abstechloch, Auge, Augenloch, Abstichloch; **выбить гвоздь изъ ——ка литейной печи для выпуска металла** abstechen, den Abstich machen; **пробить—въ плавильной печи** das Auge ausstossen.

Выпушка der Vorstoss.

Вырѣзокъ (*геом.*) der Sector.

Высадка die Landung, Ausschiffung;**—аживать** ausschiffen, aussetzen;**—дное войско** die Landungstruppen.

Высверливать ausbohren;—**аніе орудій** das Bohren der Geschütze.

Выслуживать ausdienen; — **ся** sich aufdienen, zu Ehrenstellen gelangen.

Высмаливать austheeren, eintheeren.

Высокоблагородіе Hochwohlgeboren; **Ваше**—Euer Hochwohlgeboren.

Высокопревосходительство hohe Excellenz; **Ваше**—Eure hohe Excellenz.

Высота die Höhe, Grösse.

Высотомѣріе die Höhemessung.

Высотомѣръ der Höhenmesser.

Выстроиться *(выровняться)* sich in einer Linie aufstellen, richten.

Выстрѣливать abfeuern, abschiessen, losbrennen, losschiessen, ausschiessen;—**изъ пушки** die Kanone abfeuern; —**изъ ружья** die Flinte abfeuern. || **Ружье—ило** das Gewehr ist losgegangen.

Выстрѣлъ der Schuss ;**анфиладный** *(продольный)*—Enfilirschuss; **вертикальный** *(навѣсный)*—vertikaler Schuss, Vertikalschuss; **возвышенный** *(прицѣльный)*—der Visirschuss, erhöheter Schuss, Bogenschuss, Aufsatzschuss; **вѣстовой**—der Signalschuss; **горизонтальный** *(прямой)*—wagerechter Schuss, Kornschuss, Kernschuss; **демонтирный**—см. **сбивной**—; **дурной**—der Placker, Fehlschuss; **картечный**—Kartätschschuss; **крутой** *(прицѣльный)*—der hohe Bogenschuss; **мѣткій**—der Treffer, Treffschuss; **навѣсный**—см. **вертикальный**—, der hohe

Bogenschuss; **наклонный**—gesenkter Schuss, Plongirschuss, Senkschuss, Depressionsschuss; **настильный**—rasirender Schuss, bestreichender Schuss; **настильно-рикошетный**—Rollschuss, Gellschuss; **перекидной**—der indirecte Schuss; **пистолетный**—der Pistolenschuss; **прицѣльный**—см. **возвышенный**—; **пробный**—der Probeschuss; **продольный**—см. **анфиладный**—; **проломный**—Breschschuss; **прямой**—см. **горизонтальный**—; **пушечный**—der Kanonenschuss; **салютацiонный**—der Salutschuss; **рикошетный**—Rikoschettschuss, Prellschuss, Aufschlagschuss; **ружейный**—der Flintenschuss; **сбивной** (*демонтирный*)—Demontirschuss; **сигнальный**—der Signalschuss; **холостой**—blinder Schuss, Schreckschuss, Lärmschuss;—**съ ядромъ** Kugelschuss. || **Внѣ пушечнаго—ла** ausser dem Bereiche des Kanonenschusses, ausserhalb Kanonenschussweite; **выйти изъ подъ—ла** sich aus der Schussweite entfernen; **громъ пушечныхъ—ловъ** der Kanonendonner; **дальность—ла** die Schussweite, Trageweite, der Ertrag eines Feuergewehrs, die gröste Trageweite; **дальность прицѣльнаго—ла** die Visirschussweite; на **пушечный**—einen Kanonenschuss weit, auf Kanonenschussweite; на **разстоянiи хорошаго—ла** auf schussmässiger Distanz; на **ружейный**—einen Flintenschuss weit;—**въ подводную часть** der Grundschuss; **родъ—ла** die Schussart.

Выступленiе изъ **лагеря** der Aufbruch aus dem Lager.

Выступленiе въ **походъ** der Ausmarsch, das Ausrücken.

Высушивать austrocknen.
Высушка das Austrocknen, Trocknen.
Высѣкать огонь Feuer anschlagen.
Вытравлять aetzen. || Способность вещества—ть die Aetzbarkeit, Aetzkraft, Kausticität.
Выходящій уголъ см. Исходящій уголъ.
Вычисленіе die Ausrechnung, Berechnung, Rechnung; алгебраическое—die algebraische Berechnung, **арифметическое**—die arithmetische Berechnung; **варіаціонное**—die Variations-Rechnung; **дифференціальное**—die Differential-Rechnung; **интегральное**—die Integral-Rechnung.
Вычислять berechnen, ausrechnen, rechnen.
Вычитаніе die Abrechnung, Subtraction, das Abziehen.
Вычитать abrechnen, abziehen, subtrahiren.
Вышина die Höhe.
Вышка der Wachtthurm.
Вышлифовывать schleifen, poliren.
Вышустовать (*привесть ружейный стволъ въ надлежащій калибръ*) auskolben.
Выщелачиваніе das Auslaugen, die Auslaugung, Alkalisation.
Выщелачивать auslaugen, alkalisiren.
Выѣздка das Zureiten.
Выѣзживать (*лошадь*) ein Pferd zureiten, abrichten.
Вьюкъ der Saum, Pack, Packsattel, das Gepäck; **лафетный**—der Laffetenpacksattel;—ючная **лошадь** das Lastpferd, Packpferd, Saumpferd;—ючное **сѣдло** der Saumsattel.

Вьючить beladen, packen, einpacken.

Вѣдомство die Verwaltung; военное—die Kriegsverwaltung, das Kriegswesen; морское—das Seewesen.

Вѣсить wiegen, wägen, abwägen.

Вѣски, Вѣсочки das Wägelchen, die kleine Wage.

Вѣскій schwer wiegend.

Вѣсомый wägbar.

Вѣстовой die Ordonnanz, der Ordonnanz-Soldat. || Быть на—тяхъ auf Ordonnanz sein.

Вѣсъ das Gewicht, die Schwere; относительный—eigenthümlisches Gewicht, specifisches Gewicht, relatives Gewicht; собственный—Eigenschwere. || —всего количества das Total-Gewicht;—сомъ (*покупать*) nach Gewicht, an Gewicht.

Вѣсы die Wage, Waage;—(*безмѣнъ*) die Schnellwage; обыкновенные—die Wage, Schalenwage; пружинные—die Federwage;—съ лѣнивымъ походомъ eine träge Wage. || Коромысло у—совъ der Wagebalken, Arm der Wage; станокъ у—совъ das Wagegericht, Wagegestell; стрѣлка у—совъ die Spindel der Wage; чаша у—совъ die Wageschale.

Вѣтеръ der Wind.

Вѣтроломъ Windfölle, Windbruch, Fallholz.

Вѣтромѣръ der Windmesser, Anemometer.

Вѣтроуказатель der Windzeiger, das Wettermännchen, Anemoskop.

Вѣха die Stange, Absteckstange.

Вѣялка die Futterschwinge.

Г.

Гавань der Hafen.
Газовидный gasartig, gasförmig, gasähnlich.
Газоемъ der Gasbehälter.
Газометръ der Gasometer, Gasbehälter, Gasmesser.
Газообразный см. Газовидный.
Газоосвѣщеніе die Gaserleuchtung, Gasbeleuchtung.
Газоприготовительный заводъ das Gaswerk, die Gasanstalt.
Газопроводный gasleitend;—ная труба die Gasleitungsröhre, das Gasrohr.
Газопроводъ die Gasröhrenleitung, der Gasleiter.
Газъ das Gas; водородистодвухъуглеродный—Wasserstoffbicarburet; водородный—das Wasserstoffgas; кислородный—Feuerluft, см. Кислородъ; постоянные—зы permanente Gase; свѣтильный—das Leuchtgas; сгущающіеся—зы coërcible, verdichtbare Gase. || —зовая лампа die Gaslampe;—зовое пламя die Gasflamme. || Приготовленіе—за die Gasbereitung; смѣшеніе—зовъ черезъ взаимное притяженіе Diffusion der Gase.
Гайка die Schraubenmutter;—снаружи и внутри навинтованная gedoppelte Schraube.
Гакъ-блокъ *(мор.)* der Hakenblock.

Галванизировать galvanisiren.

Галванизмъ der Galvanismus.

Галваническій galvanisch;—кая цѣпь galvanische Kette;—кіе опыты galvanische Experimente.

Галваномагнитный galvanomagnetisch.

Галванометръ das Galvanometer.

Галванопластика die Galvanoplastik.

Галванопластическій galvanoplastisch.

Галерея die Galerie, Gallerie.

Галмей der Galmei, die Zinkblume; землистый—die Galmeierde.

Галоиды *(солероды)* Haloïde, Halogene, Salzbilder, Salzradikale;—дныя соли die Haloidsalze.

Галопированіе das Galoppiren.

Галопировать galoppiren, in Galopp reiten;—съ лѣвой ноги links anspringen.

Галопъ der Galopp;—помъ, im Galopp.

Галсъ *(мор.)* die Halse; корабль поворотить на правый— das Schiff rechts wenden.

Галфвиндъ *(мор.)* der Seitenwind, Halbwind.

Гандлангеръ *(артил.)* der Handlanger.

Ганшпугъ см. Аншпугъ.

Гардемаринъ der Seejunker, Seecadett, Gardemarin.

Гарнизонъ die Garnison, Besatzung;—ный полкъ das Garnisonregiment.

Гарпіусъ *(смола)* das feste Harz, weisse Harz, Harpeis.

Гасить ablöschen, löschen.

Гать der Faschinenweg, Faschinendamm, Knüppeldamm.

Гаубица die Haubitze; **длинная**—lange Haubitze; **короткая**—kurze Haubitze. || —ичная **граната** die Haubitzgranate.

Гаубтвахта die Hauptwache, Hauptwacht, Wachtstube.

Гвардеецъ der Gardist;—дейскій **офицеръ** der Gardeofficier;—дейскій **полкъ** das Garderegiment.

Гвардія die Garde, Leibwache.

Гвоздикъ das Nägelchen.

Гвоздильня das Nageleisen.

Гвоздичная кислота die Nelkensäure.

Гвоздь der Nagel, Spicker; **брусковый**—der Lattennagel, Lattnagel, Lattenspicker; **обойный**—der Tapeziernagel; —для **оковокъ лафета** der Kuppennagel, Kuppnagel; **парковый**—der Hufnagel, Kleppennagel; **подковный**—der Hufnagel; **помповый**—der Pumpennagel; **потайной**—der Nietnagel, Nietstift; **сапожный**—der Schuhnagel; **свинцовый**—der Bleinagel; **сѣдельный**—der Sattlernagel; **шинный**—der Schienennagel, Radnagel; **шиферный**—der Schiefernagel; **штукатурный**—der Schindelnagel. || —съ **плоскою шляпкою** der Breitnagel;—съ **полукруглою шляпкою** der flachrundköpfige Nagel;—съ **шестигранною шляпкою** der Nagel mit sechsseitig verschnittenem Kopfe;—съ **широкою шляпкою** der Nagel mit breitem Kopfe, Blechnagel.

Гевальдигеръ der Gewaltiger.

Гектаръ *(франц. мѣра=0,91933 дес.)* Hectar.

Гектограммъ *(франц. вѣсъ=23,433 золот.)* Hectogramm.

Гектолитръ (*франц. мѣра=8,1308 ведра или 3,8113 четверика*) Hectoliter.

Гектометръ (*франц. мѣра=328,09 футамъ*) Hectometer.

Геліометръ (*инструментъ*) das Heliometer, der Sonnenmesser.

Геліоскопъ (*инструментъ*) das Helioskop, Sonnenfernglas.

Геліостатъ (*инструментъ*) der Heliostat, Lichtträger, Lichtwerfer.

Геліотропъ (*минералъ*) der Heliotrop, der Blutjaspis.

Геліоцентрическій (*аст.*) heliocentrisch;—**кая долгота** heliocentrische Länge;—**кая широта** heliocentrische Breite.

Гематитъ (*минералъ*) Hematit, der Blutstein.

Генералиссимусъ der Generalissimus.

Генералитетъ die Generalität.

Генералъ der General;—**адмиралъ** der Gross-Admiral, Generaladmiral;—**адъютантъ** der General-Adjutant;—**аншефъ** der General-en-Chef;—**аудиторъ** der General-Auditor;—**губернаторъ** der General-Gouverneur;—**интендантъ** der General-Intendant;—**квартирмейстеръ** der General-Quartirmeister;—**лейтенантъ** der General-Lieutenant;—**маіоръ** der General-Major;—**маршъ** der General-Marsch;—**отъ Артиллеріи** der General von der Artillerie;—**отъ Инфантеріи** der General von der Infanterie;—**отъ Кавалеріи** der General von der Kavallerie;—**провіантмейстеръ** der General-Proviantmeister;—**фельдмар-**

шалъ der General-Feldmarschall;—**фельдцейхмейстеръ** der Generalfeldzeugmeister.

Генеральный general, allgemein;—**ная проба** die Generalprobe.

Генеральскій чинъ der Generalsrang.

Геогнозія die Geognosie, Erdkunde;—**остъ** der Geognost.

Географическій geographisch.

Географія die Geographie, Erdbeschreibung;—**фъ** der Geograph, Erdbeschreiber.

Геодезическій geodätisch;—**кая нивеллировка** geodätische Abmessung.

Геодезія die Geodäsie, Feldmesskunst;—**зистъ** der Geodät, Geodäsist, Feldmesser.

Геологическій geologisch.

Геологія die Geologie, Erdlehre;—**гъ** der Geolog, Erdkundige.

Геометрическій geometrisch.

Геометрія die Geometrie, Messkunde;—**ръ** der Geometer, Landmesser; **начертательная**—die descriptive Geometrie.

Гербъ das Wappen.

Герметически *(наглухо)* hermetisch, luftdicht.

Герой der Held;—**йство** der Heldenmuth, Heldengeist.

Геройскій heroisch, heldenmässig, heldenmüthig.

Гетманъ der Hetmann, Kosakenanführer.

Гигрометрія die Hygrometrie.

Гигрометръ (*физ.*) der Feuchtigkeitsmesser, das Hygrometer.

Гигроскопъ (*физ.*) das Hygroskop, der Feuchtigkeitszeiger.

Гидравлика die Hydraulik, Wasserleitungskunst, Wasserbaukunst.

Гидравлическій hydraulisch;—**воздушный насосъ** hydraulische Luftpumpe, Quecksilberpumpe;—**кая известь** hydraulischer Kalk;—**кая машина** die hydraulische Maschine;—**прессъ** hydraulische Presse, die Wasserpresse; —**таранъ** см. Таранъ.

Гидраты (*хим.*) die Hydrate.

Гидробензамидъ Hydrobenzamid, Stickstoffpikramil.

Гидрографическій hydrographisch.

Гидрографія die Hydrographie, Wasserbeschreibung;—**фъ** der Hydrograph.

Гидродинамика die Hydrodynamik, Wasserbewegungslehre.

Гидродинамическій hydrodynamisch.

Гидрологія die Hydrologie, Wasserlehre.

Гидрометръ das Hydrometer, der Wassermesser.

Гидроскопъ der Wasserentdecker, das Hydroskop.

Гидростатика die Hydrostatik, Wasserstandlehre.

Гидростатическій hydrostatisch;—**іе вѣсы** die hydrostatische Wage, Wasserwage.

Гидротехника die Hydrotechnik, Wasserbaukunst;—**ническій** hydrotechnisch.

Гидрофанъ (*минералъ*) der Hydrophan, das Weltauge.

Гидрохимія die Hydrochemie.

Гильза die Hülse, Röhre; **бумажная**—die Leithülse, Leitröhrchen;—**палительныхъ свѣчей** die Zündlichterhülse;

патронная—die Patronenhülse; **ракетная**—die Raketenhülse. || **Скатать**—зу die Hülse aufrollen.

Гимнастика die Gymnastik, Turnkunst, Turnerei, das Turnen. || **Упражняться** въ—кѣ turnen; **учитель**—ки der Turnlehrer.

Гимнастическій gymnastisch.

Гипербола (*мат.*) die Hyperbel. || **Вѣтвь**—лы der Zweig der Hyperbel.

Гиперболическій hyperbolisch.

Гиперболоидъ (*мат.*) das Hyperboloïde.

Гипотеза die Hypothese, der Wagesatz, die Voraussetzung.

Гипотенуза (*геом.*) die Hypothenuse, Grossseite.

Гиппіатрика (*ветеринарное искуство*) die Pferdearzeneikunst.

Гипсъ der Gips, Gyps; **жженый**—der Gipskalk; **жилковатый**—faseriger G., gestreifter G., strahliger G. Fasergyps, Federgyps; **землистый**—erdiger G., mehliger G., das Himmelsmehl, der Mehlgyps; **зернистый**—körniger G., sandiger G., schuppiger G.; **осадочный**—der Gipssinter; **плотный**—*(алебастръ)* dichter G., Alabaster; **пѣнистый**—der schaumige G., Schaumgyps, Schneegyps; **сплошной**—der Gipsstein; **шпатовый**—der Gipsspath, Marienglas. || —совая **ломка** der Gipsbruch;—совый **отливокъ** der Gipsabguss;—совый **слѣпокъ** der Gipsabdruck;—совая **форма** die Gipsform. || **Обжиганіе**—са das Gipsbrennen.

Гиря das Gewicht.

Гіады (*аст.*) die Hyaden (Sterngruppe).

*

Гіалитъ (*минералъ*) der Hyalith, Glasstein.

Гіаллургія die Hyallurgie, Glasbereitungskunst.

Гіацинтъ (*минералъ*) der Hyacinth; поддѣльный—der Hyacinthfluss.

Главнокомандующій der Oberbefehlshaber, Oberfeldherr.

Главноначальствующій der Oberdirigirende.

Главноуправляющій der Oberverwalter.

Главный Ober=, Haupt=;—ная квартира das Hauptquartier;—ное правило die Hauptregel;—ный рундъ die Hauptrunde;—ное сраженіе die Hauptschlacht, das Haupttreffen; —ное управленіе die Oberverwaltung; —ный штабъ der Generalstab, Hauptstab.

Гладило das Riffelholz, Polireisen, Glätteisen, der Polirstahl.

Глазомѣрный nach dem Augenmasse.

Глазомѣръ das Augenmass; правильный—richtiges Augenmass. || —рное опредѣленіе разстоянія die Bestimmung (Schätzung) der Entfernung nach Augenmass.

Гласисъ (*форт.*) das Glacis, die Feldbrustwehr; вѣнчаніе —са die Krönung des gedeckten Weges; гребень—са Glaciskamm; передовой—das Vor-Glacis.

Глауберова соль das Glaubersalz.

Глетъ die Glätte; свинцовый—die Bleiglätte.

Глина der Thon, Lehm; выжженая—gebrannter Thon; необожженная—*(сырецъ)* ungebrannter Thon; огнепостоянная—feuerfester Thon, Charmotte; огнеупорная—см. огнепостоянная—; фаянсовая—Fayancethon; формовая—die Giesserde, Formerde.

Глиняный thönern, lehmern, irden, Thon=;—**камень** Thonstein;—**подъ** (*въ печахъ*) der Lehmheerd;—**ная формовка** die Lehmförmerei.

Глиній das Aluminium, Alaunerdemetall;—**нистый колчеданъ** der Alaunstein;—**нистый сланецъ** der Alaunschiefer.

Глиноземъ die Alaunerde, Thonerde; **азотнокислый**—salpetersaure Al.; **кремневокислый** — kieselsaure Al.; **сѣрнокислый**—schwefelsaure Al.; **фосфорнокислый**—phosphorsaure Al.

Глицирризинъ Glycyrrhizin, Wurzelsüss, Süssholzzucker.

Глицій (*хим.*) das Glycium.

Глобусъ der Globus; **земной**—der Erdglobus; **небесный**—der Himmelsglobus, die Himmelskugel.

Глянецъ der Glanz, die Politur; **наводить**—(*глянцовать*) Glanz geben, poliren.

Гнейсъ (*слоистый гранитъ*) der Gneiss.

Гнёты (*при формовкѣ*) Beschwerungsgewichte.

Гніеніе die Fäulniss.

Гной der Eiter;—**йная рана** die Eiterwunde.

Гномоника die Gnomonik, Sonnenuhrkunst.

Гномонъ (*аст.*) der Gnomon, astronomischer Zeiger, Sonnenzeiger.

Гнѣдой braun.

Гнѣдосѣрый graubraun.

Говорная труба das Sprachrohr.

Годъ das Jahr;—**довой кругъ** (*въ деревѣ*) der Holzring;—**довое кольцо** (*въ деревѣ*) der Jahresring.

Гомеоморфныя тѣла homoeomorphe Körper.

Гомологія *(сходственность)* die Homologie, Uebereinstimmung.

Гоніометръ das Goniometer, Winkelmass, der Winkelmesser; накладной—das Anlegegoniometer; лучеотражательный—das Reflexionsgoniometer.

Головка винта см. Шляпка винта.

Гора der Berg; подъ—у Bergab; на—у Bergauf, Bergan.

Горбыль (*передковый*) der Protzsattel, Obersattel;—ьная подушка die Sattelscheibe.

Горжа (*форт.*) die Kehle eines Festungswerks.

Горизонтальность die Horisontalität, wagerechte Lage.

Горизонтальный wagerecht, wassergleich, horisontal.

Горизонтъ der Horizont, Gesichtskreis.

Горнверкъ *(форт.)* das Hornwerk.

Горнило der Schmelzraum, die Esse (in einer Schmiede).

Горнистъ der Hornist, Hornbläser.

Горнокаменный Berg=, Gebirgs=;—ныя породы die Berg=, Gebirgsarten.

Горнъ (*воен.*) das Horn, (*горн.*) die Feueresse, Feuergrube, der Heerd, Herd eines Reverber=, Flamm=, od. Hochofens; желѣзоплавильный—der Eisenschmelzofen; кричный—der Frischheerd, die Frischesse, das Frischfeuer; кузнечный—die Esse, der Feuerheerd, Schmiedeheerd; раздѣлительный—der Treibeofen; сыродутный—der Blaseofen; усиленный—die Druckkugel, überladene Mine. || —походной кузницы der Herd einer Feldschmiede.

Горный Berg=, metallurgisch;—ный буравъ der Berg-

bohrer;—**деготь** der Bergtheer;—**департаментъ** das Departement der Bergwerke;—ное **искуство** die Bergbaukunst;—ное **масло** (*нефть*) Naphta, Erdöl, Bergöl, Bergbutter;—ная **наука** die Hüttenkunde;—ная **порода** das Gestein;—ныя **породы** die Gebirgsarten;—ное **правленіе** die Bergverwaltung;—ное **производство** der Bergbau, Bergbetrieb;—ная **руда** das Bergerz;—ное **сало** der Bergtalg;—ный **хрусталь** der Bergkrystall, das Bergglas.

Горометръ (*часомѣръ*) das Horometer.

Гороскопъ (*указатель времени*) das Horoskop, Verzeichniss der Tag=und Nachtlängen.

Горькій bitter.

Горькоземъ die Bittererde, Bittersalzerde, Magnesia.

Горѣлка der Kornbrantwein, Gasbrenner.

Горючій brennbar;—ія **вещества** brennbare Körper, Brennstoffe, Inflammabilien;—іе **матеріалы** Brennmaterialien.

Госпиталь das Hospital, Krankenhaus; **военнопоходный**—das Feldlazareth.

Готовальня das Gesteck, Besteck, Reissbesteck, Reisszeug; **карманная**—das Taschenbesteck.

Грабштихъ (*рѣзецъ*) der Grabstichel; **согнутый**—der abgekröpfte, gebogene Grabstichel;—**въ видѣ круглаго долота** der runde Grabstichel;—**въ видѣ плоско-круглаго долота** der flachrunde Grabstichel.

Грабъ, Грабина (*дерево*) der Hornbaum, die Hainbuche, Hornbuche, Hagebuche.

Граверъ der Kupferstecher, Graveur.

Гравировать in Kupfer stechen, graviren;—**альное искуство** die Gravirkunst.

Гравюра der Kupferstich.

Градированіе die Gradirung, das Gradiren;—**рныя заведенія** Gradirwerke.

Градировать gradiren.

Градиръ das Gradirwerk.

Градоотводъ der Hagelableiter.

Градусникъ der Wärmemesser, Thermometer.

Градусъ der Grad.

Градштокъ (*аст.*) der Gradstock, Höhenmesser.

Граната die Granate; **гаубичная**—die Haubitzgranate; **зажигательная**—die Brandgranate; **картечная**—Kartätschgranate, Schrapnel; **одноцентренная**—koncentrische Granate; **разноцентренная**—excentrische Granate; **ручная**—die Handgranate, Fallgranate, Spiegelgranate, Wallgranate. || —**къ кегорновой мортиркѣ** die Handmörsergranate; **утолщеніе дна—ты** der Anguss einer Granate.

Гранатная трубка der Zünder, die Zündröhre einer Granate, der Granatbrand, Bränder. || **Прирѣзка—бокъ на извѣстную дистанцію** tempiren der Bränder;—**прирѣзанная на данную дистанцію** tempirter Zünder.

Граненіе (*камней*) das Steinschleifen, facettiren.

Гранило das Schleifzeug, Schneidezeug, die Schleifscheibe.

Гранильня die Schleiffabrik.

Гранильщикъ der Steinschleifer, Steinschneider, Facettirer.

Гранитъ der Granit, Granitstein; **вывѣтрѣлый**—der Granitling; **порфировидный**—porphyrartiger Granit.

Гранить (*камни*) schleifen, facettiren.

Гранъ der Gran.

Грань die Facette, die Seitenfläche.

Графитъ das Reissblei, Löschblei, Graphit, Bleistift.

Графить liniren, lineiren, liniiren.

Графическій graphisch.

Гребное судно (*мор.*) das Ruderschiff.

Гремучій knallend;—**газъ** das Knallgas;—**чее золото** das Knallgold;—**камень** der Adlerstein, Klapperstein;—**чая кислота** die Knallsäure;—**порошокъ** Knallpulver;—**чая ртуть** Knallquecksilber;—**свинецъ** Knallblei;—**чее серебро** Knallsilber.

Гренадеръ der Grenadier.

Греческій огонь griechisches Feuer.

Грива die Mähne; das Kammhaar; **конская**—die Pferdemähne.

Грифель der Griffel;—**ьный камень** der Schieferstein.

Громить beschiessen, zerstören, verheeren.

Громовой Donner=;—**отводъ** der Blitzableiter, Gewitterableiter;—**вая стрѣла** der Donnerstein, Donnerkeil, Belemnit;—**вая туча** die Gewitterwolke;—**ударъ** der Donnerschlag. || **Отводная цѣпь въ—мъ отводѣ** die Ableitungskette.

Грохотъ (*кожаный*) das Schrotsieb, Kornsieb, Sieb;—(*метал.*) bewegliche Erzwäsche.

Грузъ die Last, Ladung;—**зовая ватерлинія** die Ladewasserlinie.

Груша *(дерево)* der Birnbaum.

Грушевидный birnförmig.

Грушеобразный см. Грушевидный.

Губка der Schwamm.

Губчатый schwammig.

Guminъ *(вещество заключающееся въ черноземѣ)* Humin;—новая кислота Huminsäure.

Гумми das Gummi.

Гуммигутъ das Gummigutt, Gummiguttä.

Гуммилакъ das Gummilack; очищенный—der Körnerlack.

Гуммиластикъ см. Каучукъ.

Гумусъ *(перегной)* Humus, Dammerde.

Гусаръ der Husar.

Гусарскій Husaren=;—полкъ das Husarenregiment.

Гутта-перча die Gutta-Percha.

Д.

Давленіе das Drücken, Pressen, der Druck;—воды der Druck des Wassers;—воздуха der Luftdruck;—пороховыхъ газовъ der Druck der Pulvergase.

Дагеротипъ das Daguerreotyp, Lichtbild, Daguerreotypporträt;—пный живописецъ der Daguerreotypmaler;—пное искуство die Daguerreotypkunst, Daguerreotypie.

Дадилъ (*хим.*) Dadyl.

Дазиметръ (*инструментъ*) der Dasymeter, Dichtigkeitsmesser.

Дальнозоркій fernsichtig, weitsichtig.

Дальномѣръ der Fern-, Distanzmesser, Diastimeter, Telemeter.

Дальность die Entfernung, die Weite, Ferne. || —перваго паденія снаряда die Wurfweite, Schussweite bis zum ersten Aufschlage; полная—полета снаряда die Totalschussweite; разность наибольшей и наименьшей —тей выстрѣла die Längenausbreitung, Längenstreuung.

Дамара смола Dammar, Katzenaugenhartz.

Дамаскированная сталь см. Сталь.

Дамаскированный клинокъ die damascirte Klinge.

Дамаскировать damasciren.

Дамба der Damm, Dammweg.

Дарсетовъ легкоплавкій металлъ (*сплавъ изъ 1 ч. свинца, 1 ч. олова и 2 ч. висмута*) Darcetsches Metall.

Двадцатигранникъ das Zwanzigfach, Ikosaeder.

Двадцатисторонникъ die zwanzigseitige Figur.

Двадцатиугольникъ das Zwanzigeck.

Движеніе die Bewegung; возвратное—die Rückbewegung; вращательное—die Rotation, kreisförmige Bewe-

gung, die Kreisbewegung; **обходное**—das Flankenmanöver, Seitenmanöver, die Flankenumgehung; **отступательное**—der Rückmarsch, Rückzug, die Retirade; **укоснительное**—(*мат.*) die retardirte Bewegung; **центральное**—die Centralbewegung. || **—войскъ** das Marschiren, Ziehen, der Zug, Marsch der Truppen;—**жущая сила** die Bewegungskraft. || **Законъ—ія тѣлъ** das Bewegungsgesetz; **ось—ія** die Bewegungsaxe; **ось вращательнаго —ія** die Rotationsaxe; **центръ—ія** der Bewegungspunkt.

Двояко-вогнутый biconvex.

Двояко-выпуклый biconcav.

Двупарный zweipaarig.

Двухдечный (*мор.*) mit zwei Verdecken;—**корабль** der Zweidecker.

Двухколенчатый zweigliederig, zweiarmig.

Двухколесный zweiräderig;—**ящикъ** см. **Ящикъ**.

Двухмачтовый mit zwei Masten;—**корабль** zweimastiges Schiff, der Zweimaster.

Двухствольный zweiläufig.

Двуугольный zweiwinkelig, zweieckig.

Двуфунтовикъ der Zweipfünder.

Двуфунтовый zweipfündig.

Двуцвѣтный zweifarbig, dichromatisch.

Двучленный zweigliederig;—**ное количество** zweigliederige Zahlengrösse.

Двучленъ (*мат.*) см. **двучленное количество**.

Двѣнадцатигранникъ das Zwölffach, Dodecaeder.

Двѣнадцатисторонникъ die zwölfseitige Figur.

Двѣнадцатиугольникъ das Zwölfeck, Dodekagon.

Дебаркація см. Высадка.

Деблокировать entsetzen.

Девіація (*въ компасѣ*) die Abweichung, die Deviation.

Девіева лампа die Davy-Sicherheitslampe.

Деготь das Theer, Birkentheer, Degget, Deggerut, Degenöl, Degenschwarz, Deggut; горный—das Bergtheer. || —гтярная баклага die Theerbüchse, Theerbutte, Theermaste; —гтярная мазилка der Theerpinsel.

Дежурить dejouriren, aufwarten.

Дежурный dejourirend;—офицеръ dejourirender Officier, wachhabender Of., der Dejourofficier;—чиновникъ dejourirender Beamte.

Дежурство die Dejour.

Дезертировать desertiren, ausreissen, entlaufen.

Дезертиръ der Deserteur, Ausreisser, Heerflüchtling, Läufling.

Декаграммъ (*франц. мѣра=2 зол. 33 долямъ*) Decagramm.

Декалитръ (*франц. мѣра около 8 кружекъ*) Decaliter.

Декаметръ (*франц. мѣра=14 аршинамъ*) Decameter.

Деклинаторъ (*инструментъ*) der Declinator, das Declinatorium, der Declinationscompass.

Декстринъ Dextrin.

Дельфининъ (*валеріановокислая окись глицерила*) Delphinin;—новая кислота Delphininsäure.

Дельфины (*артил.*) die Delphinen, Henkel, Handhaben (an Kanonen).

Демаркаціонная линія die Demarcationslinie.
Демонстрація die Demonstration.
Демонтировать demontiren.
Демонтиръ-батарея см. Батарея.
Дендролитъ (*окаменелое дерево*) der Dendrolith, die Baum-, Pflanzenversteinerung.
Дендрометръ (*лѣсомѣръ*) der Dendrometer.
Дендритъ (*минераллъ*) der Dendrit, Baumstein.
Денталитъ (*минералъ*) der Dentalith, Zahnröhrenstein, das Meerröhrchen.
Деньщикъ der Officiersdiener.
Департаментъ das Departement.
Депеша die Depesche, der Eilbrief.
Деплоировать deployiren, aufmarschiren, entwickeln.
Депо das Depot, die Niederlage.
Депутатъ der Deputirte, Abgeordnete.
Депутація die Deputation.
Дерево der Baum, das Holz; **волокнистое**—см. **крѣпкое**—; **дряблое**—das verstockte Holz; **желтое**—das Gelbholz; **изсохшее**—das abgestorbene Holz; **испорченное**—das beschädigte, fehlerhafte Holz; **колесное**—das Holz für die Wagner und Stellmacher; **колотое**—gespaltenes Holz; **красное**—das Mahagoniholz, Rothholz; **крѣпкое, волокнистое**—das dichte, kernige, feste Holz; **мягкое**—das weiche Holz; **пиленое**—geschnittenes Holz; **свѣжее**—grünes Holz; **смолистое**—das Schwelholz, harzige Holz; **согнутое**—gebogenes Holz; **сухое**—das trockene Holz; **сучковатое**—das knotige, verbuttete, ästige

Holz; червоточное—das wurmstichige Holz. || —вянный гвоздь der Dibbel, Diebel, Döbel, Dübel; колоть—das Holz spalten; обстругать—das Holz schlichten; обугливаніе—ва die Holzverkohlung. || Годовые слои въ—вѣ Jahrlagen, Jahrringe;—съ засохшей вершиной gekrönter Baum;—съ концентрическими трещинами kernschäliges Holz;—съ натуральною кривизною das Krummholz;—очищенное отъ коры das Schälholz, entrindete Holz, abgerindete Holz;—въ полномъ цвѣту das lebendige, od. in vollem Wachsthum begriffene Holz;—пропитанное ископаемымъ смолистымъ веществомъ das bituminöse Holz, fossile Holz;—для выдѣлыванія бомбовыхъ или гранатныхъ трубокъ Holz zur Anfertigung von Brandröhren;—для столярной работы das Holz für die Kunsttischlerei;—обтесать на четыре стороны das Holz abvieren; сокопроводныя жилки въ—вѣ Saftgefässe; усышка—ва das Schwinden od. Eintrocknen des Holzes.

Дериваціа die Derivation.

Дёрнъ, Дернина der Rasen. || Обкладка—номъ die Rasenbekleidung; одѣть—номъ mit Rasen verkleiden.

Десантъ die Landung, das Aussetzen;—тныя войска die Landungstruppen.

Десятиугольникъ das Zehneck.

Десятичная дробь der Decimalbruch.

Деталь (*подробность*) das Detail.

Дефилея der Engpass, Hohlweg, das Defilé.

Дефилированіе das Defiliren.

Дефилировать defiliren.

Дефлаграторъ *(электрогальваническій приборъ для произведенія высокой степени жара)* Deflagrator, Calorimotor.

Дециграммъ *(фр. вѣсъ=$2^1/_4$ долямъ)* das Decigramm.

Децилитръ *(фр. мѣра=0,0813 кружки)* der Deciliter.

Дециметръ *(фр. мѣра=2,24 вершка)* der Decimeter.

Децистеръ *(фр. мѣра около $3^1/_2$ куб. фут.)* der Decistère.

Деціаръ *(фр. мѣра=2,197 кв. саж.)* die Deciare.

Диверсія die Diversion, Ablenkung, Zerstreuung, der Ablenkungsangriff.

Дивизіонный Divisions-;—**генералъ** der Divisionsgeneral;—**командиръ** der Divisionscommandeur.

Дивизіонъ die Division, Abtheilung; **по—нно** zu Divisionen.

Дивизія die Division; **начальникъ—іи** der Divisionschef.

Дидимій *(хим.)* Didym, Didymium.

Дизлокація die Verlegung, Versetzung, Dislocation.

Дилемма das Dilemma, der Doppelschluss.

Динаметрія die Dynametrie.

Динаметръ *(физ.)* der Dynameter, Vergrösserungsmesser.

Динамика die Dynamik, Kraftlehre.

Динамическій dynamisch;—кая **единица** dynamische Einheit.

Динамометрическій dynamometrisch.

Динамометръ der Kräftemesser, Kraftmesser, Dynamometer.

Директриса die Directrice, Mittellinie. см. Амбразура.

Дирекція (*воен.*) die Direction, Richtung.

Дискъ (*аст.*) die Scheibe, Sonnenscheibe, Mondscheibe.

Дислизинъ (*хим.*) Dyslysin.

Диспозиція die Stellung, Disposition, Anordnung.

Дистанція die Distanz, Entfernung, die Schussweite.

Дистиллаторъ (*хим.*) der Destillateur, Destillirer; —лирный снарядъ der Destillirapparat, Destillations-apparat.

Дистиллированіе (*хим.*) die Destillation, das Destilliren.

Дистиллировать (*хим.*) destilliren, abziehen.

Дисциплина die Disciplin, Zucht, Kriegszucht, Mannszucht.

Дитетрилъ (*хим.*) Ditetryl.

Дифракція (*физ.*) die Strahlenbrechung, Diffraction.

Дифференцировать (*мат.*) differenziren.

Дифференціалъ das Differenzial, die Differenziale.

Дифференціальный Differential-;—ная величина die Differentialgrösse;—ное изчисленіе Differentialrechnung;—ная линія die Differentiallinie;—ные логариѳмы Differentiallogarithmen;—ная формула die Differentialformel.

Дифференціальный термометръ см. термометръ.

Дихроизмъ (*двуцвѣтность*) die Zweifarbigkeit, der Dichroismus.

Дихроитъ (*минералъ*) der Dichroit.

Дихроматическій см. Двуцвѣтный.

Дичакъ *(минералъ)* der Felskies, Felsit.

Діабазъ *(минералъ)* der Diabas, Grünstein.

Діагональ die Diagonallinie, Zwerchlinie, Schräglinie, Diagonale.

Діагонально-плоскосный (*мин.*) diagonalflächig.

Діагональный Diagonal=;—ная плоскость die Diagonalebene, Diagonalfläche;—ная сила die Diagonalkraft.

Діалуровая кислота die Dialursäure.

Діаметральный Durchschnitts=, diametrisch, diametralisch, diametral.

Діаметръ der Durchmesser, Diameter.

Діаспоръ *(хим.)* Diaspor.

Діастасъ, Муцинъ *(хим.)* Diastase, Mucin.

Діастиметръ *(дальномѣръ)* der Diastimeter.

Діатермическій *(пропускающій теплоту)* die strahlende Wärme hindurchlassend.

Діоктаэдръ der Dioktaeder.

Діоптазъ *(мѣдный изумрудъ)* Dioptas, Kupfersmaragd.

Діоптренный Diopter=;—ная линейка das Diopterlineal.

Діоптрика die Dioptrik, Strahlenbrechungslehre, Durchsichtslehre.

Діоптръ *(прицѣлъ)* der Diopter, der Aufsatz, das Richtvisir, (*на ружьѣ*) das Zielkorn.

Дневальный der Dejourirende.

Дневальня das Dejourzimmer.

Дневать (*воен.*) Rasttag halten, die Dejour halten, dejouriren.

Дневка (*воен.*) der Rasttag.

Дно der Grund, Boden; **двойное**—der Einlegeboden.

Додекаедръ (*двѣнадцатигранникъ*) das Dodekaeder, Zwölffach;—**рическое число** die Dodekaederzahl.

Дозоръ (*воен.*) die Streif=, Rund=, Schaarwache, Patrouille; **ходить—ромъ** die Runde halten, patrouilliren.

Долгота die Länge.

Должность das Amt, der Dienst. || **Исправлять**—ein Amt versehen.

Доломанъ (*гусарскій*) der Doliman, Dollman.

Долото der Meissel; **не полукруглое**—flaches Hohleisen; **плотничное**—Ballenmeissel, Balleneisen; **полукруглое**—das Hohleisen, der Hohlmeissel, Meissel; **токарное**—das Abdreheisen, Dreheisen; **токарное плоское**—der Schrägmeissel; **шиповое**—der Kreuzmeissel.

Долотцо kleiner Meissel.

Доля der Theil. || **Книга въ осьмую—лю листа** ein Buch in Octav, in Octavformat; **книга въ четвертую—лю листа** ein Buch in Quarto, in Quartformat; **книга въ двѣнадцатую—лю листа** ein Buch in Duodez.

Доменная печь der Blaseofen, Blauofen, Hochofen, Hohofen, Schachtofen. || **Спѣлый ходъ—чи** garer Gang des Ofens, **холодный ходъ—чи** kalter Gang des Ofens; **шахта—чи** die Kernschacht. *Части доменной печи*: **внутренность печи** (*стѣна вокругъ шахты*) die Kernschacht, **корпусъ или кожухъ** die Rauchmauer, der Mantel, **рабочее отверстіе** (*открытая грудь*) die Brust, Brüstung, **рабочая сторона** die Arbeitseite, **фурмяная**

сторона die Formseite, **колошникъ** die Gischt, Gicht, **напыльникъ** *(стѣнка выше колошника)* der Gichtmantel, die Gichtmauer, **расширенная часть шахты** der Kohlensack, **распаръ** die Rast, **горнъ** das Gestelle, der Schmelzraum, **часть горна на рабочей сторонѣ** das Vordergestell, der Vorheerd, **часть горна на противуположной сторонѣ** das Hintergestell, **часть горна выше фурмы** das Obergestell, **часть горна ниже фурмы** das Untergestell, **нижняя часть горна отъ лещади до фурмы** der Eisenkasten, **лещадь** der Bodenstein, **подъ печи** die Sohle, **темпель** der Tümpelstein, **порогъ** der Wallstein, **фурмяное отверстіе** die Formöffnung, **фурма** die Form, **сопло воздуходувной трубы** die Düse, **фурмяное очко** das Formauge.

Домкратъ, Думкратъ die Winde, Wagenwinde, Daumkraft, Hebelade, Fuhrmannswinde. || **Зубчатая полоса въ—тѣ** der Staven od. die Zahnstange einer Daumkraft.

Домна см. **Доменная печь.**

Доппельгакъ *(крѣпостное ружье)* der Doppelhaken, das Handrohr.

Допросъ das Verhör.

Допускъ *(отступленіе отъ нормальнаго)* die Tolleranz.

Дорога der Weg, die Strasse; **боковая** *(объѣздная)*—der Abweg, Umweg; **большая**—die grosse Strasse, Landstrasse, Haupt=, Post=, Heerstrasse; **военная**—die Heerstrasse; **желѣзная**—die Eisenbahn; **передовая**—der Vorderweg; **подъѣздная**—die Anhaltsbahn; **полевая**—der Ackerweg, Feldweg; **проселочная**—der Nebenweg, Feldweg, die

Seitenstrasse; **рельсовая**—der Schienenweg, die Schienenbahn.

Доска das Brett, die Bohle, Scheibe, Platte, Tafel; **винтовальная**—das Schneideeisen, Schneidezeug; **растирочная**—das Abreibebrett, die Reibtafel; **чертежная**—das Reissbrett.

Доски Dielen, Bohlen, Bretter.

Доспѣхъ die Rüstung, Waffenrüstung.

Доцимазія *(хим.)* die Docimasie, Probirkunst.

Драгоновая кислота см. **Анисовая кислота.**

Драгунъ der Dragoner;—**скій полкъ** das Dragonerregiment.

Драконова кровь *(смола)* das Drachenblut.

Драхма die Drachme.

Древесина die Holzfaser, das Gewebe, Kernholz, der Holzstoff, Lignin, Holzsubstanz. || **Годовой наростъ—ны** die Auflage eines Baumes.

Древко der Schaft.

Древомѣръ der Baummesser, Dendrometer.

Дрейфгагель der Traubenhagel.

Дрейфовать *(мор.)* von der rechten Bahn abgehen, vom Striche abfallen.

Дрейфъ *(мор.)* die Drifft, der Abfall.

Дренажъ die Drainage, Drainirung.

Дренировать drainiren.

Дрессировать *(лошадь)* dressiren.

Дрессировка das Dressiren.

Дробовикъ die Schrotbüchse.

Дробь *(ариѳ.)* gebrochene Zahl, der Bruch, die Bruchzahl; **десятичная**—der Decimalbruch; **непрерывная**—der Kettenbruch. || **Исчисленіе десятичныхъ—бей** die Decimalrechnung; **сокращать**—einen Bruch reduciren.

Дробь der (das) Schrot; **барабанная**—der Wirbel auf der Trommel; **крупная**—grobes Schrot, das Rehschrot; **мелкая**—feines Schrot, der Vogeldunst; **самая мелкая**—der Dunst, das feinste Flintenschrot; **чугунная**—das Eisenschrot. || **Бить**—*(въ барабанъ)* wirbeln.

Дрога der Schwangbaum, Langbaum, Langwagen, Langwiede, Lenkbaum.

Дроги *(мортирныя)* der Sattelwagen.

Дрожжи, Дрожди die Hefe, Ferment; **верховыя**—die Oberhefe; **осадочныя**—die Unterhefe.

Дрожина der Lenkwagen.

Дротикъ der Speer, Spiess.

Друммондовъ свѣтъ das Drummond'sche Licht.

Дубильный Gerbe-,—**ное вещество** der Gerbstoff;—**заводъ** die Gerberei;—**ная кислота** die Eichengerbsäure, Gerbsäure, der Gerbstoff, Eichengerbstoff, Tannin, Gallusgerbsäure;—**разсолъ** die Lohe, Gerberlohe, Eichenlohe, Tan;—**чанъ** die Gerberkufe.

Дубленіе das Lohen, Gerben.

Дубъ die Eiche, der Eckerbaum; **зимній**—die Stein-, Trauben-, Winter-, Knopper-, Berg-, Dürr-, Harz-, Eis-, Grün-, Kleb-Eiche; **лѣтній**—die Stieleiche, der Eckerbaum, die Sommer-, Gemeine-, Früh-, Wald-, Roth-, Loh-, Tannen-, Hasel-, Mast-, Rasen-Eiche.

Дуга der Bogen, Kreisbogen; **крутая**—hoher Bogen; **подковообразная**—der Hufeisenbogen; **ползучая**—abschüssiger Bogen; **пологая**—flacher Bogen.

Дугообразный bogenförmig.

Дуло die Mündung, der Kopf;—льное **возвышеніе** *(у пушки)* der Schiffskopf der Kanone, die Kopferhöhung;—льная **часть** das Langefeld, Langfeld, Mundstück der Kanone. || **Наклонъ—ла при выстрѣлѣ** das Bucken.

Духовой каналъ die Luftröhre.

Духомѣръ (*инструментъ*) der Elaterometer.

Дуэль der Zweikampf, das Duell.

Дышло die Deichsel, Deichselstange. || *Части дышла:*—**вая подпорка** die Deichselstütze; **нарыльникъ** *(оковка передняго конца дышла)* das Deichselblech, онъ имѣетъ: **крюкъ** для упряжи die Nase и **закладку** позади крюка der Deichselstift.

Дѣйствіе die Wirkung, (*воен.*) das Gefecht, der Kampf; **военныя—ія** militairische Bewegungen, die Kriegsoperationen; **обратное**—die Rückwirkung, Reaction. || **Быть въ—іи** am Gefechte Theil nehmen; **прекратить военныя—ія** Feindseligkeiten einstellen.

Дѣйствованіе die Handlung, Thätigkeit;—вующая **армія** die active Armee;—вующая **сила** die wirkende Kraft, die actuelle Kraft. || —при **орудіи** das Handhaben, die Handhabung der Geschütze.

Дѣленіе *(ариѳ.)* die Division, Theilung.

Дѣлимое число der Dividend, das Dividuum, die Theilungszahl.

Дѣлимость die Theilbarkeit, Dividuität; **концентрически-скорлуповатая** — *(минераловъ)* konzentrisch-schaalige Absonderung.

Дѣлимый theilbar.

Дѣлитель *(арив.)* der Divisor, Theiler.

Дѣлить dividiren, theilen.

Дюжина das Dutzend.

Дюймовый einen Zoll dick, zollig, zöllig, daumsdick; —вая **доска** einen Zoll dickes od. einzölliges Brett.

Дюймъ der Zoll, Daumen.

Е.

Егермейстеръ der Iägermeister.

Егерскій Iäger=;—**полкъ** das Iägerregiment.

Егерь der Iäger, Plänkler; **конный**—der Karabinier, Reiterschütze, leichte Reiter.

Единица die Einheit, Eins, der Einer;—**теплоты** die Grundeinheit der Wärme.

Единоборецъ der Duellant, Zweikämpfer.

Единоборство der Zweikampf.

Единоборствовать einen Zweikampf bestehen.

Единорогъ die Haubitze, das Einhorn.

Еловый tannen.

Ель die Tanne, Rothtanne, Fichte, der Fichtenbaum, Grähn, Grähnholz, Haarztanne, Pinus.

Емкій viel in sich fassend, geräumig.

Емкость die Geräumigkeit, Räumlichkeit.

Ершъ *(артил.)* der Zündlochnagel, der gezackte Zündlochnagel, der Tackbolzen, der Nagel zum Vernageln der Geschütze.

Есаулъ der Kosaken-Kapitän, Iesaul.

Естественность die Natürlichkeit, Wesenheit.

Естественный natürlich, wesentlich;—ная **исторія** die Naturgeschichte; —ныя **науки** die Naturwissenschaften; —ныя **причины** die natürlichen Ursachen;—ныя **силы** die Naturkräfte.

Естество die Natur, das Wesen.

Естествовѣдѣніе die Naturkunde, Naturkenntniss.

Естествознаніе см. **Естествовѣдѣніе**.

Естествоиспытаніе die Naturforschung.

Естествоиспытатель der Naturforscher; **общество**—**лей** der naturforschende Verein.

Ефесъ das Degengefäss.

Ефрейтеръ der Gefreiter, Gefreite.

Ж.

Жай! *(артил.)* Geladen!

Жалованье das Gehalt, der Sold, die Gage; **офицерское**—die Officiersbesoldung; **солдатское**—die Löhnung. || **Быть на—ьѣ** im Solde stehen, Gehalt beziehen.

Жалонёръ der Wegweiser, Richtfähnchenträger, Jalonneur; **задній**—Hinter-Jalonneur, Abstecker der hinteren Reihe; **передній**—Vorder-Jalonneur.

Жандармъ der Gendarme, Landjäger;—**мская команда** das Gendarmencommando.

Жаркій heiss;—**поясъ** die heisse Zone, der heisse Erdstrich;—**кое сраженіе** ein heisser Kampf.

Жаровня *(на которой горитъ смола, для освѣщенія на крѣпостномъ валу)* die Feuerpfanne, Walllampe.

Жаръ die Hitze, Glühe; **бѣлокалильный**—weisser Gluth, Weisswärme, Weissglühhitze; **калильный**—die Glühhitze, Gluth; **краснокалильный**—rother Gluth, die Rothglühhitze;—**раскаленнаго желѣза** die Glühhitze des Eisens; **сварочный бѣлый**—die Schweisshitze, Schweisswärme; **сильный**—die Glühhitze; **темнокоричневый калильный**—kirschrothe Glühhitze. || **Высшая степень бѣлокалильнаго—ра** die halbschmelzende Glühung.

Жезлъ der Stab, das Scepter.

Желобчатый ausgekehlt, kannelirt.

Желобъ die Rinne, Leitrinne. || —по которому течетъ металлъ изъ печи die Abzucht.

Желѣзистый eisenhaltig;—гипсъ der Eisengyps;—красный камень der Rotheisenstein;—порошокъ das Eisenpulver;—тая слюда der Eisenglimmer.

Желѣзная дорога die Eisenbahn, der Schienenweg; атмосферическая—die atmosphärische Eisenbahn, Luftdruckeisenbahn; временная—die Hülfsbahn;—въ два пути die zweispurige od. doppelspurige Eisenbahn, die Bahn mit zwei Gleisen, Doppelbahn; обводная—die Gürtelbahn;—въ одинъ путь die einspurige Eisenbahn, die Bahn mit einem Gleise. || Вѣтвь—ги die Zweig Eisenbahn.

Желѣзный eisern, Eisen-;—ная амальгама der Eisenamalgam;—блескъ *(руда)* der Eisenglanz;—ная болотная руда das Eisensumpferz;—ная глина der Eisenthon;—ная жила die Eisenader, der Eisengang;—заводъ das Eisenhammerwerk, die Eisenhütte, Eisenfabrik;—ная изгарь der Eisenhammerschlag;—ная кислота die Eisensaüre;—колчеданъ der Eisenkies;—ная лазурь das Eisenblau;—ыя ножницы die Blechscheere;—ная оковка der Eisenbeschlag;—ыя опилки Eisenfeilspäne, Eisensplitter, das Eisenfeil, Eisenfeilicht;—ная охра der Eisenocher;—ная проволока der Eisendraht;—ная ржавчина der Eisenrost;—ная руда das Eisenerz;—рухлякъ der Eisenmergel;—ыя стружки Eisenbohrspäne;—ная шина die Eisenschiene;—ная шихта die Eisenschicht;—шпатъ der Eisenspath. || Проба—ыхъ рудъ die Eisenprobe; развѣдка—ыхъ рудъ die Eisengräberei.

Желѣзнякъ der Eisenstein, das Eisenerz; **бурый**—der Brauneisenstein; **жилковатый красный**—der rothe Glaskopf; **красный**—der Rotheisenstein; **магнитный**—anziehender Eisenstein, der Magneteisenstein.

Желѣзоконная дорога die Pferdeeisenbahn, Pferdebahn.

Желѣзо das Eisen; **брусковое**—das Stabeisen; **двутреххлористое**—Eisenchlorid; **жилистое**—faseriges E.; **котельное**—Kesselplatten; **красноломкое**—rothbrüchiges E.; **круглое**—Rundeisen; **листовое**—das Eisenblech, Schwarzblech; **ломкое** *(рыхлое)*—mürbes E.; **молотовое листовое**—geschlagenes Eisenblech; **мышьяковокислое**—der Eisenarsenik; **мягкое** *(ковкое)*—geschmeidiges, weiches E.; **однохлористое**—Eisenchlorür; **пережженное**—überhitztes E., verbranntes E.; **полосовое**—das Bandeisen, Manufaktureisen; **полосовое** *(ковкое)*—Schmiedeeisen; **прокатное**—gewalztes E.; **прокованное**—geschmiedetes E.; **самородное**—gediegenes E.; **сурьмистое**—das Eisenantimon; **твердое**—hartes, festes E.; **трехсѣрнистое**—Eisensulphid; **тягучее**—zähes E.; **углеродистое**—das Kohlenstoffeisen, Roheisen; **хладноломкое**—kaltbrüchiges E.; **хлористое**—Eisenchlorür; **хорошо выдѣланное**—das Gareisen, Gahreisen; **хромистое**—der Eisenchromit; **хрупкое**—sprödes E. || **Водная окись**—за *(охра)* Eisenoxydhydrat; **закись**—за Eisenoxydul; **ломъ**—за altes Eisen; **мышьяковокислая закись**—за arsensaures Eisenoxydul, Würfelerz; **мышьяковокислая окись**—за arsensaures Eisenoxyd; **недокись**—за Eisenhyp-

oxyd; **окисная закись—за** Eisenoxyduloxyd; **окись—за** Eisenoxyd; **основная сѣрнокислая окись—за** basisch schwefelsaures Eisenoxyd; **приварить**—anschweissen, aufschweissen; **растворъ—за** die Eisenauflösung; **сварка —за** das Zusammenschweissen, die Ferrumination; **сѣрнокислая закись—за** (*зеленый желѣзный купоросъ*) schwefelsaures Eisenoxydul, Eisenvitriol, grüner Vitriol, Göckelgut, Eisensulphat; **уксуснокислая окись—за** essigsaures Eisenoxyd; **цементованіе—за** die Cementation. || **Дать—зу нагрѣвъ** das Anwärmen des Eisens, dem Eisen eine Hitze geben; **кусокъ—за утонить къ одному концу** ein Stück Eisen abfinnen; **первое накаливаніе—за и вытяжка его подъ молотомъ** das Abrecken des Eisens; **передѣлка чугуна въ—**das Eisenfrischen; **привариваніе къ—зу стали** das Eisen verstählen, ansetzen.

Желѣзковательный Eisenschmiede=;—**заводъ** die Eisenschmiedefabrik, das Eisenhammerwerk.

Желѣзоплавильная печь der Eisenschmelzofen.

Желѣзоплавильный Gusseisen=;—**заводъ** die Gusseisenfabrik, Schmelzhütte.

Желѣзорѣзный Eisen schneidend;—**ная машина** das Eisenschneidewerk, die Eisenschneidemühle.

Желѣзосинеродноводородная кислота Eisencyanidblausäure, Eisencyanidwasserstoff, Ferridcyanwasserstoffsäure, rothe Eisenblausäure, Wasserstoffeisencyanid.

Жемчугъ echte Perlen.

Жемчужина die Perle;—жная **раковина** die Perlenmuschel.

Жемчужникъ der Perlenhändler.

Жердина ein dünner Querbalken, dünne Stange.

Жердь die Stange, eine lange dünne Stange.

Жеребенокъ das Füllen, Fohlen.

Жеребецъ der Hengst, ganzes Pferd.

Жерло die Mündung, der Feuerschlund; см. **Дуло**;—**вулкана** der Schlund, Krater eines Vulkans;—**литейной печи** die Gicht, Gischt.

Жерновъ der Mühlstein.

Жесть das Blech, Eisenblech; **бѣлая** (*луженая*)—weisses Blech, das Fassblech, verzinntes Blech; **нелуженая**—das Schwarzblech; **толстая**—das Kreuzblech. ‖ —**тяныя издѣлія** Blecharbeiten;—**тяной заводъ** die Blechschmiede;—**тяная крыша** das Blechdach;—**тяная накладка** der Blechbeschlag. ‖ **Ножницы для рѣзки—ти** die Blechscheere.

Жестяникъ der Blechschmied, Blechschläger, Klempner.

Жестянка die blecherne Büchse, Dose.

Жестяной blechern;—**ныхъ дѣлъ мастеръ** см. **Жестяникъ**.

Жетонъ der Jeton, die Denkmünze, Rechenmünze.

Живая сила (*мех.*) die lebendige Kraft.

Живое серебро das Quecksilber.

Жидкомѣръ см. **Аерометръ**.

Жидкость die Flüssigkeit, das Fluidum, Dünne. ‖ **Дать—ти устояться** eine Flüssigkeit abhellen, abklären, abstehen lassen, klarificiren.

Жидовская смола см. Асфальтъ.
Жила die Ader, (*горн.*) Erzader.
Жилистый faserig;—изломъ faseriger Bruch.
Жилковатый (*мин.*) fasericht;—гипсъ см. гипсъ.
Жиразоль (*минералъ*) см. Опалъ.
Жиръ das Fett, der Speck.

З.

Забарабанить anfangen zu trommeln.
Заболонь см. Болонь.
Забракованіе, Забраковка das Bracken, Ausschiessen.
Забраковать bracken.
Забрало das Helmgitter, Visir.
Завалъ (*форт.*) der Verhau, die Versperrung.
Завербовать anwerben.
Завербовываніе, Завербованіе das Anwerben.
Завёртка der Schraubenzieher.
Завинтить einschrauben, festschrauben.
Заводная лошадь das Handpferd.
Заводскій жеребецъ der Zuchthengst.

Заводъ die Fabrik, Manufactur, Hütte; **горный**—das Hüttenwerk; **горный желѣзный**—das Eisenbergwerk; **желѣзоковательный**—das Hammerwerk, Hammerpochwerk; **кирпичный**—die Ziegelhütte, Ziegelbrennerei; **конскій**—das Gestüte, die Stuterei, Beschälanstalt; **кричный**—das Hammerwerk, Kritzeisenhammerwerk; **купоросный**—die Vitriolhütte; **мѣдиплавильный**—die Kupferhütte, das Kupferbergwerk; **пороховой**—die Pulverfabrik; **пушечный, литейный**—die Kanonengiesserei; **сталелитейный**—die Gussstahlfabrik; **стальной**—die Stahlhütte, der Stahlherd; **стекольный**—die Glashütte, Glasfabrik. || —для **вытягиванія проволокъ** die Kettendrahthütte, Drahtfabrik.

Завоеваніе die Eroberung.

Завоеватель der Eroberer.

Завоевывать, Завоевать erobern.

Завозная лодка das Schleppboot.

Завозной якорь der Schleppanker, Wurfanker.

Загрязненіе das Beschmutzen, die Verschmutzung.

Загурчивать *(монеты)* beranden.

Задача (*мат.*) die Aufgabe, das Problém.

Задвижка der Riegel, Vorschieber.

Задѣльная плата der Arbeitslohn.

Задѣльная работа die Stückarbeit.

Зажигательный zündend, brennend;—ное **зеркало** der Brennspiegel;—ная **ракета** die Brandrakete;—ные **снаряды** см. **снарядъ**;—**составъ** der Brandsatz, Brennsatz; —ное **стекло** das Brennglas;—ная **точка** der Brenn-

punkt, Focus;—**швермеръ** der Brandschwärmer. || **Ружье съ—ною иглою** das Zündnadelgewehr.

Зажигать anzünden, Feuer anlegen.

Зазоръ der Spielraum, Luftraum, Wind, Zwischenraum.

Зазубрина die Scharte, Zacke.

Закаливаніе die Härtung, das Stählen.

Закаливать härten (Eisen od. Stahl);—**металлъ безъ огня** Metall durch Schlagen härten.

Закалка die Härtung (des Eisens), das Stählen.

Закаменѣлый versteinert.

Закатъ (*аст.*) der Untergang.

Закваска (*хим.*) die Gähre, der Gährungsstoff, das Ferment.

Заквашиваніе das Einsäuern.

Заквашивать säuern, einsäuern.

Закисаніе das Sauerwerden.

Закисать sauer werden.

Закись (*хим.*) das Oxydul.

Закладочный покой (*артил.*) das Satzabwiegehaus einer Pulverfabrik.

Закладывать лошадей Pferde anspannen.

Заклёпка (*деревянный гвоздь*) der Diebel, Dibbel, Döbel, Dübel;—(*желѣзный гвоздь или болтъ*) der Niet, Nietbolzen, Nietnagel.

Заклёпываніе, Заклёпка das Vernieten, die Vernietung.

Заклёпывать vernageln (eine Kanone), vernieten;—**жесть** nieten.

Заклинивание, Заклинение die Verkeilung.

Заклинивать einen Keil einschlagen, klemmen, verkeilen.

Заковапіе das Einschmieden, Vernieten.

Заковка die Vernagelung, das Einschmieden.

Заковывать, Заковать einschmieden, vernieten, vernageln (*лошадь*).

Заколачивать einschlagen, vernageln, zumachen;—клинъ einen Keil eintreiben.

Законъ das Gesetz;—ны преломленія свѣта Gesetze der Refraction;—ны соотвѣтственности кристаллическихъ формъ Gesetze der Symmetrie der Krystallformen;—ны тяготѣнія Gesetze der Schwere.

Закраина der Rand.

Закругленіе die Rundung, Abrundung.

Закрутень (*артил.*) die Brackenstange;—тни Steifen.

Закусить удило auf die Stange beissen.

Заливная труба die Feuerspritze, Löschpumpe.

Залпъ die Salve; дать—eine Salve geben, eine volle Lage geben; пальба—пами das Lagenfeuer; стрѣлять—пами Lagenweise schiessen. || —изъ всѣхъ орудій батареи die Lage aus allen Geschützen einer Batterie.

Залудить, Залуживать zulöthen, verlöthen.

Залуженіе das Zulöthen, Verlöthen.

Замазка der Kitt.

Замбоніевъ столбъ (*физ.*) см. Вольтовъ столбъ.

Замерзаніе das Gefrieren; точка—нія der Nullpunkt, Eisgrad, Gefrierpunkt.

Замиреніе der Friedensabschluss.

Замирять Frieden schliessen.

Замокъ das Schloss; ружейный—Flintenschloss, Gewehrschloss; клиновой—(*у орудія*) der Keilverschluss; поршневой—(*у орудія*) der Kolbenverschluss; ударный—(*у ружья*) das Percussions-Schloss, Schlag-Gewehrschloss.

Замочная скважина das Schlüsselloch.

Замочный нажимъ der Federhaken, die Federschraube.

Замша das sämische Leder.

Замшевый sämischledern.

Замыкать schliessen (die Reihen).

Замѣщеніе (*хим.*) die Substitution.

Запуздать aufzäumen, aufstangen (ein Pferd).

Западный westlich, abendländisch;—вѣтеръ der Westwind.

Западъ der West, Westen, Abend.

Запаиваніе das Verlöthen.

Запайка das Verlöthen, die Löthung, Verlöthung.

Запалить лошадь ein Pferd erhitzen, abtreiben.

Запалъ (*затравка у орудій*) das Zündloch;—льная покрышка der Zündlochdeckel. || Верхняя плоскость —ла das Zündfeld.

Запалъ (*болѣзнь у лошадей*) die Dämpfigkeit, Herzschlächtigkeit, Haarschlächtigkeit, Engbrüstigkeit.

Запасный Vorraths=, vorräthig=; —ное войско das Reserveheer, Reservecorps; —лѣсъ Vorrathshölzer.

Запаяніе das Zulöthen, Verlöthen.

Запаять verlöthen, zulöthen.

*

Запирка, Запорка der Riegel, die Klinke, das Sperrholz, Sperreisen.

Заплечики Angussscheiben, Stossscheiben;—**орудія** Scheiben des Geschützes, Schildzapfenscheiben.

Запоръ см. Запирка.

Запруда (*фор.*) der Damm;—(*затопленіе*) die Stauung, Anstauung.

Запрудить dämmen, stauen.

Запряганіе das Anspannen, Vorspannen.

Запрягать anspannen, vorspannen;—**лошадей** Pferde anspannen.

Запряжка (*лошадей*) das Gespann, der Anspann, Zug.

Запыживаніе (*артил.*) das Vorschlagen des Pfropfens (beim Laden).

Запыживать (*артил.*) den Pfropfen vorschlagen.

Запѣвальщикъ (*воен.*) der Vorsänger.

Заржавѣть verrosten.

Заря die Röthe (am Himmel), Dämmerung; **вечерняя**—die Abendröthe, *(воен.)* der Zapfenstreich; **утренняя**—die Morgenröthe, *(воен.)* Wecktrommel, Reveille.

Зарядная повозка der Munitionswagen, der Kartuschwagen.

Зарядная сума die Munitionstasche, der Munitionstornister, der Kartuschtornister.

Зарядный мѣшокъ der Beutel zu den Stückpatronen, die Kartusche, Geschützkartusche, der Kartuschbeutel. || **Выкройка для—шковъ** die Kartusch-Chablone; **ткань для—шковъ** das Kartuschbeutelzeug, Beutelzeug.

Зарядный ящикъ die Munitionskarre, der Geschützmunitionswagen; **гранатный**—der Granatwagen, Feuerwerkerkasten; **крѣпостной**—der Wallkasten, Wallkoffer; **пушечный**—der Kugelwagen. || **Утыкать снаряды въ —кѣ** Geschosse mit Werg verpacken, ausstopfen.

Зарядъ die Ladung, Geschützladung, Patrone, Kartusche, Schargirung; **боевой**—(*для полевой артиллеріи*) die Feldladung, scharfe Ladung; **боевой полный**—die volle od. grosse Ladung; **вышибной**—der Ausstoss, die Ausstossladung;—съ **вязаною картечью** die Traubenkartätschenladung; **дробовой**—die Schrotladung;—съ **картечью** die Kartätschladung;—съ **крупною картечью** die Kartätschpatrone mit grossen Kartätschkugeln;—**минныхъ горновъ** die Minenladung; **неполный**—die kleine od. schwache od. geschwächte Ladung; **пробный**—die zur Schiessprobe übliche Ladung;—для **проломнаго выстрѣла** die Ladung zum Brescheschiessen; **пушечный**—die Kanonenladung, Kartusche; **разрывной**—die Sprengladung; **самый наибольшій**—das Maximum der Ladung; **усиленный**—die verstärkte Ladung; **холостой**—die Schulladung, Manöver-Kartusche, blinde Ladung;—съ **ядромъ** die Kugelkartusche, der Kugelschuss. || **Вложить**—въ **орудіе** die Kartusche einsetzen; **прибивать**—въ **орудіи** die Ladung ansetzen; **разстрѣлять всѣ**—**ды** die Munition verfeuern; **уменьшить**—eine Ladung schwächen.

Заряжаніе die Ladung, Chargirung, das Laden, Chargiren;—съ **дула** die Vorderladung, das Laden von der Mündung aus;—съ **казенной части** die Hinterladung, das

Laden von der Kammer aus; **скорое, быстрое**—(*не по командѣ*) die geschwinde Ladung, die Ladung ohne Commando. || **Пріемы для—ія** Chargirgriffe, Ladungsgriffe; **способъ—ія** die Ladeweise.

Заряжать laden, chargiren;—**боевымъ зарядомъ** scharf laden;—**съ дула** von vorn laden, von der Mündung aus laden;—**съ казенной части** von hinten laden, von der Kammer aus laden;—**по командѣ** die Ladung nach Commando;—**минный горнъ** eine Mine laden;—**орудіе** ein Geschütz laden;—**ружье** ein Gewehr laden;—**холостымъ зарядомъ** blind laden.

Засада der Hinterhalt, Versteck. || **Сдѣлать—ду** Truppen in Hinterhalt legen, aufstellen.

Засариваніе das Verstopfen, Verschmutzen.

Засаривать,—ся verstopfen, verstopft werden.

Засасывать,—ся см. **Засаривать.**

Засахарить überzuckern, candiren.

Засверливать anfangen zu bohren, anbohren.

Заслонъ der Schieber, das Ofenblech;—**ны** (*форт.*) die Blendung, Blende, Schartenblendung.

Заслуга der Verdienst.

Заслуженный verdienstvoll, verdient.

Заслуживать verdienen.

Засмаливаніе das Verpichen, Betheeren.

Засмолить verpichen, betheeren.

Засовъ der Riegel, Vorschub, Splint, Vorstecker.

Засореніе die Verstopfung, Verschmutzung.

Застрѣлить, Застрѣливать erschiessen, erlegen (ein Thier).

Застрѣльщикъ der Blänker, Plänker, Plänkler, Tirailleur, Scharfschütze.

Заступъ der Spaten, das Grabscheit, die Schippe, Schaufel.

Засѣданіе die Sitzung, Versammlung.

Засѣка (*фор.*) der Verhau, Verhack von Bäumen, das Gehau. || Дѣлать—ку verhauen.

Засѣкаться (*объ лошади*) sich streifen, sich in die Eisen hauen.

Затмѣніе die Finsterniss, Verdunkelung; лунное—die Mondfinsterniss; солнечное—die Sonnenfinsterniss.

Затормозить einhemmen, verhemmen.

Заторъ см. Сусло.

Затравка см. Запалъ. || Вставить скорострѣльную трубку въ—у die Schlagröhrchen einludeln, einräumen; просверленіе—ки das Verbohren des Zündlochs; разширеніе, разстрѣлъ—ки das Ausbrennen des Zündlochs.

Затравникъ, Затравочникъ см. Затравочный винтъ.

Затравочная покрышка der Zündlochdeckel, Pfanndeckel.

Затравочный винтъ, Затравочный стержень der Zündlochstollen.

Затрубить anfangen zu blasen.

Затылокъ (*у лошади*) das Genick, der Nacken.

Затыльникъ (*у мѣдныхъ орудій*) die Platte zum Aufstellen des Aufsatzes.

Затычка der Spund, Stöpsel, hölzerner Pfropf;—**вкладываемая въ дуло ствола** der Regenpfropf, Gewehrpfropf.

Заходъ (*аст.*) der Untergang;—**солнца** der Sonnenuntergang.

Захожденіе (*воен.*) die Schwenkung.

Зацѣпы см. Зубцы.

Зачислять, Зачислить mit einrechnen, zurechnen; —**по арміи** der Armee zuzählen.

Защелка die Klinke.

Защита die Vertheidigung.

Защищать vertheidigen.

Заѣздъ (*захожденіе*) die Schwenkung;—**на походѣ** das Abschwenken.

Збруя (*конская*) das Pferdegeschirr, Geschirrsachen;—**коренныхъ лошадей** das Stangengeschirr; **хомутная**—das Kummtgeschirr.

Звонокъ das Glöckchen, die Schelle, Klingel.

Звонъ der Klang, Schall, Ton.

Звукомѣръ der Ton=, Klang=, Schallmesser, das Phonometer, Sonometer.

Звукопроводъ der Schallleiter.

Звукъ der Laut, Schall, Klang;—**оружій** das Waffengeklirr, Waffengetöse.

Звучать klingen, tönen, hallen, erschallen, ertönen.

Звѣзда der Stern, die Blässe (*у лошадей*); **вечерняя**—der Abendstern; **неподвижная**—(*аст.*) der Fixstern; **падающая**—die Sternschnuppe; **туманная**—der Nebelstern; **утренняя**—der Morgenstern.

Звѣздка *(фейерв.)* Sternbutze, Sternputze; **подвижная—** *(инструментъ)* der Stückseelenmesser.

Звѣздовидный sternartig.

Звѣздообразный sternförmig.

Здорово! *(воен.)* guten Tag!

Зейгерная *(обжигательная)* **печь** der Seigerofen.

Зейгерный заводъ die Seigerhütte.

Зейгерованіе (*метал.*) die Seigerung, das Aussaigern, Seigern, Scheiden.

Зейгеровать seigern, scheiden.

Землекопъ der Erdwallgräber, Erdgräber.

Землемѣріе die Feldmesskunst, das Landmessen, Feldmessen.

Землемѣръ der Feldmesser.

Землеописаніе die Erdbeschreibung, Geographie.

Землетрясеніе das Erdbeben.

Земляная насыпь der Erdaufwurf, die Erderhöhung.

Зенитъ der Zenith, Scheitelpunkt.

Зерненіе das Körnen, Granuliren;**—пороха** das Körnen des Pulvers.

Зернильная машина die Körnmaschine.

Зернистый körnig.

Зернить körnen.

Зерновидный körnicht.

Зигзакъ (*форт.*) der Zickzack;**—ками** im Zickzack, zickzackig.

Зильбергрошъ (*нѣмец. монета около 3 к. с.*) der Silbergroschen.

Зимозиметръ (*инструментъ*) der Zymosiometer, Gährungsmesser.

Знакъ das Zeichen, Merkmal;—безконечности (*мат.*) das Zeichen der Unendlichkeit; коренной—(*мат.*) das Wurzelzeichen;—неравенства das Zeichen der Ungleichheit; —отличія das Ehrenzeichen; офицерскій—der Ringkragen der Officiere;—равенства (*мат.*) das Zeichen der Gleichheit. || —отличія безпорочной службы die Verdienstschnalle.

Знаменатель (*ариѳ.*) der Nenner; общій—der Generalnenner, Hauptnenner.

Знаменщикъ der Fahnenträger.

Знамя die Fahne, das Banner, Feldzeichen. || Освященіе—менъ die Fahnenweihe; призывать подъ—мена unter die Fahnen rufen.

Значекъ (*воен.*) das Fähnchen; ротный—das Compagniefähnchen.

Зодіакальный zum Thierkreise gehörig, zodiacal;—свѣтъ das Zodiacallicht, der Zodiacalschein.

Зодіакъ der Thierkreis, Zodiakus, Zodiak.

Зола die Asche.

Золотарня die Goldschmiedewerkstatt.

Золотарь der Vergolder.

Золотильщикъ der Vergolder.

Золотистый goldhaltig;—тая мѣдная руда goldhaltiges Kupfererz;—тое серебро goldhaltiges Silber;—цвѣтъ die Goldfarbe.

Золотить vergolden.

Золотникъ der Solotnik.

Золото das Gold; бѣлое—*(платина)* das Weissgold, die Platina; гремучее—das Knallgold; дѣльное—das Gold zum Verarbeiten; живописное—das Malergold; листовое—das Goldblättchen; мангеймское—*(принцметаллъ)* das Mannheimergold, Prinzmetall, Semilor; матовое—das Mattgold; мозаическое—das Muschelgold; муссивное—das Musivgold; однохлористое—Goldchlorür; самородное—das Goldgeschiebe, gediegenes Gold, das Bruchgold; сусальное—das Malergold, Musivgold, der Goldschaum; трехлористое—Goldchlorid; штыковое—das Barrengold. || Блескъ—та der Goldglanz; волотильщикъ—та der Goldzieher; добываніе—та die Goldausbeute; закись—та Goldoxydul; окись—та das Goldoxyd; проба—та die Goldkaratirung; растворъ—та die Goldauflösung; сортутка—та Goldamalgam;—въ слиткахъ das Barren-, Stangengold.

Золотой golden;—дождь *(фейерв.)* der Goldregen;—тая жила die Goldader, der Goldgang;—пріискъ die Goldgrube;—растворъ die Goldtinktur;—тая руда das Golderz;—тые самородки klammes Gold.

Золотоносный goldhaltig;—песокъ der Goldsand.

Золотоплющильникъ der Goldschläger, Goldplätter.

Золотоплющильня die Goldschlägerwerkstatt.

Золотопромывальня die Goldwäscherei, das Goldwaschwerk.

Золотопромывальщикъ der Goldwäscher.

Золотопромываніе das Goldwaschen, die Goldwäsche.

Волоченіе das Vergolden.

Волоченый vergoldet.

Зона die Zone, der Weltgürtel.

Зоологія die Thierkunde, Zoologie.

Зоологъ der Zoolog, Thierkundige.

Зоотомія die Thierzergliederung, Zootomie.

Зрительная труба das Fernrohr, Perspectiv, Sehrohr.

Зубило der Schrotmeissel; кузнечное—der Schrothammer; ручное—der Handmeissel.

Зубрило см. Зубило.

Зубцы (*зацѣпы*) Hebedaumen, Hebekamm, Hebearme, Hebezapfen, Heblinge, Hebelatten, Frösche, Daumlinge, Zähne. || Соединить посредствомъ—цовъ verzahnen.

Зубчатый zähnig, gezahnt, eingezahnt;—тое соединеніе verzahnte, verzapfte Zusammenfügung.

Зубъ der Zahn; боковые—бы die Hundszähne, Spitzzähne; коренные—бы die Backenzähne, Backzähne, Stockzähne, Weisheitszähne; молочные—бы die Milchzähne; передніе—бы (*у лошади*) die Schneidezähne.

И.

Ива die Weide, Bachweide, der Weidenbaum; бѣлая (*обыкновенная*)—die weisse, gemeine W.; желтая—die Gold-,

Dotterweide; **козья** *(круглолистая)*—die Busch=, Hohl=, Palm=, Sahlweide; **лавролистная**—die fünfmännige W., die Lorbeerweide; **лозная**—die Korbweide; **плакучая**—die Hänge=, Trauerweide.

Игазуровая кислота die Igasursäure.

Игла die Nadel.

Изатидъ (*хим.*) Isatyd, Isatenoxyd.

Изатинъ (*хим.*) Isatin, Indenoxyd.

Известковатый kalkartig.

Известковый kalkhaltig;—**камень** der Kalkstein;—**полевой шпатъ** Kalkfeldspath, Kalkspath.

Известнякъ der Kalkstein; **гидравлическій**—hydraulischer Kalkstein; **грифитовый**—der Gryphitenkalk, Liaskalk; **горькоземлистый**—der Bitterspath, Rautenspath; **жилковатый**—der Faserkalk, die Eisenblüthe; **кремнистый**—der Kieselkalk; **первозданный**—der körnige Kalk, Urkalkstein; **переходный**—der Uebergangs-Kalk; **плотный**—der dichte, derbe Kalkstein; **портландскій**—der Portlandstein, Portlander Kalkstein; **прѣсноводный**—der dichte Süsswasserkalk; **раковинный**—der Muschelkalk; **юрскій**—der Iurakalk, Iurakalkstein.

Известь der Kalk, die Kalkerde; **азотнокислая**—der salpetersaure Kalk; **бѣлильная**—Bleichkalk, Calcarea chlorinica; **водная гашеная**—das Kalkhydrat, der gelöschte Kalk; **водная сѣрнокислая**—der wasserhaltige schwefelsaure Kalk, der Gyps; **гашеная**—der todte od. gelöschte Kalk; **гашеная на воздухѣ**—der Staubkalk, abgestandene Kalk; **гидравлическая**—der Wasserkalk, hydraulischer

Kalk; жженая—der gebrannte Kalk; жирная—der fette Kalk, Fettkalk, Weisskalk; мышьяковокислая—arsensaurer Kalk, Pharmakolith; негашеная—der lebendige, ungelöschte, gebrannte Kalk, Bethkalk; обыкновенная—der gewöhnliche Kalk; пирофосфорнокислая—pyrophosphorsaurer Kalk; сѣрнокислая—der schwefelsaure Kalk, Kalkgyps; тощая, нежирная—der magere Kalk, Graukalk; углекислая—der Kalkstein; уксуснокислая—essigsaurer Kalk; фосфорнокислая—der phosphorsaure Kalk, der Apatit; хлорная—Chlorkalk; хлорноватистокислая—unterchlorigsaurer Kalk. || Гасить—Kalk löschen; обжигать—Kalk brennen. || —тковое молоко die Kalkmilch;—тковый цементъ der Kalkmörtel.

Извѣтрелый verwittert.

Изгарь der Kornbrand.

Изгибина die Krümmung.

Изгибистый gekrümmt, gebogen.

Изгибъ die Krümmung, Windung; точка—ба (*геом.*) der Krümmungspunkt.

Изго-товсь! (*воен.*) Achtung! Fertig!

Излетъ die Beendigung eines Fluges. || Ядро на—тѣ eine matte Kugel.

Изложница die Barrenform, der Barreneinguss.

Изломъ der Bruch; жилковатый—faseriger B.; занозистый—splitteriger B.; землистый—erdiger B.; крючковатый—hakiger B.; листоватый—blätteriger B.; лучистый—strahliger B.; неровный—unebener B.; нецѣльный—gespaltener B.; пластинчатый—shiefriger B.;

поперечный—der Querbruch; раковистый—muschliger B.; ровный, гладкій—ebener B.; цѣльный—ungespaltener Bruch. || Плоскость—ма die Bruchfläche.

Измѣна die Verrätherei, der Verrath.

Измѣреніе die Ausmessung, das Ausmessen.

Измѣримый messbar.

Измѣрять messen, ausmessen.

Изолаторъ *(разобщитель)* der Isolator, das Absonderungsgestell, Scheidegestell, das Isolatorium.

Изолированный isolirt.

Изолировать isoliren.

Изоморфный (*хим.*) isomorph, gleichgestaltig.

Изотермныя линіи isotherme Linien.

Изохронизмъ (*физ.*) der Isochronismus.

Изохроническій isochronisch.

Изразецъ die Kachel, Ofenkachel.

Израненный voll Wunden, mit Wunden bedeckt.

Изслѣдывать untersuchen, prüfen, erforschen.

Изстрѣлять verschiessen, zerschiessen.

Изумрудъ der Smaragd, Beryll.

Изустный,—но mündlich.

Изчисленіе см. Исчисленіе.

Изчислять см. Исчислять.

Икосаедръ (*двадцатигранникъ*) das Zwanzigfach, Ikosaeder, Ikosaedron.

Ильма die Ulme, Rüster, Feldrüster.

Ильменій (*хим.*) Ilmenium.

Иловатый schlammig.

Илъ der Schlamm.

Инвалидъ der Invalide;—дный домъ das Invalidenhaus; —дная команда das Invalidencommando, die Invalidencompagnie.

Индиго Indigo, Indig; бурое—das Indigbraun; бѣлое—das Indigweiss; красное—das Indigroth; мѣдное—Kupferindig; пурпуровое—Indigpurpur; синее—Indigblau.

Индиговый Indig=;—вая кислота Indigsäure;—клей der Indigleim.

Индигосѣрная кислота die Indigblauunterschwefelsäure, Indigblauschwefelsäure.

Индифферентныя органическія тѣла indifferente organische Stoffe.

Индукція *(физ.)* die Induction, der Schluss von dem besondern auf das Allgemeine;—іонное доказательство der Inductionsbeweis;—ктивный токъ der Inductionsstrom.

Инерція (*физ.*) die Inertion, Trägheit, das Beharrungsvermögen.

Инженеръ der Ingenieur; военный—der Kriegsbaumeister;—рное искуство die Kriegsbaukunst;—рный корпусъ das Ingenieurcorps.

Инженеръ-Генералъ der Ingenieur-General.

Иноходецъ der Passgänger, Zelter.

Иноходь der Passgang eines Pferdes; бѣжать—ью den Pass gehen.

Инспекторскій Inspections=;—департаментъ das Inspectionsdepartement;—смотръ войскамъ die Inspection, Musterung der Truppen, die Inspectionsparade.

Инстанція die Instanz, der Gerichtsstand.
Инструкторъ der Lehrmeister, Instructor.
Инструкція die Instruction, Anweisung, vorgeschriebene Verhaltungsregeln.
Инструментальный Instrumental=;—мастеръ der Instrumentenmacher;—ная **музыка** die Instrumentalmusik; —ная **повозка** der Handwerkszeugwagen.
Инструментъ das Instrument; **мастерской**—das Werkzeug; **повѣрочные**—ты Probirinstrumente; **сверлильный**—das Bohrungswerkzeug. || —для **дѣланія винтовыхъ нарѣзовъ** der Gewindausreiber;—для **отпечатыванія раковинъ** die Abdruckstange;—для **сбитія гребней съ чугунныхъ снарядовъ** das Abstosseisen;—для **измѣренія разстояній** der Distanzmesser;—**которымъ оружейники сгибаютъ пружину** das Federeisen;—для **повѣрки внутр. діаметра пустыхъ снарядовъ** der Höhlungsmesser;—для **повѣрки котла мортиры** die Kesselschablone;—для **выниманія стружки изъ орудія при сверленіи** die Bohrraumnadel;—для **вытаскиванія бомбовыхъ и гранатныхъ трубокъ** der Brandzieher; —для **повѣрки толстоты стѣнъ** der Eisenstärkemesser; —для **нанесенія угловъ на бумагу** der Uebertragwinkel, Winkelträger, Transporteur.
Инсургентъ der Insurgent, Aufrührer.
Интегралъ das Integral, die Integrale, Integralgrösse.
Интегральный integral;—ное **счисленіе** см. **Вычисленіе**.
Интегрировать integriren, die Integralgrösse finden.

Интендаиство die Intendantur, das Kriegscommisariat.

Интендантъ der Intendant, Kriegscommisär.

Интервалъ der Zwischenraum, das Intervall.

Интерполированіе die Interpolation, Einschaltung.

Интерполировать (*мат.*) interpoliren, einschalten, einschliessen.

Интерференція (*физ.*) die Interferenz, die gegenseitige Einwirkung des Lichtes.

Инулинъ (*хим.*) Jnulin, Datiscin.

Инфантеристъ der Infanterist.

Инфантерія die Infanterie, das Fussvolk.

Инфильтрація (*просачиваніе*) die Infiltration.

Инфлексія (*уклоненіе*) die Inflexion, Beugung, Abneigung (der Lichtstrahlen); точка—іи (*уклоненія*) der Inflexionspunkt.

Инфузоріи das Infusionsthierchen.

Инербола (*мат.*) die Hyperbel.

Инерболическій hyperbolisch.

Иридій Iridium; двутрех-хлористый — Iridiumchlorür; двухлористый—Iridiumsesquioxychlorür; закись—ія Iridiumoxydul; окись—ія Iridiumoxyd; хлористый—Iridiumchlorid. || Полуторная закись—ія Iridiumsesquioxydul.

Ирраціональная величина (*мат.*) die irrationale Grösse.

Ирраціональность die Irrationalität.

Иррегулярный см. Нерегулярный.

Искомый (*мат.*) gesucht;—мая величина die gesuchte Grösse.

Ископаемый ausgegraben, fossil;—ыя тѣла die Fossilien.

Искра der Funke, das Fünkchen;—ристый огонь (*фейерв.*) das Funkenfeuer.

Искристый Funken werfend, funkelnd.

Искриться funkeln, Funken geben od. werfen.

Искромѣръ der Funkenmesser, Spintherometer.

Изомерныя тѣла isomere, gleichtheilige Körper.

Изомероморфныя тѣла isomeromorphe Körper.

Изоморфныя, изотомныя тѣла isomorphe, isotome Körper, gleichgestaltige Körper.

Испепеленіе Einäscherung, Incineration, das Verbrennen zu Asche.

Испытывать untersuchen, erforschen, prüfen.

Истлѣніе die Vermoderung.

Источникъ die Quelle, der Ursprung.

Исходящій уголъ ausgehender, ausspringender Winkel.

Исчисленіе die Berechnung, das Auszählen, см. **Вычисленіе**. || Система десятичнаго—ія das Decimalsystem; —атомистическаго состава или вѣса атомовъ die atomistische Berechnung.

Исчислять berechnen, ausrechnen.

Итаконовая кислота die Itakonsäure.

Италіянскій тополь die italiänische Pappel.

Иттрій das Ittrium; окись –ія Ittriumoxyd, die Ittererde, Gadolinerde.

Ихтіолитъ der Ichthyolith, Fischstein.

---

*

I.

Иероглифическій hieroglyphisch.

Иероглифъ die Hieroglyphe, Bilderschrift.

Іодинъ *(хим.)* das Jodin.

Іодистоводородный jodwasserstoffhaltig;—**ная кислота** die Jodwasserstoffsäure, Hydrojodsäure;—**эѳилъ** Hydrojodäther.

Іодистый jodhaltig;—**амилъ** Jodamyl, Jod-Wasserstoff-amylen, Amyljodür;—**бензоилъ** Jodbenzoyl, Benzoyljodid; —**калій** Jodkalium;—**эѳилъ** Jodäthyl, Jodäther, Aethyl-jodür.

Іодный Jod-;—**ная кислота** die Jodsäure.

Іодъ das Jod.

Іолитъ *(минералъ)* der Jolith, Violettstein, Nelkenstein.

Іудейская смола см. **Асфальтъ**.

К.

Кабельтовъ (*канатъ*) das Kabeltau, Kabel, die Kabellänge.

Кабестанъ *(родъ ворота)* der Kabestan, Cabestan, die Schiffswinde, Drehhaspel, die Erdwinde, das Spill, die

stehende Welle; **горизонтальный**—die Horizontalwinde, Haspel. *Части кабестана*: **ганшпуги**, **вымбовки** die Wellbäume, Spaken, Spillbäume; **степсъ** (*гнѣздо шпиля*) die Spillspur, das Spillbett; **пята шпиля** die Pfanne, das Spillblech; **палы у шпиля** die Pallen (der Sperrkegel); **вельпы у шпиля** die Bratspillklampen, Spillklampen, Ausfütterung; **свистовъ** der Knüttel, Knittel; **барель у шпиля** die Welle; **шпильки** die Spillen; **веретено у шпиля** der Zapfen; **драмгедъ** (*головка у шпиля*) der Kopf, Klöppel, die Trommel; **валъ** der Wellbaum.

Каботажный (*мор.*) zur Cabotage (Küstenfahrt) gehörig;—ное **плаванiе** (*каботажъ*) die Cabotage, Küstenfahrt;—**плаватель** der Cabotier, Küstenfahrer;—ное **судно** der Cabotier, Küstenfahrer.

Кабура der Holfter, Pistolenholfter.

Кавалергардъ der Chevaliergardist;—дскiй **полкъ** das Chevaliergarderegiment.

Кавалеристъ der Cavallerist, Reiter.

Кавалерiйскiй Cavallerie=;—кая **атака** der Cavallerie-Angriff;—кое **дѣло** das Reitergefecht;—**офицеръ** der Cavallerie-Officier;—**полкъ** das Reiter-od. Cavallerie-Regiment;—**солдатъ** der Cavallerie-Soldat.

Кавалерiя die Cavallerie, Reiterei; **иррегулярная**—die irreguläre Cavallerie; **легкая**—die leichte Cavallerie; **тяжелая**—die schwere Cavallerie.

Кавальеръ (*форт.*) kleine Bastion, Bastei, die Katze; **траншейный**—die Laufgrabenkatze, Trancheekatze.

Кавалькада die Cavalcade, der Reiteraufzug.

Кадетъ der Cadett;—тскій корпусъ das Kadettencorps, die Kadettenschule.

Кадка ein kleiner Zuber, die Kufe, das Fass.

Кадмій das Cadmium, Kadmium; закись—ія Cadmiumhypoxyd; окись—ія Cadmiumoxyd; сѣрнистый—Kadmiumsulphuret, Schwefelkadmium. || Углекислая окись—ія kohlensaures Kadmiumoxyd.

Кадръ das Cadre, der Stamm einer Truppenabtheilung.

Казакъ der Kosak; донской—der donische K.; уральскій—der uralische K.

Казарма die Kaserne; оборонительная—die Defensionskaserne; подземная—die unterirdische Kaserne, Wohncasematte.

Казарменный Kasernen=.

Казацкій Kosaken=;—станъ das Kosakenlager.

Казачій Kosaken=;—полкъ das Kosakenregiment.

Казеинъ (*хим.*) Casein, Käsestoff, Galactina.

Казематированный casemattirt, kasemattirt.

Казематировать casemattiren, kasemattiren, mit Wall=, Stückkellern versehen.

Казематный Kasematten=;—лафетъ die Kasemattenlaffete;—ная мортира der Kasemattenmörser;—передокъ die Kasemattenprotze.

Казематъ die Kasematte, Casematte, der Wallkeller, Kanonenkeller, Stückkeller; жилой — die Casematte zur Kasernirung, die Wohncasematte; оборонительный—die Defensions-, Defensiv-, Vertheidigungs-Casematte. || —съ бонетами die Bonnettcasematte;—въ нѣсколько этажей die Etagencasematte, Stockwerkscasematte.

Казенникъ (*у ружья*) die Schwanzschraube;—съ каморою die Kammerschwanzschraube.

Казенная часть (*у орудія*) das Bodenstück.

Казна (*у орудій*) см. Камора.

Каленіе das Glühendmachen.

Кали (*окись калія*) Kali, Kaliumoxyd, vegetabilisches Alkali.

Калиберный (*по калибру*) calibermässig.

Калибровать calibriren, kalibriren, messen;—**снаряды** die Projectile kalibriren.

Калибромѣръ der Kalibermassstab.

Калибръ das (der) Caliber, Kaliber, die Kaliberbohrung, der Bohrungsdurchmesser, Durchmesser der Geschütze od. der Seele;—**канала ружья** der Bohrungsdurchmesser der Feuergewehre;—**снарядовъ** der Kaliber der Geschosse; —**ядра** der Kugeldurchmesser. || **Быть настоящаго—ра** calibermässig sein; **повѣрить—орудія** ein Geschütz calibriren; **шкала—ровъ** der Kaliberstab.

Калильный zum Glühen dienend;—**жаръ** die Glühhitze.

Калій Kalium, Kalimetall, Potassium;—**съ водородомъ** Kaliumwasserstoff; **двусѣрнистый** — Kaliumbisulphuret, zweifach Schwefelkalium; **іодистый**— Kaliumjodür, Jodkalium; **недокись—ія** Kaliumsuboxyd; **окись—ія** (*кали*) Kaliumoxyd; **перекись—ія** Kaliumsuperoxyd, Kaliumhyperoxyd; **синеродный**—Cyankalium, Kaliumcyanid, blausaures Kali; **сѣрнистый односѣрнистый**—Kaliumsulphuret, einfach Schwefelkalium; **трехсѣрнистый**—Kaliumtrisulphuret, dreifach Schwefelkalium; **хлористый**—Chlor-

kalium, Digestivsalz. || **—йная сѣрная печень** Kalischwefelleber.

Каломель das Calomel, Quecksilberchlorür.

Калориметръ (*тепломѣръ*) Calorimeter, Wärmemesser.

Калоримоторъ см. **Дефлагараторъ**.

Калориферъ (*пріемникъ*, *резервуаръ теплоты*) Calorifer, Wärmebehälter.

Кальцинація (*прокаливаніе*) die Kalcination, das Kalciniren, die Calcinirung, Verkalkung, das Glühen, Ausglühen, Ausbrennen.

Кальцинировать calciniren, verkalken.

Кальцій das Calcium; **перекись—ія** Calciumhyperoxyd; **окись—ія** (*известь*) Calciumoxyd, Kalk; **окисносѣрнистый**—Calciumoxydsulphuret; **окисохлористый**—Calciumoxychlorid.

Камедь das Gummi. См. **Гумми**.

Каменная одежда (*форт.*) die Bekleidungsmauer, Futtermauer.

Каменная соль das Steinsalz.

Каменноугольный Steinkohlen-;**—деготь** das Steinkohlentheer;**—ная ломка** der Steinkohlenbruch;**—слой** die Steinkohlenschicht.

Каменный уголь die Steinkohle, Erdkohle.

Каменовидный steinartig.

Каменоломня der Steinbruch.

Каменоломщикъ der Steinbrecher.

Каменометаніе das Steinwerfen, Steinschleudern.

Каменомётный zum Steinschleudern dienend.

Каменомётъ der Steinmörser, die Steinbüchse, der Feuerböller.

Камень der Stein; адскій—(*ляписъ*) der Aetzstein, Höllenstein; аспидный — der Schiefer, Schieferstein; воздушный — см. Аэролитъ; драгоцѣнный — der Edelstein; краеугольный—der Eckstein, Grundstein; лучистый — см. Актинолитъ; подводный — die Klippe; ѣдкій—der Aetzstein. || —ныя породы Gesteine.

Каменьщикъ der Maurer, Steinhauer.

Камера-клара die Camera clara.

Камера-обскура die Camera obscura.

Камора die Kammer, die Stückkammer, Pulverkammer; грушеобразная—birnförmige Kammer; коническая—kegelförmige Kammer; минная—die Minenkammer; параболическая—die parabolische Kammer; сферическая—die sphärische, kugelförmige Kammer; цилиндрическая—cylindrische Kammer; шарообразная—kugelförmige Kammer. || —въ казенникѣ die Kammer der Schwanzschraube;—у мортиры die Kammer eines Mörsers.

Кампанія der Feldzug, die Campagne.

Камуфлетъ das Camouflet, die Quetschmine. || Дать непріятелю—dem Feinde ein Camouflet geben; дать—подъ непріятельскую воронку ein Camouflet gegen den feindlichen Trichter sprengen.

Камфиленъ (*хим.*) Camphylen.

Камфинъ (*хим.*) Camphin.

Камфогенъ (*хим.*) Camphogen.

Камфоленъ (*хим.*) Campholen;—левая **кислота** Campholsäure.

Камфора der Campher; **японская**—japanischer Campher. || —**рная кислота** die Camphersäure;—**рносѣрная кислота** Campherschwefelsäure;—**рное масло** das Campheröl.

Камфорезинъ (*хим.*) Camphoresin.

Канава der Graben; **отводная**—der Abflussgraben, Ableitungsgraben, Abzugsgraben.

Каналъ der Kanal, Canal, die Röhre, (*артил.*) Seele; **водопроводный**—der Wasserleitungscanal, Wassergang, die Wasserröhre;—**для воздуха** der Luftcanal, das Zugrohr; **оросительный**—der Wasservertheilungscanal, Bewässerungscanal; **осушающій**—der Abzugscanal; **отводный**—der Ableitungscanal;—**для охлажденія** das Kühlgerinne; **подземный**—der unterirdische Canal; **судоходный**—der schiffbare Canal. || **Дно**—**ла** (*артил.*) der Stoss, der Boden; **утолщеніе позади дна**—**ла** (*артил.*) die Bodenverstärkung, Metallstärke am Stoss.

Канатный sich auf ein Seil, auf ein Tau beziehend; —**дворъ** die Seilerbahn, Reeper-, Reepschlägerbahn;—**мастеръ** der Seiler, Reepschläger;—**ное производство** die Reepschlägerei, Seilerarbeit;—**ыя снасти** das Seilwerk; —**ная фабрика** die Seilfabrik.

Канатчикъ der Seiler, Reepschläger.

Канатъ das Seil, Tau, der Strick; **подъемный**—das Hebeseil; **проволочный**—das Drahtseil, eiserne Seil; **упряжной**—das Geschirrtau; **цѣпной**—das Kettentau;

якорный—das Ankertau. || Натянуть—ein Seil anspannen; кусокъ—та der Seilzweig, das Tauende.

Канифоль das Colophonium, Kalophonium, Kolophon, Kamphenoxyd, Geigenharz.

Канна (*нѣм. мѣра вмѣстимости*) die Kanne.

Канонада die Kanonade, das Kanonenfeuer, der Kanonendonner.

Канонерскій Kanonier=;—кая лодка das Kanonierboot, Kanonenboot, die Kanonierschaluppe.

Канониръ der Kanonier, Artillerist; младшій—der Gehülfe, Unterkanonier;—ѣздовой der Fahrer.

Кантонированіе (*войскъ*) die Cantonirung, Einquartierung.

Кантонировать (*воен.*) cantoniren, einquartiert sein.

Кантониръ-квартиры die Cantonirungsquartiere.

Кантонистъ der Cantonist.

Кантъ (*на одеждѣ*) der Vorstoss.

Каолинъ die chinesische Porzellanerde, das Kaolin.

Капелина, Капельна (*метал.*) die Capelle, Capelline, der Probir=, Schmelztiegel.

Капельмейстеръ der Capellmeister.

Капилярность см. Волосность.

Капиталь (*форт.*) die Hauptlinie, Capitallinie, Capitale, Hauptachse einer Befestigung.

Капитанъ der Hauptmann, Capitän;—нскій чинъ der Capitänsrang;—корабля der Schiffscapitän.

Капитанъ-Лейтенантъ (*мор.*) der Capitänlieutenant.

Капитулъ das Capitel (eines Ritterordens).

Капитуляція die Capitulation, der Übergabsvertrag, Uebergabsvergleich. || **Сдаться на—ію** capituliren, wegen der Uebergabe unterhandeln; **условія—іи** die Capitulationsbedingungen.

Капіармусъ *(артил.)* das Beutelfass, die Beuteltonne.

Каплеообразный tropfenförmig.

Капониръ *(форт.)* die Caponnière, der Koffer; **двойной—** die ganze Caponnière; **контръ-эскарпный—**die Rückencaponnière; **полу—**die halbe, die einfache Caponnière.

Капралъ der Corporal, Rottenmeister.

Капральный унтеръ-офицеръ der Corporal-Unterofficier.

Капральство die Corporalschaft.

Капрамидъ *(хим.)* Capramid.

Капринъ *(хим.)* Caprin;—**новая кислота** die Caprinsäure, Kuhsäure.

Капронъ *(хим.)* Capron;—**новая кислота** Capronsäure, Ziegensäure.

Капсюль das Zündhütchen, Zündkäppchen, die Zündkapsel; **гладкій—**das glatte Zündhütchen; **граненый—**das gerippte Zündhütchen;—**съ закраиной** das Zündhütchen mit umgebogenem Rande;—**для орудій съ ударнымъ молоткомъ** das Zündhütchen zur Percussionszündung der Geschütze; **ударный—**das Zündhütchen mit Knallpulver. || **Лядунка для—лей** das Täschchen, das Beutelchen für die Zündhütchen; **начинить—ли** die Zündhütchen mit Zündsatz laden. *Части капсюля:* **отверстіе—ля** die Oeffnung; **стѣнки—ля** die Wände; **боковые нарѣзы, ра-**

скепы die Einschnitte in den Wänden; **дно—ля** der Boden; **край—ля** der Kamm, Rand; **заготовка** (*воспламенительный составъ*) die Zündmasse, der Satz, Zündsatz, die Satzschicht, das Zundkorn.

Капсюльное заведеніе die Zündhütchenfabrik.

Каптенармусъ der Zeughauswärter, Waffenaufseher.

Карабинерный Carabinier=; **—полкъ** das Carabinierregiment.

Карабинеръ der Karabinier, Carabinier, Büchsenschütze, Scharfschütze.

Карабинъ der Karabiner, die Karabine, Reiterflinte; **—съ гладкимъ стволомъ** die Glattbüchse; **игольчатый—**der Zündnadelcarabiner; **нарѣзной—**(*кавалер. штуцеръ*) gezogener Karabiner, Cavallerie-Stutzer.

Каратный karatig; **—вѣсъ** das Karatgewicht.

Каратъ (*вѣсъ*) das Karat.

Караулъ die Wache, Wacht; **—!** zu Hülfe!; **ночной—** die Nachtwache, **охранный—**die Schutzwache; **передовой—**die Vorwache, Aussenwache; **полевой—**die Feldwache. || **Взять подъ—**unter die Wache nehmen, arretiren; **вступать въ—**auf die Wache ziehen; **выпустить изъ подъ—ла** aus der Haft befreien; **брать на—**das Gewehr präsentiren; **быть на—лѣ** Schildwache stehen; **дѣлать на—**das Gewehr schultern; **кричать—**Gewalt schreien, die Wache zu Hülfe rufen; **на—!** schultert's Gewehr! präsentirt's Gewehr!; **онъ идетъ въ—**er zieht auf die Wache; **содержать подъ—ломъ** in Haft halten, unter Arrest halten; **стоять на—лѣ** Schildwache stehen.

Караульной der Wächter, die Schildwache.

Караульный zur Wache gehörig;—**офицеръ** der wachhabende Officier;—**постъ** der Wachposten.

Караульня die Wachstube.

Карбанилидъ *(хим.)* Carbanilid.

Карбанилъ *(хим.)* Carbanil.

Каре das Carré; **не сплошное**—das halbe Carré; **сплошное**—das volle Carré. || **Построить**—ein Carré bilden, formiren.

Кариоѳилинъ *(хим.)* Caryophylin.

Каркасъ die Brandkugel, Karkasse;—**сный корпусъ** das Brandkugelkreutz; **холщевой мѣшокъ для—снаго корпуса** der Brandkugelmantel.

Карминъ *(краска)* der Carmin, das Carminroth.

Каронада die Caronade, Carronade.

Каррьеръ die Carrière, Laufbahn;—*(аллюръ)* der Schnelllauf des Pferdes. || **Въ**—im schnellsten Laufe, mit verhängtem Zügel, in Carrière.

Карта die Karte; **астрономическая**—die Sternkarte, Himmelskarte, astronomische Karte; **географическая**—die Landkarte; **гидрографическая**—die hydrographische Karte; **лунная**—die Mondkarte; **меркаторская**—die Mercators-Karte, reducirte Karte, Karte mit wachsenden Graden der Breite; **морская**—die Seekarte; **плоская**—die platte, gleichgradige Karte; **раскрашенная**—die mit Farben aufgetragene Landkarte; **топографическая**—die topographische Karte, Specialkarte eines Strich Landes. || **Пунктировать—ту** das Besteck einer Karte machen, eine Karte punktiren od. pricken.

Картаминъ (*хим.*) Karthamin.

Картаунъ *(артил.)* die Kartaune, Carthaune.

Картечная граната die Kartätschgranate, Schrapnel, Schrapnelgranate.

Картечная жестянка die Büchse, Kartätschbüchse.

Картечная пуля die Kartätschkugel. || Конусъ разлета —ль der Streuungskegel, die Kartätschgarbe; основаніе конуса разлета—ль der Streuungskreis.

Картечница см. Скорострѣльная пушка.

Картечный кокоръ Kartätschfasser, Kartätschkasten.

Картечный поддонъ *(желѣзный)* die Kartätsch-Scheibe;—*(деревянный)* der Kartätsch-Spiegel.

Картечь die Kartätsche; вязаная—die Traubenkartätsche, Traubenhagel, Hagelpatrone;—въ жестянкѣ die Büchsenkartätsche;—въ мѣшкѣ die Beutelkartätsche.

Картонъ die Pappe, der Carton.

Картузъ *(артил.)* die Patrone, der Papierbeutel;—зная бумага die Hülsenpappe.

Каска der Helm, das Casquet, die Sturmhaube.

Кассіевъ пурпуръ Goldpurpur, Cassius Purpur.

Касторинъ *(жиръ бобровой струи)* das Bibergeilfett, Castorin.

Кастраметація die Lagerkunst, Feldlagerkunst, Lagerungskunst, Kastrametation.

Катадіоптрика die Katadioptrik.

Катапульта die Blide, Katapulte, Wurfmaschine.

Катеръ (*мор.*) das grosse Boot.

Катетъ *(мат.)* die Kathete.

Катехинъ *(хим.)* Catechin;—новая кислота Catechusäure.

Катехудубильная кислота *(хим.)* Catechugerbsäure, ac. mimotannicum.

Катодъ die Kathode, der negative Pol.

Катокъ die Rolle, Walze.

Катоптрика die Katoptrik, Spiegellehre.

Каученъ Caoutschen.

Каучукъ, Гумми-эластикъ, Резина Caoutschouk, Kaoutschouk, Federharz, elastisches Gummi, Ledergummi, Schnellharz, Gummi elasticum, Resina elastica, Kautschuk; вулканизированный—das vulcanisirte Kautschuk;—ковое масло *(каучукинъ)* Caoutschouköl, Caoutschoukin;—въ толстыхъ пластинкахъ Gummispeck.

Кафтанъ der Kaftan.

Каштановое дерево der Kastanienbaum.

Каютъ-компанія *(мор.)* gemeinschaftliche Kajute für Officiere auf einem Schiffe.

Каяпутовое масло das Cajeputöl.

Квадрантъ der Quadrant, Stückquadrant, Viertelkreis, Gradbogen; азимутъ—die Azimuthal-Sonnenuhr.

Квадратный Quadrat=;—дюймъ der Quadratzoll;—корень die Quadratwurzel;—ная мѣра das Quadratmass;—ная поверхность die Quadratfläche;—ная сажень der Quadratfaden;—футъ der Quadratfuss;—ное число die Quadratzahl, die zweite Potenz einer Zahl.

Квадратура *(мат.)* die Quadratur, Inhaltbestimmung;—круга die Quadratur des Kreises, Kreisvierung, Zirkelvierung.

Квадратъ (*мат.*) das Viereck, Quadrat; **возвысить въ**—quadriren, auf das Quadrat od. auf die zweite Potenz erheben.

Квартира die Wohnung, das Quartier; **главная**—(*воен.*) das Hauptquartier; **походная**—das Marschquartier. || **Постоянныя**—**ры въ военное время** Cantonirungs-Quartier im Kriege; **постоянныя**—**ры въ мирное время** Cantonirungs-Quartier im Frieden.

Квартиргеръ der Fourierschütze, Quartiermacher, Quartierherr.

Квартирмейстеръ der Quartiermeister.

Кварцъ der Quartz, das Bergkrystall; **ячеистый**—Bienenrost;—**цовый сланецъ** der Kieselschiefer.

Квассія (*дерево*) der Bitterholzbaum, die Quassia, Quassie.

Квасцовый alaunen, Alaun-;—**вая земля** die Alaunerde;—**камень** (*квасцовикъ*) der Alaunstein, Alaunspath;—**сланецъ** der Alaunschiefer.

Квасцы der Alaun; **водные**—das Alaunhydrat; **перистые**—Federalaun, Haarsalz, Davyt.

Кверцитронъ (*желтая краска*) Quercitron.

Квитанція die Quittung.

Кегорнова мортирка der Cöhornmörser, Cöhörner, Handgranatenmörser.

Кедровикъ der Cederbaum, die Cederfichte.

Кеньги die Filzschuhe, Winterschuhe.

Кератинъ (*роговое вещество*) Keratin, die Hornsubstanz.

Кератофитъ der Ceratophyt, Hornkorall.

Кермесъ (*безокислый кермесъ, картезіанскій поро-*

шокъ) Antimonkermes, amorphes Antimonsulphuret, oxydfreies Kermes, Mineralkermes, der rothe Spiessglanzschwefel, Cartheuser Pulver.

Киверъ der Tschako, Czako, (*горн.*) Schachthut.

Кизиль der Herlitzenbaum, Kornelkirschbaum, die Herlitze.

Кизякъ getrockneter Kuhmist (als Heizmittel).

Килевой (*мор.*) vom Schiffskiel;—вая качка das Schwanken des Schiffes der Länge nach, das Stampfen des Schiffes.

Киліаръ (*фр. мѣра=9,1533 десятины*) der Kiliare.

Килограммъ (*фр. вѣсъ=2 фун. 42 зол. 40½ дол.*) das Kilogramm.

Килолитръ (*фр. мѣра=81,308 ведра или 38,113 четверика*) der Kiloliter.

Километръ (*фр. мѣра=468,7 сажени*) der Kilometer.

Килостеръ (*фр. мѣра=102,96 куб. с.*) der Kilostère.

Кинжалъ der Dolch.

Киноварь der Zinnober, die Mercurblende;—рная руда das Zinnobererz; самородная—der natürliche Zinnober.

Кипарисъ die Cypresse.

Кираса der Kürass.

Кирасиръ der Kürassier.

Кирпичникъ der Ziegler, Ziegelbrenner.

Кирпичъ der Ziegel, Ziegelstein, Backstein, Mauerziegel, Brandstein; бракованный (*мягкій*)—der weichgebrannte Stein, Weichbrand, Wragstein, Kladstein;—втораго разбора der Hartbrand, hartgebrannte Ziegel; голландскій—(*клинкеръ*) der Klinker;—для мощенія der Pflasterziegel, Flurziegel; необозженный—(*сырой*) der Luftziegel, Lehm-

stein, Leimenstein, ägyptische Ziegel; **обозженный**—der Backstein, gebrannte Lehmstein; **огнеупорный**—der feuerfeste Stein, Chamottestein, Charmottestein, Porzellanstein, Porzellanziegel, Ofenziegel; **пловучій** (*легкій*) — der schwimmende Ziegel, leichte Ziegel; **сквозной** (*трубчатый*)—der hohle (röhrenförmige) Ziegel, Hohlziegel. || —**покрытый глазурью** der mit Glazur bedeckte Ziegel; —**положенный логомъ** (*плашмя*) der auf die flache Kante od. Seite gelegte Ziegel;—**положенный тычкомъ** (*на край*) der auf die hohe Kante gesetzte Ziegel. || **Обдѣлывать—чи по лекалу** die Ziegel nach einer Schablone verhauen; **обжигать—чи** Ziegel brennen; **обчищать—чи** die Backsteine vom Mörtel reinigen; **сложить —чи слоями для обжиганія** beim Ziegelbrennen den Satz machen; **сложить—чи для просушки** die Backsteine zum Trocknen aufschichten, aufsetzen; **формовать —чи** Ziegel streichen, formen; **выстилать—чемъ** mit Backsteinen mauern od. belegen.

Кислородный sauerstoffhaltig;—**газъ** der Sauerstoffgas.

Кислородъ der Sauerstoff, die Feuerluft, Oxygen, Oxygenium.

Кислота die Säure, Acidum; **азотистая**—salpetrige S.; **азотная** (*селитряная*)—Salpeters., Stickstoffs.; **бензойная**—Benzoes.; **борная**—Bors.; **бромистоводородная**—Hydrobroms., Bromwasserstoffs.; **бромовая**—Broms.; **ванадіановая**—Vanadins.; **виннокаменная**—Weinsteins.; **виноградная** — Traubens.; **вольфрамовая** — Scheels., Wolframs.; **глицериновая**—Glycerins.; **глицериносѣр-**

ная--Clycerinschwefels.; **глицеринофосфорная**—Phosphorglycerins.; **глициновая**—Glycins.; **древесная**—Holzs.; **iодистая**—iodige S.; **iодистоводородная**—Hydrojods., Jodwasserstoffs.; **iодная**—Jods.; **камфорная**—Camphers., Kamphers.; **кiануровая**—Cyanharns., Cyanurs.; **кремнефтористоводородная**—Kieselflusss., Kieselfluorwasserstoffs.; **кроконовая**—Krokons.; **лимонная**—Citronens.; **марганцовая**—Uebermangans.; **марганцовистая**—Mangans.; **маргариновая**—Margarins.; **мезаконовая**—Mesakonsäure; **меллитовая, медовокаменная**—Honigsteins.; **молибденовая**—Molybdäns., Wasserbleis.; **молочная**—Milchs.; **молочносахарная**—Milchzuckers.; **мочевая** *(уринная)*—Harns., Urins.; **муравейная**—Ameisens.; **мышьяковая**—Arseniks.; **мышьяковистая**—arsenige S.; **олеиновая**—Oels., Elains., Oleins.; **оловянная**—Zinns.; **осмiевая**—Osmiums.; **сахарная**—Zuckers.; **себациновая**—Sebacins., Fetts.; **селенистая**—selenige S.; **селеновая**—Selens.; **селитросоляная**—*(царская водка)* Königswasser, Goldscheidewasser, Salpetersalzsäure; **синеродистоводородная** *(синильная)*—Hydrocyans., Cyanwasserstoffs.; **синеродная**—Cyans.; **сѣрносинеродоводородная**—Schwefelcyanwasserstoffs., Schwefelblaus.; **слизевая**—Milchzuckers., Schleims.; **стеариновая**—Talgs., Stearins.; **сурьмянистая**—antimonige Säure, Antimonoxyd; **сурьмянная**—Antimons.; **сѣрная**—Schwefels.; **сѣрнистая**—schwefelige S.; **сѣрнистоводородная** — Schwefelwasserstoffs., Hydrothions.; **сѣрноватая**—Unterschwels., Dithions.; **сѣрноватистая**

—unterschwefelige S., dithionige S.; **сѣрновинная**—Weinschwefels., Schwefelweins.; **танталовая**—Tantals.; **теллуристая**—tellurige S.; **теллурная**—Tellurs.; **титановая** — Titans.; **тритіонная** — Trithions.; **угольная**—(*углекислота*) Kohlens., Lufts., Kreides., **уксусная** — Essigs.; **ульминная** — Ulmins., Humuss.; **фосфористая**—phosphorige S.; **фосфорная**—Phosphors., Knochens.; **фосфорноватистая**—unterphosphorige S.; **фтористоводородная**—Flusss., Flussspaths., Fluorwasserstoffs.; **хлористая**—chlorige S.; **хлористоводородная** (*соляная*)—Salzs., Chlorwasserstoffs.; **хлорная**—Ueberchlors.; **хлорноватая**—Chlors.; **хромовая**—Chroms.; **цитраконовая**—Citrakons.; **чернильно-орѣшковая** — Galläpfels., Galluss.; **черноземная** (*гумусовая*)—Humussäure; **шелковичная** — die Raupens, Seidenwurms.; **щавелевая**—Klees., Oxals.; **яблочная**—Aepfels., Vogelbeers., Spiers.; **янтарная**—Bernsteinsäure.

Кислотность die Acidität.

Кислоты Säuren; **азотныя**—stickstoffhaltige S.; **безазотныя**—stickstofffreie S.; **двухосновныя**—zweibasische S.; **минеральныя**—Mineralsäuren; **многоосновныя**—mehrbasische S.; **неорганическія**—unorganische S.; **органическія**—organische S.; **растительныя**—Pflanzensäuren; **трехосновныя**—dreibasische S.

Кислый sauer, gesäuert.

Кистень eine an einem Riemen befestigte eiserne Kugel, die Wurfkugel.

Кисть (*мазилка*) der Pinsel, Schmierquast.

Киттель der Leinwandkittel.

Кіанитъ (*минералъ*) der Cyanit.

Кладь die Fracht.

Клапанъ das Ventil, die Klappe; **всасывающій**—das Saugventil;—**съ крышкою** das Glockenventil, Kronenventil;—**у мѣховъ** die Windklappe des Gebläses; **отливной**—das Expansionsventil; **подъемный**—Klappenventil; **предохранительный**—(*въ паровыхъ машинахъ*) Sicherheitsventil; **пріемный**—(*воздушнаго насоса*) das Luftpumpenventil;—**съ шарниромъ** das Scharnierventil, die Ventilklappe.

Кларнетъ die Clarinette, das Clarnett.

Классификація (*распредѣленіе по классамъ, родамъ и сортамъ*) die Klassificirung;—**минераловъ** die Klassificirung der Mineralien.

Клеенка das Wachstuch.

Клей der Leim, Knochenleim, Glutin; **вишневый**—Kirschenharz, Kirschengummi; **костяной**—der Knochenleim, Colla; **морской**—der Seeleim; **столярный**—der Tischlerleim.

Клейка die Leimung.

Клейкій leimig, klebrig.

Клейковатость die Klebrigkeit.

Клейковатый klebrig, etwas leimig.

Клейковина der Kleber, Leim-, Pflanzenleimstoff.

Клейкость die Klebrigkeit.

Клейльщикъ der Leimer.

Клейменіе das Stempeln.

Клеймёный gestempelt.

Клеймильщикъ der Stempler.

Клеймить stempeln.

Клеймо der Stempel.

Клейстерить kleistern.

Клейстеръ der Kleister.

Клеистый leimig.

Клеить leimen, kleistern.

Клейщикъ см. Клеильщикъ.

Кленовый von Ahorn.

Кленъ der Ahorn, Ahornbaum, weisse Ahorn, die Urle.

Клепань das Laffetenblech;—на вагѣ die Wagbalkenschiene; горбыльная—die Spannschiene zum Protzsattel;—лобовой части станины das Pfannenstück;—покрывающая ребра станинъ die Umbiegeschiene;—покрывающая среднюю часть станины das Mittelblech;—покрывающая хоботовую часть станины das Schwanzblech;—покрывающая хоботовую подушку das Schwanzriegelblech.

Клепка die Vernietung, Zusammenietung;—*(дубовыя досчечки)* das Stabholz.

Клещи die Kneipzange, Schlackenzange, die Drahtzange, Flachzange, Plattzange, Zange;—для каленія ядеръ die Kugelzange;—съ крючкомъ die Schneidezange mit Stellhaken; кузнечныя—die Hammerzange, Kopfzange, Schmiedezange;—для оторванія подковъ die Hufzange, Beisszange; паяльныя—die Löthschale, Löthzange,—у хомута die Kummetleiste, das Kummetholz.

Клиновидный keilförmig.

Клинокъ die Klinge, Degenklinge;—изъ дамаской стали die Damascenerklinge;—съ желобками или долами Klinge mit Rinnen od. Hohlkehlen; плоскій—eine flache Klinge; сабельный—die Säbelklinge. || Остріе—ка die Schneide einer Klinge.

Клинометръ *(инструментъ)* der Klinometer, Bergmesser, die Bergwage.

Клинообразный keilförmig.

Клинъ der Keil; *(артил.)*: лобовой—der Stirnkeil; подъемный—der Richtkeil, die Richtmaschine, Keilmaschine; подъемный—съ горизонтальнымъ винтомъ der Schraubenrichtkeil, Schraubenkeil.

Клитометръ *(инструментъ)* der Klitometer, das Dossirbrett.

Клыкъ der Hauer;—ки *(у лошадей)* Hacken, Haken, Hackenzähne.

Ключь der Schlüssel;—для завинчиванія и отвинчиванія гаекъ der Schraubenschlüssel, Anziehschlüssel.

Клѣтчатка der Zellstoff, das Zellengewebe, Cellulose.

Кляфтеръ (*мѣра длины=2,00531 арш.*) der Klafter.

Кляча die Mähre, der elende Klepper.

Книпель die Kettenkugel, Stangenkugel.

Коалиція die Coalition.

Кобальтовый Kobalt=;—блескъ der Kobaltglanz, Glanzkobalt;—колчеданъ der Kobaltkies;—купоросъ der Kobaltvitriol;—вая руда das Kobalterz;—вое стекло das Kobaltglas;—вая чернь die Kobaltschwärze, Kobaltoxyd.

Кобальтъ Kobalt, Cobaltum; закись—та Kobaltoxydul;

окись—та Kobaltoxyd; **мышьяковистый**—Kobaltspeise, Kobaltarsenikkiess, Arsenkobalt; **сѣрнистый**—Kobaltsulphuret, Schwefelkobalt. || **Красная мышьяковистая закись**—та rothes arsensaures Kobaltoxydul; **мышьяковистокислая закись**—та arsenigsaures Kobaltoxydul; **мышьяковокислая закись**—та arsensaures Kobaltoxydul; **полуторная соль**—та Kobaltesquioxyd.

Кобыла die Stute, das Mutterpferd.

Ковать schmieden, beschlagen.

Ковка das Schmieden, die Schmiedearbeit,—**лошадей** das Beschlagen der Pferde.

Ковкій schmiedbar, geschmeidig, hämmerbar.

Ковкость die Geschmeidigkeit, Schmiedbarkeit, Hämmerbarkeit, Streckbarkeit.

Ковшъ die Schöpfkelle.

Кодеинъ *(хим.)* Codein.

Кожа die Haut, das Leder; **воловья**—Rindsleder; **глянцовая** *(лакированная)*—das Blankleder, Glanzleder; **дубленая**—das Garleder, lohgares Leder; **сыромятная** *(квашенная)*—das weissgegerbte od. weissgare Leder; **телячья**—*(опойкъ)* Kalbleder. || **Загнившая при обработкѣ**—erstunkenes Leder;—**съ упалыхъ животныхъ** gefallenes Leder;

Козерогъ *(аст.)* der Steinbock.

Козлы der Bock;—**для вязанія фашинъ** der Faschinenbock, die Faschinenbank, Wurstbank, der Bindebock;—**для поднятія грузовъ** der Hebebock;—**для сердечника при формовкѣ орудій** der Formbalken in der Stückgiesserei.

Кокарда die Cocarde.

Кокколитъ (*минералъ*) der Coccolith, Kernstein.

Кокоръ die Patronenbüchse, der Kartuschkoker, Ladebüchse.

Коксъ Coaks.

Колба (*для хим. работъ*) die Kolbe.

Колесникъ der Radmacher.

Колесо das Rad; боевое—(*артил.*) das Laffetenrad; водяное съ лопатками geschaufeltes Rad; зубчатое—das Zahnrad; маховое—das Schwungrad; мельничное—das Mühlrad; наливное водяное—das Bottichrad, oberschlägiges Wasserrad; передковое—Vorderrad, Protzrad; подливное водяное—Kropfrad, unterschlägiges Wasserrad; сплошное—(*безъ спицъ*) das Rollrad, Klotzrad, Blockrad;—безъ ступицы das Rad ohne Nabe. || Шиновать— ein Rad beschlagen, anschienen.

Колетъ das Collet, die Reiterjacke.

Колея das Geleise, Gleis, Fahrgeleise, die Radspur. || Идти по одной—еѣ das Geleise halten, spuren.

Количество die Anzahl, Quantität, das Quantum; безчисленное—die Unzahl; (*мат.*): двучленное—binomische Grösse, zweigliederige Zahlengrösse, das Binom; искомое—gesuchte Grösse; постоянное—die beständige Grösse; трехчленное—dreigliederige Zahlengrösse, das Trinom.

Коллекція die Sammlung, Collection.

Коллодій (*хим.*) das Collodium.

Коловоротъ (*инструментъ*) der Drillbohrer, Spitzwinder, Spitzbohrer, Umschlagbohrer;—(*воды*) der Strudel; столярный—der Draufbohrer, Brustbohrer.

Колоколъ die Glocke; водолазный—die Taucherglocke.

Колокольчикъ das Glöckchen.

Коломазь die Wagenschmiere, Achsschmiere;—зная баклага die Achsschmierbüchse, Fettbüchse, Schmierdose.

Колонна die Colonne, der Heerhaufen; боевая—Gefechtscolonne;—войскъ die Heersäule; густая—die geschlossene Colonne; походная—die Marschcolonne.

Колонновожатый der Colonnenführer.

Колотушка der Klopfel, Kloppelschläger, das Klopfholz;—*(для всаживанія гранатныхъ трубокъ)* der Brandtreiber, Brandsetzer, Brandtriebel.

Колофонитъ (*минералъ*) der Colophonit.

Колоша (*мѣра засыпи руды въ домен. печь*) die Erzschicht; тяжелая—die Erzgicht, der Erzaufsatz.

Колошникъ *(верхняя часть доменной печи)* der obere Kegel des Kernschachtes, obere Pyramide.

Колчеданъ der Kies; желѣзный—der Eisenkies; мѣдножелѣзный—der Kupfereisenkies; мѣдный—der Kupferkies; сѣрный—der Schwefelkies, Goldkies. || —ный рудникъ dle Kieszeche.

Колъ der Pfahl; коновязные—лья die Kampirphähle;—для означенія линіи на землѣ der Absteckpfahl.

Кольхицинъ *(хим.)* Colchicin.

Кольцеобразный ringförmig;—ное затмѣніе солнца die Ring-Sonnenfinsterniss.

Кольцо der Ring; хоботовое—der Protzring; || —съ пробоемъ ein Ringnagel, eine Ringschraube;—у постромокъ (*для задѣванія за вагу или валекъ*) der Schirrring,

Widerhaltring;—для передняго отвоза der Avancirring an den Laffeten;—у хоботовой подушки der Schwanzriegelring;—у ранца der Ring am Soldaten-Tornister; —для прикрѣпленія уносной ваги къ дышлу der Ring zur Vorderwaage;—ца мунштучныхъ удилъ die Ringe der Zügel;—съ рукоятками для носки каленыхъ ядеръ der Löffel zum Laden mit glühenden Kugeln.

Кольчуга das Panzerhemd, der Panzer, Harnisch, Waffenhemd, Waffenkleid, Waffenrock; цѣпочки—ги die Panzerketten.

Команда das Commando, die Mannschaft; нестроевыя —ды die Verwaltungstruppen.

Командировать commandiren, schicken, absenden.

Командировка die Commandirung, Abschickung, Absendung.

Командиръ der Befehlshaber, Commandeur.

Командный Commando=;—ное слово das Commandowort, Commando.

Командованіе das Commandiren.

Командовать commandiren, anführen, befehligen; хорошо, звучно—deutlich, vernehmbar commandiren.

Командовать (*фор.*) beherrschen.

Комендантъ der Commandant.

Комета der Comet.

Кометографія die Kometographie, Kometenbeschreibung.

Комитетъ der Ausschuss, das Comité; Артиллерійскій— см. Артиллерійскій; членъ—та das Ausschussmitglied; день засѣданія—та der Ausschusssitzungstag.

Коммисаріатъ das Commissariat.

Коммуникаціонная линія die Communicationslinie.

Компасный Compass-;—ящичекъ das Kompasshäuschen.

Компасъ der Compass.

Компенсаторъ (*уравнительный маятникъ*) der Compensationspendel.

Комплектный complet, vollständig.

Комплектовать vollzählig machen.

Комплектъ die volle, etatmässige Zahl;—зарядовъ (*на одно орудіе*) die Kriegs- Chargirung, Ausrüstung an Munition.

Композиція die Composition, Zusammensetzung, das Mischmetall.

Компресъ die Compresse, das Bäuschchen.

Комъ, Комокъ der Klumpen.

Конвенція die Convention, Uebereinkunft.

Конвой die Begleitung, Escorte, Bedeckung.

Конвойный zum Convoi, zur Escorte gehörig.

Конвоировать begleiten, convoyiren, escortiren, das Geleite geben.

Конгломератъ (*минер.*) das Coglomerat.

Конгрессъ der Congress, Verein.

Конденсаторъ (*физ.*) der Condensator.

Кондуитный списокъ die Aufführungsliste, Conduitenliste.

Кондукторъ der Conducteur, Aufseher.

Коническій conisch, kegelförmig;—кое сѣченіе der Kegelschnitt;—кая поверхность conische Fläche.

Коніинъ (*хим.*) Coniin.

Конкурсъ der Concurs, die Mitbewerbung.

Конница die Reiterei, Cavallerie.

Конноартиллерійскій von der Artillerie zu Pferde.

Конногвардеецъ der Gardist zu Pferde.

Конногвардейскій von der Garde zu Pferde.

Конноваводскій zu den Stutereien gehörig.

Конноваводство die Pferdezucht, das Gestütewesen.

Конноціонерный von den Pionnieren zu Pferde.

Конноніонеръ der Pionnier zu Pferde.

Конный Pferde=, Reiter=;—ная **артиллерія** см. **Артиллерія**;—**караулъ** die Reiterwache, der Reiterposten; —**полкъ** das Reiter=, Cavallerieregiment.

Коновалъ der Rossartz, Rossschmied, Fahnenschmied, Curschmied;—**льное искуство** die Rossarzeneikunst.

Коноводъ (*воен.*) der Pferdehalter.

Коновязь der Stall;—**зный канатъ** die Parkleine;—**зный колъ** der Piketpfahl, см. **Колъ**.

Коноидальный (*геом.*) conoidal, afterkegelförmig.

Коноидъ (*геом.*) der Afterkegel, das Conoid.

Консервы (*очки*) die Conserve, Conservationsbrille.

Конскій Pferde=, Ross=,—**кая грива** см. **Грива**;—**заводъ** см. **Заводъ**;—**кая збруя** см. **Збруя**.

Конскрипція die Conscription, Aushebung.

Констабль der Constabel, Constabler, Geschützcommandant.

Конструкція (*устройство*) die Construction.

Контрабанда die Contrebande, verbotene Waare; **военная**—Kriegs-Contrebande.

Контрабандистъ der Contrebandier, Schleichhändler, Schmuggler.

Контрабандный contreband, verboten.

Контрабасистъ der Cotrabassist.

Контрабасъ der Contrebass.

Контравалаціонная линія (*фор.*) Contrevallationslinie, Gegenverschanzung.

Контрафаготистъ der Contrefagotist.

Контрафаготъ das Contrefagot.

Контрольная проба die Gegenprobe, Untersuchungsprobe, instructionsmässige Probe.

Контрибуціонный Contributions=.

Контрибуція die Contribution, Brandschatzung.

Контръ-адмиралъ der Contre-Admiral.

Контръ-апроши (*форт.*) die Gegenannäherung, Gegengänge, Gegenlaufgräben, Contreaprochen.

Контръ-батарея Contrebatterie.

Контръ-гардъ (*форт.*) die Bollwerkswehre, Contregarde.

Контръ-камуфлетъ die Gegenquetschmine, der Gegenquetscher.

Контръ-маршъ der Contremarsch.

Контръ-мина die Contremine, Gegenmine, Vertheidigunsmine.

Контрфорсъ der Strebepfeiler, Gegenpfeiler, Contrefort; —сы (*позади мортир. цапфъ*) Schildzapfenstreben.

Контръ-эскарпъ die Contrescarpe, äussere Grabenböschung, Grabenmauer.

Контузить eine Contusion machen, quetschen.

Контузія die Contusion, Quetschung, der Streifschuss, Schrammschuss.

Конусный vom Kegel, Kegel=.

Конусовидный см. Конусообразный.

Конусообразный kegelförmig.

Конусъ der Conus, Kegel; **ось—са** die Kegelaxe.

Конференція die Conferenz.

Конференцъ-зала der Conferenzsaal.

Конфискація die Confiscation, gerichtliche Einziehung (der Güter), die Wegnahme (verbotener Waaren).

Конфискованіе das Cofisciren, Einziehen, die Wegnahme.

Конфисковать confisciren, gerichtlich einziehen, wegnehmen.

Конхонда *(геом.)* die Schneckenlinie, Conchoide.

Концентричество *(одноцентренность)* die Concentricität.

Концентрическій concentrisch;—**снарядъ** das concentrische Geschoss;—**іе круги** concentrische Kreise.

Конюшня der Pferdestall, Stall.

Координата *(мат.)* die Coordinate.

Копаловый лакъ der Kopalfirniss.

Копалъ *(хим.)* Copal, Kopal; **масляный**—öliger K.; **спиртовой**—spirituöser K.

Копёръ die Ramme, см. **Баба**; **ручной**—die Handramme.

Копытная мазь die Hornsalbe, Hufsalbe.

Копытный молотокъ der Hufhammer, Beschlagshammer.

Копыто der Huf; **косое**—der schiefe Huf; **нажимающее на мягкія части**—der Zwanghuf; **плоское**—der Platthuf; **полное**—der Vollhuf; **торцовое**—der Bockhuf; **слишкомъ большое**—der zu grosse Huf; **слишкомъ малое**—der zu kleine Huf; **узкое**—der schmale Huf, Eselshuf; **хрупкое**—der spröde Huf; **широкое**—der weite od. breite Huf. || **Роговая подошва—та** die Hufsohle, Hornsohle am Huf; **роговая стѣнка—та** die Hufwand, Hornwand; **роговая стрѣлка—та** der Hornstrahl am Huf; **мясистая часть подошвы—та** die Fleischsohle; **мясистая часть стрѣлки—та** der Fleischstrahl; **терпугъ для—та** die Hufraspel; **обсѣчка для—та** das Hufmesser, die Hufhaue; **рѣзецъ для подчистки подошвы и стрѣлки—та** der Hufräumer, das Wirkeisen, Wirkmesser; **постепенное уменьшеніе—та** das Hufschwinden; **воспаленіе—та** das Hufgeschwür; **насильственное оторваніе—та** die Hufabreissung; **слѣдъ—та** der Huftritt, die Hufspur; **гніеніе стрѣлки въ—тѣ** der Strahlenkrebs; **нарывъ въ стрѣлкѣ—та** die Strahlfäule, das Strahlgeschwür; **подсѣдина въ—тѣ** die Huffistel; **трещина въ—тѣ** die Hornspalte, Hornkluft, Hornriss; **ударъ—томъ** der Hufschlag.

Копь (*горн.*) die Grube, das Bergwerk; **каменноугольная**—die Steinkohlengrube, das Steinkohlenbergwerk.

Копье die Lanze, die Pike.

Копьевидный lanzenförmig.

Копьеносецъ der Lanzenträger, Lanzenknecht.

Копьище die grosse Lanze, Pike.

Кора *(древесная)* die Rinde, Borke.

Корабельный Schiff=;—лѣсъ das Schiffbauholz;—надзиратель der Hafenmeister;—ыя снасти das Takelwerk, Tauwerk;—якорь der Schiffsanker.

Корабельщикъ der Schiffer.

Кораблекрушеніе der Schiffbruch, das Scheitern eines Schiffes.

Корабленачальникъ der Schiffsbefehlshaber, Schiffscapitän.

Кораблеплаваніе die Schifffahrt.

Кораблеплаватель der Schifffahrer.

Кораблестроеніе der Schiffbau; искуство—ія die Schiffbaukunst.

Кораблестроитель der Schiffbauer, Schiffbaumeister.

Корабль das Schiff; двупалубный—der Zweidecker; двухмачтовый—zweimastiges Schiff, der Zweimaster; трехмачтовый—dreimastiges Schiff, der Dreimaster. || Подводная часть—ля der unter der Wasserlinie befindliche Theil des Schiffes; бортовая часть—ля der Schiffsbord.

Кораллитъ der Korallith, Korallenstein, die versteinerte Koralle.

Коралловый Korallen=;—мохъ das Korallenmoos, die Korallenflechte;—рифъ das Korallenriff.

Кораллъ die Koralle; звѣздчатый—die Sternkoralle, Madrepore; роговой—die Hornkoralle, Hornbaumkoralle, Seestaude.

Корветъ *(мор.)* die Corvette.

Корда *(для лошадей)* das Laufband, die Laufleine, der Laufriemen.

Кордегардія die Wachstube.

Кордонъ der Cordon, die Truppenkette, Sperrkette, die Grenzwehrlinie, Grenzlinie.

Коренная величина (*мат.*) die Radicalgrösse.

Коренная лошадь см. **Лошадь.**

Коренной зубъ (*у лошади*) der Backenzahn.

Корень (*мат.*) die Wurzel, der Radix.

Коридалинъ (*хим.*) Corydalin.

Кормъ das Futter; **сухой**—das Raufenfutter. || —**мовыя травы** die Futterkräuter.

Корнетъ der Cornet.

Коробъ (*для подноски къ колошнику руды и пр.*) der Gichtkorb.

Коромысло der Schwengel, Wagebalken.

Коро̀ѣдъ (*насѣкомое*) der Borkenkäfer; **косматый**—Bostrichus villosus.

Корпусный zum Corps gehörig;—**командиръ** der Corpscommandeur.

Корпусъ das Corps; **армейскій**—см. **Армейскій; гвардейскій**—das Gardecorps; **инженерный**—das Ingenieurcorps.

Кортикъ der Hirschfänger.

Косекансъ (*тригон.*) die Cosecante.

Косинусъ (*тригон.*) der Cosinus;—**версусъ** Cosinus versus.

Космографія die Weltbeschreibung, Kosmographie.

Косность (*самонедѣятельность*) die Beharrlichkeit, Trägheit, Inertion.

Косоплоскосный krummflächig.

*

Косоугольникъ das geschobene Viereck, die schiefwinkelige Figur.

Косоугольный schiefwinkelig.

Косякъ (*въ колесѣ*) die Felge, Radfelge; соединить—ки въ ободъ ein Rad felgen.

Котангенсъ (*тригон.*) die Cotangente.

Котёлъ der Kessel, die Pfanne, Giesspfanne; круглый паровой—der runde Dampfkessel; овальный паровой—der ovale Dampfkessel; паровой—der Dampfkessel; плавильный—der Giesskessel, Schmelzkessel; разварной—der Siedkessel; цилиндрическій—der Walzenkessel, Cylinderkessel. || —для варки селитры der Läuterkessel, Läuterungskessel, Salpetersiedkessel;—для воды der Wasserkessel;—низкаго давленія (*паровой*) der Niederdruckkessel;—высокаго давленія (*паровой*) der Hochdruckkessel;—средняго давленія (*паровой*) der Mitteldruckkessel;—для вывариванія смолы der Pechkessel; —съ обратнымъ пламенемъ der Kessel mit einem Ausflusszuge, der Dampfkessel mit wiederkehrender Flamme; —для плавки фейерверочныхъ составовъ der Grapen; —для смелченія селитры der Brechkessel.

Кофеинъ (*хим.*) Kaffein, Caffein.

Кохлеаринъ (*хим.*) Cochlearin, Löffelkrautkampher.

Кочерга die Kehrstange, das Schüreisen, Feuereisen, der Feuerhaken;—для выниманія шлака изъ печи der Schlackenhaken.

Кошениль, Червецъ (*хим.*) die Cochenille, Coccus cacti.

Коэффиціентъ *(мат.)* der Coefficient.

Кранцъ (*вѣнчикъ изъ мочалъ подъ снаряды въ заряд. ящикѣ*) der Tragekranz.

Кранцы *(мор.)* der Kugelkasten.

Кранъ (*въ бочкѣ*) der Hahn, Krahn.

Кранъ (*подъемная машина*) der Hebekrahn, Krahn, Krahnich, die Hebemaschine.

Краснокалильный glühroth;—жаръ см. Жаръ.

Красноломкое желѣзо das rothbrüchige Eisen.

Крахмалъ das Kraftmehl, Stärkemehl, die Stärke, Amylon;—льный клейстеръ der Stärkekleister;—льный растворъ das Stärkewasser;—льный сахаръ der Stärkezucker.

Креатининъ *(хим.)* Kreatinin.

Креатинъ *(хим.)* Kreatin.

Крейсерованіе das Kreuzen (der Kriegsschiffe).

Крейсеровать kreuzen.

Крейсеръ der Kreuzer.

Крейцеръ (*нѣм. монета*) der Kreutzer.

Кремень der Feuerstein, Kieselstein, Gewehrstein, Flintenstein. *Части кремня*: острее die Schärfe, Abscharfung, Feuerschneide; бока die Kanten, Seitenflächen, Ränder; спина, задъ der Rücken, der Kopf, die Stärke; верхъ der Spiegel, die obere Fläche, die Rippe; низъ, исподъ die untere Fläche.

Кремневокислый kieselsauer.

Кремнеземъ die Kieselerde.

Кремнекислый см. Кремневокислый.

Кремнистый kieselig;—тая **земля** die Kieselerde;—тая **накипь** die Kieselguhr;—**сланецъ** der Kieselschiefer.

Кремній das Silicium, der Kiesel; **бромистый**—das Kieselbromid, Bromsilicium; **сѣрнистый**—Kieselsulphid, Kieselsupersulphid, Schwefelsilicium; **фтористый**—Kieselfluorid, Fluorsilicium; **хлористый**—Kieselchlorid, Chlorsilicium.

Кремортартаръ der Weinsteinrahm, Cremor tartari, gereinigter Weinstein, gereinigtes doppelt weinsaures Kali.

Креозотъ *(хим.)* das Kreosot.

Крестообразный kreuzförmig.

Кретцеръ (*пыжовникъ въ видѣ штопора*) der Krätzer, Dammzieher.

Кривая (*линія*) die Curve, Krummlinie.

Кривизна die Krümmung, Krümme; **двойная**—doppelte Krümmung.

Криволинейный krummlinig.

Кристаллизаціонный Krystallisations=;—ная **вода** Krystallisationswasser, Krystallwasser.

Кристаллизація die Krystallisirung, Krystallisation.

Кристаллизированіе das Krystallisiren.

Кристаллизировать krystallisiren.

Кристаллизировка die Krystallisirung.

Кристаллизованіе das Krystallisiren.

Кристаллизовать krystallisiren; **способность —ься** die Krystallisirbarkeit, Krystallisirung.

Кристаллическій krystallisch;—ія **тѣла** krystallische Körper;—кая **система** das Krystallsystem, Krystallisationssystem.

Кристаллованіе die Krystallisirung.

Кристалловать см. Кристаллизовать.

Кристалловидный krystallähnlich, krystallartig.

Кристаллогенія Krystallogenie.

Кристаллографическій krystallographisch.

Кристаллографія die Krystallographie, Krystallbeschreibung.

Кристаллографъ der Krystallograph, Krystallbeschreiber.

Кристаллологія Krystallologie.

Кристаллометрія Krystallometrie.

Кристаллономія Krystallonomie.

Кристаллотехнія Krystallotechnie.

Кристаллотомія Krystallotomie.

Кристаллъ der Krystall; **ложные—лы** Pseudokrystalle.

Кристальный krystallen.

Крица (*метал.*) die Kritze, das Frischstück, der Deul, die Luppe, der Wolf, das Kritzeisen, Roheisen. || **Обжигать —цу подъ кричнымъ молотомъ** den Deul zängen, zängeln, ausschroten, ausschweissen.

Кричный Kritzeisen=;—**горнъ** der Frischheerd;—**ное заведеніе** die Zängenwerkstätte;—**ная машина** das Presswerk, Quetschwerk, die Presse;—**молотъ** der Kritzeisenhammer, Kritzhammer, Frischhammer, Zingelhammer; —**способъ выдѣлки желѣза** (*нѣмецкій*) die Heerdfrischerei, deutsche Frischschmiede;—**способъ выдѣлки желѣза** (*валонскій*) das englische Heerdfrischen;—**стулъ** der Ambossstock;—**ые шлаки** Frischschlacken.

Кровавикъ *(минералъ)* Hämatit, rother Glasskopf, der Blutstein.

Крона бруствера см. Брустверъ.

Кронверкъ das Kronwerk.

Кронгласъ das Kronglas, Crownglas.

Кротоновая кислота см. Кислота.

Кротоновое жирное масло das Krotonöl, Crotonöl.

Круглогубцы (*кузнечныя клещи*) die Rundzange, Kneipzange mit runden Spitzen.

Круглопродолговатый länglich rund, eirund, oval, elliptisch.

Круглость, **Круглота** die Rundung.

Круглый rund.

Кругликъ *(кряжъ)* der Klotz, das Rundholz.

Круговидность die Kreisförmigkeit.

Круговидный kreisförmig.

Кругозоръ см. Горизонтъ.

Кругомъ rund herum, rings herum; на право—! rechts um!; на лѣво—! links um!

Кругообразный kreisförmig.

Кругообращеніе die kreisförmige Bewegung.

Кругъ der Kreis, Zirkel, die Kreislinie; дѣлительный— die Theilscheibe; поворотный—*(аст.)* der Wendekreis; полуденный—(*аст.*) der Mittagskreis, Meridian. || Отрѣзокъ—га der Kreisabschnitt; половина—га der Halbkreis; четверть—га der Viertelkreis, Quadrant.

Кружало die Kugelleere für Stückkugeln, der Kaliberring,

Kaliberkugelleere, das Kugelmass;—**для картечныхъ пуль** die Kugelleere für Bleikugeln; **двойное**—doppelte Kalibrirschablone.

Крумциркуль der Krummzirkel, Hohlzirkel.

Крупнозернистый grobkörnig.

Крутильня das Körnhaus in der Pulverfabrik.

Крутость (*форт.*) die Böschung; **внутренняя**—die innere Böschung; **заложеніе—ти** die Böschungsanlage; **наружная**—die äussere Böschung.

Крушина (*дерево*) der Faulbaum, Rhamnus frangula.

Крыло (*воен.*) der Flügel.

Крѣпкая водка das Aetzwasser, das Scheidewasser, Radirwasser.

Крѣпкоуздый (*о лошади*) hartmäulig.

Крѣпость die Festung;—**тной валъ** der Festungswall; —**тная ограда** die Umfassung;—**тная работа** die Festungsarbeit;—**тныя укрѣпленія** Festungswerke. || **Заключенный въ**—der Festungsgefangene; **кругъ дѣйствія—ти** der Wirkungskreis einer Festung, das Wirkungsfeld einer Festung; **начальникъ—ти** der Festungscommandant; **постройка—ти** der Festungsbau.

Крюкъ der Haken;—**на личинкѣ съ клепаною, съ лопастью** der Blatthaken; **передній, лобовой**—(*у лафета*) der Brusthaken; **передній—съ лопастью** der Brusthaken nebst Blatt;—**на боевой подушкѣ** der Nothhaken.

Крючковатый hakig, hakenförmig.

Кряжъ см. **Кругликъ**.

Ксантанъ (*хим.*) Xanthan; сѣрнистый—Xanthansulphuret;—новодородная кислота die Xanthanwasserstoffsäure.

Ксантопротеинъ (*хим.*) Xanthoproteïn.

Ксилитъ (*хим.*) Xylit.

Ксилоидинъ (*хим.*) Xyloïdin.

Кто-идетъ! (*воен.*) Wer-da!

Кубическій kubisch, würfelförmig;—дециметръ Kubikdecimeter;—дюймъ der Kubikzoll;—корень die Kubikwurzel;—метръ der Kubikmeter;—кая мѣра das Kubikmass;—футъ der Kubikfuss;—кое число die Kubikzahl, der Kubus.

Кубододекаедръ Kubododekaeder.

Кубооктаедръ Kubooktaeder.

Куботетраедръ Kubotetraeder.

Кубъ (*инстр.*) der Destillirkolben, die Destillirblase, Branntweinblase; стеклянный—das Destillirglas;—(*мат.*) der Kubus, Würfel, die Kubikzahl; возвышать въ—kubiren.

Кувръ-фасъ см. Контръ-гардъ.

Кузнецъ der Schmied, Hufschmied, Grobschmied.

Кузнечный Schmiede-;—горнъ die Schmiedeesse;—ыя клещи die Schmiedezange;—ное мастерство das Schmiedehandwerk;—молотъ der Schmiedehammer;—мѣхъ der Schmiedebalg;—ная работа die Schmiedearbeit;—ное ремесло das Schmiedehandwerk;—ные снаряды die Schmiedegeräthschaft;—уголь die Schmiedekohle.

Кузница die Schmiede, Schmiedewerkstätte; походная—die Feldschmiede.

Кулонбовы вѣски die Drehwage.

Кульминація (*аст.*) die Culmination, der Gipfelschwung.

Купелировать (*хим.*) cupelliren, abtreiben, reinigen auf der Capelle.

Купеляція (*хим.*) die Cupellation, die Abtreibung, Reinigung auf der Capelle.

Купоросный vitriolisch, Vitriol=;—ная **кислота** die Vitriolsäure, Schwefelsäure;—ное **масло** das Vitriolöl.

Купоросъ der Vitriol; **бѣлый**—(*цинковый*) weisser V., der Zinkvitriol, Galitzenstein; **желѣзный**—der Eisenvitriol, grüner Vitriol; **зеленый**—schwefelsaures Eisenoxydul; **мѣдный**—(*синій*) der Kupfervitriol, blauer V.; **свинцовый**—(*сѣрнокислая окись свинца*) das schwefelsaure Bleioxyd, Bleivitriol, Vitriolbleierz, Bleisulphat.

Куркума (*желтый инбирь*) Curcuma.

Курокъ der Hahn; **нечаянный спускъ**—рка das Abschnappen des Hahnes;—**спустить со взводовъ** den Hahn eines Gewehrs abspannen; **взвесть**—den Hahn eines Gewehrs aufziehen, den Hahn spannen;—**у старинныхъ ружейныхъ замковъ съ фитилемъ** der Hahn des Luntenschlosses;—**ударнаго замка** der Hahn des Percussionsgewehrs, der Percussionshammer; **взвесть**—на **первый взводъ** den Hahn in Ruhe setzen, stellen; **спустить**—den Hahn losdrücken, abziehen;—на **первый взводъ!** Hahn in Ruh!;—на **первомъ взводѣ** der Hahn ist in der Ruhe;—на **второмъ взводѣ** der Hahn ist aufgezogen. *Части курка*: **четвероугольная щель коею курокъ насаживается на грани лодыжковаго валика** des Viereck, die hohe Kante, die Hahnnuth, das Gevierte des Hahns; **нижній задокъ** der untere Rücken, **верхній задокъ** der obere

Rücken, **заднiй выемъ или шейка** die hintere Kehle; **пятка, колесо** der Fuss; **пузовина** der Bauch, die Brust; **горло** die Brüstung, der Hals, die Unterkehle, der Kopf, die Brust; **нижняя курковая губа** die Unterlippe, das Untermaul; **дыра для головнаго щурупа** das Hahnenschraubenloch; **спицъ курковый** der Stift, der Ansatz des Hahns, das Horn, der Kamm, der Hahnkamm, der Hahnkopf; **уступъ на спицѣ для верхней губы** der Abzatz des Stifts; **зубцы на губахъ** die Zähne der Lippen; **утолщенiе, гдѣ прорѣзано сердце** der Ansatz, die Verstärkung, der Träger des Hahns, der Aufschlag; **дыра въ горлѣ, сердцеобразная вырѣзка, сердце** das Herz, das Auge, das Hahnenherz; **верхняя курковая губа** die Oberlippe, das Obermaul; *къ ней:* **гнѣздо, вырѣзка** der Ausschnitt; **головный щурупъ или винтъ** die Hahnschraube, Stein-, Kopf-, Lippen-Schraube; *части винта:* **головка** der Kopf; **шейка** der Hals; **поясокъ** der Ansatz, Aufsatz, Kragen; **стебель** der Stengel; **нарѣзы** das Gewinde; **отвертная щель** der Einstrich.

Куртина (*форт.*) der Mittelwall, die Courtine.

Курьеръ der Courier.

Куча der Haufen; **углеобжигательная, угольная**—der Kohlenmeiler, Meiler;—**ядеръ** der Kugelhaufen. || **Уголь выжженный въ—чѣ** die Meilerkohle; **складывать ядра въ—чи** die Stückkugeln aufsetzen, stapeln, aufstapeln, aufkegeln; **дерновая покрышка угольной—чи** die Kohlenlösche.

Л.

Лаборантъ *(хим.)* der Laborant.

Лаборатористъ *(артил.)* der Pulverlaborant, Feuerwerker; **старшій**—der Oberfeuerwerker.

Лабораторія das Laboratorium, Feuerwerkslaboratorium; **военнопоходная**—das Feldlaboratorium.

Лабораторный laboratorisch;—**ыя издѣлія** die Kunstfeuerwerke, Feuerwerke, Laboratorien-Arbeiten;—**ное искуство** die Feuerwerkerei, Feuerwerkskunst;—**столъ** der Laborirtisch, Werktisch;—**узелъ** (*тройная петля*) der Feuerwerksknoten.

Лабрадоръ *(минералъ)* der Labrador, Labradorstein.

Лава die Lava; **вулканическая**—vulkanische, erdige L.; **ошлакованная**—verschlackte L.; **плотная**—(*Базальтъ*) dichte L.; **скважистая**—(*Трассъ*) poröse L.; **стекловатая**—(*Обсидіанъ*) glasartige Lava.

Лавированіе см. **Лавировка**.

Лавировать (*мор.*) laviren.

Лавировка (*мор.*) das Laviren.

Лавринъ *(хим.)* Laurin;—**ростеариновая кислота** die Laurostearinsäure, Lorbeertalgsäure, Laurinsäure, Pichurimtalgsäure.

Лавростеаронъ *(хим.)* Laurostearon.

Лагерный zum Lager gehörig;—**ное время** die Lagerzeit;—**караулъ** die Lagerwache;—**ное мѣсто** der Lager-

platz;—**огонь** das Lagerfeuer;—**ная полиція** die Lagerpolizei, Lager-Gendarmerie;—**ное слово** das Losungswort, die Parole;—**ная служба** der Lagerdienst;—**ная фронтовая линейка** die Frontlinie, Magistrallinie eines Lagers.

Лагерь das Lager;—**изъ бараковъ** das Baracken-Lager, Hüttenlager; **береговой**—das Küstenlager; **военный**—das Kriegslager; **наступательный**—das offensive Lager; **неукрѣпленный**—das unbefestigte, freie Lager; **оборонительный**—das Vertheidigungslager;—**осаждающихъ** das Lager der Belagerer;—**въ палаткахъ** das Zeltlager; **постоянный**—*(на продолжительное время)* das Standlager; **походный**—das Marschlager; **укрѣпленный**—das befestigte Lager, verschanzte Lager; **учебный**—das Exercir= od. Uebungslager;—**въ шалашахъ** das Hüttenlager. || **Глубина**—**ря** die Tiefe des Lagers; **дежурство по**—**рю** der Lagerwachendienst; **расположеніе**—**ря** die Lagerordnung; **расположить**—das Lager aufschlagen; **снять**—das Lager abbrechen; **фронтъ**—**ря** die Lagerfronte.

Лагъ-бухъ *(мор.)* das Logbuch.

Лазаретъ das Lasareth, Hospital; **подвижной**—das mobile Lasareth; **походный**—das Feldlazareth;—**тный служитель** der Krankenpfleger.

Лазулитъ der Lazulit, Blauspath.

Лазурикъ см. **Лазуревый камень.**

Лазурь das Ultramarin, Himmelblau, die Lasur, Lazur, das Lasurblau; **мѣдная**—das Kupferblau, Lasurerz. || —**ревый камень** der Lasurstein, Lapis lazuli.

Лазутчикъ der Spion, Auskundschafter.

Лакмусъ der Lackmus, Lakmus, Lacmus;—**совая бумага** das Lackmuspapier.

Лактамидъ *(хим.)* Lactamid.

Лактидъ *(продуктъ разложенія молочной кислоты)* Lactid, Metamilchsäure.

Лактометръ *(инструментъ)* Lactometer.

Лактонъ *(хим.)* Lacton.

Лактукарій *(хим.)* Lactucarium.

Лакъ der Lack, Firniss; **китайскій**—der Lackfirniss; **красильный**—die Lackfarbe; **масляный**—Oelfirniss; **спиртовой**—der Harzfirniss.

Лампа die Lampe; **калильная**—das Glühlämpchen; **предохранительная** *(Девіева)*—die Sicherungslampe; **спиртовая**—Spirituslampe, Weingeistlampe.

Лампасъ die Lampasse, der Streif auf der Naht der Hosen.

Ламповый Lampen=;—**вая копоть** Lampenruss;—**мастеръ** der Lampenmacher.

Ландверъ die Landwehr;—**перваго призыва** die Landwehr des ersten Aufgebots;—**втораго призыва** die Landwehr des zweiten Aufgebots. || **Солдатъ—ра** der Landwehrmann.

Ландкарта die Landkarte; **собраніе—тъ** *(атласъ)* die Landkartensammlung, der Atlas.

Ландмилиція die Landmiliz, Landwehr.

Лантанъ Lanthan, Lanthanium; **окись—на** Lanthanoxyd; **перекись—на** Lanthanhyperoxyd.

Ланцетъ die Lanzette; **конскій**—das Aderlasseisen.

Лаписъ см. Адскій камень.

Ластовый (*мор.*) Transport=; Last=;—**вое судно** das Lastschiff.

Латникъ der Panzerträger.

Латный Panzer=;—**ная рукавица** der Panzerhandschuh.

Латунный von Messingblech.

Латунь das Messing, Messingblech, Latun.

Латы der Panzer, Harnisch.

Лафетный zur Lafette gehörig;—**ыя подушки** die Laffetenriegel, Laffetenschwingen.

Лафетъ die Laffete, das Stückgestell; **береговой**—die Küstenlaffete; **гаубичный**—die Haubitzlaffete; **горный**—die Gebirgslaffete; **двустанинный**—die Wandlaffete; **запасный**—die Vorrathslaffete; **казематный**—die Kasemattenlaffete; **крѣпостной**—die Festungs=, Wall=, Vertheidigungslaffete; **крѣпостной—для наклонной стрѣльбы** die Depressionslaffete; **мортирный**—*(станокъ)* die Mörserlaffete, der Mörserstuhl, Mörserklotz, Mörserschemel; **мортирный—для камнеметовъ** die Steinmörserlaffete; **одностанинный**—die Blocklaffete; **осадный**—die Belagerungslaffete; **полевой**—die Feldlaffete;—**съ поворотнымъ стержнемъ** die Drehbolzenlaffete; **пушечный**—die Kanonenlaffete;—**со скамьею** die Wurst, Wurstlaffete; **удобопереносный**—die tragbare Laffete; **удобоподвижный**—die leicht bewegliche Laffete. || **Лобовая часть—та** die Brust, das Bruststück der Laffete; **переломъ—та** der Bruch der Laffete, der Laffeten-Bruch; **первый переломъ—та** der obere od. erste Bruch; **второй переломъ—та**

(у хобота) der untere od. zweite Bruch; **уголъ—та** der Laffetenwinkel; **хоботовая часть—та** das Schwanzstück. || **Наложить орудіе на—**ein Geschütz einlegen.

Лахтеръ (*горная сажень*) das Lachter.

Лацканъ der Aufschlag, Latz, die Rabatte (am Waffenrock).

Легіонъ die Legion.

Легковѣсный leicht (an Gewicht).

Легконный von der leichten Cavallerie.

Легкоплавкій leichtflüssig, leichtschmelzbar;—**кая сталь** der Flottstahl.

Легуминъ (*растительный клей*) Legumin.

Ледокольщикъ der Eisbrecher, Eishauer.

Ледорѣзъ der Eisbrecher.

Ледоходъ der Eisgang.

Лежень das Rahmholz, die Schwelle;—**жни** (*подъ платформою*) die Unterlage, Unterlagsbalken;—(*подъ бѣгунами*) der Lauftrog,Lagerstein, Beyer einer Walzmühle.

Лезвеё die Schneide.

Лейбъ-гвардеецъ der Leibgardist, Soldat von der Leibwache.

Лейбъ-гвардейскій Leibgarde=;—**полкъ** das Leibgarderegiment.

Лейбъ-гвардія die Leibgarde, Leibwache.

Лейбъ-гренадеръ der Leibgrenadier;—**рскій полкъ** das Leibgrenadierregiment.

Лейбъ-гусаръ der Leibhusar;—**рскій полкъ** das Leibhusarenregiment.

Лейбъ-драгунъ der Leibdragoner;—нскій полкъ das Leibdragonerregiment.

Лейбъ-егерь der Leibjäger;—рскій полкъ das Leibjägerregiment.

Лейбъ-кирасиръ der Leibkürassier;—рскій полкъ das Leibkürassierregiment.

Лейбъ-медикъ der Leibmedicus, Leibarzt.

Лейденская банка (*физ.*) die electrische Verstärkungsflasche, см. Банка.

Лейка die Giesskanne.

Лейтенантскій Lieutenant-, dem Lieutenant eigen, gehörig.

Лейтенантъ der Lieutenant.

Лейцинъ (*хим.*) Leucin;—новая кислота die Leucinsäure;—назотная кислота die Leucinsalpetersäure, Azotleucinsäure.

Лекало см. Шаблонъ; ложевое—das Schaftmodell.

Лекарь der Arzt, Chirurg; батальонный—der Bataillonschirurg; полковой—der Regimentschirurg.

Лемма (*мат.*) der Lehnsatz, Hülfssatz, das Lemma.

Ленчикъ (*сѣдельный оставъ*) см. Арчакъ. *Части венгерскаго ленчика:* передняя лука der Vorderzwiesel; задняя лука der Hinterzwiesel; носокъ (*мысокъ передней луки*) die Nase; головка задней луки der Löffel; полицы, полки die Trachten, живецъ der Sitzrieme. *Части нѣмецкаго ленчика:* передняя часть сѣдла der Kopf, der vordere Ort, die Vordergabel, задняя часть сѣдла das Hintergestell mit dem Aefter, der

Hinteraefter, der hintere Ort, die Hintergabel, **полицы** die Stege, Seitenblätter, **угловыя скобы** die Winkelbügel, **скоба для прикрѣпленія пахви** der Schwanzriembügel, **желѣзная полоса скрѣпляющая переднюю часть** das Vorderblech, **желѣзная полоса скрѣпляющая заднюю часть** das Hinterblech.

Ленъ der Flachs; **мятье льна** das Flachsbrechen.

Летучій fliegend;—**отрядъ** (*воен.*) das fliegende Corps.

Летучій (*хим.*) flüchtig;—**чая мазь** die flüchtige Salbe.

Либрація (*аст.*) die Libration, schwankende Bewegung des Mondes.

Ливеръ der Stechheber, Heber, Weinheber.

Лигатура die Ligatur, Legierung, metallische Mischung, Metallmischung;—**монеты** die Münzbeschickung.

Лигнитъ см. **Древесина**.

Лидійскій камень (*минералъ*) der Probirstein.

Ликвація die Liquation, das Schmelzen.

Лимбъ (*въ угломѣрномъ инструментѣ*) der Limbus.

Лимонная кислота см. **Кислота**.

Лимонное масло das Citronenöl.

Лимоннокислый citronensauer.

Линейный Linien=;—**ыя войска** die Linientruppen;—**корабль** das Linienschiff.

Линія die Linie; **горизонтальная**—die Horizontallinie; **изогоническая**—die Isogone; **изотермическая**—Isothermallinie, isothermische Linie; **изохроническая**—die Isochrone; **касательная**—die Berührungslinie, Tangente; **кривая**—die Curve, Krumme, Krummlinie, krumme Linie; **лома-**

*

ная—die gebrochene Linie;—**наименьшаго сопротивленія** (*форт.*) die kürzeste Widerstandslinie; **оборонительная**—die Vertheidigungslinie;—**огня** die Feuerlinie; —**означенная кольями** die Tracirlinie;—**паденія** die Einfallslinie;—**полета снаряда** см. **Траекторія**;—**полета ядра** die Kugelbahn;—**прицѣливанія** die Visirlinie, Richtungslinie, Ziellinie; **прямая**—die Gerade, gerade Linie; **развертывающаяся кривая**—die evolvirende Linie. || **Построить въ—ію** (*войска*) Truppen in Fronte aufstellen.

Линять (*о лошади*) haaren.

Липа die Linde, der Lindenbaum, die Sonnenlinde.

Липкій klebrig, zähe;—**сланецъ** der Klebschiefer.

Липкость die Klebrigkeit, Zähigkeit, Zähheit.

Лиственница die Lärche, der Lärchenbaum, Pinus larix.

Литавра die Pauke; **бить въ—ры** pauken, die Pauken schlagen.

Литаврщикъ der Paukenschläger, Pauker.

Литая сталь der Gussstahl; **кованая**—geschmiedeter G.; **легкоплавкая**—der schweissbare G.; **непрокованная**—ungeschmiedeter G.; **несвариваемая**—см. **трудноплавкая**; **трудноплавкая**—der unschweissbare G.

Литейная die Giesserei. см. **Литейное заведеніе.**

Литейный zum Giessen dienend;—**дворъ, заводъ** die Giesserei, Giesshütte, das Giesshaus, die Gussfabrik;—**желобъ** die Giessrinne;—**ная,—ное заведеніе** die Stückgiesserei, Geschützgiesserei, die Giesserei;—**ное искуство** die Giesskunst;—**ковшъ** (*черпало*) die Giesskelle;—**ная печь** der Giessofen;—**ная форма** (*ліяло*) die Giessform;

—ные щипцы die Giesszange;—ная яма die Dammgrube.

Литейщикъ der Giesser, Giessmeister, Abgiesser, Metallgiesser.

Литій (*металлъ*) das Lithium.

Литникъ der Bart einer Bleikugel, der Giesszapfen, Gusszapfen; срѣзать—ки у пуль die Kugeln abkneipen, abkneifen.

Литографированіе das Lithographiren, Steindrucken, Steinzeichnen.

Литографировать lithographiren.

Литографическій lithographisch;—камень der lithographische Stein.

Литографія der Steindruck, die Steindruckerei, Lithographie, die Steinzeichnung.

Литографъ der Lithograph, Steindrucker, Steinzeichner.

Литофитъ der Lithofit, die Steinpflanze, Steinkoralle, das Korallengewächs.

Литохромическій lithochromisch.

Литохромія die Lithochromie.

Литрованіе die Läuterung, Reinigung;—селитры die Läuterung des Salpeters.

Литровать läutern, reinigen.

Лить, Отливать giessen;—орудіе съ глухимъ каналомъ ein Rohr massiv giessen, aus dem Vollen giessen; —орудіе съ готовымъ каналомъ (*на сердечникъ*) ein Rohr über Kern giessen, über eine Kernstange giessen.

Литьё das Giessen, Schmelzen, der Guss;—снарядовъ das Giessen der Geschosse.

Лихенинъ Lichenin, Lichenstärke, Flechtenstärke, Moosstärke.

Ліяло die Giessform, Gussform; пулевое—die Kugelform.

Ліяльный zum Giessen dienend;—ное искуство die Giesskunst;—ная ложка der Giesslöffel.

Лобовая подушка см. Подушка.

Логариѳмика die Logarithmik.

Логариѳмическій logarithmisch.

Логариѳмъ der Logarithmus.

Логовище (*въ каналѣ орудія*) das Kugellager in der Seele eines Geschützes, das Lager.

Лодка das Boot; канонирская—das Kanonenboot.

Лодыга (*артил.*) die Schildpfanne, Pfanne, Schildzapfenpfanne; -ыжныя наметки die Schildpfannendeckel, Pfannendeckel.

Лодыжка (*замочная*) die Nuss im Gewehrschlosse.

Ложа der Schaft, Gewehrschaft. *Части ложи*: верхняя часть—жи der Vorderschaft, die Nuthschlitze, средняя часть—жи der Mittelschaft, das Mittelholz, нижняя часть—жи der Hinterschaft, Backenflügel, Anschlag, Anschlagflügel, шейка приклада der Hals, die Dünnung, die Krümmung des Kolbens, der Einschnitt des Kolbens, мысокъ приклада die Kolbennase, прикладъ der Kolben, die Kolbe, щека der Backenausschnitt, Anschlag, стороны приклада die Wände des Kolbens, низъ приклада der Boden, врѣзка замочная die Schlosskammer, der Schlosskasten, der Ausschnitt für das Schloss, шомпольный желобъ, шомпольная дорожка die Ladstocknuthe, die

Pfeife, желобъ для ствола die Laufnuthe, der Laufkanal, die Fuge für den Lauf, die Aushöhlung des Schafts; уступы для средней и пузовой бляхъ der Ansatz, Anschnitt, Absatz für das Mittelband und Unterband, дыра для спусковаго щурупа das Abzugschraubenloch.

Ложевой vom Schafte, Schaft=;—винтъ die Schaftschraube;—мастеръ der Schaftmacher, Büchsenschäfter.

Ложевщикъ der Büchsenschäfter, Schäfter.

Ложементъ (*форт.*) das Logement, der Iägergraben.

Лозунгъ die Losung, Parole.

Локомобиль das Locomobil, bewegliche Dampfmaschine.

Локомотивъ die Lokomotive, der Dampfwagen.

Локоть (*мѣра*) die Elle.

Ломъ (*инструментъ*) die Brechstange, das Brecheisen;—для выбиванія гвоздя изъ очка литейной печи das Abstecheisen;—металла Metallbruchstücke.

Лонгиметрическій longimetrisch.

Лонгиметрія die Longimetrie, Längenmessung.

Лопасть (*артил.*) die Mittelachse, der Mittelstock.

Лоскъ der Glanz, die Politur.

Лоснистый Glanz od. Politur habend, Glanz=.

Лосниться Glanz od. Politur haben, glänzen.

Лотъ (*вѣсъ*) das Loth;—(*мор.*) das Loth, Bleiloth, Senkblei.

Лоцманъ der Lootse, Lothse, Lothsmann, Schiffsführer.

Лошадь das Pferd; англизированная—das englisirte P., Pferd mit gestutztem Schweif; англійская—das englische P.; арабская—das arabische P.; артиллерій-

ская—das Artilleriepferd, Stückpferd; **безпорочная**—das fehlerfreie P.; **боевая**—das Schlachtpferd, Streitross; **буланая**—der Falbe; **буланочалая**—der Forellenschimmel; **бурая**—das fahlbraune P., Schweissfuchs; **бѣлая**—(*отъ рожденія*) der Weissschimmel, Atlasschimmel; **верховая**—das Reitpferd; **вороная**—der Rappe, Glanzrappe, Kohlrappe; **воронопѣгая**—der Schwarzschecke; **выносная**—das Vorderpferd; **выѣзженная**—das zugerittene P., ganzrittige P., vollkommen zugerittene P.; **вьючная**—das Saumpferd, Packpferd, Lastpferd, Saumross; **гнѣдая**—das braune P., der Braune; **гнѣдая—въ яблокахъ** das apfelbraune P.; **гнѣдорыжая**—der Rothfuchs; **гнѣдосѣрая**—der Grauschimmel; **гнѣдочалая**—der Brandschimmel; **горячая** (*живая*)—das feurige P., hitzige P.; **дикая**—das wilde P.; **добронравная**—das gutgeartete P.; **доморощеная**—das inländische P.; **дышловая** *(коренная)*—das Stangenpferd, Deichselpferd; **дышловая** (*подручная*)—das Stangenhandpferd; **забракованная**—das brakirte P., ausrangirte P.; **заводная**—das Beipferd, Handpferd; **заводская** — das Zuchtpferd, Gestütpferd; **закованая**—das vernagelte P.; **запаленая**—das dämpfige P.; **запасная** — das Reservepferd; **злонравная**—das bösartige P.; **золотисторыжая**—der Goldfuchs; **караковая**—das schwarzbraune P.; **каряя**—der Sommerrappe; **каурая**—das hellbraune P.; **коренная** *(дышловая)*—das Deichselpferd, Stangenpferd; **коренная** *(оглобельная)*—das Gabelpferd; **коренная** (*подсѣдельная*)—das Stangensattelpferd; **корноухая**—das Pferd mit gestutzten

Ohren, Stutzohr; **короткая**—das kurze P.; **коротконогая**—das kurzbeinige P.; **коротконогая**—(*съ короткими бабками*) das Pferd mit kurzen Fesseln; **крапчатая**—das gesprenckelte P.; **кровная**—das Vollblutpferd, ein Pferd von reinem, echtem Blute; **крѣпкоуздая**—das hartmäulige P.; **кургузая**—das kurzschwanzige P.; **ломовая**—das Lastpferd, Arbeitspferd, Zugpferd, der Karrengaul; **лѣнивая**—das faule P.; **манежная**—das zugerittene P.; **намятая**—das gedrückte P.; **невыѣзженная**—das unberittene, unrittige P.; **недовѣрчивая**—das misstrauische P.; **обозная**—das Trosspferd, Zugpferd, Bagagenpferd; **парадная**—(*парадеръ*) das Paradepferd, Prachtpferd; **передняя**—(*уносная*) das Vorderpferd, Riemenpferd; **плоскокопытая**—das flachhufige P.; **поджарая**—das plattrippige P., bauchenge P.; **подручная**—das Handpferd, Beipferd; **подставная**—das Vorspannpferd; **подсѣдельная**—das Sattelpferd; **подъемная**—das Zugpferd, Lastpferd; **полукровная**—das (englische) Halbblutpferd; **порочная**—das bösartige P.; **послушная**—das gehorsame P.; **пристяжная**—das Nebenpferd; **пугливая**—das stutzige P.; **пѣгая**—der Schecke; **рабочая**—das Arbeitspferd; **разбитая** (*на ноги*)—das steife P., steifbeinige P.; **раненая**—das verwundete P.; **резервная**—das Reservepferd; **ремонтная**—das Remontepferd; **рыжая**—der Fuchs; **рыжечалая**—der Stichelfuchs, Weinschimmel, Rothschimmel; **саврасая**—der Rehhaar, das rehbraune P.; **саврасочалая**—das wolfsgraue P.; **свѣжая**—das frische P.; **свѣтлорыжая**—der Lichtfuchs,

Hellfuchs; **серебристосѣрая**—der Silberschimmel, Blauschimmel, Eisenschimmel; **сивая**—das schwarzgraue P.; **сивая въ яблокахъ**—der Apfelschimmel; **сильная**—das starke, untersetzte P.; **скаковая**—der Renner, Wettrenner; **слабоуздая**—das weichmäulige P.; **смирная**—das fromme, lenksame, folgsame P.; **соловая**—der Isabell; **статная**—das schön gebaute P., schlanke P.; **сѣдлистая**—das satteltiefe P.; **сѣрая**—das graue P., der Grauschimmel; **сѣрая**—*(въ яблокахъ)* der geapfelte Grauschimmel; **темнорыжая**—der Dunkelfuchs, Rothfuchs; **темносѣрая**—der Schwarzschimmel; **тощая**—das magere P.; **тугоуздая**—das hartmäulige P.; **уносная**—das Vorderpferd, Riemenpferd; **упряжная**—das Wagenpferd, Zugpferd, Fahrpferd; **упрямая**—das hartnäckige, ungehorsame P.; **хитрая**—das malitiöse P., tückische P.; **хромая**—das lahme P.; **чалая**—der Falbe; **чернобурая**—der Schwarzfuchs; **черноголовая** *(сѣрая)*—der Mohrenkopf; **чубарая**—das getigerte P., der Tiger. || —**съ длинными ногами** das hochbeinige P.;—**съ запаломъ** das dämpfige P.;—**съ норовомъ** das stätige P.; —**съ сжатыми боками** das dünnleibige P.;—**съ низкимъ крестцомъ** das Pferd mit flachem niedrigem Kreuz; —**для ординарца** das Ordonnanz-Pferd;—**средней пары** das Mittelpferd;—**средняго роста** das Pferd von mittlerer Grösse;—**хорошаго возраста** das Pferd von gutem Alter. || **Англизировать**—das Pferd englisiren, stumpfschwänzen; **бить** *(стягать)*—das Pferd züchtigen; **выѣздить**—das Pferd zureiten; **загнать** *(заѣздить)*—das

Pferd übertreiben, überjagen, überreiten; **заложить**—das Pferd anspannen; **ковать**—das Pferd beschlagen; **расковать**—die Hufeisen dem Pferde abbrechen; **сѣсть на**—das Pferd besteigen. || **Дать шпоры—ди** dem Pferde die Sporen geben, das Pferd spornen; **подвязать хвостъ—ди** das P. aufschwänzen; **пріучить—къ стрѣльбѣ** das Pferd einschiessen; **опухоль на ногахъ—дей** die Flussgalle, Flossgalle; **насосъ у—ди во рту** der Frosch, die Froschgeschwulst; **спускать насосъ у—ди** das Gaumenreissen, Rachenreissen; **случка—дей** die Paarung, Begattung der Pferde; **крупъ у—ди** die Kruppe des Pferdes; **прижать—шенкелями** das Pferd in die Schenkel nehmen. || *Части лошади*: **передъ: уши** die Ohren, **затылокъ** das Genick, **чолка** der Haarschopf, **лобъ** die Stirn, **високъ** die Schläfe, **надглазныя ямки** die Augengruben, Schläfengruben, **глаза** die Augen, **передняя часть головы** der Vordertheil des Pferdekopfs, Vorkopf, **щеки** die Backen, die Vorderkinnbacken, **ноздри** die Nüstern, die Nasenlöcher, **носъ** die Nase, **губы** die Lippen, Lefzen, **челюсти** die Kiefer, **верхняя и нижняя челюсть** der Oberkiefer, Unterkiefer, **подбородокъ** das Kinn, **борода** das Untermaul, **ганаши** die Ganaschen, die hinteren Kinnbacken, **горло** die Kehle, Drossel, **шея** der Hals, **гребень шеи** der Kamm des Halses, **грива** die Mähne, **холка** der Widerriss, **грудь** die Brust, **плечи** die Schultern, **плечевой составъ** der Oberarm, **подплечье** der Vorarm, Unterarm, **локоть** der Ellenbogen, **бородавка** die Kastanie, Hornwarze, **колѣно** das Knie, **берцо** das

Schienbein, **казакокъ** die Köthe, **щетка** die Haarzotte, das Kothhaar, die Zotte, **бабка** (*путовая кость*) der Fessel, **вѣнчикъ** die Krone, **копыто** der Huf; **средняя часть:** **спина** der Rücken, **ребра** die Rippen, **бока** die Seiten, **брюхо** der Bauch, **пахи** die Flanken, Weichen; **задъ:** **крестецъ**, **круппа** das Kreuz, die Kruppe, **хвостъ** der Schweif, **окорока**, **ягодицы** der Oberschenkel, das Dickbein, Backbein, **моклаки** die Hanken, **бедра** die Hüften, **голень**, **стяга** der Unterschenkel, die Hose, Keule, **салецъ** (*локтевой заднiй составъ*) das Kniegelenk, **скакательный составъ** das Sprunggelenk, **наружная часть скакательнаго состава** die Spitze des Sprunggelenks.

Лошакъ der Maulesel, das Maulthier.

Лощенiе das Poliren, Glätten.

Лощить poliren, glätten.

Лубъ (*лыко*) die Safthaut, der Bast.

Лугъ die Wiese.

Лудильщикъ der Verzinner.

Лудить verzinnen.

Луженiе das Verzinnen.

Лука (*у сѣдла*) der Sattelbogen; **задняя**—der Hinterzwiesel, das Hintergestell; **передняя**—der Vorderzwiesel, das Vordergestell.

Лукъ (*для стрѣльбы*) der Bogen, die Armbrust; **натягивать**—den Bogen spannen; **опускать**—den Bogen abspannen; **стрѣлять изъ—ка** mit dem Bogen schiessen.

Лупа (*увеличительное стекло*) die Loupe, Lupe.

Лутеолинъ (*желтая краска*) Luteolin, Wau.
Лучеиспускающій см. Лученосный.
Лучёкъ der Drehbogen, Drillbogen.
Лучемѣръ der Strahlenmesser, Radiometer.
Лученосный strahlend, Strahlen werfend.
Лучеобразный strahlenförmig.
Лучеотражательный reflectiv, Strahlen zurückwerfend;—гоніометръ см. Гоніометръ.
Лучеотраженіе *(опт.)* die Zurückwerfnng der Strahlen, Reflexion der Lichtstrahlen.
Лучепреломленіе die Strahlenbrechung, Refraction.
Лучепреломляющій strahlenbrechend, refractiv.
Лучистый mit vielen Strahlen, strahlig;—**изломъ** der Strahlenbruch, strahlige Bruch.
Лучъ der Strahl; **преломленіе—чей** die Strahlenbrechung; **уклоняющійся**—der Abirrungsstrahl.
Лыжа der Schneeschuh, Schneeschlittschuh.
Лѣвый link; **на—во!** links!
Лѣстница die Treppe, Leiter; **штурмовая**—die Sturmleiter. || **Перекладина въ—цѣ** die Leitersprosse.
Лѣсъ der Wald;—(*матеріалъ*) das Holz;—**для артиллерійскихъ платформъ** das Holz zu Bettungen;—**для артиллерійскихъ повозокъ и пр.** das Artillerieschirrholz; **бракованный**—das unbrauchbare Holz, Wrakholz, Brakholz; **высокоствольный**—das Oberholz, hochstämmige Holz; **годный въ пріемку**—das annehmbare, taugliche Holz; **годовалый**—das ein Jahr lang ausgewitterte Holz, vorjährig gefällte Holz; **дровяной**—das Brennholz; **дѣло-**

вой—das Werkholz, Gewerkholz; **жердевой**—das Stangenholz; **запасный** (*для разныхъ поддѣлокъ*)—das Schirrholz, Vorrathsschirrholz; **запасный** (*необработанный*)—das unausgearbeitete Vorrathsholz; **здоровый**—das gesunde Holz, **колотый**—das gespaltene Holz, Spaltholz; **красный**—das Nadelholz; **лиственный**—das Laubholz, der Laubwald;—**отъ ломки судовъ** das Wrakholz; **мачтовый**—das Mastenholz; **нанесенный теченіемъ воды**—das Treibholz; **низкоствольный**—das Mittelholz, Schlagholz; **пиленый**—das geschnittene Holz, Schnittholz; **подѣлочный**—das Geschirrholz, Nutzholz, Werkholz, Gewerkholz; **прямослойный**—das Langholz, Längenholz, Aderholz; **распиленный** (*вдоль*)—das Schnittholz, Spaltholz; **распиленный** (*на достечки*)—das Daubenholz; **самый низкоствольный**—(*поросль*) das Unterholz; **сосновый**—das Tannenholz; **сплавной**—das Flössholz, Flossholz; **срубленный**—das liegende, gefällte Holz; —**для столярныхъ работъ** das Schreinholz; **строевой**—das Bauholz; **хвойный**—das Nadelholz, der Nadelwald. || **Рубить**—das Bauholz stämmen; **рубить—со пня** abstämmen; **сушить**—das Holz trocknen.

Люнетъ (*фор.*) das Bollwerksohr, die Lünette, Brille, Brillschanze, Wallbrille.

Люсткугель (*фейерв.*) die Lustkugel.

Лядунка (*патронташъ*) die Patrontasche, Husarenpatrontasche.

Лямка der Gurt, Avancirstrick, Tragriemen, Achselriemen; —**ки** (*пушечныя*) Kanonenzugleine.

Ляндштурмъ der Landsturm.
Ляписъ см. Адскій камень.

M.

Магазинъ die Niederlage, das Magazin; **пороховой**—das Pulvermagazin; **промежуточные—ны** die Zwischenmagasine.
Магикъ der Magiker, Zauberer, Schwarzkünstler.
Магическій magisch, zauberisch.
Магія die Magie, Zauberkunst.
Магнезитъ (*углекислая магнезія*) der Magnesit, die kohlensaure neutrale Magnesia.
Магнезіальный aus Magnesia bestehend;—**порошокъ** das Magnesienpulver.
Магнезія die Magnesia, Kalkerde, Talkerde, Bittererde, Bittersalzerde; **азотнокислая**—salpetersaure Magnesia; **бѣлая**—Magnesia alba; **кислая борнокислая**—doppelt borsaure Magnesia; **прокаленная углекислая**—Magnesia usta; **сѣрнокислая**—schwefelsaure Magnesia; **углекислая**—*(средняя соль)* kohlensaure neutrale Magnesia; **фосфорнокислая**—phosphorsaure Magnesia.

Магнетизмъ der Magnetismus, die magnetische Kraft; животный—der thierische Magnetismus, Mesmerismus; земной—der Erdmagnetismus.

Магнетическій magnetisch.

Магнитить mit dem Magnet bestreichen, magnetisiren, magnetische Kraft mittheilen, magnetisch machen.

Магнитный magnetisch, Magnet=;—**желѣзнякъ** der Magneteisenstein, Magneteisen, Magneteisenerz;—**камень** der Magnetstein;—**колчеданъ** der Magnetkies;—**песокъ** der Magneteisensand;—ная **полоса** das Magnetstäbchen;—ная **сила** magnetische Kraft;—ная **стрѣлка** die Magnetnadel.

Магнитный полюсъ der magnetische Pol; **сѣверный**—der nördliche magnetische Pol; **южный**—der südliche magnetische Pol.

Магнитъ der Magnet; **естественный**—natürlicher Magnet; **искуственный**—künstlicher Magnet.

Магничепіе das Magnetisiren, Bestreichen mit dem Magnet.

Магній Magnium, Magnesium, Talcium; **окись—ія** *(магнезія)* Magnesiumoxyd, Talkerde, Bittererde, Magnesia.

Мазилка *(кисть)* der Schmierquast, Pinsel;—**для клейстера** der Leimpinsel;—**для осмаливанія** der Theerpinsel, Theerquast.

Мазь die Salbe, Schmiere; **колесная**—die Wagenschmiere.

Маіорскій Majors=;—**чинъ** der Majorsrang.

Маіоръ der Major, Oberstwachtmeister.

Малахитъ (*минералъ*) der Malachit; **бархатный**—sammetartiger M.; **жилковатый**—faseriger M.

Манганитъ *(водная окись марганца)* Manganit.

Мангеймское золото см. Золото.

Маневрировать manövriren; способность—die Manövrirfähigkeit.

Манёвръ das Manöver;—ры die Feldmanöver, Heeresübungen.

Манеженье das Zureiten (der Pferde).

Манежить zureiten, einreiten, abrichten (ein Pferd).

Манежный zugeritten, abgerichtet (von Pferden).

Манежъ die Manege, Reitschule; открытый—die Reitbahn;—въ строеніи das Reithaus.

Манерка die Feldflasche, Wasserflasche.

Манифестъ das Manifest;—по случаю заключенія мира das Friedensmanifest.

Манометръ, **Маноскопъ** (*инструментъ*) das Manometer, Manoskop, der Windmesser, Dichtigkeitsmesser, Luftdichtigkeitsmesser, die Luftwage.

Мантелетъ (*форт.*) die Blendfaschine, der Rollkorb, das Mantelet, die Minirerblende, Trancheenblende.

Марганецъ der Braunstein, das Mangan, Manganerz; двухлористый—das Manganchlorür; сѣрнистый—Mangansulphuret. || Закись—нца Manganoxydul; окись—нца Manganoxyd; перекись—нца Manganhyperoxyd.

Марганцовый Mangan=;—блескъ der Manganglanz; —голышъ der Mangankiesel;—ыя квасцы das Manganalaun;—вая кислота см. Кислота;—вая обманка der Manganglanz;—вая смолистая руда das Manganpecherz; —шпатъ der Manganspath.

Маргарамидъ Margaramid, Amid der Margarinsäure.

Маргаринъ Margarin;—новая кислота см. Кислота.

Маргаритъ *(минер.)* Margarit.

Маргаронъ *(хим.)* Margaron.

Маринованіе das Mariniren.

Маринованный marinirt.

Мариновать mariniren, mit Gewürz einmachen.

Марказитъ *(минералъ)* der Markasit, Schwefelkies.

Маркитантъ der Marketender, Feldkrämer.

Марлитъ (*отвердѣлый рухлякъ*) Marlit.

Марматитъ (*минер.*) Marmatit.

Мармолитъ (*минер.*) Marmolit.

Мародёрство (*воен.*) das Marodiren, Rauben.

Мародёрствовать (*воен.*) marodiren, auf Raub ausgehen.

Мародёръ der Marodeur, Landstreicher.

Марсель (*мор.*) das Marssegel.

Марсовый (*мор.*) zum Mastkorbe (auf Schiffen) gehörig; —матросъ der Matrose im Mastkorbe, der Mastwächter.

Марсъ *(мор.)* der Mars, Mastkorb (auf Schiffen);—(*аст.*) der Mars.

Мартингалъ der Sprungriemen, die Martingale.

Маршалъ der Marschall.

Маршальскій Marschall=;—жезлъ der Marschallstab.

Маршальство die Marschallwürde.

Маршировать marschiren, aufmarschiren.

Маршировка, **Марширование** das Marschiren, der Aufmarsch.

Маршрутъ *(воен.)* die Marschlinie, Marschroute.

Маршъ der Marsch; **похоронный**—das Trommelschlagen bei Begräbnissen; **скорый**—forcirter Marsch; **форсированный**—der Eilmarsch. || —**впередъ!** vorwärts! **Батарея**—! Batterie marsch!

Маскированіе *(воен.)* das Maskiren, Verdecken.

Маскировать *(воен.)* maskiren, verdecken.

Масленистый, Маслистый oelicht.

Масло das Oel, die Butter; **ароматическія бальзамныя —ла** wohlriechende Oele, die Olitäten; **горное**—*(каменное)* das Erdöl, Erdharz, schwarzes Petroleum, Bitumen, Bergöl, Steinöl, die Naphta; **высыхающее**—das eintrocknende Oel; **гвоздичное**—das Nelkenöl; **горчичное**—das Senföl; **дегтярное**—das Birkenöl; **деревянное**—das Baumöl; **жирное**—das fette Oel; **каменное**—см. **горное**—; —**каменноугольнаго дегтя** das Steinkohlentheeröl; **конопляное**—das Hanföl; **коричневое**—das Zimmtöl; **купоросное**—das Vitriolöl; **летучее**—das flüchtige Oel; **льняное**—das Leinöl; **маковое**—das Mohnöl; **миндальное**—das Mandelöl; **оливковое**—das Olivenöl, Baumöl; **пальмовое**—das Palmöl; **пригорѣлое**—das Brandöl, brenzliche Oel, empyrheumatische Oel; **прованское**—das Provenseröl; **розовое**—das Rosenöl; **стираксовое**—das Stiraxöl, Storaxöl; **укропное**—das Fenchelöl; **хмѣлевое**—das Hopfenöl; **чесночное**—das Knoblauchöl; **эфирное**—das ätherische Oel.

Маслянка *(для масла)* die Oelkanne, der Oelgiesser.

Масса die Masse, der Stoff.

Массивность das Massive.

*

Массивный massiv, voll, plump.

Мастеровой der Arbeiter, Handwerker, Handwerksmann; —работающій по штучно ein Arbeiter der stückweise bezahlt wird;—вая рота die Handwerkercompagnie.

Мастеровые die Handwerker, Handwerksleute.

Мастерская die Werkstatt, Werkstätte; артиллерійская—die Artilleriewerkstätte; колесничная—die Wagnerwerkstätte;—при литейной die Giesserwerkstätte; машинная—die Maschinenwerkstätte; образцовая—die Modellwerkstätte; плотничья—die Zimmermannswerkstätte; фейерверочная—das Feuerwerkslaboratorium.

Мастерство das Handwerk, das Gewerbe.

Мастеръ der Meister, Werkmeister;—замочнаго цѣха der Flintenschlossmacher, Schlossschmied; золотыхъ дѣлъ—der Goldarbeiter; инструментальный—der Instrumentenmacher; костяныхъ дѣлъ—der Beindrechsler; кричный—der Frischmeister, Abtreibmeister; оружейный—der Waffenschmied;—приборнаго (*для ружья*) цѣха der Garniturmacher; роговыхъ дѣлъ—der Hornarbeiter, Horndrechsler; ружейный—der Gewehrschmied; сверлильный—*(на оружейномъ заводѣ)* der Fertigmacher, Bohrer; сѣдельный—der Sattler, Sattlermeister; токарныхъ дѣлъ—der Drechslermeister, Drechsler.

Мастика der Mastix.

Масть (*лошади*) die Farbe.

Масштабъ der Massstab, Maassstab.

Математика die Mathematik, Grössenlehre.

Математикъ der Mathematiker.

Математическій mathematisch;—ія исчисленія die mathematischen Ausrechnungen;—ія науки die mathematischen Wissenschaften.

Матеріалъ das Material;—лы die Materialien.

Матка (*винта*) die Schraubenmutter;—подъемнаго винта die Richtschraubenmutter;—вставленная въ подъемную подушку die Sohlenmutter.

Матовый matt, glanzlos.

Матрица die Matrize, Matritze.

Матроскій Matrosen-.

Матросъ der Matrose.

Махальной (*воен.*) der Signalgeber.

Махальщикъ (*воен.*) der Zeichengeber, Signalgeber.

Маховикъ das Schwungrad.

Маховой (*воен.*) die Meldwache.

Маховой schwingend;—ое движеніе die schwingende Bewegung;—ое колесо das Schwungrad;—выя перья (*у птицъ*) die Schwungfedern.

Мачта der Mast, Mastbaum.

Мачтовой Masten-;—лѣсъ см. Лѣсъ.

Машина die Maschine; адская—см. это слово; атвудодова—см. это слово; винторѣзная—die Schrauben-Schneidemaschine, der Schrauben-Schneidestuhl; вододѣйствующая—см. это слово; водоотливная—см. это слово; водочерпательная—см. это слово; водочистительная—см. это слово; воздуходувная—die Blasemaschine, Luftmaschine; выжимательная—die Auspressmaschine, Ausringemaschine; гидравлическая—das Pum-

penwerk, hydraulische Pumpenwerk, Wasserwerk; **дѣлительная**—die Theilungsmaschine; **желѣзорѣзная**—см. Желѣзорѣзный; **камнеметная**—die Steinwurfmaschine; **кричная**—см. Кричный; **метательная**—die Wurfmaschine; **паровая**—die Dampfmaschine, Feuermaschine; **подъемная**—die Winde, Hebewinde, Hakenwinde, Hebemaschine, der Hebekrahn; **подъемная**—*(для орудій)* die Geschützwinde, Geschützhebemaschine; **сверлильная** —*(для орудій)* die Geschützbohrmaschine; **сотрясательная**—die Erschütterungsmaschine; **штамповальная**—das Stampfwerk;—для **штампованія свинцовыхъ пуль** die Kugelpresse, Kugelpressmaschine; **электрическая**—die electrische Maschine.

Машинистъ der Maschinist.

Машинный Maschinen=;—ное **колесо** das Maschinenrad; —**мастеръ** der Maschinenmeister.

Маякъ der Leuchtthurm.

Маятникъ das Pendel, Pendul; **математическій**—das mathematische Pendel; **уравнительный**—см. Компенсаторъ; **центробѣжный**—das Centrifugalpendel; **электро-балистическій**—das electro-ballistische Pendel. ‖ **Размахъ—ка** die Pendelschwingung.

Медаль die Medaille.

Медвѣдка der Blockwagen, Handprotzwagen;—на **глухихъ низкихъ колесахъ** der Rollwagen.

Медленность die Langsamkeit.

Медленный langsam;—ное **движеніе** die langsame Bewegung.

Медовый Honig=;—**камень** *(меллитъ)* der Honigstein, Melichron-Harz, Mellit.

Мезитиленъ *(хим.)* Mesithylen.

Мезитъ (*хим.*) Mesit.

Меконинъ *(хим.)* Mekonin;—**новокислая известь** der Mekonsaure Kalk;—**новая кислота** die Mekonsäure, Mohnsaüre, Opiumsaüre.

Меконитъ *(хим.)* der Meconit, Mohnsamenstein.

Меконокислый (*хим.*) meconsauer.

Меламинъ *(хим.)* Melamin.

Меламъ *(хим.)* Melam.

Меланилинъ *(хим.)* Melanilin.

Меленъ *(хим.)* Melen.

Мелиссинъ *(хим.)* Melissin;—**новая кислота** Melissinsäure.

Мелкозернистый feinkörnig, kleinkörnig;—**порохъ** см. **Порохъ**.

Меллитовый Honigstein=;—**вая кислота** см. **Кислота**.

Меллитъ (*хим.*) см. **медовый камень**.

Мензула (*инструментъ*) der Messtisch, die Mensul;—**льная съемка** die Aufnahme mit dem Messtisch.

Менсура (*сосудъ*) die Mensur.

Ментикъ die Pelzjacke der Husaren.

Мергель (*рухлякъ*) der Mergel.

Мергельный Mergel=;—**сланецъ** der Mergelschiefer.

Меридіанъ der Meridian, Mittagskreis, die Mittagslinie.

Меридіональный meridional, mittäglich;—**ная высота** die Meridionalhöhe.

Меринъ der Wallach.

Меркаптиды (*хим.*) Mercaptide.

Меркурій (*аст.*) der Mercur;—(*хим.*) der Mercur, das Quecksilber.

Мерлонъ (*форт.*) der Merlon, Kasten, die Schartenzeile, das Stick Brustwehr zwischen zwei Schiessscharten.

Мертвый уголъ (*форт.*) см. **Уголъ.**

Мертель (*цементъ*) der Mörtel, Mauerkalk.

Металлическій metallisch;—**блескъ** der metallische Glanz, Metallglanz;—кая **изложница** die Schale, Metallgussform; —**королекъ** der Metallkönig; —кая **матка** (*горн.*) die Metallmutter;—кая **объярь** der Metallmohr, Metallatlas;—**пепелъ** die Metallasche;—кая **пѣна** (*нагаръ*) der Metallschaum;—**слитокъ** der Metallbarren;—ія **соли** Metallsalze;—іе **сплавы** Metalllegirungen;—**цвѣтъ** die Metallfarbe;—**шафранъ** der Metallsafran.

Металловидный metallartig, metallähnlich;—**блескъ** der metallartige Glanz.

Металловый metallen.

Металлографія die Metallographie, Beschreibung der Metalle.

Металлоидъ das Metalloid.

Металлометръ (*инструментъ*) der Metallometer.

Металлоносный metallhaltig;—ная **жила** die Erzader; —**песокъ** der Metallsand.

Металлоплавильный zum Schmelzen des Metalls dienend;—ная **печь** der Schmelzofen.

Металлоразливочный (*горн.*) zum Giessen des Metalls dienend;—**уполовникъ** der Giesslöffel.

Металлорѣзный zum Schneiden des Metalls dienend; —ыя ножницы die Mettalscheere.

Металлохромія die Metallochromie.

Металлургическій metallurgisch.

Металлургія die Metallurgie, Metallkunde, Erzscheidekunst.

Металлургъ der Metallurg.

Металлъ das Metall; артиллерійскій (*пушечный*)—das Stückgut, Kanonengut, Kanonenmetall, Geschützmetall, Stückmetall, die Kanonenspeise; благородные—лы edle Metalle; бромистые—лы Brommetalle; колокольный—das Glockengut, Glockenmetall, die Glockenspeise;—въ расплавленномъ состояніи das Metallbad; углеродистые—лы Kohlenmetalle; электроотрицательные—лы ellectronegative Metalle; электроположительные—лы electropositive Metalle. || Окислы—ловъ Metalloxyde; прибыль—ла (*при отливкѣ вещей*) der verlorne Kopf; приливъ—ла (*позади торели*) der Anguss beim Geschütz; процессъ очищенія—ла das Gahrmachen, Garmachen; обжигальщикъ — ловъ der Metallabtreiber; угаръ—ла der Metallverbrand.

Метамаргариновая кислота die Metamargarinsäure.

Метамерныя тѣла см. Тѣло.

Метапектиновая кислота die Metapectinsäure.

Метательный zum Werfen dienend;—ная машина см. Машина;—ное копье der Wurfspiess;—ная хлопча-

тая бумага (*огнестрѣльная*) die Schiessbaumwolle, Schiesswolle, explodirende Baumwolle.

Метать (*снаряды*) werfen;—(*камни*) schleudern;—(*стрѣлы*) abschiessen.

Метацетонъ (*хим.*) Metaceton.

Метеорный Meteor=;—ное желѣзо das Meteoreisen;—камень см. Аэролитъ.

Метеорографъ der Meteorograph, Witterungsanzeiger.

Метеоролитъ см. Аэролитъ.

Метеорологическій meteorologisch.

Метеорологія die Meteorologie, Wetterkunde, Witterungslehre, Lufterscheinungslehre.

Метеорологъ der Meteorolog, Witterungsbeobachter.

Метеоръ das Meteor, Luftzeichen, die Lufterscheinung.

Меткій treffend, sicher;—выстрѣлъ см. Выстрѣлъ.

Метла der Besen.

Метрологическій metrologisch.

Метрологія die Metrologie, Masskunde.

Метрометръ, Метрономъ das Metrometer, der Metronom, Taktmesser.

Метръ (*фр. мѣра=3,28 футамъ*) der Meter.

Метчикъ (*для нарѣзки и прочистки винтовыхъ нарѣзовъ матки*) der Abdrehnagel, die Patrize, der Stempel, Schneidstahl.

Механизмъ der Mechanismus, die innere Einrichtung (eines Triebwerks); запирающій—(*у орудій*) der Verschluss.

Механика die Mechanik, Maschinenlehre.

Механикъ der Mechanikus, Mechaniker.

Механическій mechanisch;—кое **испытаніе** die mechanische Untersuchung;—кая **проба** die mechanische Probe;—кое **соединеніе** das Aggregat, Gemenge.

Мечевидный см. **Мечеобразный**.

Меченосецъ der Schwertträger, Waffenträger, Knappe.

Меченосный schwerttragend, waffentragend.

Мечеобразный schwertförmig.

Мечъ das Schwert.

Меѳилъ Methyl; **окись—ла** Methyloxyd; **водная окись —ла** *(древесный спиртъ)* Methyloxydhydrat.

Меѳіоновая кислота die Methionsäure.

Микомелиновая кислота die Mykomelinsäure.

Микрометрическій mikrometrisch;—**винтъ** die Mikrometerschraube, Adjustirschraube.

Микрометрія die Mikrometrie.

Микрометръ *(инструментъ)* der Mikrometer, das Werkzeug zur Messung kleiner Körper.

Микроскопическій mikroskopisch, durch das Vergrösserungsglas betrachtet.

Микроскопъ (*инструментъ*) das Mikroskop, Vergrösserungsglas.

Милиціонеръ der Milizsoldat, Landwehrmann.

Милиціонный von der Miliz;—**ратникъ** der Landwehrmann.

Милиція die Miliz, Landwehr.

Миллиграмъ (*фр. вѣсъ*) das Milligramm.

Миллиметръ (*фр. мѣра*) der Millimeter.

Миля die Meile.

Мина *(форт.)* die Mine, Pulvermine; **воронка—ны** der Minentrichter; **діаметръ воронки—ны** der Trichterdurchmesser; **кругъ взрыва—ны** der Erschütterungskreis einer Mine, Trennungskreis, die Trennungssphäre; **радіусъ взрыва—ны** der Explosionsradius. || **Взорвать—ну** eine Mine sprengen; **подвесть—ну** unterminiren.

Минерализація die Mineralisation, Versteinerung.

Минерализованный mineralisirt, versteinert.

Минералогическій mineralogisch;—**кабинетъ** das Mineraliencabinet.

Минералогія die Mineralogie, Berggutskunde, Mineralkunde, Erzkunde.

Минералогъ der Mineralog.

Минералъ das Mineral; **поверхность—ловъ** die Oberfläche der Mineralien; **зернистая поверхность—ловъ** gekornte Oberfläche der M.; **кристаллическая поверхность—ловъ** drusige Oberfläche der M.; **перистая поверхность—ловъ** federartige Oberfläche der M.; **струйчатая поверхность—ловъ** gestreifte Oberfläche der M.; **узорчатая поверхность—ловъ** gemusterte Oberfläche der Mineralien. || **Собраніе—ловъ** die Mineraliensammlung.

Минеральный mineralisch;—**ная зеленая краска** Mineralgrün;—**ыя щелочи** Mineral-Alkalien.

Минерный dem Minirer eigen, gehörig.

Минеръ der Mineur, Minirer, Minengräber.

Министерскій ministeriell.

Министерство das Ministerium; военное—das Kriegsministerium; морское—das Seeministerium.

Министръ der Minister; военный—der Kriegsminister; морской—der Seeminister.

Минный Minen=;—ная война der Minen-Krieg;—ная воронка der Minentrichter;—входъ der Minenhals;—ная галерея der Minengang;—зарядъ die Minenladung;—ное искуство die Minenkunst;—ная камора die Minenkammer;—колодезь der Minen-Brunnen, Minen-Schacht;—очагъ der Minen-Heerd;—приводъ die Minen-Zündung;—ная система das Minen-Gewebe, Minen-System.

Минометръ *(инструментъ)* der Minometer, Storchschnabel.

Минусъ (*мат.*) das Minuszeichen, Minus.

Минута die Minute.

Минутный Minuten=;—тная стрѣлка der Minutenzeiger.

Минцкабинетъ das Münzcabinet.

Миражъ die Luftspiegelung, Lufterscheinung, Fata Morgana.

Миристонъ *(хим.)* Myriston.

Мирицинъ *(хим.)* Myricin.

Миріаграммъ (*10,000 граммовъ*) das Myriagramm.

Миріалитръ (*10,000 литровъ*) der Myrialiter.

Миріаметръ (*10,000 метровъ*) der Myriameter.

Мирный friedlich, Friedens=;—ное время die Friedenszeit;—договоръ der Friedenstractat;—ные переговоры die Friedensunterhandlungen;—ное положеніе der Friedensfuss, Friedenszustand. || Въ—ное время in Friedenszeiten.

Миръ der Friede; заключеніе—ра der Friedensabschluss, Friedensschluss; условія—ра die Friedensbedingungen.

Митральёза см. Скорострѣльная пушка.

Мичманскій dem Midshipmann eigen, gehörig.

Мичманъ der Schiffsfähnrich, Midshipmann.

Мишень das Ziel, die Schiessscheibe, Zielscheibe, Scheibe; подвижная—die Ziehscheibe. || Бѣлая часть—ни das Weisse in der Scheibe; яблоко—ни das Schwarze in der Scheibe, der Zielpunct.

Многогранникъ das Vielfach, Polyeder.

Многогранный vielkantig.

Многократный *(мат.)* mehr-, oft-, vielmalig, vielfach.

Многоугольникъ das Vieleck, Polygon.

Многоугольный vieleckig.

Многочленный aus vielen Gliedern bestehend;—ное количество см. Многочленъ.

Многочленъ (*мат.*) die vieltheilige Grösse, die Multinome.

Множимый (*мат.*) der Multiplicandus;—мое число der Multiplicandus, die zu multiplicirende Zahl.

Множитель (*мат.*) der Multiplicator, Mehrer.

Множить (*мат.*) vermehren, multipliciren.

Мобилизировать mobilisiren, mobil machen.

Модель das Modell, Muster; снять—abmodeln, abmodelliren.

Модуль *(мат.)* der Modul.

Моклаки *(у лошади)* см. Лошадь.

Мокрымъ путемъ *(хим.)* auf nassem Wege.

Молибденовый Molybdän-;—блескъ Molybdänglanz, das Wasserblei;—вая кислота см. Кислота;—свинцовый шпатъ der Molybdänbleispath;—вая охра der Molybdänocker.

Молибденокислый molybdänsauer.

Молибденъ das Molybdän, Molybdänmetall, Wasserblei; закись—на Molybdänoxydul; окись—на Molybdänoxyd.

Молотокъ der Hammer, Handhammer;—съ заостреннымъ хвостомъ der Hammer mit einer scharfen Finne; —съ раздвоеннымъ хвостомъ der Hammer mit einer gespaltenen Finne;—для склепки der Niethammer;—стволозаварщика der Rohrhammer. *Части молотка:* головка (*желѣзная насадка на молотовищѣ*) der Kopf, средняя утолщенная часть насадки die Haube, das Herz, отверстіе для молотовища das Auge, das Loch, бока die Backen, лобовая часть—тка die Bahn, хвостъ—тка die Finne, молотовище (*ручка*) der Stiel, Helm.

Молотъ der Hammer; заводской—der Schwanzhammer, Stirnhammer, Aufwerfer; кричный—см. Кричный; кузнечный—см. Кузнечный; пневматическій—der Lufthammer.

Молочнокислый milchsauer.

Молочносахарный Milchzucker enthaltend;—ная кислота die Milchzuckersäure.

Моментъ der Moment, Augenblick;—тяжести, силы *(физ. мех.)* der statische Moment.

Монета die Münze; **бить—ту** Münze schlagen; **достоинство—ты** (*проба*) der Münzfuss; **ремедіумъ—ты** das Münzremedium; **чеканить—ту** Münze prägen.

Монетный Münz=;—**дворъ** das Münzgebäude, die Münze; —**ное дѣло** die Münzkunst;—**ые кружки** die Münzscheiben;—**ная пошлина** die Münzgebühr;—**ное производство** die Münzarbeit;—**разновѣсъ** das Münzgewicht;—**ые сора** das Münzgekrätz;—**уставъ** die Münzordnung.

Монетодѣланіе das Prägen der Münzen, das Münzen.

Монетодѣлатель, **Монетчикъ** der Münzpräger, Münzer.

Мореплаватель der Seefahrer.

Мореплавательный zur Seefahrt gehörig.

Мореходецъ см. Мореплаватель.

Мореходство, **Мореплаваніе** die Seefahrt, Schifffahrt.

Моринъ (*хим.*) Morin;—**нодубильная кислота** die Moringerbsäure.

Морской Marine=, See=;—**ое вѣдомство** см. **Вѣдомство**; —**офицеръ** der Marineofficier, Flottofficier;—**кія силы** die Seemacht, Marine.

Мортира der Mörser, Böller, das Mörserrohr; **береговая**—der Küstenmörser;—**для дальнаго бросанія** der weittreibende Mörser;—**съ поддономъ** der Fussmörser, Schemelmörser;—**на станкѣ** (*висячая*) der Laffetenmörser, hängende od. deutsche Mörser;—**на сплошномъ станкѣ** der Blockmörser; **французская**—(*у которой цапфы въ самомъ концѣ казенной части*) der französ-

sische od. stehende Mörser. *Части мортиры:* **дульная часть** das Mundstück, **казенная часть** das Kammerstück, **средняя часть** das Mittelstück, **камора** die Kammer, **котелъ** der Kessel, **цилиндрическая часть канала** der Flug, das Flugstück, **вертлюги, цапфы** die Schildzapfen, **площадка съ затравкою** das Zündfeld, **затравка, запалъ** das Zündloch.

Мортирка *(пробная)* der Probemörser.

Мортирный Mörser=;—**ыя дроги** der Mörserwagen;—**станокъ** der Mörserblock, die Mörserlaffete;—**поддонъ** der Fuss des Mörsers, der Mörserschemel.

Морфинъ (*хим.*) das Morphin.

Морякъ der Seemann.

Мостовой zur Brücke gehörig.

Мостъ die Brücke;—**на бочкахъ** die Fassbrücke, Tonnenbrücke; **временной**—*(для пѣхоты)* die Laufbrücke; **висячій**—die Hängebrücke;—**на козлахъ** die Bockbrücke; **летучій**—die Fährbrücke, fliegende Brücke;—**на плашкотахъ** die Pontonbrücke, die Brücke auf Kähnen; **пловучій**—die schwimmende Brücke;—**на плотахъ** die Flossbrücke; **подъемный**—die Fallbrücke, Zugbrücke, Aufziehbrücke;—**на понтонахъ** die Pontonbrücke; **постоянный**—die stehende Brücke;—**на сваяхъ** die Pfahlbrücke;—**на столбахъ** die Säulenbrücke;—**на судахъ** die Schiffbrücke;—**на телѣгахъ** die Wagenbrücke;—**на турахъ** die Schanzkorbbrücke; **цѣпной**—die Kettenbrücke. || **Наводить**—die Brücke schlagen; **снять** (*разбирать*)—die Brücke abbrechen.

Мотовило die Seilwinde, Weife, Haspel, Garnweife, Garnwinde.

Мотыка die Spitzhacke, Doppelhaue, Erdhaue, Radehaue, Haue, Hacke, der Karst.

Мочевина der Harnstoff;—вая кислота см. Кислота;—нокислое кали harnsaures Kali.

Мраморный marmorn, Marmor-, aus Marmor;—ная доска die Marmortafel;—ная колонна die Marmorsäule;—ная ломка der Marmorbruch.

Мраморщикъ der Marmorarbeiter.

Мраморъ der Marmor; африканскій—afrikanischer M.; древній желтый—alter gelber M.; древній зеленый—alter grüner M.; древній красный—alter rother M.; карарскій—karrarischer M.; раковистый—*(люмахелля)* Muschel-od. Lumachell-M.; статуйный—Bildermarmor, Bildmarmor; флорентинскій—florentiner M.; черный—schwarzer M. || Полировщикъ—ра der Marmorschleifer.

Мужественный mannhaft, männlich, tapfer;—видъ das mannhafte Aeussere.

Мужество die Mannhaftigkeit, Tapferkeit.

Музеумъ das Museum, die Kunstsammlung.

Музыка die Musik; военная—die Militairmusik. || Выступить съ—кою и барабаннымъ боемъ mit klingendem Spiel ausziehen.

Музыкальный musikalisch;—инструментъ das Musikinstrument, musikalische Instrument.

Музыкантъ der Musikant, Musiker.

Мультипликаторъ *(физ.)* der Multiplicator.

Мундировать montiren, equipiren.

Мундировка die Montirung.

Мундиръ die Uniform; **гвардейскій**—Gardeuniform; **общеармейскій**—die Armeeuniform.

Мундштукъ der Stangenzaum, die Kandare. *Части мундштука:* **оголовье** das Hauptgestell; **назатыльный ремень** das Kopfstück, **щечные ремни** die Backenriemen, Backenstücke, **налобникъ** der Stirnriemen, **переносье** der Nasenriemen, **подшейный ремень** der Kehlriemen, **поводья** die Zügel, **мундштучныя удила** die Stange, das Mundstück, das Stangengebiss, **душка** (*удила*) die Zungenfreiheit; **боковыя щечки** *(удила)* Anzüge; —**тучная цѣпочка** die Schaumkette, Kinnkette.

Мундштучить der Stangenzaum anlegen.

Муниція см. **Амуниція**.

Мускусъ der Moschus, Bisam.

Мушка das Korn, Richtkorn, Visirkorn, (*старинное названіе*) die Fliege, Mücke; **боковая**—das Seitenkorn.

Мушкетерскій Musketier=;—**кая рота** die Musketiercompagnie.

Мушкетеръ der Musketier.

Мушкетный Musketen=;—**выстрѣлъ** der Musketenschuss; —**ная пуля** die Musketenkugel.

Мушкетонъ der Musketon, Karabiner, die Streuröhre.

Мушкетъ die Muskete.

Мытъ *(у лошадей)* die Druse, der Kropf, Strengel, Kehlsucht, die Bräune.

*

Мышьяковистоводородный газъ das Arsenikwasserstoffgas.

Мышьяковистокислый arsenigsauer.

Мышьяковистый arsenig;—тая известь der Arsenikkalk;—тая мѣдь das Arsenikkupfer;—тая платина das Arsenikplatin.

Мышьяковокислый arseniksauer.

Мышьяковый Arsenik=, arsenikalisch;—запахъ der Arsenikgeruch;—вая кислота см. Кислота;—колчеданъ der Arsenikkies;—вая мука das Arsenikmehl;—вая мѣдь das Arsenikkupfer;—вая соль das Arseniksalz;—цвѣтъ die Arsenblüthe.

Мышьякъ der Arsen, Arsenik; бѣлый—weisser Arsenik, das Giftmehl, der Hüttenrauch; желтый—*(сѣрнистый)* gelber Arsenik, gelbes Rauschgelb, das Operment, Auripigment; красный—*(сѣрнистый)* rother Arsenik, deutscher Sandarach, der Realgar, rothes Rauschgelb; самородный—gediegenes Arsenik; сурьмянистый—das Arsenikantimon; сѣрнистый—die Arsenikblende; сѣрнокислый—der Arsenikvitriol. || Полученіе—ка изъ рудъ das Arsenikausbringen.

Мѣдиковательный zum Kupferschmieden dienend;—заводъ der Kupferhammer.

Мѣдиплавиленный zum Kupferschmelzen dienend;—заводъ die Kupferhütte, Kupfergiesserei, das Kupferwerk.

Мѣдиплавильня см. Мѣдиплавиленный заводъ.

Мѣдиплавильщикъ der Kupfergiesser.

Мѣдная руда das Kupfererz; пестрая—das Kupferlebererz, Buntkupfererz; чечевичная—das Kupferlinsenerz.

Мѣдникъ der Kupferschmied.

Мѣднозеленый kupfergrün.

Мѣднокрасный kupferroth.

Мѣдноплавильный см. Мѣдиплавиленный.

Мѣдный kupfern, Kupfer-;—блескъ der Kupferglanz, das Kupferglas;—ная жила die Kupferader, der Kupfergang; —колчеданъ der Kupferkies;—королекъ der Kupferkönig;—купоросъ der Kupfervitriol;—ная лазурь die Kupferlasur, das Kupferblau;—ная окалина der Kupferhammerschlag;—ыя опилки (*вотра*) die Kupferfeile, das Kupferfeilicht;—осадокъ der Kupferniederschlag;—ная проволока der Kupferdrath;—рудникъ das Kupferbergwerk;—сланецъ der Kupferschiefer;—ная слюдка der Kupferglimmer;—ые сплавы Kupferlegirungen;—ная чернь die Kupferschwärze.

Мѣдь das Kupfer, Cuprum; бѣлая—(*принцметаллъ*) das Prinzmetall, Semilor; желтая—(*латунь*) das Messing; зеленая—das Gelbkupfer, Messing; кованая—geschlagenes Kupfer; колокольная—das Glockengut, die Glockenspeise; красная—rothes Kupfer; красная листовая—das Rothkupferblech; листовая—das Kupferblech; очищенная—das Garkupfer, Gahrkupfer, Rosettenkupfer; полусѣрнистая—Kupfersulphuret, Schwefelkupfer; сѣрнистосинеродная—Kupfersulphocyanid, Kupferrhodanid; сѣрнокислая—der Kupfervitriol; уксуснокислая—der Grünspan. || Закись—ди Kupferoxydul, Rothkupfererz; окись

—ди Kupferoxyd; **перекись—ди** Kupferhyperoxyd, Kupfersuperoxyd. || **Очищеніе—ди** das Kupfergarmachen.

Мѣдянистый kupferhaltig.

Мѣдянка das Kupfergrün, der Grünspan.

Мѣдяный см. **Мѣдный.**

Мѣловатый kreidicht, kreidehaltig.

Мѣловой von Kreide, Kreide-;—вая **формація** die Kreideformation.

Мѣлъ die Kreide.

Мѣра das Mass; **десятичная**—Decimalmass; **квадратная**—см. **Квадратный**; **кубическая**—см. **Кубическій**; **линейная**—das Längenmass.

Мѣрильный см. **Мѣрительный.**

Мѣритель der Messer, der Messende.

Мѣрительный zum Messen dienend, Mess-.

Мѣрить messen, ausmessen.

Мѣрка das Mass.

Мѣрный das Mass haltend;—ыми **шагами** mit gemessenen Schritten.

Мѣстность die Ortslage, Örtlichkeit, Localität, das Terrain; **волнистая**—wellenförmiges Terrain; **ровная**—ebenes Terrain, die Ebene; **перерѣзанная**—coupirtes Terrain; **пересѣченная**—durchschnittenes Terrain.

Мѣсторожденіе (*ископаемыхъ*) die Lagerstätte.

Мѣткій см. **Меткій**; **онъ—стрѣлокъ** er schiesst sicher, er trifft gut.

Мѣтко genau treffend; **стрѣлять**—sicher schiessen, gut treffen.

Мѣхъ (*инструментъ*) der Blasebalg; духовые—ха die Bälge, Balgen, Blasbälge, das Balgengebläse; кузнечный—der Schmiedebalg; раздувальный—das Gebläse, Blasewerk, der Blasebalg; ручной—der Handbalg. || Коромысло кузнечнаго—ха die Balgenstange, der Balgenschwengel.

Мѣшалка das Rührscheit, Brechscheit, Brechholz.

Мякоть (*пороховая*) das Mehlpulver; опудрить—ью aufpudern.

Мяздра (*кожаная*) das Abschabsel;—ринная сторона шкуры die Fleischseite der Haut.

Мятежникъ der Rebell, Aufrührer, Empörer.

Мятежничать sich empören, rebelliren.

Мятежный aufrührerisch.

Мятежъ der Aufruhr, die Empörung, Rebellion.

Н.

Набальзамированіе die Einbalsamirung.

Набальзамировать, Набальзамировывать einbalsamiren.

Набивать, Набить einrammeln, auftreiben, austopfen, (*матерію*) drucken;—трубку составомъ (*артил.*) см. Трубка.

Наблюдатель der Beobachter;—погоды (*метеорологъ*) der Wetterbeobachter, Witterungsbeobachter.

Наблюдательный beobachtend;—постъ der Beobachtungsposten;—ная цѣпь (*при стрѣльбѣ*) die Beobachtungskette.

Наблюдать beobachten, beaufsichtigen;—за полетомъ снарядовъ dem Fluge des Geschosses mit dem Auge folgen.

Наблюденіе die Beobachtung.

Набойникъ (*артил.*) der Setzer, Treiber, Triebel; глухой—der massive Setzer; пустой—der Hohlsetzer. || Древко—ка die Setzerstange; стаканъ—ка der Setzerkolben, Setzkolben.

Наборщикъ (*рекрутъ*) der Werber.

Наборъ (*для войска*) die Werbung, Aushebung zu Kriegsdiensten, Conscription; рекрутскій—die Rekrutenaushebung, Rekrutirung.

Набрюшникъ der Magenwärmer, die Leibbinde.

Набуравить voll bohren.

Набучивать mitt Steinschutt ausfüllen.

Набѣгъ der Ueberfall, Einfall; непріятельскій—der feindliche Einfall.

Наварить, Наваривать anschweissen;—сталью verstahlen.

Наварка das Anschweissen, das angeschweisste Sfück.

Наваръ см. Наварка.

Наведеніе (*орудій*) das Richten.

Навербовывать, Навербовать anwerben.

Навёртка, Навёртываніе das Aufdrehen, Aufwickeln, Aufrollen, die Einbohrung.

Навёртка *(инструментъ)* die Schraubenmutter.

Навёртывать aufdrehen, aufwickeln, aufrollen.

Навивальня *(мотальница)* die Garnwinde, Garnweife.

Навивать aufrollen, aufwinden.

Навивка die Aufwickelung, Aufwindung.

Навигаціонный Navigations=,—ное **училище** die Navigationsschule.

Навигація die Schifffahrtskunde, Schifffahrt, Navigation.

Навинчивать aufschrauben.

Наводи! *(орудіе)* Richt!

Наводить richten, zielen;—**мостъ** eine Brücke schlagen.

Наводка *(орудія)* das Richten, Einrichten; **упражненіе въ—кѣ** *(орудій)* die Richtübung.

Наводненіе *(форт.)* die Ueberschwemmung.

Наводнять überschwemmen, unter Wasser setzen.

Наводчикъ *(орудія)* der Richtmeister, die richtende Nummer beim Geschütz;—*(моста)* der Brückenleger.

Навойникъ *(для дѣланія патронныхъ гильзъ)* das Patronenholz, Formholz, der Patronenwinder, Winder, Rollirstock.

Навьючиваніе das Packen, Bepacken.

Навьючивать packen, bepacken.

Навѣсный выстрѣлъ см. **Выстрѣлъ**.

Навѣсъ *(сарай)* der Schoppen;—*(колпакъ)* **надъ очагомъ** der Mantel über dem Herde, die Rauchkappe.

Навѣтренный dem Winde ausgesetzt;—ная **сторона** die Windseite, (*мор.*) die Luv, Luf, Lufseite.

Навѣшивать aufhängen, einhängen, abwägen.

Нагайка die Peitsche, Plette, der Kantschu; **казацкая**—die Kosakenplette.

Нагаръ металла der Metallschaum, die Schlacke.

Нагель der hölzerne Nagel, die hölzerne Stoppel.

Наглазникъ (*для прикрытія глазъ пугливой лошади*) das Augenleder, Scheuleder, die Augenklappe, Scheuklappe.

Наглухо см. **Герметически.**

Наглядный anschaulich;—ное **обученіе** der Unterricht durch lebendige Anschauung;—ное **ученіе** die Anschauungslehre.

Нагнетательный zusammenpressend; —**насосъ** die Druckpumpe.

Нагнетать andrücken, zusammendrücken.

Нагнетеніе, Нагнетаніе das Andrücken, Zusammendrücken.

Нагноеніе die Eiterung.

Наголо entblösst; **мечъ**—mit entblösstem Schwerte.

Наголовье die Kopfbedekung (der Krieger).

Награда die Belohnung, Gratification; **денежная**—die Geldbelohnung, Geldgratification;—дныя **деньги** die Belohnungsgelder.

Награждать belohnen.

Нагрудникъ (*у лошадей*) der Brustriemen, das Brustblatt beim Sielengeschirr;—ный **ремень** см. **Ремень.**

Нагружать laden, beladen, befrachten.

Нагрузка *(на повозку, судно и пр.)* die Ladung, Aufladung, Befrachtung, Beladung, das Aufladen; **мѣсто—ки** der Ladungsplatz;—**огнестрѣльныхъ припасовъ** die Beladung mit Artilleriemunition.

Нагрѣвальникъ der Wärmer, die Wärmflasche.

Нагрѣвальный zum Wärmen dienend;—ыя **средства** die Erwärmungsmittel, Calefacientia;—ная **печь** *(горн.)* der Glühofen.

Нагрѣваніе das Wärmen, Erwärmen, Erhitzen.

Нагрѣвать wärmen, aufwärmen, erhitzen.

Нагрѣвъ *(накалъ металла)* die Glühe; **давать желѣзу соковой**—*(метал.)* glühen mit Decke; **давать желѣзу сухой**—glühen ohne Decke.

Надводный üder dem Wasser liegend, oberhalb der Wasserfläche;—ная **часть судна** der über dem Wasser befindliche Theil des Schiffes.

Надглавый *(надглавая точка)* см. **Зенитъ**.

Надиръ *(астр.)* der Fusspunkt, Nadir.

Надзиратель см. **Надсмотрщикъ**.

Надламывать ein wenig einbrechen, einknicken.

Надломъ der Anbruch, Bruch.

Надсверленіе, Надсверливаніе das Anbohren, die Anbohrung.

Надсверливать anbohren.

Надсмотрщикъ der Aufseher.

Наждакъ der Schmergel, Schmirgel;—ачная **бумага** das Schmergelpapier;—ковый **порошокъ** das Schmergelpulver.

Нажимательный pressend;—винтъ die Pressschraube; —насосъ die Druckpumpe.

Нажимать pressen, niederdrücken.

Нажимъ der Pressbaum, das Pressholz.

Наименьшій kleinste;—шая величина (*мат.*) das Minimum, die kleinste Grösse.

Наказъ die Anweisung, der Verhaltungsbefehl, die Instruction;—зной атаманъ der Vice-Hetmann, amtsführende od. stellvertretende Hetmann.

Накаленіе das Glühendmachen.

Накаливать glühen, glühend machen;—до бѣла weissglühen.

Накалка das Glühen, Glühendmachen.

Накалъ die Glühe.

Наканифолить mit Colophonium einreiben, bestreichen.

Накатникъ, **Накатъ**, **Накатный потолокъ** (*форт.*) die Balkendecke, Blockhausdecke.

Накатывать aufrollen;—орудіе (*послѣ выстрѣла*) das Geschütz einführen.

Наквасить säuern, einsäuern.

Наквасцованіе das Alaunen.

Наквасцовать alaunen.

Наквашиваніе das Säuern, Einsäuern.

Наквашивать см. Наквасить.

Накипать sich ansetzen.

Накипь der Schaum, Ansatz; известковая—der Sinter, Kalksinter.

Накипѣніе, **Накипаніе** das Ansetzen des Schaumes.

Накисаніе das Durchsäuern.

Накисать durchsäuern.

Накислый durchgesäuert.

Накиснуть см. Накисать.

Накладная der Frachtzettel, das Connaissement.

Наклоненіе *(магнитной стрѣлки)* die Inclination, Neigung.

Наклонный выстрѣлъ см. Выстрѣлъ.

Наковальня der Ambos; ручная—der Handambos. *Части наковальни*: бой *(верхняя площадка)* die Bahn, пятка der Fuss, стулъ der Stock, Ambosstock, der Klotz.

Наковать см. Наковывать.

Наковка das Anschmieden.

Наковываніе см. Наковка.

Наковывать aufschmieden, anschmieden.

Наконечникъ *(ножневой)* die Zwinge;—*(у пики)* die Spitze.

Накременникъ das Stückchen Leder über dem Flintenstein.

Накрениватъ, Накренить *(мор.)* auf die Seite legen (ein Schiff).

Налакировать lackiren, mit Lack überziehen.

Налащивать glätten, poliren.

Наливное колесо см. Колесо.

Налитографировать lithographiren.

Налобникъ *(ремень у лошадей)* der Stirnriemen.

На лѣво! links!;—кругомъ! links um kehrt!; глаза—! Augen links!

Намагнетизировать magnetisiren.

Намагничиваніе das Magnetisiren.

Намагничивать magnetisch machen.

Намордникъ der Maulkorb, der Nasenriemen.

Наносный angeschwemmt, angespült;—ная **земля** angeschwemmtes Land;—ые **камни** die erratischen Felsblöcke, Feldsteine, das Geschiebe;—**лѣсъ** das Triebholz; —**песокъ** der Triebsand;—ная **почва** angeschwemmter Boden;—ная **формація** die erratische Formation.

Нападеніе см. **Аттака**.

Напайка die Auflöthung.

Напальникъ die Daumkappe, der Däumerling, das Daumleder.

Напарье *(инструментъ)* der Bohrer, Windelbohrer, Schneidebohrer.

Наперсникъ das Brustschild.

Напилокъ die Feile; **круглый**—die Rundfeile; **крупный**—die Grobfeile; **личной**—die Glatt-, Schlichtfeile; **плоскій**—die Plattfeile; **полукруглый**—die halbrunde Feile; **трехгранный**—die dreieckige Feile; **четырехгранный**—*(брусовка)* die Vorfeile.

На право! rechts!;—**кругомъ** rechts um kehrt!; **глаза** —! Augen rechts!

Напускъ (*воен.*) der ungestüme Angriff.

Наркотинъ das Narkotin, Opian.

Наркотическій narkotisch, betäubend.

Нартученіе, Нартучиваніе das Belegen mit Quecksilber.

Шартучивать mit Quecksilber bestreichen, belegen.

Шартучка der Quecksilberbeleg.

Шаружный äusserlich, äussere;—ная **поверхность** die äussere Oberfläche, Aussenfläche;—ыя **укрѣпленія** (*фор.*) die Aussenwerke.

Шарукавникъ *(надѣвается при заряжаніи орудій)* der Ueberärmel, Ärmel.

Шарцеинъ (*хим.*) Narcein.

Шары die Pritsche.

Шарыльникъ der Maulkorb, Nasenriemen, das Nasenband;—*(у дышла)* das Schirrblech, Deichselblech.

Шарѣзка (*на винтовомъ стеблѣ или стержнѣ*) das Schraubengewinde; **винтовая**—см. **Винтовой**; **круглая**—das runde S.; **острая треугольная**—das scharfe dreieckige S.; **плоская**—das flache S.

Шарѣзка *(въ орудіи)* die Bohrung; **винтовая**—die Schraubenbohrung; **полигональная**—die Polygonalbohrung.

Шарѣзы (*въ каналѣ орудія*) die Züge; **клиновые**—Keilzüge; **концентрическіе**—concentrische Züge od. Züge mit concentrischer Basis;—по **кривой линіи** gewundene Züge; **мелкіе, тонкіе**—Haarzüge; **прогрессивные**—Progressivzüge;—**прогрессивной крутизны** Züge mit progressivem Drall; **прямые**—gerade Züge; **развѣтвляющіеся**—Doppel-, Schieb-, Wechselzüge; **треугольные**—dreieckige Züge; **улиткообразные**—Schneckenzüge; **эксцентрическіе**—excentrische Züge od. Züge mit excentrischer Basis. || **Длина хода—зовъ** der Drall, die

Dralllänge der Züge; **очищать—отъ свинца** die Züge entbleien.

Наръзъ (*въ каналъ орудія*) der Zug. *Части наръза*: **дно** die Basis, der Boden, **грань** die Seitenfläche, **боевая грань** die Führungsfläche, **ведущая грань** die Ladefläche.

Насаливаніе (*артил.*) das Einschmieren mit Fett, Talg.

Насаливать, **Насалить** (*артил.*) mit Fett, Talg einschmieren.

Насахариваніе das Versüssen mit Zucker.

Насахаривать mit Zucker versüssen.

Насверленіе, **Насверливаніе** das Einbohren.

Насверливать, **Насверлить** einbohren.

Наслоеніе (*геогн.*) die Lagerung, Schichtung.

Насмаливаніе das Betheeren.

Насмаливать, **Насмолить** betheeren.

Насосный Pumpen=;—**клапанъ** das Pumpenventil;—**поршень** der Pumpenkolben.

Насосъ die Pumpe, Wasserpumpe; **всасывающій**—die Saugpumpe; **винный**—der Weinheber; **воздушный**—die Luftpumpe; **гидравлическій воздушный**—см. **Гидравлическій**; **рудничный**—das Pumpenwerk; **ручной**—die Drückelpumpe; **сгустительный**—der Condensator.

Настаиваніе (*хим.*) das Infundiren.

Настаивать (*хим.*) infundiren.

Насталиваніе das Stählen.

Насталивать, **Насталить** stählen.

Настилать belegen;—**досками** mit Bretter belegen.

Настилка das Belegen, die Belegung;—**платформы** die Diele, Oberdiele der Bettung;—**пола** das Dielen od. die Dielung des Fussbodens.

Настилочный zum Dielen dienend;—**ыя доски** die Dielenbretter.

Настильный огонь см. **Огонь**.

Настой (*хим.*) der Aufguss, die Infusion.

Наступательный angreifend, offensiv;—**образъ войны** die Offensive;—**союзъ** die Offensiv-Allianz, das Trutzbündniss;—**и оборонительный союзъ** die Offensiv- und Defensiv-Allianz, das Schutz und Trutzbündniss. || **Дѣйствовать противъ непріятеля—ымъ образомъ** offensiv gegen den Feind agiren, die Offensive ergreifen.

Наступать heranrücken, vorrücken; **непріятель—аетъ** der Feind rückt heran.

Наступленіе (*войскъ*) das Heranrücken, der Angriff.

Насыпь der Aufwurf, Erdaufwurf.

Насыщать (*хим.*) schwängern, sättigen, imprägniren.

Насыщеніе (*хим.*) die Sättigung, Schwängerung, Imprägnation; **способность—ія** die Sättigungscapacität.

Насыщенный (*хим.*) gesättigt, imprägnirt.

Насѣривать schwefeln.

Натачиваніе das Schleifen, Aufschleifen.

Натискъ (*непріятеля*) der Andrang, Angriff.

Наточить schleifen, aufschleifen.

Натрій das Natrium, Sodium, Natronmetall; **недокись—ія**

Natriumsuboxyd; **окись—ія** Natriumoxyd, Aetznatron; **перекись—ія** Natriumhyperoxyd, Natriumsuperoxyd.

Натровый natronhaltig, Natron=.

Натруска die Pulverflasche, das Pulverhorn, die Ludelbirne, Zündkrautbüchse.

Натръ das Natrum, Aschensalz, Natron; **азотнокислый**—(*хилійская селитра*) salpetersaures N., Chilisalpeter, Würfelsalpeter; **двуборнокислый**—doppeltborsaures N.; **двууглекислый**—doppeltkohlensaures N.; **средній сѣрнокислый**—(*глауберова соль*) schwefelsaures (neutrales) N., das Glaubersalz; **уксуснокислый**—essigsaures N.; **хлорноватокислый**—chlorsaures N.

Натуралистъ der Naturforscher, Naturalist.

Наугольникъ (*инструментъ*) das Winkeleisen, Winkelmass;—(*оковка*) das Winkelband.

Наугольный Eck=, Winkel=.

Нафталидинъ (*хим.*) Naphtalidin, Naphtalidan.

Нафталинъ (*хим.*) Naphtalin.

Начальная скорость die Anfangsgeschwindigkeit, anfängliche Geschwindigkeit.

Начальникъ das Oberhaupt, der Obere, Befehlshaber, Vorgesetzte, Vorsteher, Chef, das Haupt;—**взвода** der Zugführer;—**депо** der Depotaufseher;—**мастерской** der Werkmeister, Vorsteher einer Werkstätte;—**отдѣленія** der Divisionschef, Sectionschef;—**пикета** der Feldwachcommandant;—**поста** der Wachcommandant;—**штаба** der Generalstabschef.

Начальство die Obrigkeit, der Befehl, das Commando;

высшее—die hohe Obrigkeit, hohen Obern; **главное**—die Obergewalt, Oberherrschaft, der Oberbefehl; **главное —надъ войскомъ** das Obercommando über die Truppen.

Начальствованіе die Führung od. Ausübung des Oberbefehls.

Начальствовать den Oberbefehl führen;—**надъ войскомъ** das Obercommando über die Truppen haben.

Начертательная геометрія см. **Геометрія.**

Начертить zeichnen, entwerfen;—**планъ строенію** den Plan zu einem Gebäude entwerfen.

Нашатырный Salmiak=;—**спиртъ** der Salmiakspiritus, Salmiakgeist, Aetzammoniak.

Нашатырь der Salmiak, das Chlorammonium.

Нашивка die Tresse auf dem Aermel, der Chevron.

Нашильникъ der Anhaltriemen, die Steuerkette.

Нашлемникъ der Helmschmuck.

Нашпорникъ der Spornriemen.

Наѣздка das Zureiten (eines Pferdes).

Наѣздникъ der Reiter, Parteigänger, Streifzügler.

Наѣздничать auf Streifereien ausgehen.

Наѣздничество das Parteigängerleben, die Streiferei.

Наэлектризованіе das Electrisiren.

Наэлектризовать electrisiren.

Небосклонъ der Horizont, Gesichtskreis.

Невмѣстительный nicht räumlich, nicht geräumig.

Невооруженный unbewaffnet.

Невѣсомость die Imponderabilität, Unwägbarkeit.

*

Невѣсомый unwägbar, imponderabel;—**мыя вещества** die Imponderabilien.

Негашеная известь см. Известь.

Негибкій unbiegsam, ungelenkig.

Негибкость die Unbiegsamkeit.

Негніючее дерево *(тисъ ягодоносный)* der gemeine Eibenbaum od. Taxbaum.

Недвижимость die Unbeweglichkeit.

Недвижимый bewegungslos, unbeweglich.

Недовѣсокъ, **Недовѣсъ** das Fehlende am Gewichte.

Недовѣшиваніе falsches Wägen.

Недовѣшивать, **Недовѣсить** am Gewichte Etwas fehlen lassen, falsch wägen.

Недокись (*хим.*) das Deutoxyd, Suboxyd.

Недомѣриваніе falsches, knappes Messen.

Недомѣривать knapp od. falsch messen.

Недомѣрка см. Недомѣриваніе.

Недомѣръ см. Недомѣриваніе.

Недоуздокъ die Halfter; **снять**—abhalftern, aushalftern. *Части недоуздка*: **оголовной ремень** das Kopfstück; **щечные ремни** die Backenriemen; **налобникъ** der Stirnriemen, **переносье** der Nasenriemen, **подвижная кожаная гайка** der Schieber, **поводъ или цѣпь** der Halfterstrick, Halfterstrang, die Halfterkette; **недоуздочное кольцо** der Halfterring.

Недѣлимое das Untheilbare, Individuum.

Недѣлимость die Untheilbarkeit, Individualität.

Недѣлимый untheilbar.

Неестественный unnatürlich.

Неизмѣримость die Unermesslichkeit.

Неизмѣримый unermesslich.

Неиспытанный unerforscht, unergründet.

Нейтрализація (*хим.*) die Neutralisation, Neutralisirung.

Нейтрализовать, **Уравнивать** (*хим.*) neutralisiren, in ein Mittelsalz verwandeln.

Нейтралитетъ die Neutralität, Parteilosigkeit.

Нейтральность die Neutralität.

Нейтральный neutral, parteilos;—**ная соль** das Neutralsalz, Mittelsalz.

Необозримость die Unübersehbarkeit.

Необозримый unübersehbar.

Необъятность die Unumfasslichkeit, Unermesslichkeit, Grenzenlosigkeit.

Необъятный unumfasslich, unermesslich, grenzenlos.

Неокристалованный gestaltlos, amorph.

Неорганическій unorganisch, anorganisch;—**ія тѣла** anorganische od. unorganische Körper, Anorgismen;—**кая химія** die anorganische od. unorganische Chemie, Anorganochemie. || **Описаніе—кихъ тѣлъ** die Anorganographie.

Неорганичность тѣлъ der Anorganismus der Körper.

Неплавкій unschmelzbar.

Непобѣдимость die Unbesiegbarkeit, Unüberwindlichkeit.

Непобѣдимый unüberwindlich, unbesiegbar.

Неподвижность die Unbeweglichkeit.

Неподвижный unbeweglich;—ная звѣзда (*аст.*) der Fixstern.

Неправильность die Unregelmässigkeit.

Неправильный unregelmässig;—ная **осада** die unregelmässige Belagerung;—**треугольникъ** das unregelmässige Dreieck.

Непріятель der Feind; **опрокинуть—ля** den Feind werfen; **отступать отъ—ля** vor dem Feinde weichen; **преслѣдовать—ля** den Feind verfolgen; **разбить—ля** den Feind schlagen.

Непріятельскій feindlich, feindselig.

Непрозрачный undurchsichtig.

Непромокаемый undurchdringlich, wasserdicht.

Непроницаемость die Undurchdringlichkeit, Impenetrabilität.

Непроницаемый undurchdringlich, impenetrabel.

Неравенство die Ungleichheit, Verschiedenheit.

Неравнобедренный ungleichschenkelig.

Неравнореберный ungleichkantig.

Неравносторонный ungleichseitig;—**треугольникъ** das ungleichseitige Dreieck.

Нераздѣлимость die Untheilbarkeit.

Нераздѣлимый untheilbar.

Нераздѣльность die Ungetrenntheit, Ungetheiltheit.

Нераздѣльный ungetheilt, ungetrennt.

Неразрѣшимость die Unauflöslichkeit.

Неразрѣшимый unauflöslish, unauflösbar.

Нерастворимость (*хим.*) die Unauflösbarkeit, Indissolubilität.

Нерастворимый (*хим.*) indissolubel, unauflöslich, unauflösbar.

Нерегулярный, Иррегулярный irregulär; —ныя войска die irregulären Truppen.

Неровность die Unebenheit.

Неровный uneben.

Несгараемость die Unverbrennlichkeit.

Несгараемый unverbrennlich, unverbrennbar, (*хим.*) feuerfest, feuerbeständig.

Несоизмѣримость die Incommensurabilität, Unmöglichkeit zu einerlei Mass gebracht zu werden.

Несоизмѣримый unausmessbar, incommensurabel.

Несоразмѣрный unverhältnissmässig.

Нестроевой zu der Fronte ungehörig, nicht in der Fronte dienend, zum Train gehörig.

Нестройный disharmonisch, unförmlich.

Нетрѣзвый betrunken, trunken.

Неудобоподвижность die Untransportabilität, Schwerbeweglichkeit, Schwerfälligkeit.

Неудобоподвижный untransportabel, schwerbeweglich, schwerfällig.

Неукоснительность die Ungesäumtheit, Schnelligkeit.

Неукоснительный ungesäumt, unverzüglich, schnell.

Неукротимый unbändig, unzähmbar.

Неуловимый unerhaschlich, nicht zu erhaschend.

Неустрашимость die Unerschrockenheit, Furchtlosigkeit.

Неустрашимый unerschrocken, furchtlos.

Неутрализація (*хим.*) см. Нейтрализація.

Неутрализовать (*хим.*) см. Нейтрализовать.

Неутралитетъ см. Нейтралитетъ.

Неутральный см. Нейтральный.

Неутральность см. Нейтральность.

Неуязвимый unverwundbar.

Нефритъ (*минералъ*) der Nephrit.

Нефть (*горное масло*) das Naphta, Bergöl, Bergnaphta, der Bergbalsam, das Steinöl, Petroleum.

Нефтяной von Naphta;—**ные колодцы** die Naphtaquellen.

Нивелированіе,—вка das Nivelliren, die Abwägungskunst, Nivellirung; **геодезическая**—см. Геодезическій.

Нивелировать nivelliren, abwägen.

Нивелировщикъ der Nivellirer, Abwäger.

Нивелиръ (*инструментъ*) das Nivellirinstrument, die Wasserwage.

Никкель der Nickel; **двухлористый** — Nickelchlorür; **мышьяковистый**—Nickelarseniuret; **сурьмянистый**—Nickelantimonglanz. || —**левъ блескъ** (*руда*) Nickelglanz, Nickelarsenikkies, weisses Nickelerz;—**левисмутовый блескъ** Nickelwismuthglanz;—**лева охра** arseniksaures Nickel, Nickelkalk, Nickelocker;—**левые цвѣты** Nickelblumen;—**левая чернеть** Nickelschwärze.

Нитранилинъ (*хим.*) Nitranilin.

Нитробензитъ (*хим.*) Nitrobenzid.

Нитроглицеринъ (*хим.*) Nytroglycerin.

Нитролигнинъ (*гремучая хлопчатая бумага*) Nitrolignin, die Schiessbaumwolle.

Нитроманитъ (*хим.*) Nitromannit.

Ніобій Niobium;—бовая **кислота** die Niobsäure.

Новобранецъ der Rekrut, neuangeworbene Soldat.

Новобранный neuangeworben, rekrutirt.

Нога der Fuss, das Bein; **идти въ—гу** in gleichem Schritt gehen.

Ножевка (*ручная пила*) die Handsäge.

Ножницы die Schere;—**для обрѣзыванія палительныхъ свѣчей** die Zündlichterschere.

Ножны die Scheide; **сабельныя**—die Säbelscheide.

Ноздреватость (*физ.*) die Löcherigkeit, Schwammartigkeit, Porosität.

Ноздреватый porös, schwammartig.

Ноздринки (*въ металлѣ*) см. **Раковины**.

Ноль die Null.

Номенклатура die Nomenklatur, das Namenverzeichniss.

Номеръ die Nummer;—**прислуги** (*при орудіи*) die Bedienungsnummer.

Ноніусъ der Nonius, Gradtheiler.

Нордъ der Nord, Norden;—**вестъ** der Nordwest, Nordwestwind;—**остъ** der Nordost, Nordostwind.

Норій Norium; **окись—ія** die Norerde.

Носилки die Bahre, Tragbahre, das Tragbett, die Trage;

крытыя—die Sänfte;—съ ножками die Fusstrage;—для снарядовъ die Bombentrage;—съ ящикомъ die Kastentrage.

Ночлегъ das Nachtlager, Nachtquartier.

Нумерація *(ариѳ.)* die Numeration, Zifferung, das Zahlenaussprechen.

Нумеровать numeriren, benummern.

Нумеръ см. Номеръ.

Нумизматика die Münzenkunde, Numismatik.

Нумизматикъ der Numismatiker, Münzkenner.

Нумизматическій numismatisch.

Нутація (*астр.*) die Nutation, Abweichung, Neigung, das Wanken, Schwanken (der Erdachse).

Нутрецъ (*лошадь*) der Klopfhengst.

Ньютоновъ Биномъ см. Биномъ.

О.

Обвязь das Band, Eisenband; осьная—*(обойма)* das Achsband, Ziehband;—скрѣпляющая дышло со спицами das Deichselscheerband.

Обезоруженіе die Entwaffnung.

Обезоруживать entwaffnen.

Обезсѣривать abschwefeln.
Обезцвѣчивать entfärben.
Оберегательная стража die Schutzwache.
Оберъ-аудиторъ der Oberauditeur.
Оберъ-вагенмейстеръ der Oberwagenmeister.
Оберъ-кондукторъ der Oberconducteur.
Оберъ-офицеръ см. Офицеръ.
Оберъ-провіантмейстеръ der Oberproviantmeister.
Обжигательный zum Brennen, zum Rösten dienend; —ная операція die Röstarbeit;—ная **печь** der Brenn=, Gar=, Röstofen, *(хим.)* der Calcinirofen.
Обжигальня (*горн.*) die Röste, Röststätte.
Обжигальщикъ der Röstbrenner;—**золота** der Goldabtreiber;—**извести** der Kalkbrenner;—**кирпича** (*кирпичникъ*) der Ziegelbrenner;—**металловъ** der Metallabtreiber—**руды** der Erzbrenner.
Обжиганіе das Abrauchen, Brennen, Rösten, Calciniren, die Röstung;—**металловъ** das Abtreiben der Metalle. || **Заготовлять руду для—ія** das Erz in den Rost betten.
Обжигать (*руду*) brennen, rösten;—*(металлы)* abtreiben.
Облава das Treibjagen.
Обманка *(минер.)* die Blende; **базальтовая**—см. **Базальтовый**; **роговая**—die Hornblende.
Обмундированіе die Uniformirung.
Обмундировка die Equipirung, Montirung, Uniform.
Обмундировывать uniformiren, equipiren, montiren.

Обмыливаніе *(хим.)* die Verseifung.

Обнажать entblössen, ziehen;—шпагу den Degen ziehen.

Обнаженный мечь das gezogene Schwert.

Ободъ *(колеса)* der Radkranz.

Обозъ der Tross, Train, die Bagage, das Heergepäck; военный—die Wagenburg; полковой—der Regimentstross.

Обойма das Ziehband;—*(желѣзное кольцо, нагоняемое на верхній конецъ сваи)* die Frette;—мы на лафетѣ die Seitenbänder, Seitenschienen.

Обоймица der Eisenring.

Оболванить (*кусокъ дерева*) ein Stück Holz aus dem Groben behauen.

Оболонь см. Болонь.

Оболочка der Umschlag; свинцовая—(*снáряда*) der Bleimantel.

Оборона die Vertheidigung, Gegenwehr.

Оборонительный Vertheidigungs=, vertheidigend, defensiv;—ная война der Defensiv=, Defensionskrieg;—ное положеніе der Vertheidigungsstand, Vertheidigungszustand, die Defensive;—союзъ das Schutzbündniss, die Defensivallianz;—уголъ (*форт.*) der Streich=, Defensionswinkel. || Держать себя въ—номъ положеніи sich defensiv verhalten; перейти въ—ное положеніе die Defensive ergreifen.

Оборонять vertheidigen, schützen;—ся sich vertheidigen.

Оборотъ die Wendung; круговой—die ganze Wendung; —на-право rechts-um;—на-лѣво links-um; полный—

die Viertel-Wendung; **полу**—die Achtel-Wendung; **полу**—**на право** halbrechts; **полу—на лѣво** halblinks;—**на право кругомъ** rechts-um kehrt;—**на лѣво кругомъ** links-um kehrt.

Обоюдовогнутый *(опт.)* biconcav.

Обоюдовыпуклый *(опт.)* biconvex.

Обоюдоострый zweischneidig;—**мечъ** das zweischneidige Schwert.

Образецъ das Modell, Muster, Probestück.

Образцовый zur Probe od. als Muster dienend;—**листъ бумаги** das Probeblatt, der Probebogen;—**вая мѣра** das Richtmass, Eichmass.

Обратный umgekehrt;—**ное дѣйствіе** die Rückwirkung, Reaction.

Обручъ der Reif, Ring; **бочечный**—der Tonnenreif; **ступичный**—der Nabenring.

Обсаливаніе das Beschmieren mit Talg.

Обсаливать mit Talg beschmieren od. bestreichen.

Обсахаривать überzuckern.

Обсерваторія das Observatorium, die Sternwarte;—*(воен.)* der Beobachtungspunkt.

Обсерваціонный Observations-, beobachtend;—**корпусъ** das Beobachtungscorps, Observationscorps.

Обсидіанъ (*минералъ*) der Obsidian, das Lavaglas.

Обстрѣливаніе das Beschiessen, Bestreichen;—**аемое пространство** der bestrichene Raum.

Обстрѣливать beschiessen, bestreichen.

Обтачиваніе, **Обточка** das Abdrehen, Abdrechseln;—**тѣла орудія** das Abdrehen des Rohres.

Обтюраторъ der Obturator, Verschluss, Verschlusskolben.

Обугливаніе die Verkohlung, Carbonisation, das Verkohlen;—дровъ въ кучахъ die Verkohlung in Meilern, die Meiler-Verkohlung;—въ закрытыхъ печахъ das Verkohlen in Oefen, die Ofenverkohlung;—въ цилиндрахъ (*ретортахъ*) die Verkohlung in eisernen Cylindern, die Cylinder-Verkohlung, Retorten-Verkohlung.

Обугливать verkohlen, carbonisiren.

Обшанцовать verschanzen, befestigen.

Общеармейскій der Armee gehörig;—мундиръ die Armeeuniform.

Объаммуничить anschirren.

Объективъ (*опт.*) das Objectivglas.

Объёмистый umfangreich, von grossem Umfang.

Объёмъ der Umfang, Umkreis.

Объѣздъ die reitende Scharwache, Patrouille.

Объярь der Mohr, Mohrstoff.

Овальный oval, länglichrund, eirund.

Овенъ (*аст.*) der Widder.

Овесъ der Hafer; луговой—der Wiesenhafer.

Оглобля die Femer, Deichselstange; вилкообразныя—ли die Gabel, Gabeldeichsel, Kluftdeichsel; одна—der Gabelarm, Gabelbaum, die Femerstange;—бельная подпорка die Gabelstütze. || Поперечный брусъ соединяющій двѣ—ли das Gabeldeichselband.

Огнегасительный feuerlöschend;—насосъ die Feuerspritze;—ыя орудія (*инструменты*) die Löschgeräthschaften.

Огнедышащій feuerspeiend; **—щая гора** der feuerspeiende Berg.

Огнеметный Feuer werfend od. speiend.

Огнемѣръ *(пирометръ)* der Feuermesser, Hitzemesser, Hitzgradmesser, das Pyrometer.

Огненный feurig, glühend; **—дождь** *(фейерв.)* der Feuerregen.

Огнеобразный feuerartig, flammenartig.

Огнепостоянный *(хим.)* feuerfest, feuerbeständig.

Огнестрѣльные припасы см. Припасъ.

Огнестрѣльный zum Schiessen dienend; **—ное орудіе** das Schiess-, Feuergewehr; **—ная хлопчатая бумага** die Schiessbaumwolle, explodirende Baumwolle.

Огнеупорный feuerfest, feuerbeständig, unschmelzbar.

Огниво der Feuerstahl; **—у ружейнаго замка** der Pfanndeckel.

Огонь das Feuer; **батальный—** см. **Баталія**; **бѣглый—** das Lauffeuer; **настильный—** das Streichfeuer; **непріятельскій—** das feindliche Feuer; **перекрестный—** das Kreuzfeuer; **потѣшные—гни** die Lustfeuer; **сигнальные—гни** die Signalfeuer; **сосредоточенный—** concentrisches Feuer.

Огузье (*часть подхвостнаго ремня*) der Kitzriemen.

Одежда крутостей *(форт.)* die Bekleidung der Böschungen.

Одинадцатиугольникъ das Elfeck; **—ный** elfeckig.

Однобортный nicht übereinanderschlagend, mit einer Reihe Knöpfe.

Одновесельный einruderig.

Однозначащій gleichbedeutend.

Однокалиберный von gleichem Kaliber.

Одноконный mit einem Pferde bespannt.

Одноосный (*физ.*) einachsig.

Одноплечный рычагъ der Traghebel.

Однополчанинъ der Regimentscamerad, Dienstgenosse.

Однородность die Gleichartigkeit;—**ный** gleichartig.

Одноствольный (*ружье*) einläufig.

Одноцентренность (*мат.*) die Concentricität.

Одноцентренный (*мат.*) concentrisch.

Одночленный eingliederig.

Одонтолитъ (*минералъ*) Odontholit, Zahn-Türkis.

Одонтолиты (*окаменѣлые остатки зубовъ*) Odontholiten, Odontopetren.

Одометръ (*шагомѣръ*) der Schrittzähler, Wegemesser, das Odometer.

Озокеритъ (*родъ горнаго сала*) Ozokerit, Bergtalg, Erdwachs.

Озонъ (*хим.*) das Ozon.

Окалина die Hammerschlacke, der Abstrich, Abfall, die Schmiedeschlacke.

Окаменѣлость das Petrefact, die Versteinerung; **ученіе объ—тяхъ** die Petrefactenlehre.

Окаменѣлый versteinert.

Окапывать umgraben;—**стѣну рвомъ** die Mauer mit einem Graben umziehen od. umgeben.

Окенитъ (*минер.*) Okenit.

Окисаніе (*хим.*) das Sauerwerden.
Окисать (*хим.*) sauer werden.
Окиселъ (*хим.*) das Oxyd;—**слы** Oxyde.
Окисленіе (*хим.*) die Oxydation, Säuerung, das Oxydiren, Säuern.
Окисленный (*хим.*) oxydirt.
Окислость (*хим.*) die Säure.
Окислый (*хим.*) gesäuert, oxydirt.
Окисляемый (*хим.*) oxydirbar.
Окислять (*хим.*) säuern, oxydiren.
Окись (*хим.*) das Oxyd.
Окованіе das Beschlagen (mit Eisen).
Оковать, Оковывать beschlagen.
Оковка der Beschlag, Eisenbeschlag.
Оковщикъ der Beschläger.
Оковы die Fesseln, Ketten.
Оконтуженіе das Verursachen einer Contusion.
Оконтузить quetschen, eine Quetschung od. Contusion verursachen.
Окопать см. **Окапывать.**
Окопъ die Verschanzung, Umschanzung, Schanze, der Erdwall.
Окрайки (*угловые зубы у жеребенка*) die Eckzähne.
Окристаллизовать krystallisiren.
Округленіе die Rundung, Abrundung.
Округлять rund machen, runden, abrunden.
Округъ der Bezirk, District, Kreis; **военный**—der Militair-Bezirk.

Окружность *(круга)* der Umfang, Umkreis, die Kreislinie, Peripherie.

Окружный zum Kreise, Bezirke gehörig;—**начальникъ** der Bezirks=, Districtschef;—**судъ** das Bezirks=, Kreisgericht.

Оксалилъ (*хим.*) Oxalyl.

Оксамидъ (*хим.*) Oxamid.

Октантъ *(инструментъ)* der Octant, Achtelkreis.

Октаэдръ (*осьмигранникъ*) das Achtflach, Octaëder.

Окуляръ (*физ.*) das Ocular, die Ocularlinse.

Олеинокислыя соли oelsaure Salze.

Олеинъ *(хим.)* Olein, Oelstoff;—**новая кислота см. Кислота.**

Олеонъ *(хим.)* Oleon.

Оливенитъ *(минералъ)* der Olivenit, das Olivenkupfererz.

Оливилъ *(хим.)* Olivil.

Оливинъ (*минералъ*) der Olivin, Chrysolit.

Олинъ *(хим.)* Olin.

Олифа der Firniss, Oelfirniss, Malerfirniss.

Олифить, Олифовать mit Firniss überziehen, firnissen.

Олово das Zinn; **двусѣрнистое**—*(муссивное золото)* doppelt Schwefelzinn, Aurum mussivum; **двухлористое**—das Zinnchlorid; **односѣрнистое**—einfach Schwefelzinn; **полуторосѣрнистое**—anderthalb Schwefelzinn;—**въ слиткахъ** das Blockzinn. || **Проба—ва** die Zinnprobe.

Оловянный Zinn=, zinnern;—ная **жила** der Zinngang;

—ная **известь** der Zinnkalk;—**кварцъ** der Zinnquarz; —**листъ** die Zinnplatte;—ная **окись** das Zinnoxyd;—ые **опилки** das Zinnfeilicht;—ная **оструживна** Zinnspäne; —**припай** das Zinnloth, Schnell-Loth;—ная **руда** das Zinnerz;—**рудникъ** die Zinngrube;—**шпатъ** der Zinnspath. || —**ыя пятна въ артиллерiйскомъ металлѣ** Gussflecken, Zinnflecken.

Ольха die Eller, Erle, Else; **бѣлая**—weise Erle; **обыкновенная**—gemeine Erle, schwarze Erle, Erlenbaum.

Омброметръ (*инструментъ*) der Regenmesser.

Онагръ (*древняя метательная машина*) der Onager.

Ониксъ (*минералъ*) der Onyx.

Оолитовый von Oolith.

Оолитъ der Oolit, Rogenstein, rogenförmige Kalkstein.

Опаловый von Opal;—**цвѣтъ** die Opalfarbe.

Опалъ (*минералъ*) der Opal; **благородный**—(*жиразолъ*) der edle Opal, Girasol, Sonnenstein, das Sonnenauge; **водяной**—der Wasseropal.

Опепеленіе die Verwandlung in Asche, Verbrennung zu Asche, Veraschung.

Опепелить in Asche verwandeln, (*хим.*) incineriren.

Опепленіе die Verwandlung zu Asche, (*хим.*) Incineration.

Операціонный Operations=;—**планъ** der Operationsplan.

Опилить abfeilen, befeilen.

Опилки das Abfeilicht, Feilicht, die Feilspäne, der Feilstaub; **желѣзныя**—см. **Желѣзный**; **мѣдныя**—die Kupferfeile, Camellen;—отъ **сверленія** die Bohrspäne, Metallspäne.

Опилокъ ein abgesägtes Stück.

Опіанинъ *(хим.)* Opianin.
Опіановая кислота die Opiansäure.
Опіумъ, Опій das Opium.
Опока die Formflasche, der Kernkasten;—**литейной формы** das Hemd; **нижняя половина—ки** der Unterkasten.
Ополчать zum Kampfe rüsten, bewaffnen.
Ополчененецъ der Landwehrmann.
Ополченіе die Ausrüstung, Rüstung; **государственное—** die Reichswehr; **земское**—die Landwehr, Miliz; **поголовное**—die allgemeine Bewaffnung, der Landsturm.
Опорный zum Stützen dienend;—**пунктъ** der Stützpunkt.
Оправа *(на ружьѣ)* der Beschlag.
Оптика die Optik, Lichtlehre.
Оптикъ der Optiker.
Оптическій optisch.
Опудрить (*мякотью*) einpudern, einstäuben.
Орбита *(аст.)* die Orbita, Planetenbahn, Kreisbahn.
Организація die Organisation, Einrichtung.
Органическій organisch;—**ія основанія** organische Basen.
Орденскій Ordens=;—**капитулъ** das Ordenscapitel;—**кая лента** das Ordensband.
Орденъ der Orden; **пожаловать**—zum Ritter eines Ordens ernennen.
Ордеръ der Befehl, die Ordre.
Ординарецъ die Ordonnanz.
Ордината *(мат.)* die Ordinate.
Ордонансъ-гаусъ das Ordonnanzhaus.

Oриктогнозія die Oryktognosie, Fossilienkunde.
Oриктогностическій oryktognostisch.
Oриктологическій oryktologisch.
Oриктологія die Oryktologie, die Lehre von den Fossilien.
Oриктоморфологія (*часть Ориктогнозіи*) die Oryctomorphologie.
Oриктофизика die Oryctophysik.
Oриктохимія die Oryctochemie.
Oрильонъ (*форт.*) das Orillon, Bollwerksohr.
Oріентъ (*востокъ*) der Orient, Osten, das Morgenland.
Oріонъ (*аст.*) der Orion.
Oрогнозія (*часть Геогнозіи*) die Orognosie.
Oрографія die Orographie.
Oрлеанъ (*краска*) der Orlean.
Oрцеинъ (*хим.*) Orcein.
Oрцинъ (*хим.*) Orcin.
Oрудный см. **Органическій**.
Oрудіе das Geschütz, Stück, Geschützrohr, die Kanone, der Feuerschlund;—изъ **артиллерійскаго металла** das Geschützrohr aus Kanonenmetall; **батарейное**—das Batteriegeschütz, schwere Geschütz; **безкаморное**—das Kerngeschütz, Kernstück;—ія **большихъ калибровъ** das grobe Geschütz; **бронзовое**—das Bronzegeschützrohr; **горное**—das Berggeschütz; **деревянное**—das hölzerne Geschützrohr; **желѣзное**—das schmiedeeiserne Geschützrohr; **заклепанное**—das vernagelte Geschütz; **замаскированное**—das maskirte od. versteckte Geschütz; **запасное**—das Ergänzungsgeschütz; **каморное**—das Kammergeschütz;

—**изъ кованаго желѣза** das schmiedeeiserne Geschütz; **конное**—das Kavallerie-Geschütz;—**съ кривымъ каналомъ** das Geschützrohr mit gekrümmter Seele; **крѣпостное**—das Festungsgeschütz, Vertheidigungsgeschütz; **легкое**—das leichte Geschütz; **морское**—das Seegeschütz; **мѣдное**—das Bronze-Geschütz;—**для навѣсной стрѣльбы** das Wurfgeschütz;—**нарѣзанное по развѣтвляющейся системѣ** das Geschütz mit Wechsel-, Schieb-, Doppelzügen; **нарѣзное**—das gezogene Geschütz; **облегченное**—das erleichterte Geschütz; **огнестрѣльное**—das Feuerrohr; **органное**—das Orgelgeschütz; **осадное**—das Belagerungsgeschütz; **полевое**—das Feldgeschütz, Feldstück, Liniengeschütz; **полковое**—das Regimentsgeschütz;—**съ разстрѣломъ** das ausgeschossene Rohr; **сигнальное**—das Signalgeschütz; **скорострѣльное**—см. это слово;—**скрѣпленное кольцами** das mit Reifen vestärkte Rohr, Ringrohr, die Ringkanone;—**скрѣпленное обручами** die Kanone mit Reifen;—**изъ стали Бессемера** das Geschütz aus Bessemer'schem Stahl; **стальное**—das Gussstahlgeschütz; **чугунное**—das Geschütz aus Gusseisen, eiserne od. gusseiserne Geschütz. || **Выстроить**—**ія** Geschütze auffahren; **заклепать**—das Geschütz vernageln; **наводить**—das Geschütz richten; **накатить**—(*на прежнее мѣсто*) ein Geschütz vorbringen; **охладить**—das Geschütz abkühlen; **подбить**—(*непріятельское*) entzweischiessen, demontiren, ein Geschütz untauglich machen. || **Большое число**—**ій** die Geschützmasse; **тѣло**—**ія** das Geschützrohr, Rohr; **перевѣсъ казенной части**—**ія** das

Uebergewicht, Hintergewicht, die Hinterwucht, Hinterwichtigkeit; **толстота стѣнъ—ія** die Metallstärke. || **—въ боевомъ порядкѣ** das abgeprotzte Geschütz; **расположеніе—ій на позиціи** die Aufstellung od. das Aufführen der Geschütze; **помѣстить—ія для храненія** (*въ сарай*) das Geschütz aufheben od. aufbewahren; **надѣть—ія на передокъ** aufprotzen; **снять—съ передка** abprotzen; **продолжительность службы—ій** die Dauer der Geschütze, Dauerhaftigkeit der Geschütze; **надвиганіе—ія послѣ выстрѣла** das Einführen des Geschützes; **накладываніе—ія на лафетъ** das Einlegen des Geschützes in die Laffete; **помѣщеніе—ія на станокъ** die Lagerung des Rohrs ins Gestell; **испытаніе—ій при пріемѣ на службу** die Geschützuntersuchung; **проба—ій выстрѣлами** die Schiessprobe; **снятіе—ія съ лафета** das Auslegen des Geschützrohres aus der Laffete; **вставить въ—новый затравочный винтъ** einen neuen Zündlochstollen an einem Geschütze anbringen, das Zündloch verschrauben; **осматривать—помощію трещетки** ein Geschütz mittelst des Visitireisens od. Grubensuchers untersuchen; **прочность—ія** die Ausdauer des Rohres. *Части орудія*: **ось** die Axe; **ось канала** die Kernlinie, Axenlinie; **каналъ** die Seele; **дно канала** der Boden der Seele, Stossboden; **толщина металла позади дна канала** die Metall-Stärke des Stosses, Bodenverstärkung; **торель** der Zusatz am Boden, die Bodenverstärkung; **торельный поясъ** die höchste Friese od. Platte, Bodenfriese; **скатъ торельнаго пояса** der Bodenkarnies; **вин-**

градъ die Traube; **винградная шейка** der Traubenhals; **казенная часть** das Bodenstück, Kammerstück, der erste Bruch; **дно каморы** der Boden der Kammer; **головная часть** der Kopf; **дульная часть** das lange Feld, Langfeld, Mundstück; **дульное возвышеніе** der Schiffskopf; **перехватъ дульнаго возвышенія** das Bändchen des Schiffskopfes; **выпуклый фризъ** на **дульной части** das Rundstäbchen am Langfelde; **дульный перехватъ** die Hohlkehle des langen Feldes; **скатъ у дульной части** der Karnies am langen Felde; **фризъ между казенною и среднею частями** die Friese am ersten Bruch; **перехватъ у казенной части** die Hohlkehle des ersten Bruches; **дуло, жерло** die Mündung, der Schlund; **дульный срѣзъ** die Mündungsfläche; **вертлюжная часть** das Zapfenstück, Delphinstück, der zweite Bruch; **округленный скатъ между среднею и дульною частями** das Karnies am zweiten Bruch; **перехватъ у вертлюжной части** die Hohlkehle des zweiten Bruches; **фризъ между среднею и дульною частями** die Friese am zweiten Bruch; **запалъ** das Zündloch; **затравникъ, затравочный винтъ** der Zündlochstollen; **цапфы, вертлюги** die Schildzapfen; **заплечики цапфъ** die Schildzapfenscheiben; **дельфины, скобы** die Henkel, Delphinen; **мушка** das Visir, см. это слово; **прицѣлъ, діоптръ** der Aufzatz, das Stöckel; **прицѣльная планка** die feste Platte; **двѣ черты: одна** на **торельномъ поясѣ, другая** на **дульномъ возвышеніи** die Visireinschnitte; **мушка** на **дульномъ возвышеніи** das Korn auf dem Schiffskopf; **боковая мушка**

das Seitenkorn; **подъемный винтъ** die Richtschraube; **логовище** *(въ каналѣ орудія)* das Lager, Kugellager in der Seele eines Geschützes.

Орудійный фейерверкъ der Geschützführer.

Оружейникъ der Waffenschmied, Büchsenmacher, Büchsenmeister.

Оружейный Waffen=;—**дворъ** das Arsenal;—**заводъ** die Gewehrfabrik;—**ное мастерство** die Büchsenmacherkunst;—**мастеръ** der Waffenschmied;—**ная палата** die Rüstkammer.

Оружейня die Rüstkammer, das Zeughaus.

Оруженосецъ der Waffenträger.

Оружіе die Waffe, Waffen, Waffenart, Waffengattung, das Gewehr; **бѣлое** *(холодное)*—das Seitengewehr, scharfe Gewehr, die blanke Waffe; **гладкоствольное огнестрѣльное**—das glatte Feuergewehr; **драгоцѣнное**—die Luxuswaffe;—**заряжаемое съ казенной части** das Hinterladungsgewehr, der Hinterlader;—**для колотія** die Stichwaffe, Stosswaffe, das Stichgewehr; **метательное**—die Wurfwaffe, Wurfmaschine;—**для нанесенія удара** die Stosswaffe; **нарѣзное огнестрѣльное**—das gezogene Feuergewehr; **наступательное**—die Offensivwaffen, Angriffswaffen, Trotzwaffen; **оборонительное**—die Defensivwaffen, Schutzwaffen, Trutzwaffen; **огнестрѣльное**—die Feuerwaffe, das Feuergewehr; **огнестрѣльное—съ ударнымъ механизмомъ** das Percussionsgewehr;—**для рубки** die Hauwaffe, das Haugewehr; **ручное**—das Handgewehr, die Handwaffe; **ручное огнестрѣльное**—

das Schiessgewehr, Handfeuergewehr, die Handfeuerwaffe, Schiesswaffe, tragbare Feuerwaffen, kleine Feuergewehre; **холодное—** см. **бѣлое—**. || **Обводъ—ія** (*въ фехтованіи*) das Abandonniren der Waffe; **осмотръ—ія** das Visitiren od. die Besichtigung der Waffen; **положить—** (*сдаться*) die Waffen strecken od. niederlegen, sich ergeben; **съ—іемъ въ рукахъ** die Waffen in der Hand; **силою—ія** mit gewaffneter Hand; **ящикъ для укладки —ія** der Gewehrkasten.

Орѣховое дерево der Nussbaum, das Nussholz.

Осада die Belagerung. || **Держать крѣпость въ—дѣ** eine Festung belagern; **планъ—ды** der Belagerungsentwurf; **снять—ду** die Belagerung aufheben.

Осадка (*хим.*) der Bodensatz, Niederschlag, das Präcipitat.

Осадникъ der Treibstock.

Осадный Belagerungs=;—**ная батарея** см. **Батарея**;—**ное войско** см. **Войско**;—**ное искуство** die Belagerungskunst;—**лафетъ** см. **Лафетъ**;—**обозъ** der Belagerungsartilleriezug, Belagerungstrain;—**ное орудіе** das Belagerungsgeschütz;—**паркъ** der Belagerungspark;—**ное положеніе** der Belagerungszustand;—**ыя работы** die Belagerungsarbeiten;—**ное состояніе** der Belagerungsstand.

Осадокъ (*хим.*) см. **Осадка**.

Осадочный (*хим.*) zum Präcipitiren dienend;—**сосудъ** das Präcipitationsgefäss;—**чанъ** das Abläuterfass.

Осаждатель (*укрѣпленій*) der Belagerer.

Осаждать belagern, umringen, bestürmen;—**крѣпость** eine Festung belagern.

Осаждать (*хим.*) niederschlagen, präcipitiren.

Осажденіе см. Осада;—*(хим.)* das Niederschlagen, Präcipitiren, Fällen, die Fällung, Präcipitation;—**дающее средство** das Fällungsmittel, Präcipitationsmittel.

Осаливать, **Осалить** *(лабор.)* mit Talg od. Fett beschmieren.

Осанка die Haltung; **воинская**—die militärische Haltung.

Освинцованіе *(нарѣзовъ)* die Verbleiung, das Verbleien (der Züge).

Освинцовать verbleien.

Оселокъ см. Точило.

Осеребрять versilbern.

Осина die Aspe, Espe, Zitterpappel, populus tremula.

Осколокъ der Splitter;—**лки бомбы** die Bombensplitter.

Осмаливаніе das Betheeren, Auspichen, Eintauchen (in Pech), die Betheerung, Pechtaufe.

Осмаливать, Осмолить betheeren, bestreichen, auspichen.

Осмигранникъ (*геом.*) das Achtflach, der Achflächner, Octaëder.

Осмигранный achtflächig.

Осмиконечный achtspitzig.

Осмисторонникъ die achtseitige Figur.

Осмисторонный achtseitig.

Осмиугольникъ das Achteck, Octogon.

Осмиугольный achteckig.

Осмій Osmium; **двуокись—ія** Osmiumbioxyd; **закись—ія**

Osmiumoxydul;—іевая кислота см. Кислота; окись—ія Osmiumoxyd.

Осмолить см. Осмаливать.

Осмолка см. Осмаливаніе.

Оснастка (*корабля*) das Betakeln, Auftakeln, Takelwerk, die Ausrüstung.

Оснастщикъ der Takelmeister.

Оснащеніе см. Оснастка.

Оснащивать betakeln, takeln.

Основаніе (*треугольника*) die Grundlinie, die Basis, Base, (*тѣлъ*) die Grundfläche, (*зданія*) die Grundlage, das Fundament; безъазотныя—ія stickstofffreie Basen; летучія—ія flüchtige Basen; нелетучія—ія nicht flüchtige Basen; неорганическія—ія unorganische Basen; органическія—ія organische Basen; соляное—die salzfähige Base; щелочное—die säurefähige Base. || —ія кислотъ die Grundlage od. das Radical der Säuren; разрушить до—ія in Grund und Boden schiessen, volkommen zu Grunde richten, von Grund aus zerstören.

Основность die Basität.

Осталиваніе (*закаливаніе желѣза*) die Verwandlung in Stahl, Stahlbildung, Stahlbereitung.

Осталить, **Осталевывать** stählen, verstählen, mit Stahl belegen.

Остатокъ (*ариѳ.*) der Rest.

Остеклованіе (*хим.*) die Verglasung, das Glasuren.

Остекловывать verglasen, glasuren.

Остойчивость die Festigkeit.

Остойчивый (*о кораблѣ*) nicht wankend.
Острить schärfen, wetzen.
Остріе, **Острее** die Spitze, Schärfe.
Острогубцы die Zange, Spitzzange.
Острогъ das Gefängniss.
Острокислый scharf, beizend.
Остроконечіе das spitzige Ende.
Остроконечный mit spitzigem Ende, spitz zulaufend.
Остроугольный scharfeckig, spitzwinkelig.
Ось *(мат. физ. мех.)* die Axe, Achse; **главная**—die Hauptachse; **оптическая**—die Sehachse, optische Axe; **полярная**—die Polaraxe, Himmelsachse. || —**абсциссъ** die Abscissen-Achse, X-Achse;—**вращенія** die Drehachse, Rotationsachse, Umdrehungsachse, Achse der Drehung;—**гиперболы** *(большая)* die Hauptachse, reelle Achse einer Hyperbel;—**гиперболы** (*малая*) die Nebenachse, imaginäre Achse einer Hyperbel;—**земли** die Erdachse;—**качанія** (*маятника*) die Achse der Pendelschwingung, die Schwingungsachse eines Pendels;—**конуса** die Achse, Kegelachse;—**моста** die Mittellinie einer Brücke, Brückenmittellinie;—**ординатъ** die Ordinatenachse, die Y-Achse; —**параболы** die Achse einer Parabel;—**преломленія лучей** die Achse der Strahlenbrechung;—**спирали** die Spiralachse;—**эллипсиса** (*большая*) die grosse Achse, Hauptachse einer Elipse;—**эллипсиса** *(меньшая)* die kleine Achse, Nebenachse einer Elipse.
Ось *(артил.)* die Axe, Achse; **деревянная**—hölzerne Achse; **желѣзная**—eiserne Achse; **задняя**—die Hin-

terachse; **запасная**—die Reserveaxe, Vorrathsaxe;—**канала** *(орудія)* die Seelenachse. *Части оси:* **лопость** die Mittelachse, der Mittelstock; **круглый конецъ оси** der Achsschenkel, Achsarm, Achsstängel, Achsstengel; **корень круглаго конца—си** der Stoss der Mittelachse; **шайба** (*у корня круглаго конца оси*) das Stosseisen, die Stossscheibe;—**ная обвязь, обойма съ подвязью** das Achsband, Ziehband;—**ная обвязь со щитикомъ отъ грязи** das Achsband mit Kothblech; **грачь** das Achsenblech, Oberschenkelblech; **кольцо** (*обручикъ*) **на выходномъ концѣ деревянной оси** der Achsschenkelring, Achsring; **деревянная накладка** (*на лопость жел. оси*) das Achsfutter; **чека** die Lünse, Lannagel, Achsennagel; **чека со щитикомъ отъ грязи** die Lünse mit Kothdeckel; **дыра для чеки** das Lünsenloch; **плоскій кругъ съ крюкомъ** die Lünsscheibe; **поддоска** (*у дер. оси*) das Achseisen, die Achsenschiene; **стремя** (*прикрѣпляющее ось къ станинѣ*) die Achspfanne, Achseinbindeschiene.

Осьная подушка der Achsschemel, die Achsschale; **задняя**—der hintere Achsschemel, die Hinterachsschale; **передняя**—der vordere Achsschemel, die Vorderachsschale.

Осѣданіе (*хим.*) das Abstehen.

Осѣдать (*хим.*) abstehen, einen Bodensatz bilden.

Осѣдланіе das Satteln.

Осѣдлать satteln.

Осѣкаться, Осѣчься (*объ огнестрѣльномъ оружіи*) versagen.

Осѣренный geschwefelt.
Осѣриваніе das Schwefeln.
Осѣривать schwefeln.
Осѣчка (*огнестрѣльнаго оружія*) das Versagen. см. Вспышка.
Отакелажить (*корабль*) betakeln.
Отблескъ der Abglanz.
Отбликовать (*о серебрѣ*) abblicken.
Отбой der Appell, das Signal zum Rückzug od. zum Aufhören des Schiessens; **бить**—Appel schlagen, zum Rückmarsch od. Rückzug trommeln.
Отвёртка der Schraubenzieher, Schraubenschlüssel.
Отвёртывать losdrehen, losschrauben.
Отвинчивать abschrauben, losschrauben.
Отвлаживаніе (*хим.*) die Entwässerung, Dephlegmation, das Entwässern, Dephlegmiren;—**мѣстности** die Entwässerung, Trockenlegung des Erdbodens.
Отвлаживать (*хим.*) entwässern, dephlegmiren.
Отводъ der Ableiter;—**воды** die Ableitung des Wassers; **громовой**—der Blitzableiter.
Отвозъ (*артил.*) das Langtau, Ziehtau, Schleppseil, Schlepptau, die Langkette; **задній**—das Schwanztau; **передній**—das Avancirtau, Brusttau. || **Крюкъ для—за** der Schlepptauhaken, Langtauhaken; **петля у—за** der Schlepptauring; **петля съ клепнемъ у—за** der Ring mit Spille am Langtau.
Отворотъ (*на мундирѣ*) die Rabatte;—(*на сапогѣ*) die Stulpe, Stülpe.

Отвѣсить abwägen, abwiegen.

Отвѣсный senkrecht, bleirecht, lothrecht, perpendikulär.

Отвѣсъ das Richtloth, Bleiloth, die Richtschnur.

Отжигать *(металлы)* abbrennen.

Отжигъ *(метал.)* das Abbrennen.

Откаливать, **Откалить** *(металлы)* abglühen.

Откараулить seine Zeit auf der Wache ausstehen.

Откатъ *(артил.)* der Rückstoss, Rücklauf, das Zurückweichen (eines Geschützes).

Отклоненіе die Abweichung; **боковое**—*(снаряда)* die Seitenabweichung, Deviation, Derivation;—**лучей свѣта** *(опт.)* die Ablenkung der Lichtstrahlen;—**магнитной стрѣлки** die Abneigung, Abweichung, Declination der Magnetnadel;—**снаряда отъ даннаго направленія** die Abweichung eines Geschosses;—**снаряда въ вертикальной плоскости** die Höhenabweichung; **точка**—**ія** *(опт.)* der Inflexionspunkt.

Отковывать, **Отковать** ausschmieden, fertig schmieden.

Откомандированіе das Abcommandiren, Abordern.

Откомандировка die Abcommandirung, Aborderung.

Откомандировывать abcommandiren, abordern.

Отливать *(метал.)* abgiessen, giessen;—*(хим.)* vorsichtig abgiessen, decantiren.

Отливка das Giessen, der Guss, Abguss.

Отливной zum Abfliessen dienend;—**желобъ** der Gussstein, Rinnstein;—**желобъ** *(метал.)* die Gussrinne;—**ная машина** die Schöpfmaschine.

Отливокъ der Abguss.

Отливщикъ der Giesser.

Отмѣна (*приказанія*) die Absage, Widerrufung.

Отмѣнить (*приказаніе*) absagen, abändern.

Отмѣривать abmessen.

Отмѣръ die Abmessung.

Отпаять ablöthen.

Отпускной (*солдатъ*) der Beurlaubte;—**билетъ** der Urlaubsschein.

Отпречь, Отпрягать лошадей die Pferde abspannen.

Отпускъ der Urlaub; **взять**—Urlaub nehmen. || **Быть въ безсрочномъ—ку** auf unbestimmte Zeit beurlaubt sein.

Отраженіе (*воен.*) das Zurückschlagen, Zurückwerfen, (*физ.*) die Abspiegelung, Zurückwerfung, Reflexion; **уголъ —ія** der Reflexionswinkel, (*артил.*) Prallwinkel.

Отрапортовать rapportiren, Rapport abgeben.

Отрицательный (*мат.*) negativ;—**ная величина** die negative Grösse;—**полюсъ электрическаго прибора** die Kathode, der negative Pol.

Отруби die Kleie.

Отрѣзокъ (*круга*) der Abschnitt, das Segment.

Отрядецъ das kleine Detachement.

Отрядный zum Detachement gehörig.

Отрядъ das Detachement, die Abtheilung; **передовой**— die Vorhut, Avangarde.

Отряжаніе (*воен.*) die Abcommandirung, Aborderung.

16

Отряжать, Отрядить abcommandiren, abordern, detachiren.

Отставка die Dimission, Abdankung, der Abschied; **быть въ—кѣ** in Dimission sein, in den Ruhestand versetzt sein; **выйдти въ—ку** Dimission od. Abschied nehmen, abdanken; **дать—ку** dimittiren, entlassen.

Отставной dimittirt;—*(солдатъ)* der Dimittirte;—**офицеръ** der Officier a Dimission.

Отстаиваться (*жидкость*) sich klären, sich abstehen, sich setzen.

Отстой *(хим.)* см. **Осадка**.

Отстрѣливать abschiessen, aufhören zu schiessen;—**ся** sich durch Schiessen vertheidigen.

Отступать sich zurückziehen od. retiriren, den Rückmarsch od. den Rückzug antreten.

Отступленіе die Retirade, der Rückzug; **трубить къ—ію** den Rückzug blasen.

Отталкивающая сила (*физ.*) die Repulsionskraft, Abstossungskraft.

Оттягивать *(при движеніи повозокъ)* abbleiben.

Отчеканивать abprägen, ausprägen.

Отшлифованіе das Schleifen, Abschleifen.

Отшлифовка die Abschleifung.

Отшлифовывать abpoliren, abschleifen.

Офицерскій Officier=;—**мундиръ** die Officieruniform;—**чинъ** der Officierrang.

Офицеръ der Officier; **взводный**—der Zugführer; **гвардейскій**—der Gardeofficier; **дежурный**—der Dejouroffi-

cier; **замыкающій**—der schliessende Officier; **оберъ**—der Ober-Officier, Subaltern-Officier; **штабъ**—der Stabs-Officier.

Охладительный kühlend;—**ная печь** der Kühlofen, Temperirofen.

Охлажденіе das Abkühlen, Erkalten, die Kühlung; **быстрое**—das Abschrecken, schnelle Abkühlen.

Охра der Ocher, Ocker; **желѣзная**—см. **Желѣзный**; **красная**—rothe Kreide; **сурьмяная**—der Spiessglanzocker, Antimonocker, die antimonige Säure.

Охранный листъ der Schutzbrief.

Очагъ см. **Горнъ**.

Очко (*у бомбы*) das Füllloch; **выпускное**—(*горн.*) das Giessloch, Gussloch.

Ошлакованіе (*горн.*) das Verschlacken, die Verschlackung.

Ошлаковывать (*горн.*) verschlacken.

П.

Паденіе der Fall; **мѣсто—ія снаряда** der Aufschlagspunkt; —**въ пустомъ пространствѣ** der Fall im leeren Raum; **уголъ—ія** (*физ.*) der Einfallswinkel, Incidenzwinkel.

*

Паёкъ die monatliche Portion an Mehl und Grütze des Soldaten.

Пажъ der Page;—**жескій корпусъ** das Pagencorps.

Пазъ die Fuge, Nuth, Furche, der Falz;—(*горн.*) die Schlitze.

Пайка die Löthung.

Пакгаузный zum Packhause gehörig;—**надзиратель** der Packhausaufseher.

Пакгаузъ das Packhaus.

Пакетботъ das Packetboot.

Пакля (*пеньковая*) das Werg, Werrig, die Hede, Hanfhede.

Палатка das Zelt; **офицерская**—das Offizierzelt; **пробирная**—(*горн.*) die Probirkammer; **солдатская**—das Soldatenzelt.

Палашъ der Pallasch.

Палеопетръ (*плотный полевой шпатъ*) der Bergkiesel.

Пали! (*п-ли!*) Feuer!

Палисадина (*форт.*) der Schanzpfahl, Pfahl.

Палисадный zur Palissade gehörig;—**колъ** см. **Палисадина**;—**ная пожилина** die Palissadenlatte;—**ная стѣнка** die Palissadenreihe, Palissadenwand.

Палисадъ (*форт.*) die Palissade, das Pfahlwerk, der Pfahlzaun; **задній**—rückwärtige Palissade.

Палительная свѣча das Zündlicht, Zündlichtel, der Anzünder, das Anzündebrändchen, Anzündungsbrändchen; **составъ для—чей** der Zündlichtersatz.

Палить schiessen, feuern.

Палица der Streitkolben.

Паллада (*аст.*) die Pallas.

Палладій (*хим.*) das Palladium; **окись—ія** Palladiumoxyd; **закись—ія** Palladiumoxydul; **перекись—ія** Palladiumsuboxyd.

Палуба (*мор.*) das Deck, Verdeck;—(*артил.*) der Pulverwagen, Parkwagen.

Пальба das Schiessen, Feuer, die Kanonade;—**взводами** см. Взводъ; **пушечная**—das Kanonenfeuer, die Kanonade; **ружейная**—das Gewehrfeuer, Kleingewehrfeuer; —**рядами** das Heckenfeuer, Heckfeuer, Rottenfeuer;—**изъ тяжелыхъ орудій** das Feuern aus grobem Geschütz. || —**взводами!** Zugweise Feuer!—**орудіями!** Geschützweise Feuer! **открыть—бу** das Feuer erröffnen, anfangen zu schiessen; **прекратить—бу** das Feuer einstellen.

Пальмитинъ (*хим.*) Palmitin;—**новая кислота** die Palmitinsäure;—**тоновая кислота** die Palmitonsäure.

Пальникъ der Luntenstock, Handzünder; **свѣчной**—der Zundlichterstock, die Zundlichterklemme; **фитильный**—der Luntenstock, die Luntenklemme, Zündruthe, der Luntenträger.

Памятная книжка das Notizbuch, das Handbuch.

Пантографъ (*инструментъ*) der Pantograph, Storchschnabel.

Панцырный zum Panzer gehörig.

Панцырь der Panzer.

Папаверинъ (*хим.*) Papaverin.

Папка die Pappe, der Carton.

Папковый von Pappe, Papp=.

Парабола die Parabel, Kegellinie; **вѣтвь—лы** der Zweig einer Parabol.

Параболическій parabolisch, kegellinig;—**кая теорія** die parabolische Theorie.

Параболоидъ *(геом.)* das Paraboloïd, der paraboloische Kegel.

Парадировать paradiren, Parade machen.

Парадный zur Parade gehörig;—**маршъ** der Parademarsch;—**мундиръ** die Gallauniform.

Парадъ die Parade; **въ полномъ—дѣ** in Galla, in vollem Staat.

Паракіанъ *(хим.)* Paracyan.

Параллаксъ (*аст.*) die Parallaxe; **геліоцентрическій**—jährliche od. heliocentrische Parallaxe; **геоцентрическій**—tägliche od. geocentrische Parallaxe.

Параллактическій уголъ (*аст.*) der parallactische Winkel.

Параллелограмъ das Parallelogramm, Rechteck;—**силъ** *(мех.)* das Parallelogramm der Kräfte;—**скоростей** (*мех.*) das Parallelogramm der Geschwindigkeiten;—**ускореній** (*мех.*) das Parallelogramm der Beschleunigungen.

Параллелопипедъ das Parallelopiped.

Параллель die Parallele,—*(форт.)* die Parallellinie, Parallele, der Laufgrabenwaffenplatz.

Параллельность der Parallelismus.

Параллельный gleichlaufend, parallel;—**кругъ** der

Parallelkreis; **малые—ные круги** (*горизонтъ*) die Höhenzirkel, Almukantharate, Höhenkreise.

Параметръ (*геом.*) der Parameter.

Парапектинъ (*хим.*) Parapectin;—**новая кислота** die Parapectinsäure.

Парапетъ (*форт.*) die Brustmauer, Brustlehne, das Parapet.

Парафинъ (*хим.*) das Paraffin.

Парашютъ der Fallschirm, Paraschüte.

Парировать pariren.

Паркъ der Park; **артиллерiйскiй**—der Artilleriepark; **летучiй артиллерiйскiй**—der fliegende Artilleriepark; **осадный артиллерiйскiй**—der Belagerungs-Artilleriepark; **осадный инженерный**—der Geniepark, die Ausrüstung einer Festung mit Vorräthen des Ingenieurwesens; **подвижной артиллерiйскiй**—der Feldartilleriepark.

Парламентёрный Parlamentär=;—**флагъ** die Parlamentärflagge.

Парламентёръ (*воен.*) der Parlamentär, Parlementär, Unterhändler.

Паровая машина die Dampfmaschine; **атмосферная**—atmosphärische Dampfmaschine; **вертикальная**—stehende Dampfmaschine;—**высокаго давленiя** Hochdruckdampfmaschine;—**двойнаго давленiя** doppeltwirkende Dampfmaschine; **качающаяся**—die rotirende Dampfmaschine;—**съ качающимися цилиндрами** oscillirende Dampfmaschine;—**низкаго давленiя** Niederdruckdampfmaschine;—**одинаковаго давленiя** einfachwirkende Dampfmaschine; **переносная**—tragbare Dampfmaschine.

Паровикъ der Dampfkessel, Dampfapparat.

Паровозъ der Dampfwagen, die Lokomotive.

Паровой Dampf=;—**воротъ** (*горн.*) der Dampfgöpel, die Fördermaschine;—**котелъ** der Dampfkessel, die Dampfblase;—вая **мельница** die Dampfmühle;—**молотъ** der Dampfhammer;—ое **орудіе** das Dampfgeschütz;—ое **судно** das Dampfschiff, der Dampfer;—вая **труба** die Dampfröhre;—**цилиндръ** der Dampfcylinder;—**ящикъ** (*въ локомотивахъ*) der Dampfkasten, Schieberkasten, Ventilkasten.

Пароль die Parole, das Losungswort.

Паромъ der Prahm, die Fähre, Prahme, Prähme; **летучій**—die fliegende Fähre.

Паромѣръ der Dampfmesser, Ausdünstungsmesser, das Atmometer.

Пароотводный dampfableitend.

Паропроводный dampfleitend.

Парострѣльное ружье die Dampfflinte, das Dampfgewehr.

Пароходный Dampf=;—ыя **колеса** die Räder am Dampfschiffe;—ное **сообщеніе** die Dampfschifffahrts-Communication.

Пароходство die Dampfschifffahrt.

Пароходъ das Dampfschiff, der Dampfer; **буксирный**—das Dampfbugsirfahrzeug, Dampfschleppboot; **винтовой**—das Schraubendampfschiff; **колесный**—das Raddampfschiff, der Raddampfer;—**фрегатъ** die Dampffregatte.

Партизанить Partisan od. Parteigänger sein, in's feindliche Gebiet streifen.

Партизанскій Partisan=;—**кая война** der Parteigängerkrieg, Partisanenkrieg.

Партизанство das Streifen in's feindliche Gebiet.

Партизанъ der Partisan, Parteigänger.

Партія (*воен.*) die Partei, Abtheilung.

Парусина das Segeltuch; **канифасовая**—die Canevasleinwand, das grobe Segeltuch.

Парусный Segel=;—**воздухопроводъ** (*мор.*) das Windsegel;—**ное полотно** das Segeltuch;—**ное судно** das Segelschiff, der Segler.

Парусъ das Segel; **идти на всѣхъ—сахъ** mit vollem Winde segeln.

Паръ der Dampf, Dunst; **сила—ровъ** die Dampfkraft.

Патока die Melasse.

Патріотизмъ der Patriotismus, die Vaterlandsliebe.

Патріотическій patriotisch.

Патріотъ der Patriot, Vaterlandsfreund.

Патронникъ (*навойникъ*) der Stock zum Patronenmachen, Patronenwinder, das Patronenholz.

Патронница die Patrontasche.

Патронташъ (*лядунка*) die Patrontasche.

Патронъ die Patrone, Geschützpatrone,—(*на токарномъ станкѣ*) das Futter, die Patrone; **боевой**—die scharfe Patrone; **бумажный**—die Papierpatrone; **металлическій**—die Metallpatrone; **пистолетный**—die Pistolenpatrone; **удлиненный**—die verlängerte Geschützpatrone; **холостой**—die blinde Patrone, Exercier-od. Manöverpatrone. || **Связывать—ны въ пачки** die Patronen in Bunde verpacken;

пачка—новъ das Patronenbund; **откусить**—die Patrone abbeissen; **скуси—!** abgebissen!

Патруль die Patrouille, die Streifpatrouille, Streifwache.

Пахви *(подхвостникъ)* der Schwanzriemen, das Unterblatt.

Пахи *(у лошади)* см. **Лошадь.**

Пахотные солдаты die angesiedelten Soldaten, Ackerbausoldaten.

Паяло, Паяльникъ der Löthkolben, das Lötheisen.

Паяльная трубка das Löthrohr, Löthröhrchen, Blaserohr; **предъ—кою плавится** ist vor dem Löthrohre schmelzbar; **пламя—ки** die Löthrohrflamme; **проба—кою** die Löthrohrprobe.

Паяльщикъ der Löther.

Паяніе das Löthen.

Паять löthen.

Педометръ (*инструментъ*) der Pedometer, Wegmesser, Schrittzähler.

Пекарня das Backhaus, die Backstube, Bäckerei.

Пекарь der Bäcker.

Пемза der Bimsstein;—зовая **брекчіа** Bimssteinbrekzie, das Bimssteintrümmergestein; **порфировидная**—der Bimssteinporphyr.

Пемзовидный bimssteinartig.

Пектинъ (*хим.*) das Pectin, die Pflanzengallerte.

Пеллопій (*хим.*) Pellopium;—повая **кислота** die Pellopsäure.

Пентаэдръ (*пятигранникъ*) das Fünfflach, Pentaeder.

Пенька der Hanf.

Первозданный urweltlich;—ыя горы das Urgebirge, Primärgebirge;—известнякъ der Urkalkstein;—филладъ (*глинистый сланецъ*) Urthonschiefer.

Перевязь das Schultergehäng, der Patrontaschen-Riemen, das Bandelier.

Перегонка die Destillation, das Destilliren; безпрерывная—ununterbrochene od. fortwährende Destillation; сухая—die trockene Destillation, Sublimation.

Перегоночный Destillir-;—кубъ die Destillirblase, der Destillirkolben;—ная печь der Destillirofen;—снарядъ der Destillirapparat;—шлемъ der Destillirhelm.

Перегонъ (*продуктъ перегонки*) das Destillat.

Передковая рама der Protzrahmen, das Protzgestell.

Передковая цѣпь die Protzkette.

Передковое колесо см. Колесо.

Передковый горбыль см. Горбыль.

Передковый крюкъ der Protzhaken.

Передковый шворень der Protznagel, Protzbolzen.

Передковый ящикъ der Protzkasten, die Protzkiste.

Передокъ (*артил.*) die Protze, der Protzwagen,—(*повозки*) der Vorderwagen;—съ вилообразными оглоблями der Vorderwagen mit Gabeldeichsel;—съ дышломъ der Vorderwagen mit Stangendeichsel;—заряднаго ящика die Wagenprotze; казематный—см. Казематный; крѣпостной—die Wallprotze; осадный—die Belagerungsprotze; подъемный—съ винтомъ die Schraubentriqueballe, der Schraubendruckwagen, Schleppwagen, Schraubenscharwen-

zelwagen, die Transportirprotze; полевой—die Feldprotze; —съ сѣделкою die Protze mit Protzschämel;—безъ ящика die Sattelprotze;—съ ящикомъ die Kastenprotze. || Взять орудіе на—ein Geschütz aufprotzen; снять орудіе съ—ка ein Geschütz abprotzen; съ—дковъ! protz ab!; на—дки! protz auf!

Пережигать *(прокаливать)* brennen, calciniren, verkalken.

Перекаливать nochmals härten, zu sehr härten.

Перекидной выстрѣлъ см. Выстрѣлъ.

Перекисаніе die Uebersäuerung.

Перекисать übersäuern.

Перекись *(хим.)* das Hyperoxyd.

Перекладина der Querbalken.

Перекликать (*солдатъ на перекличкѣ*) namentlich abrufen.

Перекличка (*солдатъ*) die Abrufung, Ablesung; дѣлать—ку die Mannschaft verlesen, den Appel halten, die Namen abrufen; не оказаться на—кѣ beim Appel fehlen; откликаться на—кѣ beim Appel od. bei der Namenabrufung antworten; списокъ для—ки die Musterrolle.

Перековать, Перековывать umschmieden, von Neuem schmieden.

Перековка das Umschmieden, die Umschmiedung.

Перекрестный огонь см. Огонь.

Переливка (*орудія*) der Umguss.

Перелить (*орудіе*) umgiessen.

Переложеніе (*мат.*) die Versetzung.
Переломленіе das Brechen, die Brechung;—**лучей** (*опт.*) die Strahlenbrechung.
Переломъ der Bruch;—лафета см. **Лафетъ**.
Перемиріе der Waffenstillstand, die Einstellung der Feindseligkeiten.
Перемѣна die Veränderung, der Wechsel;—**дирекціи** (*воен.*) die Directionsveränderung;—**позиціи** (*воен.*) der Positionswechsel,—**уровня** (*воды*) der Wechsel des Niveaus, der Wasserpasswechsel;—**фронта** (*воен.*) die Frontveränderung;—**шага** (*воен.*) der Trittwechsel, Schrittwechsel.
Перепаивать (*хим.*) umlöthen.
Перепайка (*хим.*) die Umlöthung.
Перепалка (*воен.*) die Kanonade, das Feuer von beiden Seiten.
Перепальный огонь das gegenseitige Schiessen, Aufeinanderschiessen.
Переплавить umschmelzen.
Переплавка die Umschmelzung.
Переправа die Ueberfahrt, der Uebergang;—**черезъ бродъ** das Durchwaten eines Flusses.
Перепруда der Damm, die Dämmung.
Перепрудить dämmen.
Перепруженіе das Dämmen.
Перeслоивать (*горн.*) schichten.
Пересмаливаніе das abermalige Betheeren.
Пересмаливать von Neuem betheeren.
Переснастка (*корабля*) die Umtakelung.

Переснащивать umtakeln.

Перестановленіе *(мат.)* die Versetzung.

Перестрѣливаться plänkeln, auf einander schiessen od. feuern.

Перестрѣлка das Schiessen, Feuern, die Plänkelei, das Geplänkel, beiderseitige Feuer.

Перестрѣлять (*всѣ патроны*) verschiessen (alle Schüsse).

Пересѣдлать umsatteln.

Пересѣченіе (*геом.*) das Durchschneiden, der Durchschnitt; точка—нія (*мат.*) der Durchschnittspunkt.

Переходъ (*воен.*) der Uebergang, der Tagesmarsch; въ два—да in zwei Tagesmärschen; **дѣлать большіе—ды** grosse Tagesmärsche machen.

Перечеканиваніе das Umprägen.

Перечеканивать umprägen.

Перечисленіе das Ueberzählen, die Ueberzählung, das Aufzählen.

Перечислять überzählen, durchzählen, aufzählen.

Перигей (*аст.*) die Erdnähe, das Perigäum.

Perигелій *(аст.)* das Perihelium, die Sonnennähe.

Периметрическій perimetrisch.

Периметръ (*геом.*) der Perimeter, Umfang.

Периферія (*геом.*) die Peripherie, der Umkreis, Umfang.

Періодическая десятичная дробь *(ариѳ.)* der periodische Decimalbruch.

Періодъ (*мат.*) die Periode (eines periodischen Decimalbruches.

Перка (*спусковая пружина*) die Stangenfeder;—**ковый щурупъ** die Stangenfederschraube.

Перламутъ die Perlemutter, die (das) Perlmutter;—**товый блескъ** (*минер.*) der Perlmutterglanz.

Перпендикулярность die Perpendicularität, senkrechte Richtung.

Перпендикулярный perpendiculär, senkrecht, lothrecht, gerade.

Перпендикуляръ das Perpendikel, die Perpendicularlinie, Senkrechte, Winkelrechte; **опустить**—(*геом.*) eine Senkrechte fällen; —**паденія** (*физ.*) das Einfallsloth, Einfallsperpendikel.

Перпетуумъ-мобиле (*вѣчное движеніе*) die ewig fortdauernde Bewegung, der Selbstbeweger, das Perpetuum mobile.

Пертурбація (*аст.*) die Störung, Perturbation.

Песокъ der Sand; **золотоносный**—см. **Золотоносный**; **металлоносный**—der Metallsand, die Metallkörner; **хрящеватый**—der Sandgries, Griess, Gruss, grobe Sand, Kies.

Песочный Sand=;—**ная формовка** die Sandformerei;—**ые часы** (*мор.*) die Sanduhr, der Sandläufer, das Sandglas.

Пестъ (*для растиранія*) die Reibekeule.

Песчаный sandig;—**ная баня** das Sandbad;—**грунтъ** der sandige Boden;—**камень** der Sandstein.

Петалитъ (*минер.*) der Petalit, Lithionfeldspath.

Петарда (*артил.*) die Petarde, der Thorbrecher.

Петля die Masche, Schleife, Schlinge, das Knopfloch; **двойная**—die Doppelschleife.

Печь der Ofen; **вагранючная**—der Cupolofen, Cupoloofen; **возстановительная**—der Reducirofen; **доменная**—см. это слово; **духовая**—(*метал.*) der Windofen, Zugofen; **нагрѣвочная**—der Streckofen; **обжигательная**—der Brenn-, Glüh-, Gar-, Röstofen, (*хим.*) der Calcinirofen; —**для обжиганія извести** der Kalkofen; **отражательная**—(*метал.*) der Streichofen, Reverberirofen, Flammofen;—**для очищенія мѣди** der Garofen; **паяльная**—der Löthofen; **плавильная**—der Schmelzofen; **пламенная**—der Flammofen, Flammirofen; **пудлинговая**—(*метал.*) Puddelofen, Puddlingsofen, Eisenfrischflammofen; **сварочная**—(*метал.*) der Schweissofen; **углеобжигательная**—der Verkohlungsofen, Kohlenofen; **шахтная**—der Schachtofen; **ядрокалильная**—der Kugelglühofen.

Пигментъ (*красильное вещество*) das Pigment, der Farbenstoff.

Пика die Pike, Lanze, der Spiess; **древко—ки** der Lanzenschaft, die Lanzenstange; **наконечникъ—ки** das Lanzeneisen, Lanzenblatt. ‖ **Взять—ку къ атакѣ** die Lanze einlegen.

Пикенеръ der Pikenträger, Pikenier, Lanzenträger.

Пикетъ (*воен.*) die Feldwache, das Piket.

Пила die Säge; **большая продольная** (*съ двумя рукоятками*)—die Schrotsäge, Kerbsäge; **выкружная**—die Schweifsäge; **выкружная**—(*мелкая*) die Laubsäge, kleine Schweifsäge; **круглая**—Kreissäge, kreisförmige Säge, Circularsäge, Zirkelsäge; **лучковая—въ станкѣ** die Gestellsäge, gespannte Säge, Spannsäge; **поперечная**—Bauch-

säge, Zugsäge, Waldsäge; **ручная**—(*ножевка*) die Handsäge, Lochsäge. || **Лезвее—лы** das Sägeblatt, die Sägeklinge, das Band der Säge.

Пила die Feile, см. **Напилокъ**.

Пилообразный sägeförmig.

Пилить sägen, feilen.

Пильщикъ der Säger, Holzsäger.

Пипетъ (*инструментъ*) die Pipette.

Пирамида (*геом.*) die Pyramide; **трехсторонняя**—die dreiseitige Pyramide, das Tetraëder; **усѣченная**—die abgestumpfte Pyramide, der Pyramidenstumpf; **четырехсторонняя**—die vierseitige Pyramide.

Пирамида (*воен.*) die Pyramide, Gewehrpyramide;—**для установки оружія** das Gerüst, Gestell.

Пирамидальный pyramidenförmig, pyramidalisch;—**ная куча ядеръ** der pyramidalische Kugelhaufen.

Пиридинъ (*хим.*) Pyridin.

Пиринъ (*хим.*) Pyrin.

Пиритъ (*минер.*) der Pyrit, Eisenkies, Schwefelkies.

Пироксенъ (*минер.*) der Pyroxen, Augit.

Пироксилинъ (*хим.*) das Pyroxylin, die Schiessbaumwolle.

Пирологія die Pyrologie, Feuerlehre.

Пиролузитъ (*минер.*) der Pyrolusit, Weichbraunstein, das Manganhyperoxyd.

Пиромеридъ (*геогн.*) der Pyromerid, Kugelporphyr.

Пирометръ (*огнемѣръ*, *жаромѣръ*) das Pyrometer, der Feuermesser, Hitzegradmesser.

Пироморфитъ *(минер.)* der Pyromorphit, das Grünbleierz, Phosphorblei.

Пиросидеритъ *(минер.)* der Pyrrhosiderit, Rubinglimmer, das Nadeleisenerz.

Пиросмарагдъ *(минер.)* der Pyrosmaragd.

Пиростатика die Pyrostatik.

Пиротехнія die Pyrotechnie, Pyrotechnik, Feuerwerkskunst, Feuerwerkslehre, Lustfeuerkunst.

Пирофоръ *(тѣло самовоспламеняющееся на воздухѣ)* der Pyrophor, Luftzünder, Selbstzünder.

Пистолетный Pistolen=;—выстрѣлъ der Pistolenschuss.

Пистолетъ die Pistole, Faustbüchse, das Pistol; сѣдельные—ты die Sattelpistolen; карманный—die Taschenpistole, Sackpistole, der Puffer.

Пистонъ das Piston, Zündstift, der Zündkegel.

Питтакалъ *(хим.)* das Pittakal.

Пихта die Edeltanne, Weisstanne, Pinus picca.

Пищаль die Hakenbüchse, Feldschlange, см. Аркебуза.

Піонерный Pionnier=;—ная рота die Pionniercompagnie.

Піонеръ der Schanzgräber, Pionnier.

Плавень см. Флюсъ.

Плавиковокислый *(хим.)* flussspathgesäuert.

Плавиковый Fluss=;—вая кислота die Flusssäure, Flussspathsäure;—шпатъ der Flussspath, Fluss, Fluorcalcium, flusssaurer Kalk.

Плавикъ *(минер.)* der Flussspath.

Плавильникъ der Schmelztiegel.

Плавильный zum Schmelzen dienend;—горшокъ (*ти-*

гель) der Schmelztigel;—**заводъ** die Schmelzhütte;—**ная трубочка** das Schmelzrohr, Schmelzröhrchen, Löthrohr.

Плавильня die Schmelzhütte.

Плавильщикъ der Schmelzer.

Плавить (*металлы*) schmelzen.

Плавка (*металла*) das Schmelzen, die Schmelzung;—**черезъ глазъ** das Schmelzen durch das Auge, Schmelzen über das Auge, Schmelzen über den Stich;—**съ закрытою грудью** das Schmelzen mit geschlossener Brust;—**съ открытою грудью** das Schmelzen mit offener Brust;—**съ открытою грудью черезъ зумфъ** das Schmelzen über den Sumpf;—**съ открытою грудью черезъ тигель** das Schmelzen über den Tiegel;—**съ открытою грудью черезъ шпуръ** das Schmelzen über die Spur.

Плавкій schmelzbar.

Плавкость die Schmelzbarkeit.

Плавленіе das Schmelzen; **точка—ія** der Schmelzpunkt.

Плакировальня die Plattirwerkstatt, Plattirfabrik.

Плакировальщикъ der Plattirer.

Плакированіе das Plattiren.

Плакировать plattiren.

Плакировка (*форт.*) die Plackage, Plackarbeit, Plackwerk.

Плакировщикъ (*форт.*) der Plackarbeiter.

Пламя die Flamme; **газовое**—см. **Газъ**.

Планета der Planet, Wandelstern.

Планетникъ (*изображеніе планетной системы*) das Planetarium.

*

Планетный planetarisch, Planeten=;—ное **кругообращеніе** der Planetenlauf, die Planetenbahn;—ная **система** das Planetensystem, Sonnensystem.

Планетолябія *(планетомѣръ)* das Planetolabium, der Planetenmesser.

Планиглобіе *(плоскошаріе)* der Planiglob, die Erd-od. Himmelskugel.

Планиметрическій planimetrisch.

Планиметрія die Planimetrie, Flächenmessung.

Планиметръ *(плоскомѣръ)* das Planimeter, der Flächenmesser; **круговой**—das Kreis-Planimeter.

Планированіе das Planiren, Abgleichen.

Планировать planiren, einebnen, abgleichen.

Планировка die Planirung, Abgleichung.

Планисфера (*аст.*) das Planisphärium; **небесная**—die Himmelskugel auf der Karte.

Планъ der Grundriss, Plan, Entwurf, die Planzeichung; **въ—нѣ** im Grundrisse.

Пластъ (*геогн.*) die Schicht, Lage; **горизонтальный**—das Flötz; **каменноугольный**—die Steinkohlenschicht; **рудный**—die Erzlage, Erzschicht.

Пластырь *(съ которымъ пуля забивается въ винтовку)* das Kugelfutter, Kugelpflaster.

Платина die Platina, das Platin, Weissgold; **гремучая**—das Knallplatin; **губчатая**—der Platinschwamm; **двухлористая**—Platinchlorid; **нашатырная**—Platinsalmiak; **одюхлористая**—Platinchlorür. || **Закись—ны** Platinoxydul; **окись—ны** Platinoxyd;—**новая чернь** der Platinmohr, das Platinschwarz.

Платформа (*форт. артил.*) die Bettung, Geschützbettung, Plateforme; **круговая**—*(для береговыхъ лафетовъ)* zirkelförmige Bettung (für Küstengeschütze); **мортирная**—die Mörserbettung; **поворотная**—(*для вагоновъ*) die Drehscheibe; **поворотная**—*(артил.)* см. это слово. *Части платформы*: **упорный брусъ** der Stossbalken; **лежни** die Ripphölzer, Batteriebalken, Batterierippen; **настилочныя доски** die Dielen, Batteriedielen.

Плацдармъ der Waffenplatz, Sammelplatz, Lärmplatz, Place d'Armes.

Плацъ der Platz;—**парадъ** der Parade-, Musterplatz.

Плацъ-адъютантъ der Platzadjutant.

Плацъ-маiоръ der Platzmajor.

Плашкотъ das Lastboot, Lichterschiff.

Плесень, Плеснь der Schimmel, Kahm.

Плеснѣть, Плесневѣть schimmeln, kahmig werden.

Плетень (*для одежды крутостей и пр.*) das Flechtwerk, Geflecht; **одежда—тнемъ** die Bekleidung mit Flechtwerk.

Плечо die Schulter, Achsel; **ружье на—!** das Gewehr auf Schulter! schultert das Gewehr! || **Заходить—омъ** Schulter vornehmen.

Плеяды (*аст.*) die Plejaden.

Пли! (*пали*) Feuer!

Плита (*каменная*) die Steinplatte, Fliese;—(*желѣзная*) die Eisenplatte.

Плитнякъ der Quaderstein, Quader.

Пловучая батарея см. Батарея.

Плоскій flach; —уголъ der Flächenwinkel.

Плосковатый etwas flach.

Плосковогнутый planconcav.

Плосковыпуклый planconvex.

Плоскогубцы *(кузнечныя клещи съ плоскими губами)* die Flachzange, Plattzange.

Плоскость (*геом.*) die Fläche, Ebene; касательная— die Berührungsebene, Tangentialebene, Berührungsfläche; наклонная—die schiefe od. geneigte Ebene;—проходящая чрезъ линію прицѣливанія *(артил.)* die Visirebene;—проходящая чрезъ ось канала *(артил.)* die Schussebene;—разрѣза die Schnittebene, Schnittfläche.

Плотина der Deich, Damm;—ный затворъ die Dammluke, Wehr.

Плотность die Dichtigkeit, Festigkeit; неравномѣрная— die ungleichförmige Dichtigkeit; равномѣрная—die gleichförmige Dichtigkeit.

Плотъ der Prahm, das Floss, die Fähre.

Площадь (*геом.*) der Flächenraum, Flächeninhalt.

Плутонговый Peloton=;—огонь das Pelotonfeuer.

Плутонгъ das Peloton; пальба—гами das Pelotonfeuer.

Плѣненіе die Gefangennehmung.

Плѣнникъ der Gefangene, Kriegsgefangene.

Плѣнный gefangen, der Gefangene.

Плѣнъ die Gefangenschaft, Kriegsgefangenschaft.

Плюсъ (*мат.*) das Pluszeichen, Plus, Additionszeichen.

Плющеніе *(металловъ)* das Plätten, Schienen, Walzen.

Плющильный zum Plätten od. Walzen dienend;—ые **вальки** die Plättwalzen, Streckwalzen;—**заводъ** das Streckwerk, Stabeisenwalzwerk;—ное **желѣзо** das Bandeisen, Reifeisen;—ная **машина** die Plättmaschine;—**молотъ** der Streckhammer, Stabhammer, Urwellhammer, Reckhammer, Zainhammer;—**цилиндръ** die Walze, Rolle.

Плющильня die Plättmühle, Streckwerkstätte, Streckstätte.

Плющильщикъ der Strecker, Eisenstrecker, Metallplätter.

Плющить plätten, schienen, walzen.

Пневматика (*физ.*) die Pneumatik, Lehre von der Bewegung, dem Drucke u. s. w. der Luft.

Пневматическій pneumatisch;—кая **машина** die pneumatiche Maschine.

Побаталіонно bataillonenweise.

Побоище die blutige Schlacht.

Побочная луна (*аст.*) der Nebenmond.

Побочное солнце (*аст.*) die Nebensonne.

Побѣгъ (*на деревѣ*) der Trieb;—*(дезертирство)* das Entlaufen, die Flucht, Desertion;—**цвѣта** на **стали** (*метал.*) см. **Побѣжалость**.

Побѣда der Sieg.

Побѣдитель der Sieger, Besieger.

Побѣдоносецъ der Sieger.

Побѣдоносный siegreich;—ыя **войска** die siegreichen Truppen.

Побѣжалость (*побѣгъ цвѣтовъ на стали*) das An-

laufen der Farben;—**лые цвѣта** (*образующіеся на стали при напускѣ или отжиганіи*) die Anlauffarben.

Побѣждать, Побѣдить siegen, besiegen.

Побѣжденный besiegt, der Besiegte.

Побѣжка (*лошади*) der Gang, Lauf; **рысистая**—der Trab; **лошадь рысистой—ки** der Traber, Trabgänger.

Поверхность die Oberfläche; **горизонтальная**—die Horisontalfläche, Niveaufläche, wagerechte Ebene; **квадратная**—см. **Квадратный**; **наружная**—die Aussenfläche.

Повзводно pelotonweise.

Повинность die Pflichtigkeit, Verpflichtung, Dienstbarkeit; **воинская**—die militärische Pflichtigkeit; **всеобщая воинская**—die allgemeine Kriegspflichtigkeit; **городскія—ти** die Stadtabgaben; **рекрутская**—die Rekrutenpflichtigkeit.

Поводъ der Zügel, Zaum; **укоротить—дья** den Zaum in der Hand verkürzen, die Zügel kürzer nehmen.

Повозка das Fuhrwerk, Fahrzeug, der Wagen; **батарейная**—der Batterie-Requisitenwagen;—**для возки боевыхъ припасовъ** der Pulverwagen; **гранатная**—der Granatwagen;—**съ глухими** (*неподвижными*) **оглоблями** der Gabelwagen;—**на глухихъ низкихъ колесахъ** der Rollwagen;—**для инструментовъ** der Handwerkszeugwagen;—**для инструментовъ военнопоходной лабораторіи** der Feldlaboratorienwagen; **лабораторная**—der Laboratorienwagen, Feuerwerkswagen; **лазаретная**—der Krankenwagen; **обозная**—(*при артил. паркѣ*) der Requisitenwagen, Vorrathswagen, Rüstwagen; **парковая**—der

Parkwagen; **пороховая**—der Pulverwagen; **ракетная**—der Raketenwagen;—**съ рѣшетчатымъ коробомъ** der Leiterwagen, Vorrathswagen;—**для шанцоваго инструмента** der Schanzzeugwagen. || **Кузовъ—ки** das Gerippe eines Wagens; **передній станъ—ки** der Vorderwagen.

Поворотливость *(повозки)* die Lenkbarkeit.

Поворотная платформа der Rahmen, Bettungsrahmen, das Rahmengestell; **высокая**—der hohe Rahmen; **низкая**—der niedere Rahmen. || —**береговаго лафета** der Rahmen der Küstenrahmenlaffete;—**казематнаго лафета** der Rahmen der niederen Rahmenlaffete;—**при крѣпостныхъ лафетахъ** der Rahmen der Festungsrahmenlaffete. || **Средній брусъ—мы** der Mittelbalken; **доски—мы** die Rahmenbohlen; **желѣзная стрѣла—мы** die Rahmenpfanne; **подпорки для поддержанія продольныхъ брусьевъ—мы** die Rahmenstützen; **боковые лежни—мы** das Schwellenholz od. Schwellholz des Rahmens der Walllaffete; **дугообразная связь подъ—мой** das zirkelförmige Schwellenlager zum Rahmen der Walllaffete; **боковой продольный брусъ—мы** die Laufschwelle, das Seitenstück des Rahmens der Küstenrahmenlaffete; **желобъ подъ—мой** die Laufrinne zur Rahmenlaffete. || **Лафетъ на—мѣ** die Rahmenlaffete.

Поворотъ das Umkehren, die Wendung; см. **Оборотъ**;—**солнца** *(аст.)* die Sonnenwende, der Solstitialpunkt, das Solstitium; **дѣлать—на право, на лѣво** sich rechts, sich links wenden od. kehren.

Погибъ die Biegung, Krümmung.

Поглощать *(всасывать)* absorbiren, einsaugen.

Поглощеніе *(всасываніе)* die Absorption, Einsaugung, das Verschlucken.

Погодомѣръ см. Барометръ.

Погонъ die Achselschnur, Tuch-Epaulette.

Пограничный an der Grenze liegend, Grenz-;—ная крѣпость die Grenzfestung;—ная **стража** die Grenzwache, der Cordon.

Погромлять verheeren, verwüsten.

Погромъ die Verheerung, Verwüstung.

Подбрюшникъ der Bauchriemen.

Подвижная звѣздка (*артил.*) das Sterninstrument, der Stückseelenmesser.

Подвижной beweglich, mobil;—**арсеналъ** die Handwerkerkolonne, das mobile Arsenal;—ныя **войска** mobile Truppen;—ная **лабораторія** die Laboratorienkolonne;—**паркъ** die Munitionskolonne.

Подвижность die Beweglichkeit.

Поддонъ *(ракетной формы)* der Untersatz; **желѣзный картечный**—die Stossplatte, Kartätschscheibe, Bodenscheibe, der Triebspiegel, Boden einer Kartätsche;—**въ камeнометѣ** der Kammerspiegel.

Поденная работа die Tagearbeit.

Подзорный zur Beobachtung dienend;—ная **башня** der Wachtthurm;—ная **труба** das Fernrohr.

Подивизіонно divisionensweise.

Подкова das Hufeisen; **задняя**—das Hintereisen eines Pferdes; **передняя**—das Vordereisen eines Pferdes. || **Шипъ**

на—вѣ der Hufeisendorn; **острые шипы у—вы** Eisgriffe, Eisspitzen (am Hufeisen).

Подкованіе das Beschlagen.

Подковать, **Подковывать** beschlagen.

Подковка das kleine Hufeisen.

Подковообразный hufeisenförmig.

Подковываніе см. Подкованіе.

Подкопъ der unterirdische Gang, die Mine; **минный**—der Minengang. || **Дѣлать—пы** Minen anlegen, miniren; **проводить—пы подъ крѣпость** eine Festung unterminiren.

Подкосина см. Подпорка.

Подкрѣпленіе (*воен.*) die Verstärkung, Unterstützung, der Beistand, Succurs (an Truppen).

Подкрѣплять (*воен.*) verstärken, unterstützen.

Подлекарь der Gehülfe des Chirurgs, der Unterchirurg, Unterarzt.

Подливное колесо см. Колесо.

Подмога die Hülfe, Unterstützung, der Beistand.

Подмостки das Gerüste.

Подножная точка (*аст.*) см. Надиръ.

Подошва абразуры (*форт.*) см. **Амбразура**.

Подпилокъ die Sägefeile, Feile.

Подпилочекъ die kleine Feile.

Подполковникъ der Obrist-Lieutenant, Obristleutnant.

Подпорка die Stütze, Strebe.

Подпоручикъ der Secondlieutnant, Unterleutnant.

Подпрапорщикъ der Fahnenjunker, Unterfähnrich.

Подпруга der Sattelgurt, Bauchgurt, Kreuzschnürgurt, Untergurt.

Подпрыгиваніе казенной части орудія das Aufschlagen des Bodenstückes eines Geschützes, das Bocken eines Geschützes.

Подручная лошадь das Handpferd, Seitenpferd, Beipferd.

Подсалокъ die Polirfeile, Glattfeile.

Подстилка die Unterlage;—*(для лошадей)* die Streu.

Подстрѣливать anschiessen, verwunden.

Подступъ *(непріятеля)* die Annäherung, der Angriff;—**пы** die Annäherungsgräben, Annäherungslinien. см. **Апроши.**

Подсѣдельникъ der Sattelgurt.

Подсѣдельный unter dem Sattel befindlich;—**ная лошадь** das Sattelpferd;—**ная ссадина** der Satteldruck.

Подсѣдина *(у лошади)* die Steingalle, Mauke, das Fesselgeschwür.

Подушка *(лафетная)* der Riegel, Laffetenriegel; **боевая** *(лобовая)*—der Stirnriegel, Kopfriegel, Brustriegel; **боевая—мортирнаго станка** der Richtkeil, der Stützklotz eines Mörsers, das Richtpolster; **задняя**—der Stellriegel, Richtriegel; **лобовая—см. боевая; подсѣдельная**—*(у сѣдла)* das Reitkissen, Sattelkissen; **средняя**—*(у лафета)* der Mittel od. Ruhriegel, Einfallriegel; **хоботовая**—Schwanzriegel; **шворневая**—der Lenkschemel, Wendeschemel, Spannriegel.

Подхвостникъ der Schwanzriemen, das Unterblatt.

Подчиненіе das Untergeben, Unterordnen, die Unterordnung.

Подчиненность die Untergebenheit, Subordination.

Подчиненный untergeordnet, subordinirt;—der Untergeordnete, Untergebene.

Подчинять untergeben, unterordnen, subordiniren.

Подъ см. Горнъ;—**кричнаго горна** der Garherd, Kupfergarherd;—**кричнаго горнила** der Frischboden;—**кузнечнаго горна** der Schmiedeheerd;—**отражательной печи** die Heerdsohle.

Подъемная машина das Hebezeug, der Hebebock, die Hebemaschine; **артиллерійская**—das Hebezeug mit Flaschenzug, das dreischenklige Hebezeug; **временная**—das Nothhebezeug. || **Снасти къ—нѣ** das Hebezeugtau; **установить—ну** das Hebezeug aufrichten.

Подъемный винтъ *(артил.)* die Richtschraube.

Подъемный клинъ *(артил.)* der Richtkeil.

Подъемныя деньги die Umzugsgelder.

Подъѣздъ die Anfahrt, Auffahrt.

Поединокъ der Zweikampf, das Duell.

Позиція die Position, Stellung;—**во флангѣ непріятеля** die Flankenstellung.

Позолота die Vergoldung.

Позолотить vergolden.

Позолоченіе das Vergolden.

Позументный von Posament.

Позументщикъ der Posamentirer, Bortenwirker.

Позументъ das Posament, die Borte.

Показацки kosakenmässig.

Покорить unterwerfen, bezwingen, bekämpfen.

Покрой *(платья)* der Schnitt.

Поле das Feld; —**битвы** das Schlachtfeld; —**зрѣнія** (*трубы*) das Gesichtsfeld; —**точильнаго камня** die Bahn des Schleifsteines; **учебное военное**— der Exercirplatz; —**для артиллерійскихъ практическихъ ученій** der Probirplatz, Schiessplatz, Scheibenstand; **укрѣпленное—битвы** das verschanzte Schlachtfeld. ‖ **Пасть на—битвы** auf dem Schlachtfelde bleiben od. fallen, den Heldentod sterben.

Полевой Feld=; —**вая артиллерія** см. **Артиллерія**; —**выя войска** см. **Войско**; —**выя желѣзнодорожныя команды** Feldeisenbahn-Abtheilungen; —**камень** (*булыжникъ*) der Feldstein; —**шпатъ** der Feldspath.

Полётъ der Flug; **время—та снаряда** (*артил.*) die Flugzeit, Dauer der Flugbahn; **линія—та снаряда** die Bahn der Geschosse, Fluglinie; —**снаряда** die Flugbahn des Geschosses.

Полигональный polygonal, vieleckig, vielseitig; —**ная система** (*форт.*) das Polygonalsystem; —**фронтъ** (*форт.*) die Polygonfront, polygonale Front; —**ное число** *(мат.)* die Polygonalzahl.

Полигонъ *(геом.)* das Polygon, Vieleck; **правильный**— das reguläre od. regelmässige Polygon, reguläre Vieleck; **учебный**— das Lehrpolygon. ‖ —**вписанный въ кругъ** das einem Kreise eingeschriebene Polygon, Sehnen-Vieleck; —**описанный около круга** das einem Kreise umschriebene Polygon, Tangentenvieleck.

Полиморфизмъ (*хим.*) der Polymorphismus, die Vielförmigkeit (der Körper).

Полиморфный (*хим.*) polymorphisch, vielförmig.

Полиномъ (*мат.*) das Polynom, die mehrnamige Grösse.

Полировальный Polir=;—ная **доска** die Polirscheibe; —порошокъ das Polirpulver;—**сланецъ** der Polirschiefer.

Полировальня die Polirwerkstatt.

Полированье das Poliren.

Полировать glätten, poliren.

Полировка die Politur.

Полировщикъ der Polirer.

Политура die Politur, geglättete Pappe.

Полихроитъ (*желтое красильное вещество шафрана*) Polychroit.

Поліорцетика (*крѣпостная война*) die Poliorcetik, die Lehre vom Festungskriege.

Полка (*у ружейнаго замка*) die Pfanne, Zündpfanne beim Gewehrschloss.

Полковникъ der Oberst, Obrist.

Полковничій dem Obrist eigen od. gehörig;—**чинъ** der Oberstenrang.

Полководецъ der Feldherr, Heerführer.

Полковой Regiments=;—**командиръ** der Regimentscommandeur;—вая **кухня** die Feldküche, Regimentsküche; —**лекарь** der Regimentsarzt;—**писарь** der Regimentsschreiber;—**священникъ** der Regimentsgeistliche, Feldprediger;—вая **церковь** die Feldkirche, Regimentskirche.

Полкъ das Regiment; **армейскій**—das Feldregiment, Linienregiment; **башкирскій**—das Baschkirenregiment; **гарнизонный**—см. Гарнизонъ; **гвардейскій**—das Garderegiment; **кавалерійскій**—das Cavallerieregiment; **казачій**—см. Казачій; **карабинерный**—см. Карабинерный; **лейбъ-гренадерскій**—см. Лейбъ-гренадеръ; **лейбъ-гусарскій**—см. Лейбъ-гусаръ; **лейбъ-драгунскій**—см. Лейбъ-драгунъ; **лейбъ-егерскій**—см. Лейбъ-егерь; **лейбъ-кирасирскій**—см. Лейбъ-кирасиръ; **передовой**—der Vortrab, die Avantgarde; **пѣхотный**—das Infanterieregiment; **сторожевой**—die Nachhut, Arrieregarde.

Положительный positiv;—**ная величина** die positive Grösse;—**ное электричество** die positive Electricität. ‖ —**полюсъ электрическаго прибора** die Anode, der positive Pol.

Полубастіонъ *(форт.)* die Halbbastion.

Полубаталіонъ das Halbbataillon.

Полубатарея die Halbbatterie.

Полубригада die Halbbrigade.

Полувзводъ das halbe Peloton.

Полувогнутый *(опт.)* halbvertieft, plan-concav.

Полувольтъ die halbe Volte.

Полувыпуклый *(опт.)* halberhaben, plan-convex.

Полуда die Verzinnung.

Полудить verzinnen.

Полуденный mittägig, mittäglich;—**ная высота** *(астр.)* die Mittagshöhe;—**кругъ** *(меридіанъ)* der Mittagskreis,

Meridian;—ная линія die Mittagslinie, Meridianlinie, der irdische Meridian.

Полукругъ der Halbkreis.

Полуметаллъ (*нековкій металлъ*) das Halbmetall.

Полупараллель *(форт.)* die Halbparallele, halbe Parallele, der halbe Waffenplatz.

Полупоперечникъ *(радіусъ)* der Halbmesser, Radius.

Полурота die Halbcompagnie.

Полусабля der Halbsäbel.

Полусфера die Halbkugel, Hemisphäre.

Полуэскадронно zu halben Eskadronen.

Полуэскадронъ das halbe Eskadron, die halbe Schwadron.

Полчище die Schaar, der Heerhaufen.

Полюсъ *(аст.)* der Pol; сѣверный—der Nordpol; отрицательный—*(физ.)* der negative Pol, die Kathode; положительный—(*физ.*) die positive Pol, die Anode; южный—der Südpol. || Высота—са die Polhöhe;—сы магнита *(физ.)* die Pole des Magnets.

Поляризація (*физ.*) die Polarisation.

Поляризовать *(физ.)* polarisiren.

Полярность (*физ.*) die Polarität.

Полярный Polar=;—ная звѣзда (*аст.*) der Polarstern; —ыя координаты (*мат.*) Polarcoordinaten;—уголъ (*мат.*) der Polarwinkel;—ное уравненіе кривой (*мат.*) die Polargleichung einer Curve.

Полярный кругъ der Polarkreis; антарктическій—

antarktischer od. südlicher Polarkreis; **арктическій**— arktischer od. nördlicher Polarkreis.

Помноженіе die Multiplication, Vervielfältigung, Vermehrung.

Помножить vermehren, multipliciren, vervielfältigen.

Помпа die Pumpe, Wasserpumpe.

Помпонъ der Tschakobusch, Pompon.

Понижающіяся строки *(мат.)* absteigende Reihen.

Понтонеръ der Pontonier, Brückensoldat.

Понтонъ der Ponton, Brückenkahn, das Brückenboot; **деревянный**—der hölzerne Ponton. || —ный **мостъ** die Pontonbrücke, Schiffbrücke;—ный **паркъ** der Pontontrain; —ныя **снасти** das Pontoniergeräth;—ная **фура** der Pontonkarren, Pontonwagen, das Haket.

Поперечина der Querbalken, das Querholz.

Поперечникъ *(діаметръ)* der Durchmesser, Diameter.

Поперечный querüberliegend, diametral;—**брусъ** der Querbalken, Tragbalken;—ная **линія** die Querlinie, Durchschnittslinie, Diametrale;—ное **сѣченіе** der Durchschnitt, das Profil;—ная **черта** der Querstrich.

Поперсье der Brustriemen, das Vorderzeug.

Попона die Pferdedecke, Stalldecke.

Популинъ (*хим.*) Populin.

Пора (*физ.*) die Pore, das Schweissloch;—**ры** die Poren, Schweisslöcher.

Пористость (*скважность*) die Porosität.

Пористый porös, löcherig, mit vielen Poren.

Порогъ *(въ отражательной печи)* die Feuerbrücke.

Пороховница die Pulverbüchse, Pulverflasche, das Pulverhorn;—для **мякоти** die Mehlpulverbüchse, Pulverdose, Ludelbirne, Puderdose.

Пороховой Pulver=, Schiesspulver=;—вая **бочка** см. **Бочка**;—вые **газы** die Pulvergase;—вая **грязь** der Pulverrückstand, Pulverschleim;—**заводъ** см. это слово;—**запахъ** der Schiesspulvergeruch, Pulvergeruch;—ое **зерно** das Pulverkorn;—вая **камора** die Pulverkammer;—вая **лепешка** der Pulverkuchen;—**магазинъ** der Pulverthurm, das Pulvermagazin;—вая **мельница** die Pulvermühle;—вая **мѣрка** das Lademass, Pulvermass;—**мѣшокъ** der Pulversack;—вая **мякоть** das Mehlpulver;—**нагаръ** die Pulverkruste;—вая **натруска** die Puderdose, см.—**рогъ**;—выя **носилки** die Pulvertrage;—вая **повозка** der Pulverwagen;—**погребъ** der Pulverkeller;—вая **проба** die Pulverprobe;—вая **пыль** der Pulverstaub, das Staubpulver;—**рогъ** (*натруска*) das Pulverhorn, die Ludelbirne;—вая **сила** die Pulverkraft;—**составъ** der Pulversatz;—**ящикъ** der Pulverkasten. || **Мѣры предосторожности при—выхъ работахъ** Vorsichtsmassregeln bei Pulverarbeiten.

Пороховой заводъ die Pulverfabrik, Pulvermühle; **толчейный**—die Stampfmühle, das Stampfwerk.

Пороховщикъ der Pulverarbeiter.

Порохъ das Pulver, Schiesspulver, (*старинное названіе*) das Kraut; **быстросгорающій**—das schnellverbrennende, offensive od. brisante Pulver; **винтовочный**—das

Büchsenpulver, Bürschpulver, Pirschpulver, Mohnpulver; **военный**—das Kriegspulver; **зерненый**—das Kornpulver, gekörnte P.; **испортившійся**—das verdorbene od. schadhafte P.; **исправленный** (*передѣланный*)—das umgearbeitete P.; **круглый**—das runde P.; **крупно-зернистый**—das grobkörnige P., grobgekörnte P.; **крупно-истертый**—das geknirschte P.; **медленно-горящій**—das faule, stille od. langsamverbrennende P.; **мелкій**—das Feinpulver; **мелко-зернистый**—das feinkörnige P., feingekörnte P., feine P.; **минный**—das Minenpulver, Sprengpulver, Bergwerkspulver; **мушкетный**—das Musketenpulver, Hakenpulver; **нормальный** (*образцовый*)—das Normalpulver; **образцовый**—см. **нормальный**—; **охотничій**—das Jagd-, Pürsch-, Büchsenpulver; **передѣланный**—см. **исправленный**—; **полированный**—das polirte od. geglättete P.; **призматическій**—das prismatische P.; **пушечный**—das Kanonenpulver, Stückpulver; **свѣжій**—das frische od. neu angefertigte P.; **слежавшійся**—das verkukte P.; **сырой**—das feuchte, nasse Pulver; **угловатый**—das eckige P.; **ударный**—das Knallpulver. || **Полированіе—ха** das Glätten od. Poliren des Pulvers; **порча—ха** die Verderbniss des Pulvers; **проба—ха** die Pulverprobe, das Pulverprobiren, die Untersuchung des Pulvers; **проба—ха наружная** die äussere Untersuchung des Pulvers; **развѣска составныхъ частей—ха** das Abwiegen der Materialien zum Pulver; **розымка—ха** die Absonderung des Pulvers; **сортъ—ха** die Pulvergatung; **сила—ха** die Pulverkraft; **сушка—ха** das Abtrocknen,

Trocknen od. Austrocknen des Pulvers. || **Лощить**—die Pulverkörner schleifen; **очистить**—**отъ пороховой пыли** das Pulver ausstauben; **просушивать**—**на солнцѣ** das Pulver sonnen; **сортировать**—das Pulver sortiren. || **Пропорція составныхъ частей**—**ха** das Verhältniss der Bestandtheile des Pulvers.

Порошковатый pulverartig.

Порошкообразный pulverförmig.

Порошокъ das Pulver; **гремучій**—das Knallpulver. || **Истирать въ**—kleinen, verreiben, zu Pulver zerreiben.

Портупей-прапорщикъ der Unterfähnrich.

Портупей-юнкеръ der Portepeejunker.

Портупея das Degenband, Degengehenk, Portepee; **подвязная**—das Degengehenk, die Degenkoppel, Säbelkoppel; —**черезъ плечо** das Schultegehenk.

Портъ der Port, Hafen.

Поручикъ der Lieutenant, Leutnant.

Порфиръ (*минералъ*) der Porphyr; **авгитовый** (*черный*) —der Augitporphyr, schwarze Porphyr; **базальтовый**—**см. Базальтовый**; **глинистый**—der Thonporphyr, eigentlicher Porphyr; **красный**—der rothe Porphyr.

Порціонъ die Ration, der Mundtheil;—**ные деньги** die Tischgelder, Zehrgelder.

Поршень der Kolben; **нагнетающій**—der Druckkolben; **насосный**—der Pumpenkolben. || —**шневая труба** die Kolbenröhre, Pumpenröhre;—**шневой шестъ** die Kolbenstange.

Посеребрить versilbern.

Послужной списокъ die Dienstliste.

Постой *(въ обывательскихъ домахъ)* die Einquartierung; **билетъ на**—das Quartierbillet, Einquartierungsbillet; **поставить на**—einlegen, einquartieren; **право—оя** das Einquartierungsrecht; **свободный** отъ—оя einquartierungsfrei; **стоять на—оѣ** einquartiert sein.

Постоянный (*хим.*) unveränderlich, beständig;—ная **величина** (*мат.*) die unveränderliche Grösse, Constante.

Построить (*войска*) in Reih und Glied aufstellen;—**войска въ линію** Truppen in Fronte aufstellen.

Постромка der Strang, Zugstrang, Zugriemen, Strangriemen;—ки Stränge; **коренная**—das Hintertau, Lenkseil, Lenktau;—**среднихъ лошадей** das Mitteltau.

Постъ (*военный*) der Posten, Wachposten.

Посыльный der Bote, Sendbote, Laufbursch.

Потасій *(хим.)* das Kalium.

Поташъ (*хим.*) die Pottasche, Potasche, das kohlensaure Kali.

Потерна (*форт.*) das Ausfallthor, Verbindungsgewölbe, die Poterne.

Потникъ das Schweissblatt, die Schweissdecke, die Filzdecke, der Woilach.

Походный zum Feldzuge gehörig;—ная **аптека** die Feldapotheke;—**багажъ** das Feldgepäck;—**госпиталь** das Feldhospital;—ная **канцелярія** die Feldkanzlei;—**котелъ** der Feldkessel;—ная **кровать** das Feldbett, die Feldbettstelle;—ная **кузница** die Feldschmiede;—ная **кухня** die Feldküche;—**лазаретъ** das Feldlazareth;—**почтамтъ** das Feldpostamt.

Походъ der Feldzug, Marsch; **возвратный**—der Rückmarsch; **зимній**—der Winterfeldzug; **лѣтній**—der Sommerfeldzug. || **Бить**—*(собираться въ—)* den Generalmarsch schlagen, zum Ausmarsch trommeln; **быть** *(находиться)* въ—**дѣ** sich auf dem Marsche befinden; **во время—да** auf dem Marsche, während des Feldzuges; **выступить** въ—ins Feld rücken; **готовый** въ—marschfertig; **идти** въ—ausrücken, ausmarschiren, ins Feld ziehen.

Почка *(дерева)* die Knospe.

Поясъ торельный die höchste Friese.

Правило die Regel, der Grundsatz; **ариѳметическое**—die Rechnungsart;—**смѣшенія** (*ариѳ.*) die Beschickungsregel;—**товарищества** (*ариѳ.*) die Gesellschaftsrechnung; **тройное**—*(ариѳ.)* die Regel de tri; **цѣпное**—*(ариѳ.)* die Kettenregel, der Kettensatz.

Правило *(артил.)* der Avancirbaum, Richthebebaum, Richtbaum, die Richtspeiche.

Правильный regelmässig, regulär;;—**глазомѣръ** *(артил.)* das richtige Augenmass;—**треугольникъ** das regelmässige Dreieck;—**фигура** (*мат.*) die regelmässige od. reguläre Figur.

Практика die Praxis, Ausübung.

Практиковать üben, ausüben.

Практическій practisch;—**кая стрѣльба** die Schiessübung.

Прапорщикъ der Fähnrich, Fähndrich.

Праща die Schleuder; **метать—щею** abschleudern.

Превосходительство die Fxcellenz; **Ваше—**Eure Excellenz.

Предводитель (*войска*) der Anführer, Heerführer.

Предохранительная лампа (*горн.*) die Sicherheitslampe, Schutzlampe.

Преломленіе (*физ.*) die Brechung; **плоскость—ія** die Brechungsebene;—**солнечныхъ лучей** die Strahlenbrechung, Refraction; **уголъ—ія лучей** der Refractionswinkel, Brechungswinkel.

Препаратъ (*хим.*) das Praeparat.

Пресованіе das Pressen, die Pressung.

Пресовать pressen;—**пороховой составъ** den Pulversatz pressen.

Пресовый покой (*артил.*) das Pulverpresshaus.

Пресъ die Presse; **винтовой**—die Schraubenpresse; **гидравлическій**—см. **Гидравлическій.** || —для **выдѣлыванія капсюлей** das Schlagwerk;—для **сдавливанія пороховой лепешки** die Pulverpresse.

Пресыщать (*хим.*) übersättigen.

Пресыщеніе (*хим.*) das Uebersättigen, die Uebersättigung; **способность къ—ію** die Uebersättigungs-Capacität.

Прибить *(дослать)* **зарядъ** die Stückpatrone ansetzen;—*(зарядъ въ минѣ)* anstampfen, verdämmen.

Приблизительное стекло das Fernglas.

Прибойникъ (*артил.*) der Setzer, Ansetzer des Wischers, Ansetzkolben, Stampfer;—на **загнутомъ древкѣ** der Krummsetzer.

Прибыль (*орудія*) die Masselotte, der verlorne od. todte Kopf, Anguss, Ueberguss, das Angussstück; **отрѣзываніе—ли** das Abschneiden des verlornen Kopfes.

Привалъ das Haltmachen, der Halt, die Rast; **кратковременный**—der kurze od. kleine Halt; **продолжительный**—der lange od. grosse Halt. || **Быть на—лѣ** rasten; **сдѣлать**—Halt machen.

Приварокъ die Brühe, der Fleischtopf.

Привесть въ **негодность** unbrauchbar machen.

Привинченіе, Привинчиваніе das Anschrauben, Festschrauben.

Привинчивать anschrauben, festschrauben.

Приводъ (*пороховой*) das Zündpulver, Leitfeuer, Zündfeuer;—(*у машинъ*) der fortflanzende Maschinentheil.

Пригорать anbrennen.

Пригорѣло-виннокаменный (*хим.*) brenzlich-weinsteinsauer.

Пригорѣло-каменный (*хим.*) brenzlich-holzsauer.

Пригорѣло-яблочный (*хим.*) brenzlich-apfelsauer.

Призма (*геом.*) das Prisma; **квадратная**—das quadratische Prisma; **наклонная**—das schiefe Prisma; **прямая** (*нормальная*)—das gerade od. normale Prisma; **ромбическая**—das rhombische Prisma; **трехсторонняя, четырехсторонняя, пятисторонняя и т. д.**—das dreiseitige, vierseitige, fünfseitige u. s. w. Prisma.

Призматическій prismatisch.

Приказъ der Befehl, Tagesbefehl.

Прикладная математика die angewandte Mathematik.

Прикладъ *(у ружья)* der Flintenkolben.

Приклеить anleimen, ankleben.

Приклепать aufnieten, annieten.

Прикосновеніе die Berührung; **точка—нія** der Berührungspunkt.

Прикрытіе (*батареи*) die Bedeckung (einer Batterie), Deckung.

Прикрытый путь (*форт.*) der bedeckte od. gedeckte Weg; **передовой**—der zweite gedeckte Weg. || **Вѣнчаніе —ти** die Krönung des gedeckten Weges.

Прилипаніе *(физ.)* das Anhangen.

Примыкать (*воен.*) sich anschliessen, anrücken;—**штыкъ** das Bajonet aufpflanzen.

Принадлежность die Geräthschaften, das Zubehör; **орудійная**—das Geschützzubehör, Ladezeug, Ladegeräthschaften, Geschützgeräthschaften;—**ручнаго огнестрѣльнаго оружія** das Zubehör zu den Handfeuerwaffen. || **Батарея приготовь**—! Umgehangen!

Принцметаллъ das Prinzmetall, Semilor, Mannheimergold.

Припаивать anlöthen, löthen.

Припайка das Anlöthen.

Припасъ der Vorrath, die Provision; **огнестрѣльные** *(боевые)*—**сы** die Munition, der Schiessbedarf; **съѣстные—сы** die Mundvorräthe, Lebensmittel, Consumtibilien, Victualien, der Zehrungsvorrath. || **Провѣтривать боевые —сы** die Munition sonnen.

Припой die Löthe, das Loth.

Прислуга (*при орудіи*) die Bedienungsmannschaft, Geschützbedienung.

Пристрѣливать beschiessen, einschiessen, anschiessen.

Приступокъ (*форт.*) см. Банкетъ.

Приступъ (*такт.*) der Sturm; **взять—помъ** erstürmen.

Притягивающій (*физ.*) attractiv.

Притяженіе (*физ.*) die Anziehung, Anziehungskraft, Attraction, (*хим.*) die Adhäsion; **взаимное**—gegenseitige Anziehung; **частичное** (*моликулярное*)—die Molecularattraction, Cohäsion; **электрическое**—die electrische Anziehung. || **Сфера—ія** der Anziehungskreis; **центръ—ія** der Anziehungspunkt.

Прицѣливаніе das Zielen, Richten, das Einrichten, die Einrichtung, Richtung; **линія—ія** die Ziellinie, Visirlinie;—**орудія** die Einrichtung od. das Richten des Geschützes;—**поверхъ высшихъ точекъ металла орудія** die Metallrichtung, das Richten über das Metall.

Прицѣливать (*орудіе*) zielen, richten, einrichten, abpassen;—(*ружье*) anschlagen, anlegen.

Прицѣлъ der Aufsatz, Visirstöckel, Stöckel, das Visir, см. Діоптръ;—**откидной** (*на шарнерѣ*) das Klappvisir; **привѣсный**—(*накладной*) das Aufsatzvisir. || **Брусокъ въ—лѣ** die Aufsatzstange; **нажимной винтъ—ла** die Druckschraube, Stellschraube; **подвижная прицѣльная планочка въ —лѣ** der Visirschieber; **поперечная планка на—лѣ** die feste Platte; **прорѣзь въ—лѣ** die Kimme des Visirs; **коробка для—ла** die Aufsatzplatte.

Прицѣльный Ziel-;—выстрѣлъ см. Выстрѣлъ;—ная точка der Zielpunkt.

Причина die Ursache, der Grund; первоначальная—der Urgrund.

Пришлифовать einreiben.

Пріемникъ (*хим.*) der Recipient, die Vorlage;—(*для селитреннаго щелока*) die Stellbütte.

Пріискъ (*горн.*) der Fundort, die Fundgrube; золотой— см. Золотой; смарагдовый—die Smaragdgrube;—рудъ der Erzanbruch. || Богатые золотые—ки goldreiche Gruben.

Проба der Versuch, die Probe;—артиллерійскихъ орудій (*стрѣльбою*) die Geschützprobe, das Beschiessen; водяная—(*орудія*) die Wasserprobe des Geschützes; генеральная—см. Генеральный;—мокрымъ путемъ die Probe auf nassem Wege; монетная—die Münzprobe, der Münzfuss;—пороха см. Порохъ;—сухимъ путемъ die Probe auf trocknem Wege. || (*горн.*): ошлаковывать—бу die Probe ansieden; ставить—бу подъ раскаленный муфель die Probe einsetzen;—разбрызгивается (*отъ влажности, оставшейся въ капеллѣ*) die Probe hüpft od. spratzt; удачно произвесть—бу die Probe wohl abgehen lassen; слишкомъ сильно прокаливать—бу die Probe zu licht gehen lassen.

Пробивать, Пробить durchschlagen, durchbrechen; —брешъ Bresche schiessen od. legen;—ядромъ mit einer Kugel durchschiessen.

Пробирный Probir-; (*горн.*):—ые вѣски Probirwaage;

—ыя **иглы** die Probirnadeln;—ная **изложница** das Probeblech;—ное **искуство** die Probirkunst;—ые **инструменты** Probirinstrumente;—**камень** der Probirstein;—ная **книга** das Probirbuch;—ные **молотки** Probirhämmer; —ная **наковальня** der Probiramboss;—ная **палатка** die Probirkammer;—ыя **печи** Probiröfen;—ые **припасы** Probirgeräthe;—**разновѣсъ** das Probirgewicht;—**свинецъ** das Probirblei;—**сланецъ** der Probirschiefer;—**тазикъ** die Probirschale;—ые **тигли** Probirtiegel;—ыя **туты** Probirtuten;—**центнеръ** (*вѣсъ*) der Probirzentner.

Пробирщикъ (*металловъ*) der Probirer.

Пробковое дерево das Korkholz.

Пробкокислый (*хим.*) korksauer.

Проблема das Problem, die Aufgabe.

Проблематическій problematisch, zweifelhaft, ungewiss.

Пробная мортирка (*артил.*) der Probemörser, Pulverprobirmörser.

Пробный die Probe haltend;—**выстрѣлъ** см. **Выстрѣлъ**; —**вѣсъ** das Probegewicht;—ное **золото** das Probegold, Probirgold;—**камень** (*образцовый камень*) der Probestein;—ная **мѣра** das Probemass;—ное **серебро** das Probesilber.

Пробой (*скоба*) die Krampe, Klammer, Kramme, Haspe; **идти** на—(*воен.*) sich mit Gewalt den Weg bahnen.

Пробоина (*отъ выстрѣла*) das Kugelloch, der Treffer.

Пробойникъ (*у каменьщиковъ*) der Körner, Lochstempel, das Locheisen;—(*въ кузнечномъ дѣлѣ*) der Setz-

hammer, Setzmeissel, Setzstempel; **косой**—der schräge Setzhammer; **круглый**—der runde Setzhammer; **прямой**—der gerade Setzhammer.

Пробуравить drillen, durchbohren.

Провалъ der Einsturz, Einfall, die Öffnung.

Провіантмейстеръ der Proviantmeister.

Провіантскій магазинъ das Proviantmagazin.

Провіантъ der Proviant, die Lebensmittel; **запасный**—(*въ батареѣ*) der eiserne Bestand; **снабженіе—томъ** die Verproviantirung; **поставщикъ—та** der Proviantlieferant, Proviantlieferer.

Проводимость (*физ.*) die Leitbarkeit.

Проводникъ (*физ.*) der Leiter;—(*проволока*) der Leitungsdrath;—**теплоты** der Wärmeleiter;—**электричества** der Electricitätsleiter, Leiter der Electricität, electrische Leiter. || **Хорошій** или **худой—электричества** или **теплоты** der gute od. schlechte Leiter der Electricität od. der Wärme.

Проволока der Draht; **желѣзная**—der eiserne Draht, Eisendraht; **отожженная**—der abgebrannte od. ausgeglühte Draht. || **Волоченіе—ки** das Drahtziehen; **выдѣлка—ки** die Drahtfabrikation, das Drahtziehen; **плющеніе—ки** die Drahtplätte.

Проволочный drahtförmig, Draht=;—**гвоздь** der Drahtstift, Drahtnagel;—ное **издѣліе** die Drahtarbeit, Filigranarbeit;—**канатъ** das Drahtseil, Eisendrahtseil;—ное **производство** die Drahtzieherei;—ная **работа** die Drahtarbeit;—ное **рѣшето** das Drahtsieb;—**станокъ** (*волочильный*) die Drahtbank;—ная **струна** die Drahtsaite;—ная **ткань**

das Drahtgewebe;—ная **фабрика** das Drahtziehwerk, Drahtwerk, die Drahtzieherei, Drahtmühle.

Провѣтриваніе die Auslüftung.

Провѣтривать lüften, auswittern lassen, frische luft einlassen, auslüften.

Прогарина die durchgebrannte Stelle.

Прогоны (*прогонныя деньги*) das Geld für die Postpferde, die Fahrgelder, Progongelder.

Прогорклость die Bitterkeit.

Прогорклый ranzig, bitter geworden.

Прогоркнуть bitter od. ranzig werden.

Прогресивный progressiv, fortschreitend;—ные **нарѣзы** (*въ орудіи*) die progressiven Züge, die Züge mit steigendem Dralle od. Progressiv-Dralle.

Прогресія die Progression; **десятичная**—die Decimalprogression; **въ возрастающей—іи** in fortschreitender Reihe.

Продовольствіе (*войскъ*) die Verproviantirung, Beköstigung.

Продовольствовать mit Vorrath od. mit Lebensmitteln versehen, verproviantiren;—**крѣпость** eine Festung mit Mund- und Kriegsvorräthen versehen.

Продолговато-круглый länglichrund, eirund, elliptisch.

Продолговатость die längliche Form.

Продолговатый länglich.

Продольный выстрѣлъ см. **Выстрѣлъ**.

Продуктъ (*хим.*) das Product.

Произведеніе (*арив.*) das Product.

Пройма (*для повѣрки готовыхъ зарядовъ*) die Kartuschleere;—**мы** die Leeren.

Прокаливать (*желѣзо*) durchglühen.

Прокалывать (*зарядъ въ орудіи*) die Ladung durchstechen.

Прокатывать (*металлы*) platten, rollen;—**металлъ въ валкахъ** walzen;—**тный станъ** das Walzengerüst,—**тные валки** das Walzwerk.

Прокисать sauer werden, versauern.

Прокислый versauert.

Проковать schmieden, hammern.

Проломный выстрѣлъ см. **Выстрѣлъ**.

Проломъ der Durchbruch, die Bresche; **идти на**—sich durch den Feind schlagen.

Промахнуться (*при стрѣльбѣ*) fehlen, einen Fehlschuss machen.

Промахъ (*неудачный выстрѣлъ*) der Fehlschuss.

Промойникъ (*для промывки стволовъ*) der Putzstock, Wischstock.

Промывать waschen, schlämmen, absüssen.

Промывка, **Промываніе** (*горн.*) das Waschen, Schlämmen, (*хим.*) die Absüssung, Edulcoration;—**золота** die Goldwäsche.

Промывочная руда das Wascherz.

Промѣриваніе das Messen, Vermessen.

Промѣривать messen, vermessen.

Промѣръ das Vermessen, die Vermessung, Ausmessung.

Проникать durchdringen, eindringen.

Проницаемость die Durchdringlichkeit, Penetrabilität.

Проницаемый penetrabel, durchdringlich.

Пропиламинъ *(хим.)* Propylamin.

Пропилъ *(хим.)* Propyl; окись—ла Propyloxyd.

Пропитывать imprägniren, schwängern, tränken.

Проплавлять einschmelzen, verschmelzen.

Пропорціональность die Proportionalität, Verhältnissmässigkeit.

Пропорціональный proportionirt, verhältnissmässig, Proportional-;—ыя **величины** Proportionalgrössen;—ыя **линіи** Proportionallinien;—**циркуль** der Proportionalzirkel;—ное **число** die Proportionalzahl. || **Средняя—ная линія** *(геометрическая средняя)* die mittlere Proportionale od. das geometrische Mittel.

Пропорція die Proportion, das Verhältniss;—**составныхъ частей** *(смѣси)* das Mengungsverhältniss.

Пропускная бумага das Löschpapier, Filtrirpapier, Seihepapier.

Прорастать keimen.

Проржавѣть durchrosten, verrosten.

Прорѣзъ der Einschnitt.

Просачиваться durchsickern, sickern.

Просверливать durchbohren.

Пространство der Raum; **безвоздушное**—das Vacuum, der luftleere Raum; **воздушное**—см. **Воздушный.**

Прострѣливать durchschiessen.

Прострѣлина das Loch von einer Kugel.

Протеинъ *(хим.)* Protein; двуокись—на Proteindeutoxyd; триокись—на Proteintrioxyd.

Противодавленіе *(физ.)* der Gegendruck.

Противодѣйствіе (*физ.*) die Gegenwirkung, der Widerstand;—вующая сила die gegenwirkende od. rückwirkende Kraft;—вующее средство das gegenwirkende Mittel, Gegenmittel.

Противувѣсъ *(мех.)* das Gegengewicht.

Протидъ (*хим.*) Protid.

Протравлять (*прочистить запалъ*) das Zündloch aufräumen od. ausräumen, ein Geschütz durchschlagen, das Zündloch reinigen od. mit der Räumnadel durchstechen.

Протравникъ die Räumnadel, Kartuschnadel;—съ ручкой (*пробойникъ*) der Durchschlag, das Durchschlageisen.

Протяженіе die Ausdehnung, Ausmessung, Dimension.

Профиль das Profil, der Abriss, Profilriss, Durchschnitt.

Профильтрованіе (*хим.*) см. Процѣживаніе.

Профильтровать (*хим.*) см. Процѣживать.

Процесъ die Verfahrungsart, der Entwickelungsgang, Process; химическій—der chemische Process.

Процѣживаніе (*хим.*) das Filtriren, Durchseihen, Coliren.

Процѣживать (*хим.*) filtriren, seihen, durchseihen, coliren.

Пружина die Feder, Springfeder, Triebfeder; боевая—(*у ружья*) die Schlagfeder; подогнивная—(*у ружья*) die Batteriefeder, Deckelfeder;—свернутая спиралью

(*улиткообразно*) die gewundene Feder, Spiralfeder, Schneckenfeder.

Пружиномѣръ der Federspanner, Federkraftmesser.

Прутикъ (*стальной для измѣренія толстоты стѣнъ орудія у затравки*) die Hakennadel.

Прыгунчикъ (*фейерв.*) der Frosch.

Пряжка die Schnalle;—**съ валикомъ** die Schnalle mit Walze, Walzenschnalle. || **Шпенекъ—ки** der Schnallendorn, die Schnallenzunge.

Прямо gerade, gerade zu;—! Gerade aus!

Прямой выстрѣлъ см. **Выстрѣлъ**.

Прямолинейный geradlinig.

Прямоугольникъ das Rechteck.

Прямоугольный rechteckig, rechtwinkelig, winkelrecht; —**треугольникъ** das rechtwinkelige Dreieck;—**четыреугольникъ** das rechtwinkelige Viereck.

Психрометръ (*влагомѣръ*) das Psychrometer, der Feuchtigkeitsmesser.

Птичій языкъ (*инструментъ для разряжанія орудій*) die Vogelzunge.

Пуговица (*воен.*) der Knopf; **дощечка** для **чистки—цъ** die Knopfgabel, das Knopfeisen.

Пудингъ (*минер.*) der Puddingstein.

Пудлингованіе (*горн.*) die Flammofenfrischerei, das Puddeln, der Puddlingsprocess, die Puddlingsarbeit;—**вый способъ** (*англійскій*) **добыванія желѣза** изъ **чугуна** das Puddlingfrischen.

Пудлинговать (*горн.*) puddeln, im Flammofen frischen.

*

Пудлинговая печь (*горн.*) der Puddelofen, Puddlingsofen.

Пудовикъ das Pudgewicht.

Пудовой ein Pud an Gewicht betragend.

Пудъ (*вѣсъ*) das Pud.

Пуля die Kugel, Flintenkugel;—**завернутая въ пластырь** die Pflasterkugel; **калиберная**—(*входящая въ стволъ безъ зазора*) die Passkugel, Laufkugel, Caliberkugel; **круглая**—die Rundkugel; **продолговатая**—das Langgeschoss, Langblei; **ружейная**—die Büchsenkugel, Flintenkugel, Gewehrkugel; **свинцовая**—die Bleikugel; **цилиндроконическая**—das Spitzgeschoss, die Spitzkugel, cylindrokonische Kugel;—**съ чашечкою** (*Минье*) das Culotgeschoss, Spiegelgeschoss; **ядовитая**—die Giftkugel. || **Калибровка для —ль** die Kugelleere, Kaliberkugelleere, Kugelöhr, Kugelprobe; **лить—ли** Kugeln giessen; **сплющеніе—ли** die Abplattung od. das Plattwerden einer Kugel; **стоять подъ градомъ—ль** im dichten Kugelregen stehen.

Пунзель (*выбивной штемпель*) die Punze.

Пурпуръ der Purpur, die Purpurfarbe.

Пустота die Leere, der leere Raum; **торичелевая**—die Torricellische Leere, das Torricellische Vacuum.

Путевой компасъ der Seecompass, die Boussole.

Путемѣръ (*одометръ*) der Wegemesser, das Odometer.

Путы (*для ногъ лошадей*) die Fessel;—(*веревки, которыми валяютъ лошадей на землю*) das Pferdewurfzeug.

Пушечный Kanonen-;—**выстрѣлъ** der Kanonenschuss;

—**залпъ** die Kanonensalve;—**зарядъ** die Kanonenladung; —**металлъ** das Kanonengut, Kanonenmetall, Stückgut, Geschützmetall;—ная **пальба** das Kononenfeuer, der Kanonendonner, die Kanonade;—**порохъ** das Kanonenpulver, Stückpulver, Geschützpulver;—ное **ядро** die Kanonenkugel.

Пушка die Kanone, das Stück;—**изъ артиллерійскаго металла** das bronzene Stückrohr; **бомбовая**—die Bombenkanone; **вѣстовая**—die Signalkanone;—**гаубица** die Kanonenhaubitze, Haubitzkanone;—**съ гладкимъ каналомъ** (*гладкоствольная*) die glatte Kanone; **горная**—die Gebirgskanone; **гранатная**—die Granatkanone; **двуствольная**—die gekuppelte Kanone, Doppelkanone; **кожаная**—die lederne Kanone, das lederne Stück; **крѣпостная**—die Festungskanone; **нарѣзная**—die gezogene Kanone; **облегченная**—die geschwächte od. erleichterte Kanone; **осадная**—die Belagerungskanone; **паровая**—das Dampfgeschütz, die Dampfkanone; **полевая**—die Feldkanone; **пробная**—die Probekanone;—**сзади заряжаемая** die Kanone mit Hinterladung, Hinterladungskanone; **сигнальная**—die Lärmkanone; **стальная**—die Gussstahlkanone; **4-хъ, 9-ти, 12-ти, 18-ти, 24-хъ фунтоваго калибра**—der Vier=, Neun=, Zwölf=, Achtzehn=, Vierundzwanzigpfünder. || **Заклепать—ку** die Kanone vernageln; **зарядить—ку** die Kanone laden; **разрядить—ку** die Kanone entladen.

Пушкарь der Kanonier.

Пыжовникъ (*орудійный*) das Ausladezeug, der Kugelzieher;—(*ружейный*) der Krätzer, Schusszieher, das

Raumeisen;—съ винтомъ между рожками die Nothschraube.

Пыжъ der Pfropf, Vorschlag, die Vorladung; **мокрый**—der nasse Pfropf, feuchte Vorschlag. || **Послать**—въ **стволъ ружья** die Ladung eines Gewehrs ansetzen.

Пьедесталъ (*подстава*, *подстой*) das Piedestal, Fussgestell.

Пѣна der Gäscht, Gischt, Schaum.

Пѣхота die Infanterie, Fusstruppen, das Fussvolk.

Пѣхотинецъ der Infanterist.

Пѣхотный von der Infanterie;—**полкъ** см. **Полкъ**;—**солдатъ** der Infanterist, Fusssoldat.

Пѣшій zu Fuss gehend;—**шая артиллерія** см. **Артиллерія**.

Пѣшка математическая die unauflösliche Aufgabe.

Пятигранникъ (*геом.*) das Fünfflach, Pentaeder.

Пятигранный fünfkantig.

Пятикратный fünfmalig.

Пятистороннинъ die fünfseitige Figur.

Пятисторонній fünfseitig.

Пятиугольникъ das Fünfeck.

Пятиугольный fünfeckig.

Р.

Работа die Arbeit; **земляная**—die Erdarbeit, Erdschüttung, der Erdbau; **механическая**—die mechanische Arbeit od. Leistung, Arbeit od. Leistung einer Kraft; **поденная**—die Arbeit in Taglohn; **поштучная**—die Arbeit im Gedinge.

Работникъ der Arbeiter; **вольнонаемный**—der freie Arbeiter.

Рабочій der Arbeiter;—**іе дни** die Werktage;—**чая лошадь** das Arbeitspferd;—**чая сила** die Arbeitskraft;—**столъ** der Werktisch, Arbeitstisch, Laborirtisch. || **Общество—чихъ** der Arbeiterverein.

Равелинъ *(форт.)* das Ravelin, der Halbmond, halbe Mond; **двойной**—der zusammengesetzte Halbmond; **простой**—der einfache Halbmond;—**съ фланками** der Halbmond mit Flanken.

Равендукъ *(толстая парусина)* das Raventuch, Raaentuch, Segeltuch, die Hanfleinwand.

Равендучный von Raventuch.

Равенство *(мат.)* die Gleichheit.

Равненіе *(воен.)* die Richtung;—**войска** die Richtung einer Truppenlinie; **потерять**—aus der Linie kommen;—**на право, на лѣво, на середину!** Augen rechts, links, in der Mitte!

Равнобедренный gleichschenkelig;—**треугольникъ** das gleichschenkelige Dreieck.

Равнобочный gleichseitig;—**треугольникъ** das gleichseitige Dreieck.

Равновременный gleichzeitig, isochronisch.

Равновѣсіе das Gleichgewicht; **неустойчивое**—das unsichere od. labile Gleichgewicht; **устойчивое**—das stabile od. sichere Gleichgewicht. || **Находиться въ—іи** in Gleichgewicht sein; **точка—ія** der Gleichgewichtspunkt.

Равноденственный (*аст.*) aequinoctial;—**ная линія** die Aequinoctiallinie, der Aequator.

Равноденствіе (*аст.*) die Tag-und Nachtgleiche, das Aequinoctium; **точка—ія** der Aequinoctialpunct, Tag-und Nachtgleichepunct, Nachtgleichepunct.

Равнодѣйствующая *(сила)* die Resultante, Resultirende, Mittelkraft, resultirende Kraft.

Равнодѣйствующій gleichwirkend.

Равномѣрный (*мат.*) gleichmässig, gleichförmig;—**ное движеніе** die gleichförmige Bewegung.

Равноосный (*мат.*) gleichachsig.

Равноплечный (*мат.*) gleicharmig.

Равнореберный (*мат.*) gleichkantig.

Равносторонній (*мат.*) gleichseitig.

Равноугольный (*мат.*) gleichwinkelig.

Равночленный (*мат.*) gleichgliederig.

Равный (*мат.*) gleich.

Равняйся! Richt Euch!—**на право, на лѣво, на се-**

редину! rechts, links, in der Mitte richt Euch!; **на-задъ—!** rückwärts richt Euch!

Радикалъ *(мат.:* $\sqrt{}$*)* das Radical, Radicalzeichen, Wurzelzeichen;—*(хим.)* das Radical, die Grundlage.

Радикальный *(мат.)* radical;—**ная величина** die Radicalgrösse, Wurzelgrösse, Wurzelausdruck.

Радиксъ (*мат.: корень* $\sqrt{}$) die Radix, Wurzel.

Радіолитъ *(минер.)* der Radiolith, Mesotyp, Natrolith, Faserzeolith.

Радіометръ (*аст.*) das Radiometer, der Gradbogenmesser, Polhöhemesser.

Радіусъ *(полупоперечникъ круга)* der Radius, Halbmesser (eines Kreises);—**векторъ** (*мат.*) der Radiusvector, Leitstrahl, die Zuglinie.

Радужникъ *(полевой шпатъ съ радужнымъ отливомъ)* der Regenbogenstein.

Радужность *(минер.)* das Irisiren.

Радужный regenbogenfarbig;—**камень** см. **Радужникъ**; —**ыя цвѣта** die Regenbogenfarben.

Разамуничить abschirren.

Разбить на голову aufs Haupt schlagen.

Разбуханіе *(отъ сырости)* das Quellen, Schwellen (durch Feuchtigkeit).

Разбухлый gequollen, verquollen.

Разбухнуть, Разбухать (*отъ сырости*) quellen, verquellen, aufquellen, schwellen.

Развинчивать losschrauben.

Разводъ *(воен.)* die Wachparade, der Wachaufzug;—**часовыхъ** die Ausstellung der Wachposten.

Развьючивать den Saumsattel abnehmen, abpacken; — лошадь das Pferd abpacken.

Развѣдка *(горн.)* die Schürfung, der Schurf;—мѣсторожденія рудъ шурфовкою die Ausschürfung des Erzes.

Развѣшивать abwägen, abwiegen.

Разгаръ der Brand (bei einer Feuersbrunst); война въ полномъ—рѣ der Krieg wüthet in vollen Flammen.

Разграбить ausplündern; отдать городъ на—бленіе eine Stadt der Plünderung preisgeben.

Разгромлять *(воен.)* aufs Haupt schlagen, zerstören, zertrümmern, vernichten.

Разгромъ *(воен.)* die Zertrümmerung, Zerstörung, Vernichtung.

Разгружать *(мор.)* ausladen, löschen, lichten (ein Schiff).

Разгруженіе, Разгрузка das Ausladen, Lichten, die Löschung.

Раздѣлительный theilend;—горнъ *(горн.)* der Treibofen.

Разжижать (*жидкость*) verdünnen.

Разжиженіе (*жидкости*) die Verdünnung.

Разлагать *(мат.)* zerlegen, zergliedern;—*(хим.)* zersetzen, analysiren.

Разложеніе *(мат.)* die Zerlegung, Zergliederung;—*(хим.)* die Zersetzung, Scheidung, Zerlegung, Analyse; качественное—die qualitative Analyse; количественное—die quantitative Analyse;—мокрымъ путемъ die Analyse auf nassem Wege; объемное—die Massanalyse,

volumetrische Analyse; **спектральное**—die Spectralanalyse;—**сухимъ путемъ** die Analyse auf trockenem Wege; **химическое**—die chemische Analyse; **электрохимическое**—elektrochemische Analyse.

Размахъ маятника die Pendelschwingung.

Размельчать fein stossen, zerreiben, zerstossen, zermalmen.

Размельченіе das Feinstossen, Zerreiben, Zerstossen, Zermalmen.

Размундштучить abzäumen.

Размѣривать abmessen, messen.

Размѣщать placiren, aufstellen, verlegen;—**солдатъ по квартирамъ** die Soldaten einquartieren, in Quartiere verlegen.

Размѣщеніе (*войскъ*) die Dislocation, Verlegung.

Разность (*ариѳ.*, *аст.*) die Differenz, der Unterschied; —**восхожденія планеты** der Aufsteigungsunterschied eines Planeten.

Разноцентренность (*эксцентричность*) die Excentricität.

Разноцентренный (*эксцентрическій*) excentrisch; —**кая бомба** см. **Бомба**.

Разнуздать abzäumen;—**лошадь** das Pferd abzäumen.

Разобщать (*физ.*) isoliren.

Разобщеніе (*физ.*: *уединеніе*) die Isolirung.

Разобщитель (*изоляторъ*) der Isolator.

Разоружать entwaffnen;—**крѣпость** eine Festung entwaffnen.

Разрывная бочка (*въ минахъ*) die Sprengtonne, das Sprengfass.

Разрѣжать (*воздухъ*) verdünnen.

Разрѣженіе (*воздуха*) die Verdünnung (der Luft); —ный воздухъ die verdünnte Luft.

Разрѣзъ (*форт.*) der Durchschnitt, das Profil; **перпендикулярный**—der senkrechte Durchschnitt, Riss im Profil; **поперечный**—der Querdurchschnitt, Querschnitt; **продольный**—der Längendurchschnitt.

Разрядникъ (*физ., артил.*) der Auslader, Entlader.

Разрядъ die Abtheilung, Classe, Kategorie.

Разряжаніе das Entladen, Ausladen.

Разряжать (*физ., артил.*) entladen, ausladen.

Разсольникъ (*на варницѣ*) der Soolbehälter.

Разсолъ (*соляной растворъ*) die Salzauflösung, Soole; дубильный—см. **Дубильный.**

Разсортированіе das Sortiren.

Разсортировать sortiren.

Разсортировка die Sortirung.

Разсыпной строй die aufgelöste Kampfordnung.

Разсѣдлать absatteln.

Разъѣздъ см. **Патруль.**

Районъ das Rayon, der Bereich.

Ракета die Rakete, **боевая**—die Kriegsrakete;—для **бомбардированія** die Rakete zum Bombardement, schwere Wurfrakete; **вращающаяся**—die Rotations-Rakete; **двойная**—die Doppelrakete; **зажигательная**—die Brandra-

kete, Zündrakete;—со **звѣздками** и пр. die mit Sternen aus geschmolzenem Zeug u. dgl. versetzte Rakete; **конгревова**—Congreve'sche Rakete, Kriegsrakete;—**набитая** или **пресованная на стержнѣ** die über den Dorn geschlagene od. gepresste Rakete;—съ **парашютомъ** die Fallschirmrakete; **сигнальная**—die Signalrakete;—со **шлагомъ** die mit Schlag od. Kanonenschag vesetzte Rakete. || **Брусокъ для уравновѣшенія—ты** das Abgleichungsholz; **колпакъ зажигательной—ты** die Brandhaube einer Rakete; **павильонъ—тъ** die Girandole; **парашютъ—ты** der Fallschirm einer Rakete; **набивать—ты** eine Rakete schlagen od. treiben; **укрѣпить—ту** die Rakete an den Stab binden; **привязать хвостъ къ—тѣ** den Stab od. die Ruthe an die Rakete binden; **уравновѣшеніе—ты** das Abgleichen der Rakete; **склоненіе внизъ поднявшейся—ты** das Bogenschlagen der aufsteigenden Rakete; **стрѣльба—ами** das Raketenfeuer; **шейка—ты** die Würgung od. der Hals einer Raketenhülse; **приборъ для затягиванія—тной гильзы** die Würgebank.

Ракетная гильза die Raketenhülse; **желѣзная**—die eiserne Raketenhülse; **чашечка—зы** das Gewölbe der Raketenhülse, die Kapelle. || **Обрѣзать—зу** die Raketenhülse beschneiden; **скатать—зу** die Raketenhülse aufrollen, rolliren od. leiern.

Ракетный Raketen=;—**ная батарея** die Raketenbatterie; —**колпакъ** der Hut der Rakete;—**составъ** der Raketensatz, Treibsatz;—**составъ** (*глухой*) die Zehrung;—**станокъ** (*спускъ*) das Raketengestell, Stativ, der Wurfbock,

Raketenbock;—**станокъ** (*полевой*) das Raketengestell für den Feldgebrauch, Raketengeschütz;—**хвостъ** der Raketenstab, die Raketenruthe.

Раковина die Muschel;—**въ мортирѣ** (*артил.*) die Muschel des Mörsers.

Раковины (*въ металлѣ*) Gallen, Gruben; **снять слѣпокъ съ—нъ въ орудіи** den Abdruck von Gallen im Rohr nehmen; **желѣзный крючекъ для отысканія—нъ** das Grubeneisen.

Раковистый (*о металлѣ*) muschelig, muschlig;—**изломъ** der muschelige Bruch;—**камень** der Muschelstein.

Рана die Wunde;—**отъ укола** die Stichwunde;—**отъ удара** die Hiebwunde.

Рангъ (*чинъ*) der Rang.

Раненый der Verwundete.

Ранецъ der Tornister, Ranzen;—**нцовый ремень** der Ranzenriemen.

Ранжированіе das Rangiren, Ordnen.

Ранжировать (*подбирать солдатъ по росту*) rangiren, ordnen.

Ранжиръ (*строй солдатъ по росту*) die Rangirung.

Ранить verwunden, verletzen, eine Wunde beibringen.

Рапира (*тупая шпага*) das Rappier zum Stossfechten, Fleuret, der Fechtdegen; **биться на—ахъ** rappieren; **драка на—ахъ** ein Gang auf Rappiere.

Рапирщикъ (*фехтовальщикъ*) der Fechtmeister.

Рапортованіе das Rapportiren, Berichten, Melden.

Рапортовать (*доносить по начальству*) berichten, melden, rapportiren.

Рапортъ (*донесеніе*) der Rapport, Bericht, die Meldung.

Расверливать bohren, ausbohren;—каналъ орудія до требуемаго калибра ein Stückrohr kalibermässig bohren.

Раскаленный glühend;—до-бѣла weissglühend;—докрасна rothglühend. || Жаръ—наго желѣза die Glühhitze des Eisens.

Раскаливаніе, Раскаленіе das Glühen, Glühendmachen.

Раскаливать, Раскалить glühen, glühend machen.

Раскалывать spalten;—ся sich spalten, Risse bekommen.

Расклепывать, Расклепать die Nietnägel ausziehen od. herausschlagen, die Nietung losmachen, losnieten.

Расклинивать den Keil ausschlagen.

Расковка das Schmieden, Ausschmieden.

Расковывать schmieden, hämmern, treiben, schlagen; —лошадь einem Pferde die Hufeisen abnehmen od. abbrechen;—металлы kalt hämmern od. schmieden, hartschlagen, durch Hämmern auseinandertreiben (Metalle).

Расколъ (*въ деревѣ*) der Spalt, Riss.

Распаять auflöthen, loslöthen.

Расплавлять (*металлы*) schmelzen, zerschmelzen.

Расплывающійся zerfliessbar.

Расплыться, Расплываться zerfliessen, zergehen, deliquesciren.

Расплющиваніе das Plattschlagen.

Расплющивать *(металлъ)* walzen, platt schlagen.

Распуститься zergehen, sich auflösen.

Распылка, **Распыловка** das Stäuben, Ausstäuben.

Растворимость die Auflösbarkeit.

Растворъ *(хим.)* die Auflösung;—**азотнокислаго серебра** die salpetersaure Silberauflösung; **золотой**—см. **Золотой**; **известковый**—die Kalkauflösung, der flüssige Mörtel; **соляной**—die Salzsoole.

Растворять *(хим.)* auflösen, lösen, dissolviren;—**яющее средство** das Auflösungsmittel.

Растирать *(въ порошокъ)* zerreiben;—**рочная доска** die Reibtafel;—**рочный пестикъ** der Reiber;—**рочная ступка** die Reibschale.

Растормозить aushemmen, enthemmen.

Растравливать *(рану)* aufreissen (eine Wunde).

Растрѣливать *(заряды)* verschiessen;—**преступника** erschiessen, arkebusiren.

Растяженіе die Spannung, Ausdehnung.

Растяжимость, **Расширяемость** *(физ.)* die Ausdehnbarkeit, Ziehbarkeit, Dehnbarkeit, das Ausdehnungsvermögen.

Растяжимый dehnbar, ziehbar.

Расширеніе *(отъ теплоты)* die Ausdehnung (durch Wärme); **линейное**—das lineare Ausdehnung, die Längenausdehnung;—**пара** die Ausdehnung des Dampfes.

Расширяемость *(физ.)* см. **Растяжимость**.

Расширять *(физ.)* ausdehnen;—**ся** sich ausdehnen.

Ратификація die Bestätigung, Bekräftigung, Ratification.

Ратификованіе die Ratificirung.

Ратификовать (*укрѣпить подписью и печатью договоръ*) bestätigen, bekräftigen, ratificiren.

Ратникъ der Krieger, Soldat; **милиціонный**—der Landwehrmann.

Ратный Kriegs=;—**конь** das Kampfross;—**ное поле** der Kampfplatz, Kriegsschauplatz, das Schlachtfeld.

Ратоборецъ der Streiter.

Ратоборство der Kampf, Streit.

Ратоборствовать, **Ратовать** kämpfen, streiten.

Рать das Heer, die Armee, Truppen.

Рафинированіе (*хим.: очищеніе*) das Raffiniren, die Raffinirung, Läuterung, Abklärung.

Рафинировать (*хим.: очищать*) raffiniren, läutern, abklären, (*металлы*) raffiniren, (*кричное желѣзо*) zerrennen, feinen, (*сталь*) gerben, gärben, raffiniren (den Stahl).

Раціональный rational;—**ная величина** (*мат.*) die Rationalgrösse;—**ная коренная величина** die rationale Wurzelgrösse;—**ное число** (*мат.*) die Rationalzahl, rationale Zahl.

Раціонный Rations=;—**ыя деньги** das Rationsgeld, Unterhaltsgeld.

Раціонъ die Ration.

Рашпиль (*круглый напилокъ, терпугъ*) die Raspel, Holzfeile.

Реагентъ, Реактивъ (*хим.: распознатель*) das Reagens, rückwirkende Mittel, Gegenmittel.

Реактивный reactiv, rückwirkend.

Реактирорать (*противодѣйствовать*) gegenwirken, rückwirken, reagiren.

Реакція (*хим.: противодѣйствіе*) die Reaction, Rückwirkung, Gegenwirkung.

Реальгаръ (*красный мышьякъ*) der (das) Realgar, der Sandarach, Schwefelarsen, Arsenikrubin, das Rauschroth.

Револьверъ (*скоропалъ*) der Revolver, die Drehpistole.

Регламентарный (*согласный съ предписаніемъ*) reglementmässig, vorschriftmässig.

Регламентъ das Reglement, die Verordnung, Vorschrift.

Регулированіе (*приведеніе въ порядокъ*) die Regulirung, Berichtigung, Ordnung, Festsetzung.

Регулировать (*привесть въ порядокъ*) reguliren, regeln, ordnen, berichtigen, festsetzen.

Регулярный regulär, regelmässig, regelrecht; —ное **войско** reguläre Truppen.

Регуляторъ (*мех.: уравнитель*) der Regulator;—(*въ локомотивѣ*) der Regulator, das Dampfzulassventil;—**Ватта** der Regulator von Watt, Centrifugalregulator, Schwungkugelregulator, das konische Pendel.

Редантъ (*форт.*) das Redan, die Flesche; **двойной**— die Tenaille, einfache Zange;—**съ флангами** (*крыльями*) die Flesche mit Flanken, das Redan mit Flanken.

Редифъ (*турецкая дружина*) Redifs, türkische Landwehrmänner.

Редутъ *(форт.)* die Redoute, Schanze, geschlossene Schanze.

Редюитъ *(форт.)* das Reduit, Rückhaltwerk, die Rückenschanze.

Резервный Reserve=, Ergänzungs=, Hilfs=;—**корпусъ** das Reservecorps;—**ная мачта** der Reservemast;—**ная машина** die Reservemaschine, Hilfsmaschine;—**паркъ** der Reservepark.

Резервуаръ das Reservoir, der Behälter;—**паровой машины** der Dampfbehälter einer Dampfmaschine;—**для сгущенія воздуха** die Windkammer.

Резервъ die Reserve, der Rückhalt; **военный**—(*запасное войско*) см. **Военный**.

Резина das Caoutschuk, elastische Gummi. См. **Каучукъ**.

Резинеинъ (*хим.*) Resineïn.

Резинковый, Резиновый von Gummi.

Результатъ das Resultat, Ergebniss, die Schlussfolge.

Рейдъ die Reede, Rehde, der Ankerplatz; **закрытый**—geschütze Rhede; **открытый**—offene Rhede.

Рейсмусъ *(столярный инструментъ)* das Reissmass, Streichmass, Parallelmass, der Parallelreisser.

Рейсфедеръ, Рисфедеръ die Reissfeder, Ziehfeder.

Рейтузы die Reithosen.

Реквизиціонный Requisitions=;—**ная система** das Requisitionssystem.

Реквизиція *(воен.)* die Requisition, Ausschreibung.

Рекогносцированіе (*воен.*) das Recognosciren, Auskundschaften.

*

Рекогносцировать recognosciren, auskundschaften, ausspähen.

Рекогносцировка die Recognoscirung, Auskundschaftung, Ausspäherei; **идти** на—**ку** auf Kundschaft ausgehen.

Рекрутскій Rekruten=;—**наборъ** die Recrutirung, Recrutenaushebung.

Рекрутчина die Zeit der Recrutirung, Recrutirungszeit.

Рекрутъ der Recrut, Neuangeworbene; **подставной**—der Ersatzmann.

Рельсъ die Eisenbahnschiene;—**совая дорога** die Schienenbahn, Schieneneisenbahn.

Реляція (*донесеніе о военныхъ дѣйствіяхъ*) der Bericht, die Relation.

Ремедіумъ (*горн.: допускъ противъ установленнаго вѣса или мѣры)* das Remedium, die Toleranz;—**въ вѣсѣ** Remedium am Schrot;—**въ пробѣ** Remedium am Korn;—**монеты** Remedium einer Münze.

Ремень der Riemen, lederne Riemen; **вьючный**—der Packriemen; **гортовой**—(*супонь*) der Gürtel; **затяжной**—der Gurtriemen; **погонный**—der Gewehrriemen; **подпружные**—**мни** Gurtstrippen; **чрезсѣдельный**—der Tragegurt; **шейный**—der Halsriemen.

Ремесло das Gewerbe, Handwerk; **военное**— см. **Военный.**

Ремонтеръ der Remonteur.

Ремонтированіе, **Ремонтировка** die Remontirung, der Ankauf von neuen Pferden (für Truppen).

Ремонтировать (*воен.*) remontiren, ergänzen, neu ausrüsten.

Ремонтный Remonte=;—ыя **деньги** die Remontirungsgelder;—ыя **лошади** die Remontepferde.

Ремонтъ die Remonte, Ergänzung, Ausrüstung.

Ретиноль (*хим.*) Retinol, der Harzthran.

Ретинитъ (*минер.*) der Retinit, Retinasphalt.

Ретирада (*отступленіе*) der Rückzug, die Retirade.

Ретироваться sich zurückziehen, sich retiriren.

Реторта (*хим.*) die Retorte, das Kolbenglas, die Destillirblase, der Destillirkolben; **вращающаяся**—rotirende Retorte; **глиняная**—irdene Retorte;—съ **горлышками** die Tubularretorte; **стеклянная**—die Glassretorte. ‖ —тная **воронка** der Retortentrichter;—тное **горло** der Retortenhals;—тный **кубъ** der Retortenbauch.

Ретраншаментъ (*форт.*) die Verschanzung, das Retranchement.

Рефлексъ (*отсвѣтъ, отраженный свѣтъ*) der Reflex, Widerschein.

Рефлекторъ (*зеркальный телескопъ*) der Reflector, das Spiegelteleskop.

Рефлекція (*отраженіе лучей свѣта*) die Reflexion, Zurückstrahlung, Abspiegelung.

Рефракторъ (*аст.: телескопъ*) der Refractor, das grosse Fernrohr;—(*физ.*) der Refractor, Strahlenbrecher.

Рефракція (*преломленіе лучей свѣта*) die Refraction, Strahlenbrechung.

Решетка *(въ печахъ)* der Rost, Feuerrost;—*(за которую закладывается сѣно)* die Futterraufe; **желѣзная —для каленія ядеръ** der Rost.

Решето das Sieb.

Ржавчина der Rost an Eisen und Stahl, Eisenrost.

Ризолиты (*окаменѣлые корни растеній*) Rhizolithen, versteinerte Baumwurzeln.

Рикошетировать *(артил.)* rico(s)chettiren, abprallen, aufschlagen.

Рикошетный aufprallend, abprallend;—**выстрѣлъ** см. **Выстрѣлъ**.

Рикошетъ *(артил.: отскокъ)* der Ricoschet, Ricochet. Sprung eines Geschosses;—**ты** Sprünge; **высота—та** die Gellhöhe, Sprunghöhe; **длина—та** die Gellweite, Sprungweite; **первый**—erster Sprung, erster Aufschlag. || **Сдѣлать**—abprallen; **стрѣлять—тами** Prallschüsse thun.

Рифъ das Riff, eine Reihe Klippen.

Рихтшахта (*горн.*: *отвѣсная шахта*) der Richtschacht, Seigerschacht.

Ровикъ der kleine Graben.

Ровъ *(форт.)* der Graben, Festungsgraben;—**наполненный водою** der nasse Graben; **передній**—der Vorgraben; **сухой**—der trockene Graben. || **Дно рва** die Grabensohle; **обстрѣливаніе рва** die Grabenbestreichung; **переходъ черезъ**—der Grabenübergang.

Рогатки Frisen, der spanische Reiter.

Роговикъ (*минералъ*) der Hornstein.

Рогожа die Matte, Bastdecke.

Рогъ das Horn; пороховой—das Pulverhorn. || —говая обманка die Hornblende;—говая руда *(свинцовая)* das Hornbleierz.

Роданобензоилъ (*хим.*) Rhodanbenzoyl.

Роданъ (*хим.*) das Rhodan, Schwefelcyan.

Родій (*металлъ*) das Rhodium; закись—ія Rhodiumoxydul; окись—ія Rhodiumoxyd.

Родонитъ *(минер.)* der Rhodonit, das Kieselmangan.

Родохрозитъ *(минер.)* der Rhodochrosit, Manganspath.

Рожокъ (*воен.*) das Horn, ein kupfernes Blase-Instrument.

Розовикъ (*минералъ*) der Rosenquarz.

Розсыпь (*золотоносные пески*) der Goldsand, goldhaltige Sand.

Ромбоидальный rhomboidal, rautenförmig, rhombisch.

Ромбоидъ (*геом.*) das Rhomboid.

Ромбъ (*косой четыреугольникъ*) der Rhombus, die Raute, das verschobene Viereck.

Роспуски (*обозная повозка*) der Vorrathswagen, Fouragewagen;—для перевозки орудій и пр. въ траншеяхъ die Transcheekarre, der Transcheewagen.

Ростверкъ das Rostwerk.

Рота die Compagnie; исправительная—die Strafcompagnie;—мастеровыхъ die Handwerkercompagnie.

Ротмистръ der Rittmeister.

Ротный Compagnie-;—командиръ der Compagniecommandeur, Compagniechef.

Ротъ *(лошади)* das Maul (eines Pferdes). *Части рта:* челюсти die Backen, Kinnbacken, губы die Lefzen,

Lippen, **подбородокъ** das Kinn, Untermaul, **языкъ** die Zunge, **горловой каналъ** der Kehlgang, Kanal, **небо, поднебье** der Gaumen, **носцы** die Laden, Träger, **десны** das Zahnfleisch, **зубы** die Zähne, **задняя часть рта** (*глотка*) der Schlund.

Ртутистый quecksilberhaltig.

Ртутить mit Quecksilber belegen.

Ртутный quecksilbern, quecksilberartig;—**ная мазь** die Quecksilbersalbe, Mercurialsalbe;—**ная руда** das Quecksilbererz.

Ртуть das Quecksilber, der Mercur; **азотистая**—das Stickstoffquecksilber; **бромистая**—Quecksilberbromid; **гремучая**—das Knallquecksilber; **двуоднобромистая**—Quecksilberbromür; **двуодносѣрнистая**— Quecksilbersulphür; **двуоднохлористая**—Quecksilberchlorür, Calomel, versüsstes Quecksilber; **двухлористая**—Quecksilberchlorid; **односѣрнистая**—(*киноварь*) Quecksilbersulphid, der Zinnober; **самородная**—das Jungfernquecksilber; **селенисто-сѣрнистая**—der Mercurglanz, Selenschwefelquecksilber. || **Закись—ти** das Quecksilberoxydul; **гремучекислая закись—ти** knallsaures Quecksilberoxydul; **окись—ти** das Quecksilberoxyd, Quecksilberpräcipitat.

Рубака der Schläger, Fechter.

Рубанокъ (*стругъ*) die Rauhbank, der lange Schlichthobel.

Рубецъ die Schramme, Narbe.

Рубиновый Rubin-;—**вая бленда** die Rubinblende;—**цвѣтъ** die Rubinfarbe.

Рубинъ (*минер.*) der Rubin, edle Korund; **желтокрасный** (*шпинелевый*)—Rubinspath, Rubinspinel.

Руда das Erz; **болотная** (*тундровая, дерновая*) **желѣзная**—das Raseneisenerz, Sumpferz, Morasterz, Wiesenerz, der Raseneisenstein; **бѣлая сурьмяная**—das Weissspiessglanzerz; **бѣлая сурьмянистая**—der Kiesfahl, weisses Spiessglanzerz; **гороховая**—kleines, feines Erz; **желѣзная**—das Eisenerz; **зеркальная желѣзная**—der Eisenglanz; **золотая**—см. **Золотой**; **измельченная и промытая**—das Erzschlich; **коринеская**—korinthisches Erz; **мѣдная сѣрнистая**—das Fahlerz; **перистая**—das Federerz; **роговая серебряная**—leberfarbenes Erz, Hornsilbererz; **свинцовая**—das Bleierz. || **Выщелачиваніе—дъ** das Erzbeitzen; **заготовленіе—дъ** *(для сплавки)* die Erzbeschickung; **обжиганіе—ды** das Erzbrennen; **обогащеніе—ды** die Erzaufbereitung; **отдѣленіе—ды** *(отъ пустой породы)* das Erzausschlagen; **очищать—ды** die Erze absäubern; **очищать—ду чрезъ промывку** das Erz auf den Kern rein machen; **плавить—ду** das Erz ausschmelzen; **проба—дъ** die Erzprobe; **провѣтриваніе—дъ** *(передъ плавкою ихъ)* das Verwittern der Erze vor dem Schmelzen; **промывка—дъ** die Erzwäsche, Wäsche; **разработка—дъ** die Erzgewinnung, der Erzbergbau; **толченіе—дъ** das Pochen, Erzpochen; **фуры для перевозки—дъ** die Erzwagen.

Рудникъ die Grube, Erzgrube, Zeche, das Bergwerk; **желѣзный**—die Eisengrube, das Eisenbergwerk.

Рудничный zum Bergwerk gehörig, Gruben=;—**ная вода**

das Grubenwasser;—**газъ** das Grubengas;—**ные діоптры** Grubendioptern;—**квадрантъ** der Grubenquadrant;—**компасъ** der Grubencompass;—**планъ** der Grubenriss;—**порохъ** das Grubenpulver;—**фонарь** die Grubenblende.

Рудной (ый) Erz-;—**ная глубина** die Erzteufe;—**ная жила** die Erzader, Erzgang;—**ное зернышко** das Erzauge, Erzäuglein;—**ные магазины** Erzaufbewahrungshäuser;—**ное мѣсторожденіе** die Erzlagerstätte;—**пластъ** das Erzlager;—**пріискъ** der Erzanbruch;—**ная проба** die Erzprobe;—**слой** die Erzschicht;—**ная сыпь** (*тяжелая колоша*) der Erzaufsatz, die Erzgicht;—**ная формація** die Erzformation. || **Мѣсто—добычи** der Erzbruch.

Рудовозъ der Erzführer.

Рудоисканіе das Erzsuchen, Erzgraben.

Рудоискатель der Erzsucher, Erzgräber.

Рудокатная тачка die Erzschubkarre, Erzlaufkarre.

Рудоколотный молотъ der Erzschlägel, Erzhammer.

Рудокопныя орудія die Bergwerkzeuge.

Рудокопня die Erzgrube, das Bergwerk.

Рудокопъ der Erzgräber, Bergbauer, Bergmann, Bergknappe.

Рудоносный erzhaltig;—**ныя горы** das Erzgebirge.

Рудообжигальщикъ der Erzbrenner.

Рудооткаточная телѣжка die Erzkarre, Bergtruhe.

Рудооткаточникъ der Erzführer.

Рудоподъемная бадья der Erzkübel, Bergkübel.

Рудоподъемная корзина der Bergkorb.

Рудоподъемная шахта der Förderschacht, Fahrschacht, Treibschacht, Göpelschacht.

Рудоподъемный коробъ der Göpelkorb.

Рудопромывальное решето das Erzsieb, der Erzdurchwurf.

Рудопромывальный верстакъ das Erzwaschwerk, der Waschherd.

Рудоразборка die Erzabsonderung, Erzscheidung, das Erzklopfen, Erzklauben.

Рудоразборная изба die Erzscheidekammer.

Рудоразборная машина die Erzabsonderungsmaschine.

Рудоразборный молотъ der Erzklopfhammer.

Рудоразборщикъ der Erzscheider, Erzklopfer, Erzklauber.

Ружейная die Waffenschmiede.

Ружейникъ der Waffenschmied.

Ружейный Flinten=;—**выстрѣлъ** der Flintenschuss;—ная **дробь** der (das) Schrot, Flintenschrot, Bleischrot, der Hagel, Schiesshagel;—**заводъ** die Gewehrfabrik;—**залъ** der Gewehrsaal;—**замокъ** das Flintenschloss, Gewehrschloss;—ная **затычка** der Gewehrpfropf, Regenpfropf;—ная **ложа** der Flintenschaft;—**магазинъ** das Gewehrmagazin;—ное **мастерство** die Büchsenmacherkunst;—**мастеръ** der Büchsenschmied, Gewehrschmied;—**огонь** das Flintenfeuer;—ная **оковка** der Flintenbeschlag;—ная **палатка** die Gewehrkammer;—**пальба** das Gewehrfeuer;—**патронъ** die Flintenpatrone;—ная **пирамида** die Gewehrpyramide, das Gewehrkreuz, Waffenbündel;—**порохъ** das Flintenpulver, Gewehrpulver;—**приборъ** das Beschläge, die Garnitur;

—ные **пріемы** die Gewehrhandgriffe;—ная **пуля** die Flintenkugel;—**стволъ** das Flintenrohr, Rohr, Gewehrlauf, Flintenlauf;—ная **фабрика** die Gewehrfabrik. || **Дальность**—наго **выстрѣла** die Flintenschussweite; на—**выстрѣлъ** auf Flintenschussweite.

Ружейня die Waffenschmiede, Gewehrfabrik.

Ружье die Flinte, Feuerbüchse, das Feuergewehr;—**съ витымъ стволомъ** die Feuerbüchse mit gedrehtem Laufe; **двуствольное**—die Doppelflinte, der Doppellauf; **духовое**—die Windbüchse, Flaschenbüchse, das Windgeschoss, Windgewehr; **игольчатое** *(ударное)*—das Zündnadelgewehr; **крѣпостное**—*(со стержнемъ внизу ложи)* der Doppelhaken; **крѣпостное нарѣзное**—die Wallbüchse; **нарѣзное**—die gezogene Flinte;—**для обученія рекрутъ** das Exerciergewehr; **паровое**—die Dampfflinte; **пѣхотное**—die Infanterieflinte, das Infanteriegewehr; **ударное**—das Percussionsgewehr. || **Взять**—на **руку** das Gewehr fällen; **залпъ** изъ—**жей** die Gewehrsalve;—**отдаетъ** das Gewehr stösst; **пирамида** изъ—**жей** die Gewehrpyramide; **положить**—*(сдаться)* das Gewehr strecken, sich ergeben; **проба**—**ья** die Gewehrprobe; **составить**—**ья** въ **козлы** die Gewehre zusammensetzen od. zusammenstellen; **становиться** подъ—ins Gewehr treten; **стоять** подъ—**емъ** unter dem Gewehr stehen; **стрѣлять** въ **упоръ** изъ—**ья** auf Gewehrlänge schiessen; **это**—**бьетъ далеко** dieses Gewehr hat einen guten Trieb; **это**—**сильно бьетъ** dieses Gewehr hat Durchschlag. || —**вольно!** Gewehr über! senkt's Bayonet!; къ—**ью!** in's Gewehr!;—къ **ногѣ!**

Gewehr beim Fuss!, das Gewehr ab! streckt's Gewehr!; —на **перевѣсъ**! Gewehr angefasst! Gewehr in die Balance!;—на **плечо**! Gewehr-hoch!;—на **руку**! Gewehr gefällt!

Рукопашь *(рукопашный бой)* das Handgemenge; **вступить въ**—ins Handgemenge kommen, handgemein werden.

Рукоятка (*подъемнаго винта*) см. **Винтъ**.

Рукоять der Griff, die Handhabe.

Рулевой der Rudersmann, Ruderbesteurer (der Matrose am Steuerrade);—ое **колесо** das Steuerrad.

Руль das Steuerruder, Ruder, Steuer.

Румбъ *(мор.)* der Rhumb, Windstrich (auf dem Compass).

Румпель *(мор.: рычагъ для управленія рулемъ)* der Helmstock (am Steuerruder), die Ruderpinne.

Рундъ (*дозоръ, обходъ*) die Runde, Rundwache; **главный**—см. **Главный**. || **Ходить—домъ** Runde gehen, die Runde machen.

Рупоръ (*переговорная труба*) das Sprachrohr, der Rufer.

Рутеніевая кислота die Ruthensäure.

Рутеній (*металъ*) Ruthenium; **двутреххлористый**—Rutheniumsesquichlorür; **закись**—**ія** Ruthenoxydul; **окись**—**ія** Ruthenoxyd; **полуторная закись**—**ія** Ruthensesquioxydul.

Рухлякъ der Mergel; **желѣзный**—см. **Желѣзный**.

Ручка *(инструмента)* der Stiel, Griff, das Heft.

Ручная мортирка der Handmörser, Handmortier.

Ручное огнестрѣльное оружіе см. **Оружіе**.

Ручное оружіе см. Оружіе.

Рысь *(у лошади)* der Trab, Trott; **крупная**—ausgedehnter od. flüchtiger Trab; **мелкая**—verkürzter Trab; **полная**—voller Trab. || **Бѣжать—ью** im Trabe laufen, traben; **идти —сью** im Trabe reiten; **батарея—сью!** Batterie Trab!

Рыхлость die Lockerheit.

Рыхлый locker.

Рыцарскій Ritter=, ritterlich.

Рыцарство die Ritterschaft, das Ritterthum, das Ritterwesen.

Рыцарь der Ritter.

Рычагъ *(мех.)* der Hebel, *(артил.)* der Richtbaum, Handbaum, Hebelbaum, Hebebaum, Handspeiche,—*(вага)* die Hebestange; **двуплечный**—der zweiarmige od. doppelarmige Hebel, der Hebel der ersten Art; **математическій**—der mathematische Hebel; **неравноплечный**—ungleicharmiger Hebel; **одноплечный**—der einarmige Hebel, Traghebel, Hebel der zweiten Art; **прямой**—der gerade Hebel; **прямоугольный**—der rechtwinkelige Hebel; **равноплечный**—der gleicharmige Hebel; **сложный**—der zusammengesetzte Hebel. || **—перваго порядка** см. **двуплечный—; —втораго порядка** см. **одноплечный—; —которымъ приводится въ движеніе поршень насоса** der Pumpenschwengel, Geck, Geckstock. || **Плечи—га** die Hebelarme; **точка опоры—га** der Ruhepunkt, Unterstützungspunkt des Hebels.

Рѣзакъ *(для сѣчки)* die Futterklinge;—*(для рѣзанія дерна)* das Rasenmesser.

Рѣзецъ der Bohrer, Grabstichel, Grabmeissel, Stichel, **внутренній**—der Drehstichel;—**съ двумя ручками** das Schneidemesser; **зубчатый**—das Zahneisen, der Kesselhaken; **косоугольный**—der spitzige od. rautenförmige Grabstichel, der Grabstichel mit rautenförmigem Querschnitt; **личной**—der Schlichtstahl;—**для обточки орудій** der Abdrehmeissel;—**для подчистки подошвы и стрѣлы копыта** das Wirkmesser, Wirkeisen, der Hufräumer;—**сверлильнаго станка** der vierschneidige Schneidebohrer einer Bohrmaschine; **четырехугольный**—der Grabstichel mit quadratischem Querschnitt.

Рѣзня das Gemetzel, Blutbad, die Metzelei.

Рѣпица (*у лошади*) die Schwanzrübe.

Рябина der Sorbenbaum, die gemeine Eberesche, der Vogelbeerbaum.

Рядовой (*солдатъ*) der gemeine Soldat, der Gemeiner, Gemeine.

Рядъ die Rotte, Reihe, das Glied; **задній**—die hintere Reihe; **глухой**—die blinde Rotte. || —**дами** Gliederweise; **вздваивать**—**ды** die Rotten dupliren; **движеніе**—**дами** der Rottenmarsch; **сомкнуть**—**ды** die Glieder schliessen od. anschliessen.

С.

Сабельный zum Säbel gehörig;—**клинокъ** die Säbelklinge;—**ныя ножны** die Säbelscheide;—**эфесъ** das Säbelgefäss, der Säbelgriff.

Сабля der Säbel, Hauer, das Seitengewehr; **турецкая**—der türkische Säbel. || **Ударъ—лею** der Säbelhieb; —**ли вонъ!** Gewehr auf!—**ли въ ножны!** Gewehr ein!

Саврасый hellbraun;—**сая лошадь** das hellbraune Pferd, der Rehhaar.

Садись! aufgesessen!

Сажа der Russ; **голландская**—der Kienruss.

Сажень der Faden, das Fahm, die Klafter; **квадратная**—der Quadratfaden, ein Faden im Quadrat; **кубическая**—der Kubikfaden; **погонная**—der Längenfaden, ein Faden in die Länge.

Саква der Handpacksack, Hafersack, Futtersack.

Саксонская синь sächsisches Blau, das Neublau.

Салицилъ *(хим.)* Salicyl;—**ловая кислота** die Salicylsäure.

Салицинъ Salicin.

Сало der Talg, Unschlitt.

Сальміакъ см. **Нашатырь.**

Салютація, Салютованіе, Салютъ die Salutation, Salutirung, das Salutiren, der militärische Ehrengruss.

Салютовать (*воен.*) salutiren, begrüssen, militärisch grüssen;—*(артил.)* salutiren, mit Kanonenschüssen begrüssen.

Самовозгараніе см. Самовоспламененіе.

Самовозгарательный selbstentzündend.

Самовоспламененіе (*хим.*) die Selbstentzündung.

Самодувный ventilirend;—**мѣхъ** (*горн.*) die Windmaschine, Wettermaschine, der Ventilator;—ная **печь** der Flammenofen, Flammofen, Glühofen, Zugofen.

Самородокъ *(горн.)* eine Stufe gediegenen Metalls;—**золота** die Goldstufe.

Самострѣлъ см. **Арбалетъ.**

Сандалъ *(дерево)* das Sandelholz.

Сандаракъ *(красный мышьякъ)* das Rauschroth, der Sandarach.

Сантиграммъ *(фр. вѣсъ)* das Centigramm.

Сантилитръ das Centiliter.

Сантиметръ *(фр. мѣра)* der Centimeter; **квадратный**—der Quadratcentimeter; **кубическій**—der Kubikcentimeter.

Сапа *(форт.)* die Sappe, Sappenarbeit; **двойная**—die doppelte Sappe; **двойная оборотная**—die doppelt gewandte od. doppelt wendende Sappe, Würfelsappe; **двойная тихая**—die doppelte Zwergwallsappe; **летучая**—die flüchtige od. fliegende Sappe; **оборотная**—die Schlangensappe, gewandte od. wendende Sappe; **одинакая**—die einfache Sappe; **покрытая**—die bedeckte Sappe; **полутихая**—die halbe Sappe; **прямая**—die gerade Sappe; **тихая**—die völlige od. ganze Sappe.

Саперный Sappeur=; — **баталіонъ** das Sappeurbataillon.

Саперъ der Sappeur.

Санфирный saphiren, Saphir=.

Санфиръ der Saphir, Sapphir, Himmelstein, blaue od. rothe Korund.

Санъ *(болѣзнь у лошадей)* der Rotz.

Сарай der Schoppen.

Саржа *(ткань для зар. мѣшковъ)* die Sarsche.

Саркозинъ *(хим.)* Sarkosin.

Сатурнъ *(аст.)* der Saturn.

Сахаристый zuckerig.

Сахарный zuckerhaltig, Zucker=;—**ное броженіе** die Zuckergährung;—**заводъ** die Zuckerfabrik;—**песокъ** der Sandzucker, Mehlzucker;—**растворъ** die Zuckerlösung, das Decksel.

Сахаровареніе das Zuckersieden.

Сахароваръ der Zuckersieder.

Сахаръ der Zucker; **грибной**—der Schwammzucker, Pilzzucker; **желудиный**—der Eichelzucker; **клеевой**—der Leimzucker, Glykocoll, Glycin; **леденцовый**—der Kandiszucker, Kandelzucker, brauner Zucker; **манный**—der Mannazucker, Mannit; **молочный**—der Milchzucker; **песочный**—*(сырецъ)* der Rohzucker; **рафинированный**—der raffinirte Zucker; **свекловичный**—der Rübenzucker, Runkelrübenzucker; **свинцовый**—der Bleizucker; **слизевой**—*(глюкозъ)* Schleimzucker, Fruchtzucker, Dextrinzucker, Glucose; **тростниковый**—der Rohrzucker.

Сборное мѣсто der Sammelplatz, Versammlungsplatz.

Сборъ (*воен.*) der Rappel, die Versammlung, der Appel; **барабанный**—das Schlagen des Appel's; **бить**—Appel schlagen;—**войска** die Vergatterung od. Zusammenziehung der Truppen;—**для наряда въ караулъ** der Appel zum Commandiren des Wachtdienstes; **неявка къ—ру** die Abwesenheit beim Appel;—**по рожку** das Blasen des Appel's auf dem Horn; **трубить**—Lärm blasen.

Свалка (*побоище*) das Handgemenge, Gemetzel.

Свариваніе (*метал.*) das Zusammenschweissen.

Сваривать (*метал.*) zusammenschweissen, zusammenschmieden.

Сварка (*метал.*) см. **Свариваніе.**

Свая der Pfahl; **верховочная**—der Langpfahl. || **Битье—ай** (*свайная бойка*) das Pfahlschlagen, Pfählen, die Rammarbeit; **строеніе на—яхъ** der Pfahlbau.

Сверлило см. **Сверло.**

Сверлильная машина die Bohrmaschine.

Сверлильный станокъ die Bohrbank, Bohrlade, der Bohrstuhl.

Сверлить bohren.

Сверло der Bohrer, der Kolben, Kanonenbohrer; **гладильное**—die Reibahle, Räumahle; **круглое**—runder Kolben; **первое, проходное или черное**—erster Bohrer, Vorbohrer, Massivbohrer; **плоское**—flacher Kolben; **послѣднее или красное**—letzter Bohrer, Schlicht- od. Kaliberbohrer; **раздвоенное**—gespaltener Kolben; **ручное**—der Handbohrer. ||—**для высверливанія въ ступицѣ от-**

верстія для оси der Nabenbohrer;—для высверливанія дна канала der Bodenbohrer;—для приведенія канала орудія въ надлежащую мѣру der Kaliberbohrer.

Свертываніе (*створаживаніе*, *сгущеніе*) das Gerinnen, die Gerinnung.

Сверхкомплектный übercomplet, überzählig.

Сверхштатный ausseretatmässig.

Сверхестественный übernatürlich.

Свинецъ das Blei; гремучій—das Knallblei; листовой—das Blattblei;—въ свинкахъ das Blockblei. || Закись—нца Bleihypoxyd, Bleisuboxyd, Bleiprotoxyd; окись—нца Bleioxyd; сурьмянокислая окись—нца antimonsaures Bleioxyd, das Neapelgelb; уксуснокислая окись—нца essigsaures Bleioxyd, der Bleizucker; хромокислая окись—нца chromsaures Bleioxyd, das Chromgelb. || Бликованіе—нца der Bleiblick; полученіе—нца изъ рудъ das Bleiausbringen.

Свинка свинца die Bleimulde, Bleigans(z), der Bleiblock, das Rinnelblei.

Свинцованіе (*наръзовъ*) die Verbleiung (der Züge).

Свинцоватый bleihaltig.

Свинцовать verbleien.

Свинцевоплавильный заводъ die Bleihütte, Bleigiesserei.

Свинцовый bleiern, Blei-;—блескъ der Bleiglanz, das Bleisulfurat;—вая грязь (*метал.*) der Bleisand;—вая камора (*для добыванія сърной кислоты*) die Bleikammer (zur Darstellung der Schwefelsäure);—ые кри-

сталлы Bleikrystalle;—**купоросъ** der Bleivitriol;—вая **обертка** *(ружейнаго кремня)* die Bleifütterung des Flintensteins;—**пепелъ** die Bleiasche, Bleikrätze, der Bleischaum;—вая **пуля** die Bleikugel;—вая **руда** das Bleierz;—вая **руда** *(бурая)* das Braunbleierz;—вая **роговая руда** das Bleihornerz;—**рудникъ** die Bleigrube;—**сахаръ** der Bleizucker;—вая **сортутка** das Bleiamalgam, der Bleiquick;—**уксусъ** der Bleiessig;—вая **шихта** *(горн.)* die Bleischicht;—вые **шлаки** Bleischlaken;—**шлихъ** der Bleischliech. || **Обжиганіе**—ыхъ **рудъ** das Bleierzrösten; **обработка**—ыхъ **рудъ** die Bleiarbeit.

Свита die Suite, das Gefolge.

Свищъ *(въ металлѣ)* der Riss, Sprung;—*(въ деревѣ)* der Riss, Spalt (im Holz); **сквозной**—der durchreichende od. durchgehende Riss.

Свѣтлобурый *(о лошади)* hellfahlbraun.

Свѣтлогнѣдой *(о лошади)* lichtbraun.

Свѣтломѣръ *(фотометръ)* der Lichtmesser, das Photometer.

Свѣтопись см. **Дагеротипъ**.

Свѣтъ das Licht, der Schein.

Свѣтящее ядро *(артил.)* die Leuchtkugel.

Свѣча палительная das Zündlicht.

Свѣчникъ *(для палительныхъ свѣчей)* die Zündlichterbüchse, Anzündebrändchenbüchse, Lichterbüchse.

Свѣшивать abwiegen.

Сгараніе см. **Сожиганіе**.

Сгрузить abladen.

Сгущаемость *(воздуха)* die Verdichtbarkeit, Condensabilität.

Сгущать concentriren, eindicken, verdichten, verdicken, condensiren.

Сгущеніе die Condensation, Condensirung, Verdichtung, Verdickung, Concentration, Concentrirung, Compression.

Сгущенный verdickt, verdichtet, concentrirt, compressirt.

Сдача die Uebergabe, Abgabe.

Сегментъ *(мат: отрѣзокъ отъ шара или круга)* der Abschnitt, das Segment;—**круга** der Kreisabschnitt; —**шара** der Kugelabschnitt.

Секансъ *(мат.)* die Secante.

Секретъ *(воен.)* der Versteck.

Секстантъ *(аст.)* der Sexant, Sechstelkreis.

Секторъ *(мат.)* der Sector, Auschnitt;—**круга** der Kreisausschnitt;—**шара** der Kugelausschnitt.

Секунда die Secunde.

Секундомѣръ der Secundenmesser.

Селенитъ *(минер.)* der Selenit, Gipsspath.

Селеноводородъ der Selenwasserstoff, Hydroselen, Wasserstoffselenid.

Селеновокислая соль *(хим.)* das selensaure Salz, Seleniat.

Селеновосеребряный блескъ das Selensilber, Selensilberblei.

Селенографія (*луноописаніе*) die Selenographie, Mondbeschreibung.

Селенографъ (*луноописатель*) der Selenograph, Mondbeschreiber.

Селенъ das Selen, Selenium; **двусѣрнистый**—Selensulphid; —**нистая кислота** selenige Säure;—**новая кислота** die Selensäure; **окись—на** Selenoxyd.

Селитра der Salpeter, Kalisalpeter, das salpetersaure Kali; —**первой вари** *(грязная)* der Rohsalpeter, Salpeter vom ersten Sud;—**второй вари** der Salpeter vom zweiten Sud; —**третьей вари** der Salpeter vom dritten Sud;—**третьей вари** *(въ твердомъ видѣ)* das Salpeterbrod; **известковая**—der Kalksalpeter, Mauersalpeter; **измельченная**—das Salpetermehl, der Mehlsalpeter; **искуственная**—der künstliche S.; **литрованная**—der gereinigte od. raffinirte Salpeter; **мелкая**—der gebrochene S.; **самородная**—der gediegene S., Kehrsalpeter. || **Выпариваніе—ры** das Sieden des Salpeter, der Salpetersud; **выщелачиваніе—ры** das Auslaugen des Salpeters; **измелченіе—ры** das Brechen des Salpeters, die Brechung des Salpeters. *Для выщелачиванія и литрованія селитры употребляются:* **спустники** die Filtrirgefässe, **чанъ** для **щелока** das Laugenfass, **пріемникъ** die Stellbütte, **котелъ** для **выпариванія** der Läuterungskessel, **черпакъ** (*ковшъ*) die Kelle, **ложка съ рѣшетчатымъ дномъ** *(для снимания пѣны)* der Schaumlöffel, **разварной котелъ** der Kessel zum zweiten Sud, **кристалловательникъ** или **басейнъ** das Anschiessfass, der Anschiesskessel, Krystallisationsgefäss.

Селитренница die Salpeterbüchse.

Селитренный Salpeter=;—ыя бурты см. Бурты;—щелокъ die Siedelauge, Salpeterlauge.

Селитровареніе das Salpetersieden.

Селитроварный zum Salpetersieden gehörig;—заводъ die Salpeterhütte, Salpetersiederei.

Селитроварня die Salpetersiederei.

Селитроваръ der Salpetersieder.

Селитроватый salpeterhaltig.

Селитровать (*варить, выдѣлывать селитру*) den Salpeter bereiten, sieden

Селитрокислый salpetersauer;—лая соль das salpetersaure Salz.

Селитрородъ, Селитротворъ *(хим.)* das Salpeterstoffgas, см. Азотъ.

Семизвѣздіе *(аст.)* das Siebengestirn, die Plejaden.

Семилоръ см. Принцметаллъ.

Семиугольникъ *(геом.)* das Siebeneck.

Семиугольный siebeneckig.

Сентенція die Sentenz, der richterliche Ausspruch, das Urtheil.

Сердечникъ *(артил.)* die Kernstange, Kernspindel, der Formkern.

Сердоликовый von Carneol.

Сердоликъ *(минералъ)* der Carneol; желтый—der Carneolberyll.

Сердцевина (*въ деревѣ*) das Mark, der Kern (im Holz), das Kernholz.

Серебре(я)ный silbern, Silber=;—ная амальгама das

Silberamalgam; — **ная нить** der Silberfaden; — **ная канитель** das Silbergespinst, gesponnenes Silber; — **ная проволока** der Silberdraht; — **ная руда** das Silbererz; — **ная сталь** der Silberstahl; — **тигель** der Silbertigel.

Серебро das Silber; **азотнокислое** — das salpetersaure Silberoxyd, см. **Адскій камень**; **гремучее** — das Knallsilber; **гремучекислое** — knallsaures Silberoxyd; **матовое** — das Mattsilber; **роговое** — das Silberhornerz, Hornsilber, Silberchlorid; **сурьмянистое** — das Antimonsilber, Spiessglanzsilber, Spiessglassilber, der Silberspiessglanz; **сусальное** — das Musivsilber; **сѣрнокислое** — schwefelsaures Silberoxyd; **углекислое** — das Silber-Carbonat; **хлористое** — das Chlorsilber; **штыковое** — (*въ слиткахъ*) das Barrensilber, Silber in Barren od. Stangen. || **Бликованіе** — **ра** (*метал.*) der Silberblick; **закись** — **ра** Silberoxydul; **окись** — **ра** Silberoxyd; **перекись** — **ра** Silberhyperoxyd, Silbersuperoxyd.

Сержантъ der Sergeant.

Сермяга das dicke grobe Tuch, Bauertuch.

Серпентинъ (*минералъ*) der Serpentin, Serpentinstein, Schlangenstein.

Серпянка die undichte Leinwand, das Fliegentuch.

Сжатость (*сдавливаніе*) die Compression, Zusammendrückung, Verdichtung; — **земли у полюсовъ** die Abplattung der Erde.

Сжимаемость (*физ.*) die Zusammendrückbarkeit, Compressibilität; — **воздухообразныхъ тѣлъ** die Verdichtungsfähigkeit; — **твердыхъ тѣлъ** die Pressbarkeit.

Сжимательный zusammendrückend, zusammenpressend, zusammenziehend;—**ная машина** die Pressmaschine.

Сигналъ das Signal, Zeichen; **акустическій**—das akustische Signal; **оптическій**—das optische Signal. || **Дѣлать** (*подать*)—das Signal geben, signalisiren;—**для прекращенія пальбы** das Signal zum Stopfen (Unterbrechen) des Schiessens.

Сигнальный Signal-;—**выстрѣлъ** der Lärmschuss, Kanonenschlag;—**колоколъ** (*у телеграфа*) die Signalglocke;—**огонь** das Signalfeuer;—**ная пушка** die Allarmkanone, Lärmkanone;—**ная ракета** die Signalrakete;—**рожокъ** das Signalhorn;—**свистокъ** die Signalpfeife, Dampfpfeife;—**флагъ** die Signalflagge;—**шестъ** die Lärmstange.

Сила die Kraft, Stärke; **военныя—лы** das Kriegsheer, die Streitkräfte, die Kriegsmacht, Heeresmacht, Streitmacht; **движущая**—die Treibkraft, die bewegende Kraft; **дѣйствующая и противодѣйствующая—лы** Kraft und Last; **живая**—die lebendige Kraft; **животная**—die thierische Kraft; **замедляющая**—die verzögernde Kraft; **каталическая** *(хим: разрушающая)*—katalytische od. auflösende Kraft; **молекулярная**—die Molecülarkraft; **морскія—лы** die Seemacht, Marine; **начальная**—die Initialkraft; **отталкивающая**—die Zurückstossungskraft, Repulsionskraft; **первоначальная**—die Urkraft; **перемѣнная**—die variable od. veränderliche Kraft; **постоянная**—die constante od. beständige Kraft; **притягательная**—die Anziehungskraft, Attractionskraft, Attraction; **противодѣй-**

ствующая—die gegenwirkende Kraft; **равнодѣйствующая**—die resultirende Kraft, Resultante, Mittelkraft; **расширительная**—die Ausdehnungskraft; **сопротивляющаяся**—die widerstehende Kraft;—**сцѣпленія** die Zusammenhangskraft, Cohärenz, Cohäsion, Cohäsionskraft;—**тяготѣнія** die Schwerkraft;—**удара** die Percussionskraft; **ускорительная**—die beschleunigende Kraft; **центробѣжная**—die Centrifugalkraft, Schwingkraft, Schwungkraft, Fliehkraft; **центровлекущая**—die Centripetalkraft, Annäherungskraft; **центральная**—die Centralkraft; **центростремительная**—см. **центровлекущая**—. || **Дѣйствіе**—лы die Kraftäusserung, Kraftwirkung; **пара**—лъ das Kräftepaar; **пріемникъ**—лы der Kraftaufnehmer, Receptor; **направленіе**—лы die Kraftrichtung, die Richtung der Kraft; **точка приложеніи**—лы der Kraftpunkt, Angriffspunkt.

Силицій das Silicium.

Силомѣръ см. **Динамометръ.**

Синеродистый *(хим.)* blaustoffhaltig;—ые **металлы** Cyanürmetalle.

Синеродный (*хим.*) Blaustoff=;—ная **кислота** (*кіановая*) die Cyansäure;—ые **металлы** Cyanidmetalle.

Синеродъ, Кіанъ Cyan, Blaustoff, Blausäurestoff, Cyanogenium;—**доводородная** (*синильная*) **кислота** Cyanwasserstoffsäure, Hydrocyansäure, Blausäure, Berlinerblausäure, preussische Säure.

Синетворъ см. **Синеродъ.**

Синильно-кислый (*хим.*) blaugesäuert.

Синильный (*хим.*) blausauer;—ная кислота см. Синеродоводородная кислота.

Синусъ (*мат.*) der Sinus;—версусъ der Sinus versus; натуральный—der natürliche Sinus.

Сиріусъ (*звѣзда*) der Sirius, Hundstern.

Сиропъ (*хим.*) der Syrop.

Система das System; додекаэдрическая—*(въ кристалахъ)* dodekaedrische System;—зубчатыхъ колесъ das Räderwerk, die Rädermaschine; солнечная—(*аст.*) das Sonnensystem, Planetensystem; тетраедрическая—*(въ кристалахъ)* das tetraedrische System.

Систематическій systematisch, nach einem System geordnet, wissenschaftlich geordnet.

Сито das Sieb; волосяное—das Haarsieb;—для зерненія *(пороха)* das Körnsieb; пороховое—das Pulversieb, die Pulverfege; розымочное—das Scheidesieb, Sortirsieb.

Ситуація die Situation, Ortslage;—іонный планъ die Situationszeichnung, der Situationsplan;—іонное черченіе das Situationszeichnen.

Сифонъ *(нàтягъ)* der Siphon, Heber, Stechheber, Saugheber.

Сіенитъ (*минер.*) der Syenit.

Скачекъ *(рикошетъ)* der Sprung.

Скачка (*конская*) das Pferderennen.

Скважина die Oeffnung, das Loch;—ны (*поры*) die Poren.

Скважистость die Porosität.

Скважистый löcherig, porös.

Скващивать, Сквасить säuern.

Скипидаръ der Terpentin; **венеціанскій**—der Venetianische Terpentin; **неочищенный**—der rohe Terpentin; **страсбургскій**—der Strassburger Terpentin. || —**рное масло** das Terpentinöl.

Скисать, Скиснуть sauer werden, gerinnen.

Складочное мѣсто die Niederlage, der Stapelplatz.

Складывать (*ариө.*) zusammenzählen, zusammenrechnen, addiren;—*(строительные матеріалы)* stapeln, aufstapeln.

Склеивать zusammenleimen, zusammenkleben, zusammenkitten.

Склейка die Zusammenleimung, Zusammenklebung.

Склепать (*жесть*) zusammennieten.

Склёпка die Zusammennietung.

Склоненіе die Senkung, der Abhang;—**магнитной стрѣлки** *(физ.)* die Declination od. Abweichung der Magnetnadel.

Скоба die Klammer; **большая** (*малая*)—**для правила** der grosse (kleine) Richtring, der Hebebügel, Richtbügel am Laffetenschwanze; **задняя правильная**—die Hebestütze, Rollenstütze;—въ **торельной части** (*вмѣсто винграда*) der Bodenhenkel, die Henkeltraube; **хоботовая**—(*для подниманія хобота при надѣваніи на передокъ*) die Handhabe od. der Handgriff am Laffetenschwanze.

Скобель das Schabeisen.

Скобки *(мат.)* die Klammern, das Einschlusszeichen.

Сковка das Zusammenschmieden, Zusammenschweissen.

Сковывать zusammenschmieden, zusammenschweissen.

Скорострѣльная пушка die Revolverkanone, Kugelspritze, das Gatling-Geschütz (Gatling-Gun), Revolvergeschütz, Kartätschgeschütz, die Mitrailleuse.

Скорострѣльная трубка (*артил.*) die Schlagröhre, der Brandel, Brändel, Brändchen, Geschwindpfeife, das Schlagröhrchen, Zündröhrchen, Geschwindröhrchen, Durchschlagbrändchen; **фрикціонная**—(*вытяжная*) das Frictionsssblagröhrchen. || **Чашечка у—ки** der Kelch eines Schlagröhrchens, das Näpfchen.

Скорость die Schnelligkeit, Geschwindigkeit; **дѣйствующая**—die virtuelle Geschwindigkeit; **замедленная**—die verzögerte Geschwindigkeit; **наибольшая**—grösste Geschwindigkeit; **начальная**—(*снаряда*) anfängliche Geschwindigkeit, die Initialgeschwindigkeit, Anfangsgeschwindigkeit; **неравномѣрная**—die ungleichförmige Geschwindigkeit; **окончательная**—(*снаряда*) die Endgeschwindigkeit; **равномѣрная**—die gleichförmige Geschwindigkeit; **средняя**—die mittlere Geschwindigkeit; **угловая**—die Winkelgeschwindigkeit, Rotationsgeschwindigkeit; **ускоренная**—die beschleunigte Geschwindigkeit.

Скосить schräg abschneiden.

Скребница der Striegel, Pferdestriegel; **вычищать—цею** abstriegeln, striegeln.

Скребокъ (*артил.*) das Kratzeisen, Schabeisen, Schraper, Schraber.

Скусывать патронъ die Patrone abbeissen.

Слагать, Сложить (*ариө.*) zusammenzählen, zusammenrechnen, addiren.

Сладкогорькій (*хим.*) bittersüss.

Сладкокислый (*хим.*) süsssauer.

Сланецъ (*минер.*) der Schiefer; **глинистый**—der Thonschiefer.

Сланцоватый schiefericht.

Сланцовый Schiefer=;—**ыя горы** das Schiefergebirge.

Слесарная см. **Слесарня.**

Слесарный Schlosser=;—**инструментъ** das Schlosserwerkzeug;—**ная работа** die Schlosserarbeit.

Слесарня die Schlosserwerkstatt.

Слесарь der Schlosser, Kleinschmied.

Слизень (*брусокъ связывающій концы спицъ*) das Reibscheit, Lenkscheit; **подпорки—ня** Lenkscheitstützen.

Слизистый schleimig;—**ыя смолы** die Schleimharze.

Слизь der Schleim.

Слитокъ der Klumpen, die Barre, Stange.

Сложеніе (*ариө.*) das Zusammenrechnen, die Addition; (*минер.*, *метал.*) das Gefüge, die Structur, Textur, Beschaffenheit; **волокнистое**—faserige Structur; **зернистое**—körnige Structur; **криволистоватое**—krummblätteriges Gefüge; **листовое**—blätteriges Gefüge; **тонкослойное**—feinschieferiges Gefüge.

Слой die Schicht, Lage; **воздушный**—см. **Воздушный**; **каменноугольный**—см. **Каменноугольный**; **песчаный**—die Sandschicht.

Слоистый aus Schichten bestehend;—**изломъ** (*минера-*

ловъ) schieferiger Bruch;—тая **руда** das Flözerz;—**шпатъ** der Schieferspath.

Слоновая кость das Elfenbein; **жженая**—gebranntes Elfenbein.

Слоями schichtweise, lagenweise; **отдѣляться**—sich schichtweise ablösen, sich abschiefern.

Служба der Dienst; **аванпостная**—см. **Аванпостъ**; **военная**—см. **Военный**; **дѣйствительная**—der active Dienst, wirkliche Dienst; **лагерная**—см. **Лагерный**; **морская**—der Seedienst; **полевая**—der Felddienst; **сухопутная**—der Landdienst. || **Вступить въ военную—бу** in die Armee treten, Dienst in der Armee nehmen; **выговоръ по—бѣ** der Dienstverweis; **обязанность по—бѣ** die Dienstpflicht; **пріемъ на—бу** die Aufnahme in den Dienst; **состоять на дѣйствительной—бѣ** im activen Dienste sein od. stehen; **усердіе къ—бѣ** der Diensteifer.

Служивы(о)й (*воен.*) der Soldat.

Слушай! Achtung! Acht!

Случка (*лошадей*) die Beschälung, Belegung,—**чной жеребецъ** der Beschälhengst, Zuchthengst;—**чная конюшня** die Beschälanstalt, Stuterei.

Слѣзать съ лошади absitzen, absteigen, vom Pferde steigen.

Слѣпокъ der Abdruck, Abguss; **снять**—einen Abdruck nehmen; **древки для сниманія—пковъ** die Abdruckstangen.

Слюда das Marienglas, Frauenglas, der Glimmer, russisches Glas; **бѣлая** (*серебристая*)—der weisse Glimmer, Kat-

zensilber; **желтая** (*золотистая*)—der gelbe Glimmer, das Katzengold; **черная**—der schwarze Glimmer, Magnesiaglimmer.

Слюдистый glimmerartig, glimmerig;—**песокъ** der Glimmersand, Flittersand.

Смазка das Schmieren, die Schmiere.

Смазные сапоги die Schmierstiefeln, Fettstiefeln.

Смазывать schmieren, einschmieren.

Смазь die Schmiere.

Смальта (*краска*) die Smalte, Schmalte.

Смальтовосиній (*цвѣтъ*) smalteblau.

Смарагдовый von Smaragd, smaragden.

Смарагдъ (*мин.*) der Smaragd, hellgrüner Edelstein, см. **Изумрудъ**.

Снежные углы см. **Уголъ**.

Смирно! Achtung!

Смола das Harz, Pech; **бакаутная**—см. **Бакаутный**; **бургундская**—das burgunder Harz; **бѣлая**—(*живица*) das weisse Fichtenharz, Galipot; **горная**—das Bergharz, Judenharz; **древесная**—das Baumharz; **живительная**—(*бѣльмокъ*) der Fleischleim, die Sarkokolla; **жидовская**—(*асфальтъ*) das Judenpech, der Asphalt; **корабельная** (*жидкая*)—der Schiffstheer; **крупнозернистая**—(*икрянка*) festes, dickes od. körniges Harz; **хмѣлевая**—das Hopfenharz. || **Уполовникъ для черпанія—лы** die Pechkelle, Pechpfanne.

Смолистый harzig, voll Harz;—**тое дерево** das harzige Holz;—**тая камедь** das Gummiharz;—**ыя кислоты**

Harzsäuren;—тое **мыло** die Harzseife;—**уголь** die Harzkohle;—**экстрактъ** der Harzextract.

Смоляной harzig, Harz=, Pech=, Theer=;—**блескъ** der Pechglanz;—ная **бочка** die Theertonne;—**вѣнокъ** der Leuchtkranz, Pechkranz, Brandkranz;—**запахъ** der Harzgeruch, Theergeruch;—**камень** der Pechstein;—ная **обманка** die Pechblende;—ная **фашина** die Brandfaschine, Pechfaschine;—ое **электричество** die Harzelectricität.

Смотръ (*воен.*) die Besichtigung, Revüe;—**войскамъ** die Musterung der Truppen, die Heerschau, Revüe; **инспекторскій—войскамъ** die Inspectirung, Besichtigung der Truppen. || **Производить—войскамъ** die Truppen besichtigen, mustern.

Смыкаться (*во фронтѣ*) sich schliessen, zusammenrücken.

Смѣна (*караула*) die Ablösung der Wache; **караулъ идетъ на—ну** die Wache zieht auf.

Смѣнить (*караулъ*) ablösen;—**съ караула** von der Wache ablösen.

Смѣрить messen, ausmessen.

Смѣсь die Mischung, Vermischung, Mengung, das Gemisch, Gemenge, Gemengsel; **водородная**—die Hydrogenisation, Verbindung mit Wasserstoff;—**металловъ** das Metallgemisch, die Composition;—**для плавки стекла** die Fritte, Glasfritte, Glasmasse. || **Составныя части—си** die Gemengstoffe, Mischungsstoffe.

Смѣта der Ueberschlag, Anschlag, die Berechnung, das Budget;—**Военнаго Министерства** das Budget des Kriegsministerium; **составить—ту** veranschlagen.

Смѣшеніе die Mischung, Vermischung; **правило—ія** (*ариѳ.*) die Alligationsregel, Vermischungsregel, Versetzungsregel, Vermischungsrechnung.

Смѣшивать vermischen, durcheinandermischen, vermengen.

Снарядъ (*артил.*) das Geschoss, Projectil; —(*приборъ*) das Geräth, der Apparat; **артиллерійскій**—das Artillerie-Geschoss; **астрономическій**—der astronomische Apparat; **вонючій**—(*артил.*) die Stinkkugel, Gestankkugel; **зажигательный**—das Brandgeschoss, Brandgeräth; **пустотѣлый**—(*артил.*) das Hohlgeschoss; **сплошной**—die Vollkugel; **сферическій**—das sphärische Geschoss; **чугунный**—das eiserne Geschoss. || **—ды изъ быстроохлажденнаго чугуна или изъ закаленнаго чугуна** Hartguss-Geschosse; — **съ острой вершиной** (*головною частью*) das Spitzgeschoss;—**съ поясками** das Geschoss mit Reifen;—**съ толстою свинцовою оболочкою** das Geschoss mit dickem Bleimantel;—**съ тонкою свинцовою оболочкою** das Geschoss mit dünnem Bleimantel; —**съ тупой вершиной** (*плоскою головною частью*) das Geschoss mit abgestumpftem Kopfe;—**съ цинковыми выступами** das Geschoss mit Zinkflügel od. mit Zinkzapfen. || **Мѣсто паденія—да** der Aufschlagspunkt; **первое паденіе—да** erster Aufschlag; **второе паденіе—да** zweiter Aufschlag; **боковое отклоненіе—да** die Seitenabweichung; **отклоненіе—да силою вѣтра отъ линіи прицѣливанія** die Versetzung des Geschosses durch den Wind; **вся дальность полета—да** die Totalschussweite; **время**

полета—да die Flugzeit des Geschosses; **вѣроятность попаданія—довъ** (*выстрѣловъ*) die Wahrscheinlichkeit des Treffens; **сила удара или проницанія—да** die Percussionskraft eines Geschosses; **разрывное дѣйствіе—да** die Sprengwirkung eines Geschosses; **начинять пустотѣлый**—ein Hohlgeschoss füllen od. laden; **сложить—ды въ кучи** Geschosse aufkegeln od. aufstapeln.

Снаряжаніе das Ausrüsten, die Versorgung, Ausrüstung.

Снаряжать (*войска*) ausrüsten, versehen, versorgen; —**бомбу** die Bombe laden.

Снастить takeln.

Снасть das Geräth, Tauwerk; **корабельная**—das Takelwerk, die Takelage.

Снимокъ der Abdruck.

Сницы die Deichselarme; **переднія концы—цъ** die Scheere.

Снопъ (*ракетъ*) die Garbe.

Снять съ передка орудіе см. **Передокъ**.

Сода die Soda, das Sodasalz, das kohlensaure Natron; **искуственная**—die künstliche Soda; **натуральная**—die natürliche Soda; **очищенная**—die gereinigte Soda; **сырая**—die rohe Soda.

Соединеніе die Verbindung, Vereinigung; **механическое**—die Mischung, Mengung; **химическое**—die chemische Verbindung.

Сожиганіе das Abbrennen, die Verbrennung.

Созвѣздіе (*аст.*) das Sternbild, Gestirn.

Соизмѣримость (*мат.*) die Commensurabilität, Messbarkeit mit gleichem Masse.

Соизмѣримый *(мат.)* commensurabel.

Солдатскій soldatisch, Soldaten=.

Солдатчина *(рекрутскій наборъ)* die Rekrutirung.

Солдатъ der Soldat, Gemeine; **армейскій**—der Armeesoldat; **артиллерійскій**—*(входящій въ составъ орудійной прислуги)* der Geschützkanonier, Bedienungskanonier, Bedienungsartillerist,—**крѣпостной артиллеріи** der Festungsartillerist; **нестроевой**—der nicht in der Fronte dienende Soldat, der Trainsoldat; **отставной**—der abgedankte Soldat; **строевой**—der in der Fronte stehende Soldat; **храбрый**—der tapfere od. wackere Soldat.

Солевареніе das Salzsieden.

Солеварня die Salzsiederei, Salzhütte, das Salzwerk.

Солеваръ der Salzsieder.

Солеломщикъ der Salzbrecher.

Соле(я)ной Salz=;—**ная варница** die Salzkothe, Salzsiederei;—**ключъ** die Salzquelle;—**ная копь** das Salzbergwerk;—**ое основаніе** die Salzbase;—**разсолъ** die Salzsoole.

Соле(я)нокислый salzsauer, salzgesäuert;—**лая соль** das salzsaure Salz, Sauersalz.

Соленопромышленникъ der Salzhändler.

Соленый salzig;—**ная морская вода** das salzige Seewasser.

Солеродъ *(хим.)* der Salzbilder, das Haloid, Halogen.

Солитеръ *(большой алмазъ)* der Solitär, grosse Diamant.

Солнечный Sonnen=;—**камень** *(жиразолъ)* der Sonnenstein, Girasol, das Sonnenauge, der edle Opal;—**лучъ**

der Sonnenstrahl; —**свѣтъ** das Sonnenlicht; —**ые часы** die Sonnenuhr.

Солнцестояніе *(аст.)* die Sonnenwende, der Sonnenstillstand, das Solstitium.

Солодить malzen, mälzen.

Солодовня die Malzdarre, Darre.

Солодъ das Malz.

Соль das Salz; **азотистокислая**—salpetrigsaures S.; **азотнокислая**—salpetersaures S.; **бензойнокислая**—benzoësaures S.; **борнокислая**—borsaures od. boraxsaures S.; **бромокислая**—bromsaures S.; **ванадіанокислая**—vanadinsaures S.; **виннокаменнокислая**—weinsteinsaures od. weinsaures S.; **галоидная**—das Haloidsalz; **двойная**—das Doppelsalz; **древеснокислая**—holzessigsaures S.; **каменная**—das Steinsalz; **кислая**—saures S; **кислая виннокислая**—zweifach weinsaures S.; **кислая углекислая**—zweifach kohlensaures S.; **кислая хроміевокислая**—zweifach chromsaures S.; **кремневокислая**—kieselsaures S., das Silicat; **лимоннокислая**—citronensaures S.; **молочнокислая**—milchsaures S., Lactat; **морская**—das Meersalz, Seesalz, Baisalz, grobkörniges Siedesalz; **мышьяковистокислая**—arsenigsaures S.; **мышьяковокислая**—arsensaures S.; **оловяннокислая**—zinnsaures S.; **основная**—basisches S.; **основная углекислая**—basisch kohlensaures S.; **основная уксуснокислая**—basisch essigsaures S.; **основная фосфорнокислая**—basisch phosphorsaures S.; **поваренная**—das Kochsalz; **полуторноуглекислая**—anderthalb kohlensau-

res S.; **растительная щелочная**—vegetabilisches Laugensalz; **средняя**—das Mittelsalz, neutrales S.; **синероднокислая** (*кiановокислая*)—cyansaures S.; **стеаринокислая**—stearinsaures S.; **сурьмянистокислая**—antimonigsaures S.; **сурьмянокислая**—antimonsaures S.; **сѣрнистокислая**—schwefeligsaures S.; **сѣрноватистокислая**—unterschwefeligsaures S.; **сѣрнокислая**—schwefelsaures S.; **углекислая** kohlensaures S., Karbonat; **уксуснокислая**—essigsaures S.; **фосфористокислая**—phosphorigsaures S.; **фосфорноватистокислая**—unterphosphorigsaures S.; **фосфорнокислая**—phosphorsaures S.; **хлористокислая**—chlorigsaures S.; **хлорноватокислая**—chlorsaures S.; **хромокислая**—chromsaures S.; **щавелевокислая**—kleesaures od. oxalsaures S.; **щелочная**—das Laugensalz; **яблочнокислая**—äpfelsaures S.; **янтарнокислая**—bernsteinsaures S.

Сопло (*у мѣховой трубы*) die Balgdeute, Deupe, Düse, Deute, Düte, das Balgrohr, die Blasdeute, Blasebalgröhre.

Сопротивленiе (*воен.*) der Widerstand;—**воздуха** (*физ.*) der Luftwiderstand.

Соратникъ der Mitkämpfer, Kampfgenosse, Kriegskamerad.

Соратовать mitkämpfen, zusammen kämpfen.

Сортировальня das Sortirungszimmer.

Сортированiе das Sortiren, Aussondern.

Сортировать sortiren, aussondern.

Сортировка см. Сортированiе.

Сортировщикъ der Sortirer, Aussonderer.

Сортучиванiе die Amalgamation, Amalgamirung, Verquickung.

Сортучивать verquicken, anquicken, amalgamiren.

Сортучка, Сортутка das Amalgam, см. **Амальгама**; —**висмута** das Bismuth-Amalgam, Wismuth-Amalgam;—**золота** das Gold-Amalgam;—**мѣди** das Kupfer-Amalgam; —**олова** das Zinn-Amalgam;—**платины** das Platin-Amalgam;—**свинца** das Blei-Amalgam;—**серебра** das Silber-Amalgam;—**сурьмы** das Antimonium-Amalgam;—**цинка** das Zink-Amalgam.

Сосисонъ *(артил.: батарейная фашина)* die Batteriewurst, Batteriefaschine.

Сосисъ *(приводъ)* die Pulverwurst, Zündwurst.

Сослуживецъ der Dienstcamerad, Dienstgefährte.

Сосна die Föhre, Kiefer, der Kienbaum, pinus sylvestris.

Сосновый kiefern.

Составъ *(хим.)* die Mischung, der Satz, das Gemenge; **быстрогорящій**—*(артил.)* der rasche Satz;—**для гранатныхъ и бомбовыхъ трубокъ** der Zündersatz; **зажигательный**—см. **Зажигательный**; **медленно-горящій**—der faule Satz; **разрушающіе**—**вы** zerstörende Feuerwerkskörper; — **свѣтящихъ огней** der Beleuchtungskunstfeuersatz; **свѣчной**—der Lichtersatz; **ударный**—die Percussionszündung; **форсовой**—*(производящій движеніе)* der Triebsatz. || **Приготовить**—den Satz ansetzen; **шарики изъ ударнаго—ва** die Zündpillen.

Сосудъ *(хим.)* das Gefäss.

Сочетаніе *(хим., мат.)* die Copulirung, Paarung, Verbindung; **парныя—ія** *(хим.)* gepaarte Verbindungen.

Сошка die Flintenstütze;—*(впереди караульни)* der Gewehrrecken, die Gewehrmicke.

Спаиваніе das Löthen, Hartlöthen.

Спаивать zusammenlöthen, löthen, hartlöthen.

Спайка, **Спай** die Löthung, Lothstelle.

Спайность *(минер.)* der Blätterdurchgang, die Spaltung, Spaltbarkeit.

Спайный (*минер.*) schieferig, blätterig, spaltbar.

Спекторъ das Spectrum, die Erscheinung; **солнечный**—das Spectrum, Sonnenspectrum; **цвѣтной**—das Farbenspectrum.

Спектральный Spectral=;—**анализъ** die Spectralanalyse;—**апаратъ** см. **Спектроскопъ**;—ыя **линіи** die Spectrallinien;—ыя **наблюденія** die Spectralbeobachtungen;—ная **проба** die Spectralprobe.

Спектроскопъ *(хим.)* das Spectroskop, der Spectralapparat.

Спермацетъ *(китовое сало)* der Wallrath, das Spermaceti;—тное **масло** das Wallrathöl.

Спираль (*геом.*) die Spirale, Spirallinie; **архимедова**—Archimedische od. lineäre Spirale, die Neoïde, Spinnlinie; **гиперболическая**—die hyperbolische Spirale; **логарифмическая**—die logarithmische Spirale; **параболическая**—die parabolische Spirale.

Спиральный spiral, schraubenförmig, schneckenförmig;—ная **пружина** die Spiralfeder.

Спиртованіе (*хим.*) die Vergeistigung, Spiritualisation.

Спиртоватость das Spirituöse, die Spirituosität.

Спиртоватый Spirituös.

Спиртовать (*хим.*) vergeistigen, spiritualisiren.

Спиртовый Spiritus=;—**запахъ** der Spiritusgeruch;—**лакъ** der Weingeistfirniss;—**вая лампа** die Weingeistlampe.

Спиртомѣръ (*алкаголометръ*) der Weingeistmesser, Alkoholometer.

Спиртъ der Spiritus, Weingeist, Geist; **очищенный—** rectificirter Weingeist, Alkohol.

Спица (*колеса*) die Radspeiche, Speiche; **всаживать —цы въ ступицу** Speichen einsetzen, speichen; **у—цъ сдѣлать застриги** die Speichen eines Rades einzapfen. *Части спицъ*: **шипъ** das Blatt, die Platte, der Plattzapfen, **заплечикъ** (*шипа*) das Gestämme, **застрига** der Zapfen.

Сплавка (*металовъ*) das Schmelzen, Zusammenschmelzen.

Сплавливать (*металлы*) schmelzen, zusammenschmelzen.

Сплавъ (*металовъ*) die Metalllegirung.

Сплошной (ый) massiv, compact, voll.

Сплющеніе die Abplattung, das Abplatten, Plattmachen; **земля у полюсовъ—на** die Erde ist an den Polen abgeplattet.

Сплющивать abplatten, platt machen.

Спускникъ (*чанъ съ решетчатымъ дномъ*) das Seihefass.

Спусковой крючекъ (*у ружья*) die Stange, der Stengel.

Спѣшиваться absitzen.

Сражаться sich schlagen, kämpfen, fechten.

Сраженіе die Schlacht, der Kampf, das Treffen; **абордажное**—см. **Абордажный**; **генеральное**—die Hauptschlacht; **главное**—см. **Главный**; **доблестное, славное**—die glänzende Schlacht; **кровопролитное**—die blutige Schlacht; **морское**—die Seeschlacht, das Seetreffen; **рѣшительное**—die entscheidende Schlacht. || **Быть въ —іи** an einer Schlacht theilnehmen; **готовый къ—ію** schlachtfertig; **дать**—eine Schlacht liefern; **день—ія** der Schlachttag; **поле—ія** das Schlachtfeld; **оставить поле —ія** das Schlachtfeld räumen.

Сродство (*хим.*) die Affinität, Wahlverwandtschaft, Anziehung; **взаимное**—gegenseitige Affinität; **двойное**—die doppelte Wahlverwandtschaft; **простое**—die einfache Wahlverwandtschaft; **сложное**—complicirte Verwandtschaft; **химическое**—chemische Verwandtschaft der Körper.

Ставролитъ (*минералъ*) der Staurolith.

Стаксель (*мор: косой парусъ*) das Stacksegel.

Сталагмитъ (*горн:. известковый натекъ*) der Stalagmit, Warzenstein.

Сталактитъ (*горн: известковый капельникъ*) der Stalaktit, Tropfstein.

Сталь der Stahl; **грубая**—*(сортъ нековкаго уклада)* der Rohstahl, natürliche Stahl; **дамаская**—der damascirte Stahl, Damascenerstahl, Damaststahl; **двух=, трехсварочная**—der zweimal, dreimal raffinirte Stahl, der Tannebaumstahl; **желѣзистая** (*нечистая*)—eisenhaltiger, unreiner

Stahl; **закаленная**—der gehärtete Stahl; **зигенская**—Siegener Stahl; **индійская превосходная**—der indische Stahl, Wootżstahl, Wootz; **инструментальная**—der Instrumentenstahl, Stahl für Schneidewaaren; **каринтійская**—der Kärnthener Stahl; **клинковая**—der Klingenstahl; **кованая**—der Schmiedestahl; **кованая натуральная**—gegerbter od. geschmiedeter S.; **легкоплавкая**—der Flottstahl; **литая**—см. это слово; **мягкая**—weicher Stahl; **незакаленная**—der ungehärtete Stahl; **нѣмецкая**—deutscher Stahl, Frischstahl; **полосная**—Stahl in Stangen od. Stücken; **прокатная**—der Streckstahl; **пружинная**—der Federstahl; **пузырьчатая**—(*томленка*) der Blasenstahl, см. **томленая**—; **пудлинговая**—der Puddelstahl, gepuddelte Stahl; **рафинированная**—der gegerbte od. raffinirte S.; **рафинированная кричная**—der gegerbte Rohstahl; **розетная** *(самаго высокаго достоинства)* der Brockenstahl; **сырая**—(*укладъ*) der Schmelzstahl, Rohstahl, natürliche S., gesottene S.; **сырцовая**—см. **сырая**—; **сырцовая—самая твердая** der Rosenstahl; **томленая**—(*томленка*) см. **цементная**—; **цементная** (*томленая*)—der cementirte Stahl, Cementstahl, Brennstahl. || —**въ бочкахъ** (*продаваемая*) der Fassstahl, Tonnenstahl;—**для косъ** der Sensenstahl;—**для пилъ и напилковъ** der Feilenstahl;—**приготовляемая изъ краснололомкаго желѣза** der Flottstahl;—**приготовляемая изъ отбѣленнаго чугуна** brescianischer Stahl, der Münzstahl;—**для спусковъ ружейныхъ замковъ** der Sperrkegel-Stahl;—**въ тонкихъ полоскахъ** Stahl in

dünnen Stangen. || **Воронить**—Stahl blau anlaufen lassen; **закалить**—Stahl abhärten od. härten; **покрыть—ью** stählen, verstählen, vorstählen, anstählen, mit Stahl belegen; **отжигать**—den Stahl geschmeidig machen; **навареный—ью** verstählt; **напускъ—ли** das Anlassen od. Nachlassen des Stahles.

Стальной stählern, Stahl-;—**ная руда** das Stahlerz.

Стальносѣрый (*цвѣтъ*) stahlgrau.

Стамедъ (*косонитная ткань*) der Stammet.

Стамеска (*плоское долото*) der Lochbeitel, Stichbeitel, das Stemmeisen, der Meissel mit zweiflächiger Schneide.

Стандеръ (*мор.*) der Ständer.

Станина die Laffetenwand;—**ная доска** die Laffetenpfoste, Laffetenbohle; **походное гнѣздо въ лафетной—нѣ** das Marschlager, Zapfenlager. *Части станины*: **передняя** (*лобовая*) **часть** die Stirn, das Bruststück; **первый переломъ** der erste Bruch; **второй переломъ** der zweite Bruch; **средняя часть** das Mittelstück; **хоботовая часть** das Schwanzstück.

Станіолъ (*листовое олово*) das Stanniol, Blattzinn, die Zinnfolie.

Станокъ die Werkbank; **вертикальный сверлильный** — die verticale Bohrmaschine; **волочильный** — die Drahtwinde, Schiebbank, Drahtziehbank; **горизонтальный сверлильный**—die horizontale Bohrmaschine; **гранильный** — die Schleifbank; — **для зерненія пороха** die Körnmaschine; **катальный** — die Streckmaschine; **морской** — (*лафетъ*) die Schiffslaffete, das Rap-

pert, Rampert, Rollpferd; **мортирный**—die Mörserlaffete, der Mörserschemel, Mörserstuhl; **нарѣзательный**—die Ziehbank;—**для обточки цапфъ** die Schildzapfenschneidemaschine, Schildzapfenabdrehmaschine;—**для опиловки стволовъ** der Abziehstock; **пильный**—das Sägegestell (einer Spannsäge), die Sägebank, **подвижной ракетный**—fahrbares Raketengestell;—**для сверленія ступицъ** die Bohrlade od. Bohrbank der Stellmacher; **сверлильный**—die Bohrmaschine, Bohrbank; **сплошной мортирный**—der Mörserblock, Mörserklotz;—**для спусканія метательныхъ ракетъ** das Raketengestell für den Feldgebrauch; **спускной ракетный**—(*спускъ*) das Raketengestell, der Raketenbock, das Stativ, Wurfgestell; **столярный**—(*верстакъ*) die Hobelbank; **строгальный**—die Hobelmaschine;—**для рѣзанія сѣчки** die Futterschneide, Häckselbank; **токарный**—die Drehbank, Drechselbank; **точильный**—die Schleifbank; **формовой**—die Formbank, der Formbalken; **шлифовальный**—die Schleifbank.

Стапель (*мор: помостъ для стройки и спуска кораблей*) der Stapel.

Старшинство das Dienstalter, Amtsalter, die Altersfolge, **право на**—das Anciennetäts-Recht.

Штативъ das Stativ, Gestell.

Статика die Statik, Gleichgewichtslehre, Standlehre;—**газообразныхъ тѣлъ** die Statik der luftförmigen Körper, Aërostatik;—**жидкихъ тѣлъ** die Statik der flüssigen Körper, Hydrostatik;—**твердыхъ тѣлъ** die Statik der festen Körper, Geostatik.

Статистика die Statistik, Staatslehre, Staatenkunde; **военная**—die Kriegsstatistik.

Статистикъ der Statistiker, Staatskundige.

Статутъ *(уложеніе)* das Statut, Grundgesetz, die Verordnung.

Стволозаварщикъ der Rohrschmied, Rohrschweisser.

Стволоотдѣльщикъ der Ausmacher, Garniseur, Laufzurichter.

Стволъ der Lauf, der Flintenlauf, Gewehrlauf, Flintenrohr, das Rohr; **витой**—der gedrehte Lauf; **витой ружейный**—*(составленный изъ желѣзныхъ полосъ сваренныхъ вмѣстѣ)* das Bandrohr, gewundene Rohr, der Bandlauf, gewundene Lauf; **гладкій**—das glatte Rohr, der glatte Lauf; **дамаскированный**—der damascirte Lauf; **нарѣзной**—der gezogene Lauf, das gezogene Rohr. || **Выправить—на глазъ** einen Lauf nach dem Auge abrichten; **выправить—по струнѣ** einen Lauf nach der Saite abrichten; **дорожки, нарѣзки въ—лѣ** die Züge; **звѣздообразная нарѣзка—ла** die Sternzüge; **нарѣзать**—ein Rohr od. einen Lauf ziehen; **подновить нарѣзки—ла** die Züge eines Laufes auffrischen. *Части ствола:* **жерло, дуло, вылетъ** die Mündung, **штыковой цѣликъ** der Bajonetthaft, Bajonettfederhaft, Bajonettwarze, Bajonettkorn, Stift, Warze, **казенная часть, казна** die Pulverkammer, das Bodenstück, **затравка** das Zündloch, **мушка** das Korn, **гнѣздо или уступъ съ нарѣзкою для казенника** die Mutter der Schwanzschraube, **каналъ** die Seele, **діаметръ канала, калибръ**

der Kaliber. *Къ стволу принадлежатъ:* **казенникъ** die Schwanzschraube; *части его:* **хвостъ** der Schwanz, Schweif, Schweiftheil, die Nase, das Kreuz, **пенекъ** *(цилиндръ на которомъ винтовые нарѣзы)* der Kopf, Gewindetheil, **винтовые нарѣзы** die Gewinde, **камора въ казенникѣ** die Kammer, **желобокъ идущій по верхней площадкѣ казенника къ затравкѣ** die Kerbe, Hohlkerbe, Einfeilung, **пятка** das Kreuz, Kreuztheil, der Keil, Absatz, Ansatz, Vorstoss, die Verstärkung, **прорѣзъ** der Einschnitt, **щель** *(дыра)* для **хвостоваго щурупа** das Kreuzschraubenloch, Kreuzschraubenöhr, **хвостовой щурупъ** die Kreuzschraube.

Створаживаніе см. **Свертываніе.**

Стеариновый Stearin-;—**вая кислота** die Stearinsäure, Talgsäure.

Стеаринъ (*хим.*) das Stearin, Talgfett.

Стеаронъ (*хим.*) Stearon.

Стеатитъ (*минер.*) der Steatit, Agalmatolith, Bildstein, Koreït, Pagodit, chinesische Speckstein.

Стекло das Glas; **ахроматическое**—das achromatische Glas, die achromatische Linse; **бѣлое**—das weisse Glas; **вогнуто-выпуклое**—die concav-convexe Linse; **вогнутое**—das Hohlglas, hohl geschliffene Glas, die concave Linse, Concavlinse, Zerstreungslinse, Concavglas; **водное**—*(растворимое)* das Wasserglas; **выпукло-вогнутое**—die convex-concave Linse; **выпуклое**—das rund erhabene Glas, die convexe Linse, Convexlinse, Sammellinse, Convexglas; **двояковогнутое**—die biconcave od. doppelt

concave Linse; **двояковыпуклое**—die biconvexe od. doppelt convexe Linse; **зажигательное**—der Brennspiegel, das Brennglas; **зрительное** (*глазное*)—das Augenglas, Ocular, Ocularglas; **литое**—das gegossene Glas; **молочное**—das Milchglas, Beinglas; **поддѣланное подъ мраморъ**—das marmorirte Glas; **полубѣлое**—das halbweisse Glas; **плакированое**—das überfangene Glas; **плосковогнутое**—die plan-concave Linse; **плосковыпуклое**—die plan-convexe Linse; **предметное**—das Objectiv, Objectivglas; **растворимое**—das Wasserglas; **увеличительное**—das Vergrösserungsglas, die Loupe; **филиграновое**—das Filigranglas, Fadenglas, Petinetglas, Spitzenglas, reticulirte Glas; **хрустальное**—das Krystallglas; **цвѣтное**—das farbige Glas. || **Дуть**—Glas blasen; **рѣзать**—Glas schneiden.

Стекловидный glasähnlich, glasartig.

Стеклядь (*артил.*) der Bindfaden, das Sackband.

Стеклянный gläsern, Glas=;—**заводъ** die Glasfabrik, Glashütte;—**колоколъ** die Glasglocke;—**электричество** (*положительное*) die Glaselectricität, positive Electricität.

Стелажи (*подмостки, лѣса*) das Gerüst.

Степень (*мат.*) die Potenz, der Grad; **вторая**—(*квадратъ*) die zweite Potenz, das Quadrat; **возвысить во вторую**—auf die zweite Potenz bringen, zum Quadrat erheben;—**теплоты** der Wärmegrad; **третья**—(*кубъ*) die dritte Potenz, der Cubus;—**уравненія** (*мат.*) der Grad einer Gleichung.

Стереометрическій stereometrisch.

Стереометрія die Stereometrie, Körpermesskunst.

Стержень (*въ литейной формѣ*) die Spindel; **винтовой**—die Schraubenspindel.

Стехіометрія (*хим.*) die Stechiometrie, chemische Verhältnisslehre.

Стиролъ (*хим.*) Styrol.

Стиронъ (*хим.*) Styron.

Стой! halt! **Батарея**—! Batterie halt!

Стойка (*подпорка*) die Stütze.

Стойло (*въ конюшнѣ*) der Stand (in Ställen), der Pferdestand.

Столярные тиски die Leimzwinge, Schraubzwinge, der Leimknecht, Schraubknecht.

Стопинъ (*артил.*) die Stoppine, der Ludelfaden, die Zündschnur.

Стоянка (*воен.*) das Standquartier; **зимняя**—das Winterstandquartier.

Стоять (*на квартирахъ*) liegen, quartieren;—**на бивакахъ** unter freiem Himmel lagern, bivouaquiren, bivakiren;—**на караулѣ** zur Wache stehen, die Wache halten;—**лагеремъ** im Lager od. im Feldlager stehen;—**на часахъ** auf dem Wachposten stehen.

Стража die Wache, Wachmannschaft; **внутренняя**—die innere Wache, Garnison; **военная**—см. **Военный.** || **Быть подъ—жею** unter Wache (Arrest) sein; **стоять на—жѣ** zur Wache stehen, die Wache halten, bewachen.

Стратагема (*военная хитрость*) das Stratagem, die Kriegslist.

Стратегическій strategisch.

Стратегія die Strategie, Feldherrnkunst, Kriegsheerkunst, Kriegskunst.

Стремя (*у сѣдла*) der Steigbügel;—(*прикрѣпляющее ось къ станинѣ*) die Achspfanne, Achseinbindeschiene.

Строгальная машина die Hobelmaschine.

Строганіе das Hobeln.

Строгать hobeln, abhobeln;—дерево противъ годовыхъ слоевъ das Holz gegen die Jahre hobeln;—дерево поперегъ Holz überzwerch hobeln.

Строевой Fronte=, in der Fronte;—вая лошадь das Frontepferd;—вые солдаты die in der Fronte stehenden Soldaten;—уставъ das Exercierreglement.

Строй die Fronte, см. Фронтъ; разсыпной—die aufgelösste Kampfordnung; сомкнутый—die geschlossene Kampfordnung. || Держаться локтемъ вышестоящаго въ—ою den Nebenmann mit dem Ellenbogen fühlen; прогнать сквозь—Spiessruthen laufen lassen.

Строиться (*во фронтъ*) sich in Reih'und Glied aufstellen, antreten, sich formiren.

Стройся! angetreten!

Строительные брусья die Sparren.

Стронціанъ (*окись стронція*) der (das) Strontian, die Strontianerde, das Strontiumoxyd; азотнокислый—der salpetersaure S.; сѣрнокислый—der schwefelsaure S., Cölestin; углекислый—der kohlensaure S., Strontianit.

*

Стронцій *(металъ)* das Strontium; **окись—ія** Strontiumoxyd, Strontian; **перекись—ія** Strontiumhyperoxyd, Strontiumsuperoxyd.

Стругать см. Строгать.

Стругъ der Hobel; **большой**—*(рубанокъ)* der Hobel mit Nase; **круглый**—der runde Hobel; **ручной**—der Handhobel.

Стружки (*древесныя опилки*) die Hobelspäne; **желѣзныя**—das Eisenfeilicht, Eisenbohrspäne;—**отъ сверленія** die Bohrspäne.

Стрѣла der Pfeil; **громовая**—см. **Громовой.**

Стрѣлецъ der Bogenschütze, Scharfschütze.

Стрѣлка der kleine Pfeil, Zeiger; **магнитная**—die Magnetnadel, Compassnadel; **часовая**-der Uhrzeiger, Stundenzeiger.

Стрѣлковый Scharfschützen=, Schützen=;—**баталіонъ** das Scharfschützenbataillon;—**огонь** das Schützenfeuer, Tirailleurfeuer;—**вая рота** die Schützencompagnie;—**вая цѣпь** die Schützenlinie.

Стрѣлокъ der Schütze, Scharfschütze.

Стрѣлометъ die Wurfmaschine, Katapulte.

Стрѣлообразный pfeilförmig.

Стрѣльба das Schiessen, Feuern, Feuergeben;—**взводами** das Pelotonfeuer;—**въ мишень** das Zielschiessen, Scheibenschiessen; **опытная**—der Schiessversuch; **перекидная**—(*артил.*) das indirecte Schiessen; **практическая**—die Schiessübung; **призовая**—das Preisschiessen;—**холостымъ зарядомъ** das blinde Feuer.

Стрѣлять schiessen, feuern, Feuer geben;—**черезъ банкъ**

(форт.) über Bank schiessen;—**съ барбета** см. **Барбетъ**;—**боевымъ зарядомъ** scharf schiessen;—**гранатами настильно-рикошетно** mit Granaten rollen;—**залпами** lagenweise feuern;—**калеными ядрами** mit Glühkugeln schiessen;—**картечью** mit Kartätschen schiessen;—**косвенно** (*въ цѣль*) in schräger Richtung schiessen;—**въ мишень** nach der Scheibe schiessen;—**по натуральной линіи прицѣливанія** nach dem Kerne schiessen;—**съ неопредѣленныхъ дистанцій** auf unbestimmte od. geschätzte Entfernungen schiessen;—**съ опредѣленныхъ дистанцій** auf abgemessene Entfernungen schiessen;—**полнымъ зарядомъ** mit voller Ladung schiessen;—**рикошетно** schleudern;—**сквозь амбразуру** aus einer Scharte schiessen;—**слабымъ зарядомъ** mit schwacher Ladung schiessen;—**въ тылъ** in den Rücken schiessen;—**по укрѣпленію** ein Werk beschiessen;—**во флангъ** die Flanke beschiessen;—**холостымъ зарядомъ** blind schiessen;—**въ цѣль** nach der Scheibe schiessen.

Студенина die Gelatina, Gallerte.

Стулъ амбразуры см. Амбразура.

Ступа (*для толченія пороховаго состава*) der Stampftrog, Stampftopf, Stampfhafen, die Stampfgrube.

Ступица die Nabe; **выходной конецъ—цы** die Vordernabe, Röhre, Pfeife; **задняя часть—цы** (*корневой конецъ*) die Hinternabe, Hintertheil am Stoss, der Stoss der Nabe; **средняя часть—цы** die Mittelnabe, der Haufen od. Busch der Nabe; **задній обручь на—цѣ** der Stossring der Nabe; **вставка спицъ въ—цу** das Speichen eines Rades;

всаживаніе спицъ въ—цу попарно das Einsetzen der Speichen paarweise; сквозное отверстіе въ—цѣ для оси das Nabenloch, die Höhlung, die Bohrung der Nabe, die Ausbohrung der Nabe; втулка (*металическія*)—цы die Nabenbüchse, Nabenbuchse; желѣзная втулка—цы die geschmiedete eiserne Nabenbüchse; сквозная металическая втулка—цы die durchgehende metallene Nabenbüchse.

Ступичный zur Radnabe gehörig;—обручь der Nabenring.

Стылу von hinten, hinterrücks.

Стычка (*воен.*) см. Схватка.

Стѣноломъ (*петарда*) der Mauerbrecher, die Petarde.

Субалтернъ-офицеръ см. Офицеръ.

Сублиматъ (*возгонъ*) das Sublimat.

Сублимація (*хим.*) die Sublimation.

Сублимированіе (*сухая перегонка*) см. Перегонка.

Сублимировать (*гнать сухою перегонкою*) sublimiren.

Сульфобензидъ (*хим.*) Sulphobenzid.

Сума die Tasche, der Kartuschtornister, Quersack; вторая зарядная—der Vorrathskartuschtornister; патронная—die Patrontasche.

Сумка das Täschchen;—у сѣдла для подковъ das Hufeisentäschchen.

Сумма (*итогъ*) das Facit, die Summe.

Супонь (*гуртовой ремень*) der Gurtriemen, Kummetgurtriemen.

Сурикъ der Mennig, die Mennige, das rothe Bleioxyd.

Сурьма см. Сюрьма.

Сурьмяной см. Сюрьмяной.

Сусаль см.—ное золото.

Сусальный von Blattgold;—ное **золото** das Schlaggold, Buchgold, Buchbindergold, Blattgold.

Сусло (*заторъ*) die Maische, Meische; **приготовить**— maischen, meischen.

Суточныя деньги das Diätengeld.

Сухимъ путемъ (*хим.*) auf trockenem Wege.

Сушильня die Darre, Darrkammer;—*(для сушки пороха)* die Trockenkammer, Trockenstube.

Сушить trocknen.

Сушка das Trocknen;—**пороха** das Trocknen des Pulvers.

Сфеноидъ *(минер.)* das Sphenoïd.

Сфера die Sphäre; **небесная**—die Himmelssphäre.

Сферическій sphärisch, kugelförmig.

Сфероидъ (*геом.*) das Sphäroïd.

Сферосидеритъ (*минер.*) der Sphärosiderit.

Сформированіе (*воен.*) das Formiren.

Сформировка (*воен.*) die Formirung.

Схватка (*стычка*) der Streit, das Handgemenge.

Сцинтилометръ *(мѣритель силы сверканія свѣтилъ)* das Scintillometer.

Сцѣпленіе *(физ.)* der Zusammenhang, die Cohäsion; **сила—ія** die Cohäsionskraft, Cohärenz.

Счетъ (*мат.*) die Rechnung, Zählung;—**ты** (*приборъ*) das Rechenbrett.

Счисленіе (*ариѳ.*) die Zählung, Zifferung, Numeration; десятичное—die Decimalrechnung.

Съёмка (*мѣстности*) die Aufnahme, Aufmessung, das Aufnehmen; глазомѣрная—die flüchtige Aufnahme, das Croquis. || Производить—ку aufnehmen, aufmessen.

Съёмщикъ (*мѣстности*) der Aufnehmer (einer Gegend), Feldmesser.

Съуживаться (*физ.*) sich contrahiren, zusammenziehen.

Сынь (*въ металѣ*) die Narben.

Сѣверный nördlich, nordisch, mitternächtlich;—вѣтеръ der Nordwind;—полюсъ der Nordpol;—ное сіяніе das Nordlicht.

Сѣверо-восточный nordöstlich;—вѣтеръ der Nordostwind, Nordost.

Сѣверо-западный nordwestlich;—вѣтеръ der Nordwestwind, Nordwest.

Сѣверъ der Norden, Nord, die Mitternachtsgegend;—ро-сѣверо-востокъ der Nordnordost;—ро-сѣверо-западъ der Nordnordwest. || Къ—ру gegen Norden, nordwärts.

Сѣдёлка das Rückenpolster (am Pferdegeschirr).

Сѣдельникъ der Sattler, Sattlermeister.

Сѣдельничій Sattler=;—ныхъ дѣлъ мастеръ der Sattlermeister;—чье мастерство das Sattlerhandwerk, die Sattlerei.

Сѣдельный Sattler=;—мастеръ der Sattlermeister;——ная подушка (*вмѣсто сѣдла*) das Sattelkiessen; приборъ das Sattelzeug.

Сѣдина (*въ металѣ*) der Riss.

Сѣдлать satteln, aufsatteln.

Сѣдлистый *(о лошади)* satteltief.

Сѣдло der Sattel; **англійское** (*обыкновенное*)—der gewöhnliche englische Sattel, die Pritsche; **венгерское**—der ungarische Sattel od. Bock, Sattel für leichte Cavallerie, Reitsattel; **вьючное**—der Saumsattel, Packsattel; **нѣмецкое**—der deutsche Sattel. || **Лука у—ла** der Sattelbogen, Sattelbug, Zwiesel; **наминка отъ—ла** der Satteldruck. *Части нѣмецкаго сѣдла:* **арчакъ, ленчикъ** der Sattelbaum, Sattelbock, **сидѣнье** (*верхняя подушка*) der Sitz, **малое крыло** die kleine Satteltasche, Schweisstasche od. Schweissblatt; **большое крыло** die grosse Satteltasche, Schweisstasche od. Schweissblatt, **круглая подушка** (*на задней части сѣдла*) die Pausche, Bausche, **подсѣдельная подушка** das Sattelkissen, **подпруга** der Kreuzschnürgurt, **ремни** (*для пристягиванія подпруги*) die Gurtstrippen, **ремни** (*для пристягиванія крыльевъ сѣдла*) der Taschengurt mit Schnalle, die Taschenstrippe, **путлище** (*стремянной ремень*) der Steigriemen, Steigbügelriemen, **стремя** der Steigbügel, **вьючный ремень** der Packriemen, **вьючная скоба** (*для продѣванія вьючнаго ремня*) die Packkramme, **шинельный ремень** der Mantelriemen, **скоба** die Mantelkramme и **кожаная мочка** (*для шинельныхъ ремней*) die lederne Mantelöse, **кольцо** (*для привязыванія*) der Bindering, **ремень** (*для привѣшиванія*) der Aufhängeriemen.

Сѣдловатый etwas eingebogen, sattelförmig.

Сѣдлообразный sattelförmig, sattelartig.

Сѣкира die Streitaxt, das Beil.

Сѣкущая (*геом.*) die Secante.

Сѣно das Heu.

Сѣноваль der Heuschober, Heuboden.

Сѣнокосъ der Heuschlag, die Heuernte.

Сѣра der Schwefel; желтосурмяная—der Goldschwefel; комовая (*неочищенная*)—der Rohschwefel, Treibeschwefel; полухлористая—Halbchlorschwefel, Schwefelchlorür; самородная—der Jungferschwefel, Schwefelspath; черенковая—der Stangenschwefel.

Сѣреніе das Schwefeln, die Schwefelung, Sulfuration.

Сѣристый schwefelhaltig.

Сѣрить schwefeln;—(*каучукъ*) vulcanisiren.

Сѣрнистоводородный (*хим.*) schwefelwasserstoffhaltig;—газъ das Schwefelwasserstoffgas.

Сѣрнистый schweflicht, schweflig, (*хим.*, *минер.*) Schwefel-;—азотъ Schwefelstickstoff, Stickstoffsulphid;—бензоилъ Schwefelbenzoyl;—водородъ der Schwefelwasserstoff, das Schwefelwasserstoffgas;—кальцій Schwefelcalcium;—магній Schwefelmagnesium;—металъ (*горн.*) Schwefelmetall, der Stein;—молибденъ das Schwefelmolybdän, der Molybdänglanz;—натрій Schwefelnatrium;—никель der Schwefelnickel, Haarkies;—серебро das Schwefelsilber;—тая сюрьма das Schwefelantimon, der Antimonglanz, das Grauspiessglanzerz;—углеродъ der Schwefelkohlenstoff, Schwefelalkohol;—цинкъ das Schwefelzink, die Zinkblende, der Sphalerit.

Сѣрнобензоиловодородъ Wasserstoff-Schwefelbenzoyl.

Сѣрноватокислый (*хим.*) schwefelgesäuert.

Сѣрноватый (*хим.*) schweflicht.

Сѣрноводородный см. **Сѣрнистоводородный.**

Сѣрноводородъ (*хим.*) der Schwefelwasserstoff.

Сѣрнокислый schwefelsauer;—**лая соль** das schwefelsaure Salz.

Сѣрноуглекислота die Schwefelkohlensäure.

Сѣрноуглекислый schwefelkohlensauer.

Сѣрный schweflig, Schwefel-;—**алкоголь** der Schwefelalcohol;—**бальзамъ** der Schwefelbalsam;—**заводъ** die Schwefelhütte, das Schwefelwerk;—**запахъ** der Schwefelgeruch;—**ная кислота** die Schwefelsäure, das Vitriolöl;—**кобальтъ** das Schwefelkobalt, der Kobaltkies;—**колчеданъ** der Schwefelkies, Eisenkies;—**ное молоко** die Schwefelmilch;—**ная печень** die Schwefelleber;—**растворъ** die Schwefelauflösung;—**ная руда** das Schwefelerz;—**цвѣтъ** Schwefelblumen;—**эфиръ** der Schwefeläther, Aether, Aethyloxyd.

Сѣросиневатый graublau.

Сѣрый grau.

Сѣть das Netz; **военно-телеграфная**—das Kriegs-Telegraphennetz;—**желѣзныхъ дорогъ** das Eisenbahnnetz.

Сѣченіе der Schnit; **коническое**—см. **Коническій.**

Сѣчка (*рубленая солома*) der Häckerling, Häcksel.

Сюрьма das Antimon, Antimonium, Spiessglanzmetall; **мышьяковистая**—das Antimonarseniuret.

Сюрьмяной(ый) Antimon-;—**блескъ** der Antimonglanz; **бѣлая—ная руда** der Antimonbaryt;—**ныя бѣлила** das Antimonweiss;—**ная кислота** die Antimonsäure;—**королекъ** der Spiessglanzkönig; **красная—ная руда** die Antimonblende, Rothspiessglanzerz;—**ная окись** das Antimonoxyd;—**ная руда** das Antimonerz, Spiessglanzerz.

Т.

Табель о праздникахъ das Verzeichniss der Feiertage, die Festtabelle.

Табель о рангахъ die Tabelle der Beamtenklassen, die Rangtabelle, Rangliste, Rangordnung.

Табельный Tabellen-;—**день** das Tabellenfest, der Feiertag.

Таблица die Tabelle, Tafel;—**цы астрономическія** die astronomischen Tafeln;—**цы логариѳмическія** die Logarithmentafeln;—**пиѳагорова** die Multiplicationstabelle;—**цы тригонометрическія** die trigonometrischen Tabellen;—**стрѣльбы** die Schiesstabelle, Wurftabelle, Wurftafel, Schusstafel; **сокращенная—стрѣльбы** (*для памяти*)

Gedächtnissschusstafel, abgekürzte Schusstafel;—**умноженія** das Einmaleins, die Multiplicationstabelle.

Таганецъ, **Таганчикъ** der kleine (eiserne) Dreifuss.

Таганъ der Feuerbock, (eiserne) Dreifuss.

Такелажъ *(мор: все веревочное снаряженіе корабля)* das Takelwerk, die Takelage;—жный **мастеръ** der Takelmeister, Takler.

Тактика die Tactik, Kriegskunst, Gefechtslehre.

Тактикъ der Tactiker, Kriegskundige.

Тактическій tactisch.

Тактъ die Cadenz, der Tact;—при **маршированіи** der Marschtact; **сохранять**—при **маршированіи** Schritt halten, im Tacte auftreten.

Талькъ der Talk, Talkstein; **землистый**—erdiger Talk; **обыкновенный**—der Schminkstein; **отвердѣлый**— der schiefrige Talk, verhärtete Talk, Dahlenstein. || —ковый **сланецъ** der Talkschiefer.

Тамбуринъ *(бубны)* das Tambourin, die Schellentrommel.

Тамбурмажоръ der Regimentstambour, Tambourmajor.

Тангенсъ *(геом.)* die Tangente, Berührungslinie, Berührende einer Curve; **тригонометрическій**—die Tangente, trigonometrische Tangente.

Танинъ *(хим.)* das Tannin, der Gerbstoff, die Gerbsäure.

Танталъ *(хим.)* das Tantal, Tantalium, Columbium; **окись**—ла Tantaloxyd;—ловая **кислота** die Tantalsäure.

Таранъ (*стѣнобойный коперъ*) der Mauerbrecher, Widder, Sturmbock; **гидравлическій**—(*водоподъемная машина*) der hydraulische Widder.

Тарель (*артил.*) der Zusatz am Boden, die Bodenverstärkung.

Тартиловая кислота см. Вино.

Тауринъ (*хим.*) Taurin, Gallenaspargin.

Тачка die Kummkarre, Kastenkarre, Schiebkarre, Handkarre, der Schubkarren, Schiebkarren;—**для бомбъ** der Bombenschubkarren.

Ташка die Säbeltasche, Husarentasche, Tasche.

Творило *(для извести)* die Kalkgrube, Kalkkothe, Kalkkutte, das Kalkloch.

Теинъ *(хим.)* Theïn.

Телеграма das Telegramm, die telegraphische Depesche, der Drahtbericht.

Телеграфировать telegraphiren.

Телеграфистъ, Телеграфщикъ der Telegraphirer.

Телеграфическій telegraphisch.

Телеграфія die Telegraphie, Fernschreibekunst.

Телеграфный Telegraphen-;—**канатъ** das Telegraphentau, Telegraphenkabel;—**ная проволока** der Telegraphendraht;—**сигналъ** das Telegraphensignal;—**служба** der Telegraphendienst;—**ная станція** die Telegraphenstation;—**шестъ** die Telegraphenstange.

Телеграфъ der Telegraph; **оптическій**—der optische Telegraph; **переносный**—der transportable Telegraph, por-

tative Zugtelegraph; **подводный**—der unterseeische Telegraph; **электрическій**—der electrische Telegraph.

Телескопическій teleskopisch.

Телескопъ *(аст: инструментъ)* der Teleskop, das Fernrohr, Spiegelfernrohr.

Телуристая кислота die tellurige Säure.

Телуристое золото das Schrifterz, Weisstellur, Schrifttellur.

Телуристое серебро das Tellursilber.

Телуристый висмутъ *(минер.)* das Tellurwismuth, der Wismuthspiegel.

Телурная кислота die Tellursäure.

Телуроводородъ der Tellurwasserstoff, die Hydrotellursäure.

Телуръ *(хим.)* das Tellur, Tellurmetall; **окись—ра** Telluroxyd.

Темлякъ der Degenquast, die Degenquaste, Troddel; **кавалерійскій**—der Faustriemen.

Темнобагровый dunkelpurpurfarben.

Темнобурый dunkelbraun.

Темногнѣдой kastanienbraun.

Темножелтый dunkelgelb.

Темнозеленый dunkelgrün.

Темнокрасный dunkelroth.

Темносиній dunkelblau.

Темносѣрый dunkelgrau.

Температура die Temperatur, der Wärmegrad der Luft.

Темпъ *(воен: тактъ, мѣра)* das Tempo, der Haltpunkt,

Ruhepunkt; **брать по—пamъ** (*оружіе*) nach Tempo's nehmen (das Gewehr).

Тенaль (*форт.*) das Zangenwerk, die Tenaille, Grabenscheere, Scheerenschanze.

Тенальный (*форт.*) zur Tenaille gehörig;—**огонь** das Klammfeuer, concentrische Feuer;—**ная система** das Zangensystem;—**уголъ** der Tenaillewinkel, Zangenwinkel; —**ное укрѣпленіе** die Tenaillenbefestigung, Zangenbefestigung;—**фронтъ** die Zangenfront, tenaillirte Front.

Тенальоны (*форт.*) die Tenaillon od. grosse Brillen.

Тендеръ (*мор.*) der Tender, das einmastige Kriegsschiff;—(*на желѣзной дорогѣ*) der Tender, Wasserwagen, Kohlenwagen, Munitionswagen.

Теодолитъ (*угломѣрный инструментъ*) der Höhenmesser, Winkelmesser, Theodolit.

Теорема (*мат.*) das Theorem, der Lehrsatz; **Пиѳагорова**—der pythagorische Lehrsatz.

Теоретическій theoretisch, wissenschaftlich.

Теорія die Theorie, Lehre, Vorstellungsart; **антифлогическая**—antiphlogistische Theorie; **атомистическая**—die atomistische Theorie;—**объемовъ** (*хим.*) die Volumentheorie; **параболическая**—die parabolische Theorie;—**тяготѣнія** die Gravitations-Theorie; **флогистическая**—phlogistische Theorie; **электрохимическая**—electrochemische Theorie.

Теплоемкій Wärme in sich enthaltend.

Теплоемкость (*физ.*) die Wärmecapacität.

Тепломѣрный wärmemessend.

Тепломѣръ der Wärmemesser, das Thermometer, Calorimeter.

Теплопроводимость, Теплопроводность die Wärmeleitung.

Теплопроводный wärmeleitend.

Теплородный sich auf den Wärmestoff beziehend.

Теплородъ der Wärmestoff, die Wärme, см. **Теплота.**

Теплота *(физ.)* die Wärme; **лучистая**—die strahlende Wärme; **свободная**—die freie od. ungebundene Wärme; **скрытая**—die gebundene od. latente Wärme; **удѣльная**—die specifische Wärme. || **Единица—ты** die Wärmeeinheit; **лучъ—ты** der Wärmestrahl; **проводникъ—ты** der Wärmeleiter; **эквивалентъ—ты** das Wärmeäquivalent.

Теплотворный Wärme erzeugend.

Теплотворъ см. **Теплородъ.**

Тербій (*хим.*) Terbium; **окись—ія** die Terbinerde; **сѣрнокислая окись—ія** schwefelsaure Terbinerde.

Теребиновая кислота die Terebinsäure.

Теринъ (*минер.*) der Therin, Titaneisenstein, Menakanit.

Термобарометрическій thermobarometrisch.

Термобарометръ *(физ.)* das Thermobarometer.

Термолампа die Thermolampe.

Термометрическій thermometrisch;—**кая шкала** die Thermometerscala.

Термометрографъ *(физ.)* der Thermometrograph.

Термометръ *(градусникъ, тепломѣръ)* das Thermometer, der Wärmemesser; **воздушный** (*атмосферный*)—

das Luftthermometer; **диференціальный**—das Differentialthermometer; **максимумъ и минимумъ**—das Maximum- und Minimum-Thermometer; **металическій**—das Metallthermometer;—**Реомюра** das Reaumur'sche Thermometer; **ртутный**—das Quecksilberthermometer; **спиртовой**—das Weingeistthermometer; **стоградусный** (*Цельсіевъ*)—das hunderttheilige od. hundertgradige Thermometer, Celsius'sche Thermometer;—**Фаренгейта** das Fahrenheit'sche Thermometer.

Термомультипликаторъ *(физ.)* der Thermomultiplicator.

Термоскопъ das Thermoskop, der Wärmezeiger.

Термоэлектрическій thermoëlectrisch.

Термоэлектричество *(физ.)* die Thermoëlectricität.

Терпентинный Terpentin=;—**ная кислота** die Terpentinsäure;—**ное масло** das Terpentinöl.

Терпентинъ der Terpentin.

Терпугъ (*инструментъ*) die Raspel, Holzfeile.

Терцероль *(карманный пистолетъ)* das Terzerol, die kleine Taschenpistole.

Терція *(аст., мат.: 60-я часть секунды)* die Tertie, Terzie.

Тесакъ der kurze Säbel, Infanteriesäbel, Soldatendegen.

Тетдепонъ *(предмостное укрѣпленіе)* der Brückenkopf, die Brückenschanze, das Tete de pont.

Тетива *(у лука)* die Sehne eines Bogens.

Тетраедръ (*геом.*, *минер.*) das Tetraëder.

Техника die Technik, Kunst, Kunstregellehre, Kunstsprache.

Техникъ der Techniker.

Техническій technisch; **военно—словарь** das kriegstechnische Wörterbuch;—**кое выраженіе** der technische Ausdruck.

Технологическій technologisch;—**словарь** das technologische Wörterbuch.

Технологія die Technologie, Gewerbkunde, Gewerblehre.

Технологъ der Technolog, Gewerbkundige.

Тигель *(хим., метал: плавильникъ)* der Tiegel, Schmelztiegel; **графитовый**—der Graphittiegel, Reissbleitiegel; **котловидный**—der Spurtiegel;—**изъ огнеупорной глины** der irdene Tigel, feuerfeste Thontiegel; **платиновый**—der Platintiegel; **пробирный**—der Probirtiegel, die Probirtute; **фарфоровый**—der Porzellantiegel; **чугунный**—der Tiegel von Gusseisen. || —**левая печь** *(для нагрѣванія тиглей)* der Tiegelofen;—**ная проба** die Tiegelprobe.

Тиски die Zwinge;—**съ винтомъ** der Schraubenkloben; **ручныя**—der Feilkloben, Handkloben, die Schraubenzange; **столярныя**—die Schraubzwinge, Leimzwinge; **стуловыя**—der Schraubstock.

Тисъ (*дерево*) der Taxus, Taxusbaum, die Eibe, Taxus baccata; **ягодоносный**—der beerentragende Taxus.

Титанистый titanhaltig;—**тое желѣзо** das Titaneisen.

Титановый Titan=;—**вая кислота** die Titansäure.

Титанъ das Titan; **закись—на** Titanoxydul; **окись—на** Titanoxyd.

Титровать *(хим.)* titriren;—**ванная жидкость** die titrirte Flüssigkeit.

Ткань das Gewebe.

Товсь! *(готовсь)* Fertig!

Тожественный gleichbedeutend, identisch.

Тожество, Тождество (*единообразіе*) die Gleichförmigkeit, Identität.

Токарный станокъ die Drehbank, Drechselbank. *Части токарнаго станка:* сани на ножкахъ das Gestell; бабки die Docken; задняя бабка die Hinterdocke, передняя бабка die Vorderdocke, шпиндель (*веретено, ось*) die Spindel, Drehbanksspindel, центръ въ подвижной бабкѣ der Reitnagel, шкивъ die Rolle, футорка *(патронъ)* das Futter, die Patrone, рабочая подставка die Auflage, кривошипъ *(эксцентрикъ)* der Krummzapfen; суппоръ *(самоточка)* das Support, проводникъ der Führer.

Токарня die Drechslerstube, Drechslerwerkstatt.

Токарь der Drechsler.

Токсикографія (*описаніе ядовъ*) die Toxikographie, Beschreibung der Gifte.

Токсикологія *(ученіе о ядахъ)* die Toxikologie, Lehre von den Giften.

Токъ *(физ.)* der Strom; воздушный—der Luftstrom, Luftzug; галваническій (*или электрическій*)—der galvanische (od. electrische) Srom; индуктивный—der inducirte Strom, Inductionsstrom; отрицательный—der negative Strom; положительный—der positive Strom.

Толщина die Dicke.

Томпаковый von Tomback, tombacken.

Томпакъ der Tomback, Rothguss, das rothe Messing.

Тонна *(65 пуд.)* die Tonne.

Топазовый von Topas.

Топазъ *(минералъ)* der Topas.

Топографическій topographisch.

Топографія die Topographie, Ortsbeschreibung.

Топографъ der Topograph.

Тополевый Pappel=.

Тополь der Pappelbaum, die Pappel; **бѣлый**—die weisse Pappel; **дрожащій**—die Zitterpappel; **душистый**—die Balsampappel; **пирамидальный** *(италіянскій)*—die Pyramidenpappel, italiänische Pappel; **сребролистый**—der Papierbaum, die Silberpappel; **черный**—die schwarze Pappel, Pappelweide.

Топоръ die Axt, das Beil; **выгнутый**—der Hohldeichsel, das Hohlbeil;—**съ короткимъ топорищемъ** *(для горизонтальной обтески)* der Deichsel, Dächsel, Dessel, Dissel, Distel, das Dachsbeil; **кривой**—der Krummdeichsel, die Krummhaue; **плоскій**—der Flachdeichsel; **плотничный**—die Handaxt, Zimmeraxt, das Zimmerbeil, Breitbeil.

Топсель *(мор: верхній парусъ)* das Toppsegel.

Топъ *(мор.)* der Topp.

Торба der Futtersack, Futterbeutel, Fressbeutel.

Торель см. Тарель.

Торитъ *(минер.)* Thorit.

Торій *(хим.)* Thorium.

Тормазить hemmen, einhemmen, bremsen.

Тормазъ die Hemmvorrichtung, Radsperre, Radhemme, das Hemmzeug;—зный **башмакъ** der Hemmschuh;—зный **винтъ** die Hemmschraube, Bremsschraube;—зный **канатъ** das Hemmtau;—зный **крюкъ** der Hemmschuhhaken;—зная **цѣпь** die Hemmkette.

Торпедо der Torpedo, die Höllenmaschine, Brandmaschine, Sprengmaschine.

Торфъ der Torf; **верхній** (*дерновой, моховой*)—der Rasentorf, Moostorf; **нижній** (*черный*)—der Pechtorf; **средній**—der Fasertorf.

Торфяникъ das Torfland, der Torfboden.

Торфяно(ы)й Torf=;—**уголь** die Torfkohle, Torfcoke.

Точило der Schleifstein, Wetzstein.

Точильный zum Schleifen dienend;—**камень** der Schleifstein, Streichstein, Wetzstein;—ное **колесо** das Schleifrad;—ная **мастерская** die Schleifmühle;—**ремень** der Streichriemen;—**станокъ** die Schleiferbank.

Точильщикъ der Schleifer.

Точить schleifen, schärfen, wetzen, spitz machen.

Точка der Punkt; **безразличная—магнита** der Nullpunkt des Magnets;—**возврата** der Rückgangspunkt; **зажигательная**—см. **Фокусъ**;—**замерзанія** der Gefrierpunkt;—**изгиба** (*геом.*) der Krümmungspunkt;—**опоры** (*мех.*) der Stützpunkt, Anhaltspunkt, der Ruhepunkt des Hebels, die Hebestütze;—**паденія** (*снаряда*) der Einfallspunkt;—**пересѣченія** (*геом.*) der Durchschnittspunkt;—**преломленія** (*физ.*) der Brechpunkt;—**прикосновенія**

(*геом.*) der Berührungspunkt;—**прицѣливанія** (*артил.*) der Visirpunkt;—**уклоненія** (*опт.*) der Inflexionspunkt. || —**перваго паденія снаряда** der Aufschlagspunkt;—**поворота при захожденіи на мѣстѣ плечомъ** der Drehpunkt beim Schwenken, Wendepunkt, Wendungspunkt;—**попаданія снаряда** (*въ цѣль*) der Treffpunkt.

Траверсъ (*форт.*) der Querwall, die Traverse.

Траекторія die Flugbahn, die Bahn der Geschosse, die ballistische Linie, Kugelbahn, Fluglinie; **высшая точка —іи** der Culminationspunkt; **начальная точка—іи** der Anfangspunkt der Flugbahn; **окончательная точка—іи** der Endpunkt der Flugbahn. || **Восходящая вѣтвь—іи** der aufsteigende Ast der Flugbahn; **нисходящая вѣтвь —іи** der niedersteigende Ast der Flugbahn; **часть—іи между двумя прыжками** der Sprung.

Трамбованіе das Stampfen, Feststampfen.

Трамбовать (*уколачивать*) festschlagen, stampfen.

Трамбовка das Festschlagen;—(*инструментъ*) die Handramme, der Erdstampf, Rundschlägel, Besetzschlägel.

Транспортиръ der Transporteur, Winkelmesser, Gradmesser, Gradbogen.

Транспортный Trasport=;—**ное судно** das Trasportschiff.

Транспортъ der Transport.

Трансцендентный transcendental, transcendent.

Траншейный zur Transchee gehörig;—**кавальеръ** die Transcheekatze, Transcheecavalier;—**караулъ** die Laufgrabenwache, Transcheewache;—**ная телѣжка** die Transcheekarre.

Траншея (*подступъ, апроша*) der Laufgraben, die Transchee, Angriffslinie; **колена—еи** *(переломы)* die Communicationsgräben, Verbindungsgräben, der Annäherungsgräben, Zickzacks, Schläge, Aeste, Boyaux.

Трапеція (*геом.*) das Trapez, Trapecium.

Трапецоидальный trapezähnlich, trapezoidal.

Тропецоидъ (*геом.*) das Trapezoid.

Трапецоэдръ (*геом.*) das Trapezoëder.

Трапъ (*мор.*) der Trapp, die Schiffstreppe.

Трасированіе, Трасировка das Traciren, Abstecken.

Трасировать *(обозначить мѣсто кольями)* abstecken, traciren.

Траэкторія см. Траекторія.

Тревога der Alarm, Lärm, die Alarmirung, das Alarmiren, Generalmarschschlagen; **ложная**—der blinde Lärm. || **Сборное мѣсто на случай—ги** der Alarmplatz, Lärmplatz; **ударить—гу** Alarm schlagen.

Трегранный dreikantig.

Трейбгердъ (*плавильня*) der Treibheerd, Treibofen.

Трейбованіе, Купелированіе *(выдѣленіе серебра изъ свинца и мѣди)* das Abtreiben, Kupelliren, Treiben, die Cupellation, Treibarbeit.

Трейбовать (*метал.*) abtreiben, cupelliren.

Трейбофенъ *(раздѣлительный горнъ)* der Treibofen.

Трейбшахта *(рудоподъемная шахта)* der Treibschacht.

Трензель die Trense, Unterlegtrense. *Части трензеля:* назатыльный ремень das Kopfstück, щечный ремень der Backenriemen, налобникъ der Stirnriemen, поводья die Zügel, трензельныя (*уздѣчныя*) удила das Trensengebiss.

Тренie (*мех.*) das Reiben, die Reibung, Friction;—при движенiи die Reibung der Bewegung;—при катанiи или вращенiи wälzende od. rollende Reibung; непосредственное—unmittelbare Reibung;—при покоѣ die Reibung der Ruhe; посредственное—mittelbare Reibung; — при скольженiи gleitende Reibung. || Коефицiентъ—iя der Reibungscoëfficient; уголъ—iя der Reibungswinkel, Ruhewinkel.

Тренога der Dreifuss.

Треножникъ см. Тренога.

Трепалка *(для льна)* die Flachsbreche, Hanfbreche, der Schwingstock, das Schwingbret.

Треугольникъ (*мат.*) das Dreieck, der Triangel.

Треугольный dreieckig, dreiwinkelig;—ная шляпа der dreieckige Hut.

Трехмачтовый dreimastig;—корабль das dreimastige Schiff, der Dreimaster.

Трехствольный dreiläufig.

Трещётка (*артил.*) der Krätzer, Stückvisitirer, das Visitireisen, Geschützvisitireisen.

Трещина (*въ металлѣ*) der Sprung, Riss.

Тригонометрическiй trigonometrisch.

Тригонометрія die Trigonometrie, Dreiecksmesskunst; **прямолинейная**—die ebene Trigonometrie; **сферическая**—die sphärische Trigonometrie.

Трикебаль *(артил.)* die Triqueballe, Transportirprotze, der Schleppwagen.

Триномъ *(мат.)* der Trinom, dreigliedrige Ausdruck.

Тріангуляція *(геод.)* die Triangulation, Dreiecksmessung, trigonometrische Messung.

Тріумфальныя ворота der Triumphbogen, die Triumphpforte.

Тройное правило *(ариѳ.)* die Regel de tri.

Трокъ der Deckengurt, Uebergurt.

Тромблонъ das Streurohr, der Musqueton, die Streubüchse, Blunderbüchse.

Трофей die Trophäe, das Siegeszeichen; **военные—феи** die Kriegstrophäen.

Труба die Röhre, das Rohr;—*(музыкальный инструментъ)* die Trompete; **водосточная**—die Wasserableitungsröhre; **воздухопроводная**—die Luftröhre; **вытянутая**—die gezogene Röhre; **говорная**—das Sprachrohr; **дымовая**—der Rauchfang, Schornstein; **заливная**—см. **пожарная**—; **зрительная**—das Fernrohr, der Tubus; **отводная**—die Ableitungsröhre; **печная**—das Ofenrohr, die Ofenröhre; **подзорная**—das Fernrohr; **пожарная**—die Spritze, Feuerspritze; **поршневая**—die Pumpenröhre, Kolbenröhre od. das Kolbenrohr (einer Pumpe); **пресованная**—die gedrückte Röhre, gepresste Röhre, Compressionsröhre; **проводная**—die Leitröhre; **прокатная**—die ge-

walzte Röhre; **слуховая**—das Hörrohr, der Trichter; **сточная**—см. **водосточная**—.

Трубачъ der Trompeter.

Трубить *(воен.)* trompeten.

Трубка das Röhrchen; (*артил.*) der Zünder, Brandröhre; **бомбовая**—die Bombenröhre, der Bombenzünder; **выдувальная**—das Blaserohr; **гранатная**—die Zündröhre einer Granate; **дистанціонная**—der Tempirzünder; **дистанціонно-ударныя**—**ки** Zeit-und Concussions-Zünder; **зажигательная**—die Zündröhre; **паяльная**—das Löthrohr; **скорострѣльная**—das Durchschlagebrändchen, Schlagröhrchen, die Geschwindpfeife, der Brandel; **ударная**—der Percussions Zünder; **фрикціонная**—die Frictionszündung, Frictionsschlagröhrchen. || **Запластырить бомбовую—ку** den Bombenzünder bekappen; **набивать—ку составомъ** einen Zünder mit Zündersatz vollschlagen.

Трубочная лядунка die Brandeltasche, Schlagröhrchentasche.

Трубочный составъ der Zündersatz.

Трудноплавкій strengflüssig.

Трутъ der Zunder, Feuerschwamm.

Тугоплавкій см. **Трудноплавкій.**

Тулья das Futter (einer Mütze).

Туманное пятно (*аст.*) der Nebelfleck, Nebelstern.

Тумба das Fussgestell, der Pfosten.

Туннель der Tunnel.

Тупакъ *(мяздринный ножъ)* das Abfleischmesser, Putzmesser, Schabemesser.

Тупой уголъ der stumpfe Winkel.

Тупоугольный stumpfwinkelig.

Турбинъ *(гидравлическое колесо)* die Turbine, das Kreiselrad, horisontale Wasserrad.

Турмалиновый von Turmalin.

Турмалинъ der Turmalin, Aschenzieher, Aschentrecker; **красный**—rother Turmalin, der Siberit; **синій**—blauer Turmalin, Indicolith.

Турниръ (*гарцованье*, *ристанье*) das Turnier, Ritterspiel, Lanzenspiel.

Туръ *(форт.)* der Schanzkorb; **батарейный**—der mittle Schanzkorb; **подвижной**—der Rollkorb, Wälzkorb; **сапный**—der kleine Schanzkorb, Sappenkorb. || **Колъ для—ра** der Schanzkorbpfahl.

Тылъ (*воен.*) der Rücken; **обратить**—den Rücken zeigen, fliehen; **въ—лу** im Rücken, hinter; **съ—лу** von hinten.

Тѣло *(физ., хим., мех.)* der Körper; **безорудное**—unorganischer Körper; **безформенное**— amorpher, gestaltloser Körper; **воздухообразное**—elastisch flüssiger od. luftförmiger Körper; **гибкое**—biegsamer Körper; **двуформенное**—dimorpher, zweigestaltiger Körper; **жидкое** (*текучее*) — flüssiger Körper; **жидкое** (*капельнообразное*)—tropfbar-flüssiger Körper; **многоформенное**—polymorpher, vielgestaltiger Körper;—**наименьшаго сопротивленія** der Körper des kleinsten Widerstandes; **неодноформенныя—ла** heteromorphe Körper; **неорганическое** (*безорудное*)—unorganischer od. anorganischer Körper; **органическое**—organischer Körper; **плавучее**—

schwimmender Körper; **полимерноизоморфныя—ла** polymerisomorpher Körper; **полимерныя–ла** polymerer Körper; **противугнилостныя—ла** fäulnisswidrige Körper, Antiseptien;—**ла равнаго сопротивленія** Körper von gleichem Widerstande; **твердое**—fester Körper; **электроорицательное**—electronegativer od. negativ-electrischer Körper; **электроположительное** — electro-positiver od. positiv-electrischer Körper.

Тѣснина der Engpass.

Тюлень die Robbe, der Seehund.

Тюрьма das Gefängniss.

Тяга (*влеченіе*) der Zug, das Ziehen.

Тяготѣніе *(физ.)* die Schwerkraft, Anziehungskraft, Schwere; **законъ всеобщаго—ія** das Gesetz der allgemeinen Schwerkraft; **сила—ія** die Schwerkraft; **центръ —ія** der Schwerpunkt.

Тяготѣть anziehen, zum Mittelpunkte der Erde streben; **всѣ планеты—ѣютъ къ солнцу** die sämmtlichen Planeten werden von der Sonne angezogen; **земля—ѣетъ на луну** die Erde zieht den Mond an.

Тягучесть *(физ.)* die Dehnbarkeit, Zähigkeit, Ausdehnbarkeit, Streckbarkeit, Geschmeidigkeit, Ductilität.

Тягучій (*о металахъ*) dehnbar, ziehbar, zähe.

Тяжеловѣсный schwer wiegend.

Тяжеловѣсъ (*минералъ*) der sibirische Topas.

Тяжелогрузный schwerbeladen.

Тяжелозёмъ *(минер.)* die Schwererde, Baryterde, см. **Баритъ.**

Тяжесть *(физ.)* die Schwere, das Gewicht, die Last; центръ—ти der Schwerpunkt.

У.

Уборка лошадей die Pferdewartung, Abwartung der Pferde; вечерняя— der Abendstall.

Увеличительный vergrössernd;—ное стекло das Vergrösserungsglas, die Loupe.

Угаръ *(потеря металовъ при плавкѣ, ковкѣ и пр.)* der Abbrand, Abgang, Abfall, Abzug, Verlust beim Schmelzen, Schmieden u. s. w. der Metalle.

Углевидный, **Углеобразный** kohlenartig.

Углеводородный газъ das Kohlenwasserstoffgas.

Углеводородъ der Kohlenwasserstoff.

Углежженіе das Kohlenbrennen, Kohlen, Verkohlen.

Углекислота die Kohlensäure, Kohlensäuregas, Feuersäure, fixe Luft, Luftsäure.

Углекислый kohlensauer;—лая соль das kohlensaure Salz, Carbonat.

Углеобжиганіе das Kohlenbrennen.

Углеобжигальщикъ der Köhler, Kohlenbrenner.

Углеродисто-водородный газъ das schwere Kohlenwasserstoffgas, ölbildende Gas.

Углеродисто-двуводородный газъ *(болотный)* das leichte Kohlenwasserstoffgas, die Sumpfluft, das Grubengas.

Углеродистый *(хим.)* kohlenstoffhaltig.

Углеродный *(хим.)* Kohlenstoff=.

Углеродъ, Углетворъ *(хим.)* der Kohlenstoff, das Carbogenium; **двухлористый** — Kohlenstoffsuperchlorid; **сѣрнистокислый двухлористый**—schwefligsaures Kohlenchlorid; **окись—да** Kohlenoxyd, Kohlenoxydgas.

Угловатый eckig, winkelig.

Угломѣръ der Winkelmesser, см. **Гоніометръ**.

Уголъ (*геом., артил., форт.*) der Winkel, die Ecke; **бастіонный**—der Bastionswinkel, Bollwerkswinkel; **вертикальные—лы** die Scheitelwinkel, Verticalwinkel; **внутренніе—лы** die inneren Winkel; **внѣшніе—лы** die äusseren Winkel;—**возвышенія** *(орудія)* der Erhöhungswinkel, Elevationswinkel;—**восхожденія** (*снаряда*) der Aufschlagwinkel, Steigewinkel, Aufschwungswinkel; **входящій**—(*форт.*) der eingehende od. einspringende Winkel;—**вылета** (*снаряда*) der Abgangswinkel, Ausgangswinkel;—**горжи** der Kehlwinkel; **двугранный**—ein durch zwei Flächen gebildeter Winkel; **исходящій**—(*форт.*) der ausgehende od. ausspringende Winkel, der Vorsprung;—**зрѣнія** der Sehwinkel, Gesichtswinkel, optische Winkel; **косой**—der schiefe od. schräge Winkel; **криволинейный**—der krummlinige Winkel;—**куртины** der Cour-

tinenwinkel; **мертвый** (*необороненный*)—der todte Winkel (jeder unbestrichene Winkel eines Grabens); **многогранный**—der vielseitige, polyedrische Winkel;—**мѣстности** der Terrainwinkel;—**наклоненія** (*магнитной стрѣлки*) der Neigungswinkel; **обороненный**—(*форт.*) der flankirte od. bestrichene Winkel;—**обороны** (*форт.*) der Streichwinkel, Vertheidigungswinkel, Defensivwinkel; **острый**—der spitze Winkel;—**отраженія** (*снаряда*) der Absprungswinkel, Abprallwinkel, Abprallungswinkel;—**паденія** (*снаряда*) der Anprallwinkel, Fallwinkel, Einfallwinkel; **паралактическій**—(*аст.*) der parallaktische Winkel; **плечевой**—(*форт.*) der Schulterwinkel; **плоскій**—der ebene Winkel, Flachwinkel; **плоскостный**—der körperliche Winkel, die körperliche od. räumliche Ecke; —**поворота** (*у повозокъ*) der Lenkungswinkel; **полигонный** — der Polygonwinkel;—**прикосновенія** der Berührungswinkel;—**прицѣливанія** der Visirwinkel, Aufsatzwinkel, Richtungswinkel, natürlicher Erhöhungswinkel; **противоположные** (*перекрестные*)—**лы** die Wechselwinkel; **прямой**—der rechte Winkel; **прямолинейный** —der gradlinige Winkel;—**склоненія** (*орудія*) der Senkungswinkel, Declinationswinkel, Depressionswinkel; **смѣжные—лы** die Nebenwinkel, anstossenden Winkel; **смѣшанный**—der gemischtlinige Winkel; **соотвѣственный** —der Gegenwinkel; **сферическій**—der sphärische Winkel;—**тенали** der Tenaillewinkel, äussere Streichwinkel, Zangenwinkel; **трегранный**—ein durch drei Flächen gebildeter Winkel;—**треугольника** der Dreieckswinkel; **ту-**

пой—der stumpfe Winkel;—**фланка** der Flankenwinkel; **элевацiонный**—der Elevationswinkel. || —**лы баталiона поставленнаго въ каре** die Ecken eines Carré;—**при которомъ происходитъ наибольшая дальность полета снаряда** der Erhöhungswinkel der grössten Schuss- und Wurfweite;—**между осью канала и прицѣльною линiею проходящею чрезъ высшiя точки метала** der Kernwinkel;—**преломленiя лучей** der Refractionswinkel.

Уголь die Kohle; **бурый**—rothbraune Kohle, Rothkohle; —**выжженный въ цилиндрахъ** in Cylindern verkohlte Kohle, die Cylinderkohle;—**выжженный въ ямѣ** die Grubenkohle;—**съ длиннымъ пламенемъ** (*каменный*) die Cannelkohle, Pechkohle; **древесный**—die Holzkohle; **животный**—die thierische od. animalische Kohle, Thierkohle;—**затушенный водою** die abgedämpfte Kohle, die Löschkohle; **измельченный**—gekleinte Kohle, der Kohlenstaub; **ископаемый**—die fossile Kohle; **ископаемый бурый** (*лигнитъ*)—die mineralische Holzkohle, das Lignit; **каменный**—die Schwarzkohle, Steinkohle;—**для карандашей** die Reisskohle, die Weidenkohle; **костяной**—die Knochenkohle, das Beinschwarz; **крупный**—die Grobkohle; **кузнечный**—die Schmiedekohle; **мелкiй**—die kleine Kohle, der Kohlengries; **отборный**—Lesekohlen; **растительный**—vegetabilische Kohle, Pflanzenkohle; **смолистый**—die bituminöse Kohle; **толченый**—см. **измельченный**—; **торфяной**—die Torfkohle; **шлифовальный** (*древесный*)—die Schleifkohle. || **Горящiе**—**ья** das Koh-

lenfeuer; **жечь** (*обжигать*)—kohlen, verkohlen, Kohlen brennen; **сортировать**—Kohlen verlesen.

Угольникъ (*инструментъ*) das Winkelmass, der Winkelhaken.

Угольный Kohlen=;—**коробъ** der Kohlenkorb;—**ная куча** der Kohlenhaufen;—**мусоръ** das Kohlengestübbe;—**порошокъ** der Kohlenstaub, die gekleinte Kohle;—**ная пыль** der Kohlenstaub;—**чадъ** der Kohlendampf.

Угольня die Kohlenbrennerei.

Угольщикъ der Kohlenbrenner, Köhler, Kohlenträger.

Ударный Schlag=, Percussions=;—**замокъ** (*у ружья*) см. **Замокъ**;—**колпачекъ** das Zündhütchen;—**ное ружье** das Percussionsgewehr, Schlaggewehr.

Ударный стержень (*ружья*) der Zündstift, das Piston, (*орудія*) der Zündkegel.

Ударъ der Schlag, Stoss, Hieb, die Percussion; **громовой**—der Donnerschlag;—**кинжаломъ** der Dolchstich, Dolchstoss;—**мечемъ** der Schwertstreich;—**саблей** der Säbelhieb. || **Рана отъ**—**ра** die Hiebwunde; **отводить**—den Schlag pariren od. abwenden.

Удила (*мунштучныя*) die Stange, Kandare, Cantare, Canthare, das Stangengebiss.

Удобовозгорающій entzündbar.

Удобосгораемый verbrennbar, combustibel.

Удобосжимаемый pressbar, compressibel.

Удѣльный вѣсъ das specifische Gewicht.

Узда der Zaum;—**для упряжныхъ лошадей** die Knebeltrense.

Уздѣчка die Halftertrense.

Узелъ der Bund, Knoten, Stich; **англійскій**—englischer Knoten, der Fischerstich; **затяжной**—der Würgebund; **лабораторный или корабельный**—der Schifferknoten, Schifferschlag, Feuerwerksknoten; **ложный**—falscher Knoten, der Alteweiberknoten; **нѣмецкій**—deutscher Knoten, der Zimmermannsknoten; **простой**—einfacher Knoten; **простой—съ петлею** einfacher Knoten mit Aufschurz; **прямой**—gerader od. rechter Knoten, der Kreutzknoten; **прямой—съ петлею** geschleifter Kreutzknoten; **ткацкій**—der Weberknoten, Prolongenknoten.

Узкоколейный schmalgleisig;—**ная желѣзная дорога** schmalgleisige Eisenbahn.

Указатель (*мат.*) der Exponent, die Hochzahl.

Укладка см. Укупорка.

Укладывать packen, verpacken.

Укладъ см. Сырая сталь.

Уклоненіе (*аст.*, *физ.*) die Abweichung, Declination.

Укомплектованіе, Укомплектовываніе die Completirung, Ergänzung.

Укомплектовать, Укомплектовывать completiren, ergänzen,

Укоснительность (*мех.*) die Verzögerung.

Укоснительный verzögernd, hemmend.

Укоснять, Укоснить verzögern.

Укрѣпленіе (*форт.*) die Befestigung, Festung, das Befestigungswerk, Werk, die Schanze; **внѣшнее**—das Aussenwerk; **временное**—die zeitweilige Befestigung,

*

das passagere Werk; **мостовое**—die Brückenschanze, der Brückenkopf; **обстрѣливаемое**—das bestrichene Werk; **отдѣльное**—abgesonderte Werk; **открытое**—das offene Werk, die offene Schanze; **передовое**—das Vorwerk, vorgeschobene Werk; **полевое**—die Feldschanze, Feldverschanzung, das Feldwerk; **полигональное**—polygonale Befestigung; **постоянное** (*долговременное*)—beständige od. grosse Befestigung; **самостоятельное**—das selbstständige Werk, detachirte Fort; **смѣжное**—nebenliegende Befestigung, das Colateralwerk; **сомкнутое**—die geschlossene Schanze, das offene Werk.

Укрѣпленный verschanzt, befestigt;—**лагерь** das verschanzte od. befestigte Lager.

Укрѣплять verschanzen, befestigen.

Уксуснокислый essigsauer, acetisch;—лая **соль** das essigsauere Salz, Acetat;—**эфиръ** der Essigäther.

Уксусный Essig=;—**заводъ** die Essigfabrik, Essigbrauerei.

Уксусомѣръ der Essigmesser, Acetimeter.

Уксусъ der Essig.

Укупоривать packen, verpacken.

Укупорка das Einpacken, Packen, Verpacken, die Verpackung.

Уланъ der Uhlan, Lanzenreiter.

Улетучиванiе die Verflüchtigung; —**вающiяся тѣла** flüchtige Körper.

Улетучиваться sich verflüchtigen.

Улиткообразный schneckenförmig, spiral.

Ульминовый (*хим.*) Ulmin=;—вая кислота die Ulminsäure.

Ульминъ (*хим.*) das Ulmin, der Ulminstoff.

Ультрамариновый Ultramarin=.

Ультрамаринъ das Ultramarin, Lasurblau; зеленый—das grüne Ultramarin; искуственный—das künstliche Ultramarin.

Умбелиновая кислота см. Анисовая кислота.

Умбра (*минер.*) die Umbra, türkische Umbra.

Уменьшительный verkleinernd, vermindernd;—масштабъ verjüngter Massstab;—ное стекло das Verkleinerungsglas.

Умножать multipliciren, vermehren.

Умноженіе (*мат.*) die Multiplication, Vermehrung; таблица—ія die Multiplicationstabelle.

Уносная лошадь das Mittel=od. Vorderpferd.

Унтеръ-офицеръ der Unterofficier.

Унція die Unze.

Упакованіе das Einpacken.

Упаковать, Упаковывать einpacken, einballiren.

Упаковка die Einpackung; плата за—ку der Packlohn.

Уполовникъ (*артил., метал.*) die Schaumkelle, der Giesslöffel, Giessbuckel;—для носки каленыхъ ядеръ die Kugelkelle, der Kugellöffel, Kugelglühring.

Упоръ (*подпорка*) die Fussbüge, der Strebepfosten.

Управленіе die Verwaltung; главное—см. Главный.

Упражненіе (*воен.*) das Exercitium, die Uebung; мѣсто—ія der Exercirplatz, Uebungsplatz.

Упражнять exerciren, üben.

Упругость die Elasticität, Federkraft;—**при растяженіи** absolute Elasticität, die Zugelasticität;—**при сгибаніи** relative Elasticität, die Biegungselasticität;—**при сдавливаніи** rückwirkende Elasticität, die Druckelasticität. || **Коефиціентъ—ти** der Elasticitätsmodul; **мѣритель—ти** der Elasticitätsmesser.

Упругій elastisch, federkräftig.

Упряжной sich auf den Anspann beziehend;—**ныя вещи** die zum Anspann gehörenden Sachen;—**ная лошадь** das Fahrpferd.

Упряжь das Pferdegeschirr, die Beschirrung;—**для коренныхъ лошадей** das Hintergeschirr, Stangengeschirr;—**для уносныхъ лошадей** das Riemengeschirr; **хомутная**—das Zuggeschirr; **шорная**—das Sielengeschirr. || **Шорная—съ сѣделкой** das Sielengeschirr mit Kammkissen.

Ура! hurrah!

Уравненіе (*мат.*) die Gleichung; **алгебраическое**—die algebraische Gleichung; **биквадратное**—die biquadratische Gleichung, Gleichung vierten Grades; **квадратное**—die quadratische Gleichung;—**кривой** (*линіи*) die Gleichung einer Curve; **кубическое**—die cubische Gleichung; **неопредѣленное**—die unbestimmte od. diophantische Gleichung; **опредѣленное**—die bestimmte Gleichung;—**первой степени** die Gleichung vom ersten Grade, lineare Gleichung;—**плоскости** die Gleichung einer Fläche. || **Сократить**—eine Gleichung auf eine untere Potenz brin-

gen od. reduciren, vereinfachen; **составить**—in eine Gleichung bringen od. ansetzen.

Уравнивать, Уравнять eben machen, ebnen, abrichten.

Уравнитель *(мех.)* см. Регуляторъ.

Уравнительный ausgleichend, regulirend;—**маятникъ** см. Компенсаторъ.

Уравновѣшивать, Уравновѣсить in's Gleichgewicht bringen.

Уранографія *(небоописаніе)* die Uranographie, Himmelsbeschreibung.

Ураній (*хим.*) das Uran, Uranmetall, Uranium; **закись —ія** Uranoxydul; **недокись—ія** Uranhypoxyd; **окись —ія** Uranoxyd. || **—новая кислота** die Uransäure;**—новый купоросъ** der Uranvitriol;**—новая охра** der Uranocker. || **Смоляная—ніева руда** das Uranpęcherz, Pechuran, die Pechblende.

Уранъ (*аст.*) der Uranus.

Урамиль (*хим.*) Uramil;**—ловая кислота** die Uramilsäure.

Уренъ (*хим.*) Uren.

Уретанъ (*хим.*) Urethan.

Урина der Urin, Harn.

Уровень (*инструментъ*) die Wasserwaage, Horizontalwaage, Canalwaage;**—воды** der Wasserspiegel.

Уронъ (*воен.*) der Verlust.

Урядникъ der Unterofficier bei den Kosaken.

Усачъ der Schnurrbart, Schnurrbärtige.

Ускоренiе die Beschleunigung.

Ускоренный beschleunigt, rasch, schnell.

Ускорительный beschleunigend;—ная сила die Beschleunigungskraft.

Уставъ das Statut, Reglement; военный—das Kriegsreglement.

Устойчивость *(мех.)* die Standfähigkeit, Stabilität.

Уступъ *(отдѣляющiй казенную часть отъ вертлюжной, и вертлюжную отъ дульной)* der Abfall am Geschütz.

Усъ der Schnurrbart.

Усыхать eintrocknen.

Усышка das Eintrocknen.

Утечка das Ausfliessen, Auslecken, die Leckage.

Утрамбованiе das Feststampfen (der Erde).

Утрамбовать, Утрамбовывать feststampfen.

Утрамбовка см. Утрамбованiе.

Ухватъ *(для выниманiя каленыхъ ядеръ)* die Kugelkrücke.

Уходъ *(за лошадьми)* die Behandlung od. die Pflege der Pferde.

Ф.

Фабра der Bartwachs, die Bartwichse, Wachspomade.
Фабреніе das Schwärzen (des Schnurrbarts).
Фабрика die Fabrik; канатная—см. Канатный; плющильная, катальная—das Walzwerk.
Фабрить färben, schwärzen.
Фаготистъ der Fagotist, Fagotbläser.
Фаготный Fagot=.
Фаготъ das Fagot, Basson.
Фазъ (*acm.*) die Phasis, Phase, Veränderung, Lichtabwechselung (des Mondes).
Факелъ die Fackel; смоляной—die Pechfackel.
Факельный Fackel=.
Факельщикъ der Fackelmann, Fackelträger.
Факторъ (*ариѳ.*) der Factor.
Фаланга die Phalanx, Phalange.
Фалда (*на сертукѣ*) die Falte, der Schoss (am Rocke).
Фалшвееръ см. **Фальшфейеръ**.
Фалшкиль (*мор.*) der falsche Kiel, lose Kiel.
Фалъ (*мор.*) das Hisstau.
Фальконетный Falconet=.
Фальконетъ das Falconet.
Фальцовать falzen;—цовый верстакъ die Falzbank.
Фальцубель der Falzhobel, Spundhobel.

Фальцъ (*пазъ, выемка*) der Falz, die Fuge.

Фальшивая тревога der blinde Lärm, falsche Lärm.

Фальшфейеръ (*мор.*) das Falschfeuer.

Фарватеръ das Fahrwasser.

Фармаколитъ (*минералъ*) der Pharmakolith, natürliche arseniksaure Kalk.

Фармакосидеритъ (*минералъ*) der Pharmakosiderit, das Würfelerz, arseniksaure Eisen.

Фарфоровый Porcellan=;—**заводъ** die Porcellanfabrik.

Фарфоръ das Porcellan, Porzellan; **мягкій**—weiches Porcellan; **неполитой**—unglasirtes Porcellan; **реомюровъ**—Réaumür'sches Porzellan, entglastes Glas; **твердый**—echtes od. hartes Porzellan, das Steinporzellan, Feldspathporzellan.

Фаршахта (*горн: вылазная шахта*) der Fahrschacht.

Фасадъ die Façade; Aussenseite, Front (eines Gebäudes).

Фасъ (*форт.*) die Gesichtslinie, Face (einer Schanze).

Фашина (*форт.*) die Faschine; **батарейная**—die Batteriefaschine, Batteriewurst;—**для закладки основанія** die Grundfaschine;—**для прикрытія построекъ** (*потолочная—*) die Deckfaschine;—**погружаемая въ воду** die Senk=od. Wasserfaschine; **смоляная**—die Pechfaschine, Brandfaschine. || **Одежда—ами** die Faschinenbekleidung, Faschinenverblendung.

Фашинникъ (*хворостъ*) das Reisholz, Faschinenholz.

Фашинный Faschinen=;—**багоръ** der Faschinenhaken;—ное **градированіе** die Dorngradirung;—ная **закладка** die Fascinirung, das Faschinenwerk;—ные **козлы** der Fa-

schinenbock, Bindebock, die Faschinenbank, Wurstbank; —**мостъ** die Faschinenbrücke;—ная **настилка** das Buschbette, die Buschbettung;—**ножъ** das Faschinenmesser;—ная **одежда** die Faschinenbekleidung;—ная **пила** die Faschinensäge;—ная **плотина** der Faschinendamm;—ная **постройка** der Faschinenbau;—ная **перевязка** der Faschinenbund, das Faschinenband, die Bindeweide;—ныя **стойла** das Dornlager.

Фаялитъ *(минер.)* der Fayalit, Eisenchrysolith.

Фаянсовый Fayencen=;—вая **глина** der Fayencenthon; —**заводъ** die Fayencenfabrik;—вая **фабрика** die Fayencenfabrik. || **Печь для обжиганія**—вой **глины** der Fayencenofen.

Фаянсъ die Fayence, Faience, das Halbporzellan.

Федерація die Föderation, der Bund.

Фейерверкерскій Feuerwerker=;—кая **шкока** die Feuerwerkerschule.

Фейерверкеръ der Feuerwerker; **орудійный**—der Geschützsergeant; **уносный**—der Geschützführer.

Фейерверкъ das Feuerwerk, Lustfeuer, Lustfeuerwerk, Kunstfeuer; **комнатный**—das Tafelfeuerwerk. || **Сожечь** —ein Feuerwerk abbrennen.

Фейерверочный Feuerwerks=;—ное **искуство см. Пиротехнія.**

Фельдмаршалъ der Feldmarschall.

Фельдмаршальскій Feldmarschalls=;—**жезлъ** der Feldmarschallsstab.

Фельдмаршальство die Feldmarschallwürde.

Фельдфебель der Feldwebel.
Фельдфебельскій Feldwebels=.
Фельдцейхмейстеръ der Feldzeugmeister.
Фельдшерскій Feldscherer=.
Фельдшеръ der Feldscherer.
Фельдшпатъ *(полевой шпатъ)* der Feldspath, Kalifeldspath, Orthoklas; землистый—aufgelöster od. verwitterter Feldspath; плотный—dichter Feldspath, der Feldstein; стекловатый — glasiger Feldspath, der Sanidin.
Фельдъегерь der Feldjäger.
Фельдъегерскій Feldjäger=.
Фельдъ-маршъ der Feldmarsch.
Фениламинъ (*хим.*) Phenylamin.
Фениловодородъ Phenylwasserstoff.
Фенилъ (*хим.*) Phenyl; окись—ла Phenyloxyd.
Фердершахта (*горн: рудоподъемная шахта*) der Förderschacht, Fahrschacht.
Фердерштольна (*горн: выкатная штольна*) der Förderstollen.
Ферментъ (*закваска*) der (das) Ferment, der Gährstoff, das Gährungsmittel.
Фехтмейстеръ der Fechtmeister.
Фехтовальный Fecht=;—ная зала der Fechtsaal, Fechtboden;—ное искуство die Fechtkunst;—ная перчатка der Fechthandschuh;—учитель der Fechtmeister;—ная школа die Fechtschule.
Фехтовальщикъ der Fechter.

Фехтованіе das Fechten, die Fechtkunst; **упражненіе въ—іи** die Fechtübung.

Фехтовать fechten, sich im Fechten üben.

Фибринъ (*хим.*) der Faserstoff, Fibrin.

Фигура (*геом.*) die Figur; **вписанная**—eingeschriebene Figur; **описанная**—umgeschriebene Figur.

Физика die Physik, Naturlehre, Naturkunde; **математическая**—die mathematische Physik; **опытная**—die Experimentalphysik.

Физико-математическій physiko-mathematisch; —**ія науки** die physiko-mathematischen Wissenschaften.

Физикъ der Physiker.

Физическій physikalisch, physisch.

Филипситъ (*минералъ*) der Phillipsit, Kalkharmotom.

Фильтровать seihen, durchseihen, filtriren.

Фильтръ (*цѣдилка*) das Filter, Filtrum, Seihetuch, Colatorium.

Финифть см. **Эмаль.**

Финифтщикъ der Schmelzarbeiter, Emaillirer.

Финифтяный см. **Эмалевый.**

Фитиль die Lunte, gewöhnliche Lunte.

Фитильный Lunten-;—**замокъ** das Luntenschloss, der Luntenhahn;—**ночникъ** der Luntenverberger;—**огонь** das Luntenfeuer;—**пальникъ** der Luntenstock, Luntenträger, die Luntenklemme, Zündruthe.

Флагдукъ (*мор.*) das Flaggentuch.

Флагманскій (*мор.*) dem Flaggenmann gehörig;—**офи-церъ** der Flaggenofficier;—кое **судно** das Flaggenmanns-schiff, Flaggenschiff.

Флагманъ (*мор.*) der Flaggenmann, Flaggenführer.

Флагштокъ (*мор.*) der Flaggenstock.

Флагъ die Flagge; **парламентерный**—die Parlamentärs-flagge. || **Вывѣсить бѣлый**—die Stillstandsflagge aufzie-hen; **поднимать**—die Flagge aufhissen; **разцвѣтивать** —**гами** (*судно*) flaggen.

Фланговый Flanken=;—вая **атака** der Flankenangriff; —вая **батарея** die Flankenbatterie;—вое **движеніе** der Flankenmarsch, die Flankenbewegung;—**маневръ** das Flankenmanöver;—**обходъ** die Flankenumgehung;—**огонь** das Flankenfeuer, die Flankenvertheidigung;—вая **позиція** die Flankenstellung;—вое **прикрытіе** die Flankendeckung.

Флангъ (*воен.*) die Flanke; **атаковать непріятельскій** —den Feind in die Flanke nehmen, dem Feinde in die Flanke fallen; **атаковать съ—говъ** flankiren; **съ лѣваго —га начинай** (*стрѣльбу*)! vom linken Flügel Feuer!; **съ праваго—га начинай** (*стрѣльбу*)! vom rechten Flügel Feuer!

Фланкеръ der Plänkler, Flankeur.

Фланкированіе (*форт.*) die Flanckirung, Bestrei-chung.

Фланкировать (*форт.*) flankiren, bestreichen.

Фланкъ (*форт.*) die Flanke; **вогнутый**—hohle Flanke; **возвышенный**—hohe Flanke; **пониженный**—niedere Flan-ke; **отступной**—zurückgezogene Flanke; **прямой**—gerade

Flanke. || —**бастіона** die Flanke einer Bastion;—**укрѣпленія** die Flanke eines Werkes. || —**ковая оборона** die Flankenvertheidigung.

Флецовый Flötz=;—**выя горы** das Flötzgebirge;—**вая порода** das Flötzgebilde;—**вая руда** das Flötzerz;—**вая формація** die Flötzformation.

Флецъ (*пластъ*) das Flötz; **перевалы—цовъ** der Flötzwechsel; **разработка—цовъ** der Flötzbau, Flötzbergbau.

Флешь (*форт.*) die Flesche, Flèche, Pfeilschanze;—**съ тамбуромъ** tambourirte Flesche;—**съ фланками** geschulterte Flesche.

Флигель-адъютантъ der Flügeladjutant.

Флигельманъ (*воен.*) der Flügelmann.

Флинтгласъ das Flintglas, Krystallglas.

Флогистировать (*хим.*) phlogistiren, mit Brennstoff verbinden.

Флогистическій (*хим.*) phlogistisch, brennbar.

Флогистонъ (*хим.*) das Phlogiston, der brennbare Stoff, Brennstoff.

Флотилія die Flottille.

Флотскій zur Flotte gehörig;—**офицеръ** der Flottofficier, Marineofficier;—**экипажъ** die Flottequipage.

Флотъ die Flotte; **военный**—die Kriegsflotte, Orlogsflotte, Marine; **купеческій**—die Kauffahrteiflotte. || —**въ боевомъ порядкѣ** eine Flotte in der Schlachtlinie.

Флюгеръ die Wetterfahne, Windfahne, Windflagge, der Windzeiger, Flügel.

Флюксія (*мат.*) die Fluxion, das Differential einer Grösse.

Флюсовать (*метал.*) mit einem Zusatz von Fluss schmelzen.

Флюсовый (*плавиковый*) Flussspath=.

Флюсъ (*плавенъ*) der Fluss, Zuschlag, das Flussmittel; бѣлый—weisser Fluss; сырой—roher Fluss; черный—schwarzer Fluss.

Фокусный sich auf den Brennpunkt beziehend;—ное разстоянiе die Focaldistanz, Brennweite.

Фокусъ der Focus, Brennpunct;—кривой der Brennpunct einer Curve;—плоскости der Brennpunct einer Fläche; разстоянiе—са die Brennweite.

Фокъ (*мор.*) die Fock, das Focksegel.

Фокъ-ванты (*мор.*) die Fockwanten.

Фокъ-зейль (*мор.*) das Focksegel.

Фокъ-мачта (*мор.*) der Fockmast.

Фольга die Folie, das Blattmetall; мѣдная—die Kupferfolie, unechte Folie; серебряная—die Silberfolie, echte Folie.

Фонарь die Laterne; потайной—die Blendlaterne.

Фонолитъ (*звонкiй камень*) der Phonolith, Klingstein.

Фонометръ (*звукомѣръ*) das Phonometer, Sonometer, der Tonmesser, Klangmesser, Schallmesser.

Фонтанъ огненный (*фейерв.*) die Feuerfontaine.

Форма (*воен.*) die Form, Uniform; обыкновенная—der Ordonnanz-Anzug; парадная—die Paradeuniform, der Parade-Anzug; походная—der marschmässige Anzug.

Форма (*для формовки сердечника пустотѣлыхъ снарядовъ*) der Kernformkasten, Kernkasten, Kerndrücker, die Kernpresse.

Форма (*литейная*) die Form, Geschützform, Stückform, Giessform, Gussform; **пульная**—die Kugelform, Bleikugelform. || **Рядъ углубленій въ пульной—мѣ** die Tresse, Kugeltresse; **болванъ для приготовленія—мы орудія** die Gestalt, das Modell zur Form der Geschütze.

Форменный nach der Form, ordonnanzmässig;—**ное платье** die Dienstkleidung, Uniform.

Формилъ (*хим.*) Formyl; **синеродный**—Formylcyanid, Cyanoform; **хлористый**—(*хлороформъ*) Formylsuperchlorid, Chloroform.

Формированіе (*полка*) die Formirung (eines Regiments).

Формировать (*воен.*) formiren.

Формованіе (*артил.*) das Formen, Modelliren.

Формовать (*артил.*) formen, modelliren.

Формовка (*артил.*) das Formen, die Modellirung, Förmerei, Formerei;—**глиной** die Lehmförmerei;—**въ непрокаленномъ пескѣ** die Förmerei im grünen Sande. ||—**вая глина** der Formthon, Formlehm;—**вая земля** die Formerde, Formmasse;—**вая мастерская** die Formstube, Formerei;—**вой песокъ** der Formsand, Giesssand;—**вой станокъ** die Formbank, Formbalken;—**вой стержень** die Formspindel, Kernspindel, Kernstange;—**вой ящикъ** (*опока*) die Formflasche, der Formkasten.

Формовщикъ der Former, Modellirer, der Formmacher.

Формула (*мат.*) die Formel; **химическія—лы** chemische Formeln.

Формуляръ die Dienstliste, das Formular.

Форпостный Vorposten=, см. **Аванпостъ**;—**ная война** der Vorpostenkrieg.

Форпостъ der Vorposten.

Форсированный forcirt;—**маршъ** der forcirte Marsch, Eilmarsch. || **Идти—нымъ маршемъ** in Eilmärschen gehen od. ziehen, Eilmarsch machen.

Фортификація die Fortification, Festungsbaukunst, Befestigungskunst; **долговременная**—permanente Fortification, die Festungsbaukunst; **полевая**—die Feldbefestigungskunst, Schanzbaukunst.

Фортъ *(форт.)* das Fort, detachirte Werk; **отдѣльный**—selbständiges od. detachirtes Fort.

Форъ-штевенъ (*мор.*) der Vordersteven.

Фосгенъ (*хим.*) Phosgen.

Фосфоризація см. **Фосфоричество.**

Фосфоризовать phosphoresciren.

Фосфористый phosphorig;—**водородъ** der Phosphorwasserstoff;—**тое желѣзо** das Phosphoreisen;—**тая кислота** die phosphorige Säure;—**тая мѣдь** das Phosphorkupfer, Phosphorkupfererz, der Lunnit, Pseudomalachit;—**свинецъ** das Phosphorblei, der Pyromorphit.

Фосфоритъ (*минер.*) der Phosphorit, Apatit.

Фосфорическій phosphorisch;—**свѣтъ** das Phosphoresciren, die Phosphorescenz, das Selbstleuchten.

Фосфоричество die Phosphorescenz.

Фосфорноватистый phosphoricht.

Фосфорнокислый phosphorsauer;—**лая соль** das phosphorsauere Salz, Phosphat.

Фосфорность die Phosphorescenz.

Фосфорный Phosphor=;—ная **кислота** die Phosphorsäure;—эѳиръ der Phosphoräther.

Фосфоръ der Phosphor, Leuchtstoff; **азотистый**—der Phosphorstickstoff; **красный**—rother od. amorpher Phosphor; **односѣрнистый**—unterphosphoriges Sulphid; **полусѣрнистый**—Phosphorsulphuret; **пятихлористый**—Phosphorsuperchlorid; **трехсѣрнистый**—phosphoriges Sulphid. || **Красная окись**—ра rothes Phosphoroxyd.

Фотогалванографія die Photogalvanographie.

Фотогенъ (*хим.*) das Photogen.

Фотографическій photographisch.

Фотографія die Photographie, Lichtmalerei;—(*снимокъ*) die Photographie, das photographische Bild.

Фотолитографія die Photolithographie.

Фотометрическій photometrisch.

Фотометрія die Photometrie, Lichtmesskunst.

Фотометръ (*свѣтломѣръ*) der Lichtmesser, das Photometer.

Фоценинъ Phocaenin;—новая **кислота** die Phocaensäure, Delphinsäure.

Фрегатъ die Fregatte; **винтовой**—die Schraubenfregatte.

Фризъ(зы) (*артил.*) der Fries, die Frise(n), ringförmige Verzierungen; **головные**—зы Kopffriesen;—зы **дульной и вертлюжной частей** Mittelfriesen;—зы **казенной части** Bodenfriesen. *Части фризъ*: **скатъ** der Ablauf, **карнизъ** der Karnies, **поясокъ** das Plättchen, **поясъ** die Platte, **обручикъ** der Rundstab.

*

Фришеваніе *(превращеніе чугуна въ ковкое желѣзо)* das Frischen des Eisens, die Frischarbeit, der Frischprocess, die Frischung.

Фронтовой zur Fronte gehörig;—**вая служба** der Frontedienst;—**солдатъ** der in der Fronte stehende od. dienende Soldat.

Фронтъ *(воен.)* die Front;—**атаки** die Angriffsfront. || **Во—!** in Front!;—**тальный огонь** das Frontalfeuer, Frontfeuer; **завалить плечи во—тѣ** *(потерять равненіе)* von der Richtung abfallen; **встрѣтить непріятеля съ—та** Front gegen den Feind machen; **построеніе—та вправо** *(изъ колоны)* der Rechtsabmarsch; **построеніе—та влѣво** *(изъ колоны)* der Linksabmarsch; **построить отдѣленія изъ—та** der Front in Abtheilungen abbrechen.

Фронтъ *(укрѣпленія)* die Polygonseite, Festungsfront; **атакованный**—die attaquirte Front, Angriffsfront; **бастіонный**—bastionirte Front, die Bollwerksfront; **тенальный**—die Tenaillen-Front, tenaillirte Front, Zangenfront.

Фтористоводородная кислота die Flussspathsäure, Fluorwasserstoffsäure, Flusssäure.

Фтористый Fluor enthaltend;—**боръ** die Fluorbor;—**глиній** Fluoraluminium;—**кальцій** *(плавиковый шпатъ)* Fluorcalcium, Flussspath;—**кремній** der Fluorkiesel, Fluorsiliciumgas;—**ые металы** Fluormetalle.

Фторъ *(хим.)* der Fluor.

Фуганокъ der Nuthhobel; **двойной**—der Glatthobel, Schlichthobel.

Фугасъ *(форт.)* die Flattermine, Fladdermine, Fougade; бомбовой—die Bombenmine; **каменометный**—die Steinmine.

Фугованіе *(досокъ)* die Zusammenfügung.

Фузелеръ *(воен.)* der Füselier.

Фузея *(воен.)* die Muskete, Soldatenflinte.

Фулгуритъ *(минер.)* der Fulgurit, Blitzsinter, die Blitzröhre.

Функція *(мат.)* die Function; **алгебраическая**—algebraische Function; **обратная**—reciproke Function; **однородная**—homogene Function; **производная**—abgeleitete od. derivirte Function; **простая**—einfache Function; **сложная**—zusammengesetzte Function; **точная**—explicite od. entwickelte Function; **трансцендентная**—transcendente Function; **тригонометрическая**—trigonometrische Function. || **—одной, двухъ или многихъ перемѣнныхъ** die Function einer, zweier od. mehrerer Variabeln; **—отъ—ій** die Function von Functionen.

Фунтовикъ das Pfundgewicht.

Фунтовой einpfündig.

Фунтъ das Pfund.

Фура die Fuhre, der Lastwagen, Trosswagen; **военная**—der Packwagen, Bagagewagen, Rüstwagen.

Фуражированіе das Fouragiren.

Фуражировать fouragiren, auf Fouragirung ausgehen.

Фуражировка *(воен.)* die Fouragirung.

Фуражиръ der Fouragirer, Fourageur.

Фуражка *(воен.)* die Mütze, Uniformmütze.

Фуражный Fourage-;—ыя **деньги** das Fouragegeld.

Фуражъ die Fourage, das Pferdefutter; **запасный**—(*въ батареѣ*) der eiserne Bestand (an Futter); **зерновой**—Hartfutter, Kornfutter, das Krippenfutter; **сухой**—(*сѣно*) Rauchfutter; **травяной**—grünes Futter. || **Запасаться**—**жемъ** sich mit Futter versehen.

Фургонъ (*воен.*) der Fourgon, verdeckte Packwagen.

Фурлейтъ (*воен.*) der Trainsoldat, Fuhrknecht, Packknecht.

Фурма (*плавильной печи*) die Form;—менное **отверстіе** (*рыло*) die Formöffnung, das Formmaul, der Formrüssel;—менное **очко** das Formauge, Formloch;—меная **сторона печи** die Formseite;—менный **сводъ** die Formbrust;—менная **стѣнка** (*въ кричномъ горну*) der Formzacken, die Formplatte. || **Камень, на которомъ помѣщается—доменной печи** der Formstein.

Фурштатъ (*нестроевой обозъ*) das Fuhrwesen.

Фурьеръ der Furier, Fourier, Quartiermacher.

Футляръ das Futteral; **жестяной**—(*для прикрытія зарядовъ въ ящикѣ*) die blecherne Ladungscapsel, die Blechbüchse; **свѣчной**—die Lichterbüchse, das Brändchenpenal.

Футовой einen Fuss lang;—вая **мѣра** das Fussmass.

Футъ (*мѣра длины*) der Fuss; **англійскій или русскій**—(*304,79 миллиметра*) englischer od. russischer Fuss; **квадратный**—der Quadratfuss; **кубическій**—der Kubikfuss; **рейнскій или прускій**—(*313,8535 мил.*) rheinländischer od. preussischer Fuss; **парижскій**—

(324,8394 мил.) pariser Fuss, alt-französischer Fuss, Fortificationsfuss.

Фухтель die Fuchtel; наказать—лями Fuchteln geben.

X.

Халколитъ (*минералъ*) der Chalkolith, kupferhaltiger Uranglimmer, Kupferuranit, Kupferuranglimmer, grüne Glimmer, Torberit, das grüne Uranerz.

Халцедонъ (*минералъ*) der Chalcedon.

Хвойный лѣсъ см. **Лѣсъ**.

Хворостъ das Reisig, Reisholz, Buschholz, Faschinenholz.

Хвостъ (*лошади*) der Schweif, Schwanz; ракетный—der Raketenstab, die Raketenruthe.

Хилійская селитра *(азотнокислый натръ)* der Chilisalpeter, Natronsalpeter, Würfelsalpeter, das salpetersaure Natron.

Химикъ der Chemiker.

Химическій chemisch;—кое разложеніе (*когда составныя части опредѣляются мѣрой*) die Mass-

analyse, volumetrische Analyse;—кое **разложеніе** (*когда составныя части опредѣляются вѣсомъ*) die Gewichtsanalyse;—кое **сродство** die chemische Verwandtschaft;—**элементъ** das Element, chemische Element, der einfache Stoff, Grundstoff.

Химія die Chemie, Scheidekunst; **аналитическая**—die analytische Chemie; **металургическая**—die metallurgische Chemie; **неорганическая**—die anorganische od. unorganische Chemie, die Anorganochemie; **органическая**—die organische Chemie; **прикладная**—die angewandte Chemie; **синтетическая**—synthetische Chemie; **теоретическая**—theoretische od. reine Chemie; **техническая**—die technische Chemie.

Хина die China, Chinarinde.

Хининъ (*хим.*) das Chinin.

Хинокислый chinasauer.

Хинный China-;—ная **кислота** die Chinasäure;—**нодубильная кислота** die Chinagerbsäure;—**новая** (**новохинная**) **кислота** die Chinowasäure.

Хинонъ, Хиноилъ (*хим.*) Chinon, Chinoyl.

Хіометръ Chyometer.

Хлопчатая бумага die Baumwolle; **взрывчатая, огнестрѣльная**—die Schiessbaumwolle, explosive od. explodirende Baumwolle, das Pyroxylin.

Хлоралъ (*хим.*) Chloral.

Хлористо-водородный aus Chlor und Wasserstoff bestehend;—ная **кислота** die Hydrochlorsäure, Chlorwasserstoffsäure, Salzsäure.

Хлористо-кислый chlorichtsauer.

Хлористый chlorhaltig, chloricht;—азотъ der Chlorstickstoff;—аммоній (*нашатырь*) das Chlorammonium, salzsaure Ammoniak, der Salmiak; — алюминій das Chloraluminium, Chloralumium — барій das Chlorbaryum, der salzsaure Baryt, die salzsaure Schwererde;—тое желѣзо das Chloreisen;—калій das Chlorkalium, Digestivsalz;—кальцій das Chlorcalcium, der salzsaure Kalk; —тая кислота chlorichte Säure;—кобальтъ das Kobaltchlorür;—литій das Chlorlithium;—магній das Chlormagnesium, die salzsaure Magnesia;—натрій (*поваренная соль*) das Chlornatrium, salzsaure Natron, Kochsalz; —свинецъ das Chlorblei;—тое серебро das Chlorsilber, Silberhornerz;—стронціанъ das Chlorstrontium, der salzsaure Strontian;—тая сѣра der Chlorschwefel;—тая сюрьма das Chlorantimon;—углеродъ der Chlorkohlenstoff; —цинкъ das (der) Chlorzink, die Zinkbutter;—тая щелочь das Chloralkali;—эфиръ der Chloräther. || —тое соединеніе die Chlorverbindung, das Chlorür.

Хлоритъ (*призматическая тальковая слюда*) der Chlorit, Rhipidolith, prismatische Talkglimmer;—товый сланецъ der schieferige Chlorit, Chloritschiefer.

Хлорноватая кислота die Chlorsäure.

Хлорный Chlor-;—ная известь der Chlorkalk, unterchlorigsaure Kalk, Bleichkalk;—ная кислота die Ueberchlorsäure;—ыя соли die Chlorsalze.

Хлорокали (*хим.*) das Chlorkali.

Хлорометрическій chlorometrisch.

Хлорометрія die Chlorometrie, Chlorimetrie.

Хлорометръ das Chlorometer, Chlorimeter.

Хлоропалъ (*минералъ*) der Chloropal, die grüne Eisenerde.

Хлорофанъ (*минер.*) der Chlorophan, Pyrosmaragd.

Хлорофеитъ (*минералъ*) der Chlorophäit, Chlorophazit.

Хлорофилъ (*зеленое вещество*) das Chlorophyll, das Blattgrün.

Хлороформъ das Chloroform, Formylsuperchlorid.

Хлоръ der (das) Chlor, das Chlorgas.

Хлыстъ (*для верховой ѣзды*) die Reitgerte, Reitpeitsche.

Хлѣбопекъ (*воен.*) der Brodbäcker.

Хоботъ (*артил.*) der Schwanz, Laffetenschwanz, Protzstock, das Schwanzstück;—товая подушка der Schwanzriegel;—товой крюкъ съ лопостью der Schwanzhaken nebst Blatt;—товое отверстіе das Protzloch.

Ходомѣръ см. Педометръ.

Ходъ der Gang; задній—повозки der Hinterwagen, das Hintergestell eines Wagens; передній—повозки der Vorderwagen, das Vordergestell eines Wagens. || Ширина—да (*повозки*) die Spurweite.

Холановая кислота die Cholansäure.

Холевая кислота, Холаловая к. die Cholsäure, Cholalsäure.

Холеиновая кислота die Choleinsäure.

Холестеринъ (*желчный жиръ*) Cholesterin, Gallenfett.

Холка *(у лошади)* см. **Лошадь.**

Холодильникъ (*хим.*) der Kühler, die Kühlvorrichtung, der Kühlapparat, das Kühlfass.

Холостой выстрѣлъ см. **Выстрѣлъ.**

Холостой зарядъ см. **Зарядъ.**

Холстъ (*полотно*) die Leinwand; **толстый**—*(рядно)* die Sackleinwand.

Хомутъ das Kummet, Kummt; **коренной**—das Hinterkummt;—**подручной лошади** das Handkummt. || —**тный наборъ** das Kummtgeschirr.

Хондринъ (*хрящевой клей*) Chondrin, der Knorpelleim.

Хорда (*геом.*) die Sehne, Chorde; **таблица—дъ** die Chordentafel.

Хорографія (*описаніе мѣстности*) die Chorographie, Landbeschreibung.

Хоръ *(воен.)* das Chor;—**музыкантовъ** das Musicantenchor;—**пѣсенниковъ** das Sängerchor.

Храбрость die Tapferkeit, der Muth.

Храбрый tapfer, muthig.

Хризинъ (*хим.*) Chrysin.

Хризобериллъ (*минер.*) der Chrysoberyll.

Хризолитъ (*минер.*) der prismatische Chrysolith.

Хризопразъ *(минералъ)* der Chrysopras, grüne Achat.

Хроиколиты *(окрашивающіе растворы)* die Chroicolyten.

Хромаскопъ (*инструментъ*) das Chromascop.

Хроматизмъ *(физ.)* der Chromatismus.

Хроматическій chromatisch;—кая аберація см. Аберація.

Хромовокислая соль das Chromat, chromsaure Salz.

Хромолитографія die Chromolithographie, der Farbensteindruck.

Хромъ das Chrom, Chromium; двуокись—ма Chrombioxyd; дву-треххлористый—Chromchlorür; закись—ма Chromoxydul; окись—ма Chromoxyd, Chromgrün; окись—ма съ закисью Chromoxyduloxyd;—мовая кислота die Chromsäure.

Хронометрическій chronometrisch.

Хронометръ der Chronometer, Zeitmesser, die Längenuhr, Seeuhr.

Хрупкость die Sprödigkeit.

Хрусталь *(горный)* der Bergkrystall, см. Аметистъ.

Ц.

Цапфы *(орудія)* die Zapfen, Schildzapfen; **боевое гнѣздо для—фъ** *(въ лафетѣ)* das Chargirlager, Schiesslager; **положеніе—фъ ниже оси канала** die Versenkung der Schildzapfen, die Entfernung des Lagerpunkts von der Seelenaxe.

Царапина *(въ каналѣ орудія)* die Furche, Kugelfurche, Schramme, der Streifen (in den Geschützrohren).

Царская водка das Königswasser, Goldscheidewasser, die Salpetersalzsäure, aqua regia, aqua regis.

Цвѣтной farbig;—**ные огни** das Farbenfeuer.

Цейхвахтеръ der Zeugwärter.

Цейхгаузъ das Zeughaus.

Цейхдинеръ der Zeugdiener.

Цейхмейстеръ der Zeugmeister.

Цейхшрейберъ der Zeugschreiber.

Целестинъ *(минералъ)* der Cölestin, schwefelsaure Strontian.

Цементація *(метал.)* die Cementation, das Cementiren.

Цементный Cement=;—**ая вода** das Cementwasser, Cementirwasser;—**ное золото** das Cementgold;—**ная мѣдь** das Cementkupfer;—**ная печь** der Cementofen, Cementirofen, Brennstahlofen;—**порошокъ** das Cementpulver, Ce-

mentirpulver;—ная **сталь** der Cementstahl, Brennstahl; —**шлихъ** der Cementschliech.

Цементованіе (*метал.*) die Cementation, das Cementiren;—**желѣза** das Cementiren des Eisens.

Цементовать (*метал.*) cementiren, Cementstahl verfertigen.

Цементщикъ der Cementirer.

Цементъ der (das) Cement, Cäment, der hydraulische Mörtel, das Bindemittel; **гидравлическій**—der hydraulische Cement; **медленно связывающій**—der langsam bindende Cement; **портландскій**—der Portland-Cement; **римскій**—der römische Cement, Parker's Cement, Patentcement; **скоро связывающій**—der schnell bindende Cement; **чугунный**—der Eisencement, Eisenkitt.

Центиграммъ см. Сантиграммъ.

Центиметръ см. Сантиметръ.

Центимъ см. Сантимъ.

Центнеръ (*вѣсъ*) der Centner.

Центральный central;—**выстрѣлъ** (*артил: въ яблоко*) der Centrumschuss;—ное **влеченіе** das Streben gegen den Mittelpunkt;—ное **свѣтило** (*аст.*) die Centralsonne.

Центрированіе, Центрованіе (*артил.*) das Centriren, Aufsuchen der Achse eines Rohres.

Центрировать, Центровать centriren, das Mittel suchen.

Центробѣжный centrifugal, vom Mittelpunkte abstrebend;—ная **сила** die Centrifugalkraft, Fliehkraft.

Центровлекущій см. Центростремительный.

Центропривлекательный см. Центростремительный.

Центростремительный centripetal, gegen den Mittelpunkt hinstrebend;—ная **сила** die Centripetalkraft, Annäherungskraft.

Центроскопія (*геом.*) die Centroscopie, Beobachtung des Schwerpunkts.

Центроуказатель (*инструментъ*) der Centrirer, Centrummacher, Mittelsucher.

Центръ das Centrum, der Mittelpunkt;—**вращенія** der Mittelpunkt der Drehung;—**давленія** der Mittelpunkt des Drucks;—**движенія** der Mittelpunkt der Bewegung;—**колебанія** der Mittelpunkt des Schwunges od. der Schwingung, der Schwingungsmittelpunkt;—**координатъ** der Mittelpunkt der Coordinaten;—**мишени** das Centrum der Schiessscheibe;—**паралельныхъ силъ** der Mittelpunkt paralleler Kräfte;—**поворота** der Drehpunkt einer Schwenkung;—**позиціи войскъ** das Centrum od. die Mitte einer Schlachtlinie;—**полигона** (*многосторонника*) der Mittelpunkt eines Vielecks;—**притяженія** der Anziehungspunkt;—**тяжести** der Schwerpunkt, der Mittelpunkt der Schwere;—**удара** der Mittelpunkt des Stosses, das Percussionscentrum, der Stosspunkt.

Цеолитъ (*минералъ*) der Zeolith; **волокнистый**—der Faserzeolith.

Церазинъ (*хим.*) Cerasin.

Цераинъ (*хим.*) Ceraïn.

Церебринъ (*хим.*) Cerebrin, Cholesterin, blättriges Hirnstearin, Hirnfett, phosphorhaltiges Gallenfett.

Церемоніальный маршъ der Ceremonienmarsch, Parademarsch, das Defiliren, Aufmarschiren.

Церій das Cerium, Cer, Cermetall; **закись—ія** Ceroxydul; **окись—ія** Ceroxyd; **окись—ія съ закисью** Ceroxydul-oxyd.

Церулинъ (*хим.*) Coerulin, Coerulinum.

Цетенъ (*хим.*) Ceten.

Цетилъ (*хим.*) Cetyl;—**ловая кислота** die Cetylsäure.

Цетинъ (*хим.*) Cetin, cetylsaures Cetyloxyd, das Wallrathfett.

Циклоида (*мат.*) die Radlinie, Cykloide.

Циклоидальный cykloidal;—**маятникъ** das Cykloidenpendel.

Циклометрія (*мат.*) die Cyklometrie, Kreismessung.

Циклъ der Cyklus, Zeitkreis.

Цилиндрическій cylindrisch, walzenförmig;—**кая поверхность** die Cylinderfläche.

Цилиндромѣръ der Cylindermesser.

Цилиндръ (*геом., мат.*) der Cylinder;—**съ круговымъ основаніемъ** der Cylinder mit Kreisbasis;—**съ элиптическимъ основаніемъ** der elliptische Cylinder.

Ципринъ (*минер.*) der Cyprin.

Цимозиметръ (*инструментъ*) das Zymosimeter, der Gährungsmesser.

Цимолитъ (*минер.*) der Cimolit.

Цимотехнія (*часть химіи*) die Zymotechnie.

Циннамеинъ (*хим.*) Cinnamein.

Циннамилъ (*хим.*) Cinnamyl;—ловая (*коричная*) **кислота** Cinnamylsäure, Zimmtsäure.

Цинковый von Zink, Zink=;—ыя **бѣлила** das Zinkweiss;—**купоросъ** der Zinkvitriol, weisse Vitriol;—вая **обманка** die Zinkblende, Blende;—вая **руда** das Zinkerz; —**цвѣтъ** die Zinkblüthe;—**шпатъ** der Zinkspath, Smithsonit, Galmei.

Цинкографія die Zinkographie.

Цинкъ (*шпіаутеръ*) der (das) Zink, Spiauter; **китайскій**—chinesisches Zink; **листовой**—das Zinkblech; **хлористый**—der Chlorzink, die Zinkbutter. || **Закись**—ка Zinksuboxyd, Zinkhypoxyd; **окись**—ка Zinkoxyd, Zinkblumen; **перекись**—ка Zinksuperoxyd, Zinkhyperoxyd.

Цинхонинъ (*хим.*) der Cinchonin.

Цирконій (*хим.*) das Zirkonium.

Цирконъ (*минер.*) der Zirkon.

Циркуль (*инструментъ*) der Zirkel; **пропорціональный**—der Proportionalzirkel;—**съ пружиной и микрометричестимъ винтомъ** der Haarzirkel. || **Вымѣрять**—лемъ abzirkeln, zirkeln, mit dem Zirkel abmässen; **ножка**—ля der Zirkelschenkel, das Zirkelbein; **остріе**—ля die Zirkelspitze.

Циркуляръ das Circulär, Rundschreiben.

Циркумвалаціонная линія (*форт.*) die Circumvallationslinie, Umschanzungslinie.

Циркумвалація (*форт.*) die Umschanzung, Circumvallation.

Цистерна *(водоемъ)* die Cisterne, Wassergrube.

Цистинъ (*хим.*) Cystin, Blasenoxyd, Cysticoxyd.

Цитадель die Citadelle, Beifestung, Beifeste.

Цитадельный zur Citadelle gehörig.

Цитринъ (*минералъ*) der Citrin, böhmische Topas.

Цитрилъ *(солянокислый)* salzsaures Citryl.

Цитронилъ *(солянокислый)* salzsaures Citronyl.

Циферблатъ das Zifferblatt.

Цифра die Ziffer, Zahl, das Zahlzeichen.

Цугшахта (*горн.*) der Zugschacht, Windschacht.

Цыновка die Doppelmatte, Lastdecke.

Цыновочникъ der Mattenflechter.

Цѣдилка (*хим.*) die Filtrirmaschine, das Filtrirgefäss, der Filtrirtrichter, см. **Фильтръ**;—**льная бумага** das Filtrirpapier;—**льный камень** (*водопропускной*) der Filtrirstein, Filtrirsandstein, Filtrirkalkstein;—**льный мѣшокъ** der Filtrirsack, Seihesack;—**льный чанъ** der Filtrirkübel.

Цѣликъ см. **Мушка**; **прицѣливаться по—ку** feines Korn nehmen.

Цѣлить (*артил.*) zielen, richten, см. **Наводить**.

Цѣль das Ziel, der Zielpunkt; **вертикальная**—das verticale Ziel; **горизонтальная**—das horizontale Ziel. || **Попасть въ**—ins Ziel treffen; **попасть въ—съ рикошета** das Ziel mit einem Aufschlage treffen; **стрѣльба въ**—das Zielschiessen; **стрѣлять въ**—nach dem Ziele od. nach der Scheibe schiessen.

Цѣпная линія (*мех.*) die Kettenlinie, Catenaria.

Цѣпное правило (*ариѳ.*) die Kettenregel, der Kettensatz.

Цѣпной мостъ die Kettenbrücke, Hängebrücke.

Цѣпь die Kette; **аванпостная**—(*воен.*) die Vorpostenkette; **безконечная**—die Kette ohne Ende, geschlossene Kette; **Вокансонова**—(*у машинъ*) die Vaucanson'sche Kette, Bandkette; **галваническая**—die galvanische Kette; **громоотводная**—die Blitzableiterkette; **короткозвенная**—die kurzgliederige Kette, die Kette mit kurzen Gelenken; **мѣрительная**—(*землемѣровъ*) die Messkette; **передковая**—(*артил.*) die Protzkette; **передовая**—(*воен.*) см. **аванпостная**-; **пограничная**—der Grenzcordon; **подъемная**—die Aufzugskette;—**съ продолговатыми звеньями** die langgliederige Kette, die Kette mit langen Gelenken; **соединительная**—die Verbindungskette, Communicationskette; **тормазная**—die Hemmkette;—**часовыхъ** (*воен.*) die Postenkette; **якорная**—das Kettentau, die Ankerkette. || **Длина**—**пи** die Kettenlänge, das Kettenmass; **звено у**—**пи** das Kettenglied, Kettengelenk; **измѣрять**—**ью** mit der Kette messen.

Ч.

Чадъ der Dunst, Dampf, Qualm; **угольный**—der Kohlendampf.

Чанъ der Kübel, Bottich, die Bütte;—**для выщелачиванія селитры** das Laugenfass, Laugfass; **дубильный**—см. **Дубильный.**

Чапракъ die Schabracke, Satteldecke.

Часовой (*воен.*) die Wache, Schildwache.

Часово(ы)й eine Stunde während;—**кругъ** (*аст.*) der Stundenkreis, Stundenzirkel;—**вая стрѣлка** der Stundenzeiger, Uhrzeiger;—**уголъ** der Stundenwinkel.

Часы die Uhr;—**съ боемъ** die Schlaguhr; **карманные**—die Taschenuhr; **песочные**—die Sanduhr, der Sandläufer, das Sandglas;—**съ репетиціею** die Repetiruhr; **стѣнные**—die Wanduhr. || **Онъ стоитъ на—сахъ** (*воен.*) er steht auf der Wache.

Чахолъ (*для ружья*) der Gewehrmantel, das Gewehrfutteral;—(*покрышка на казенную часть орудія*) die Verschlussrahmenkappe, Verschlussüberzug;—(*покрышка на дуло орудія*) die Mündungskappe.

Чаша (*для выпариванія*) (*хим.*) die Abdampfschale.

Ча(п)шковое дерево (*кизилъ*) der Mispelbaum, die Mispel.

Чека der Vornagel, Splint, Vorstecker, Achsennagel, Vorstecknagel, die Schliesse.

Чеканеніе das Prägen, Schlagen.

Чеканить (*монету*) ausprägen, prägen, schlagen.

Чеканка см. Чеканеніе;—монетъ das Prägen der Münzen.

Чеканный zum Prägen dienend;—ная работа getriebene Arbeit;—станъ der Prägstock, das Prägwerk.

Чеканщикъ der Präger.

Чекмень der Kosakenrock.

Червень der Purpur.

Червоточина (*въ деревѣ*) der Wurmfrass, Wurmstich; —чная гниль die Wurmtrockniss;—чное дерево das wurmstichige Holz.

Черемуха der falsche Faulbaum, Traubenkirschbaum, Elexenbaum, prunus padus.

Черешня der Vogelkirschbaum, cerasus avium.

Чернильноорѣшковая кислота (*хим.*) die Gallussäure, Galläpfelsäure.

Чернильный орѣхъ der Gallapfel.

Черновина (*на металлѣ*) der Aschenflecken.

Чернозёмъ (*хим.*) der Humus, die Dammerde, Gartenerde.

Черноклёнъ der Feldahorn, Masholder, acer campestre.

Черносливное дерево der Pflaumenbaum.

Чернь (*на металлѣ*) das Email mit eingravirten schwarz ausgefüllten Conturen.

Чертежъ der Riss, Plan, die Zeichnung.

Чертить Linien ziehen, einen Riss machen, zeichnen.

Черченіе das Zeichnen.

Четырегранникъ (*геом.*) das Vierflach, Tetraeder.

Четыреколесный vierräderig.

Четыреугольникъ (*геом.*) das Viereck.

Четыреугольный viereckig.

Четырестороннiй vierseitig.

Четырехчленный viergliederig.

Чечевицеобразный linsenförmig.

Чешуеобразный schuppenförmig.

Чешуйчатый schuppig, schuppicht;—тая **броня** der Schuppenharnisch;—**эполетъ** das Schuppenepaulet.

Чешуя (*на предохранительномъ оружіи*) die Schuppe.

Чикчиры die Husarenhosen.

Чинопочитаніе die dem Range gebührende Ehrfurcht.

Чинопроизводство das Avancement, die Beförderung zum höheren Range.

Чинъ der Rang; **воинскіе**—ны das Militär; **генеральскій**—der Generalsrang; **нижніе**—**ны** die Soldaten und Unterofficiere, die Mannschaft.

Численный Zahlen=, numerisch;—ная **величина** (*мат.*) die numeräre Grösse, Zahlengrösse;—ное **выраженіе** der Zahlenausdruck;—ное **отношеніе** das Zahlenverhältniss;—ное **превосходство непріятеля** die numerische Ueberlegenheit des Feindes.

Числитель (*ариѳ.*) der Zähler, Dividend eines Bruches.

Число (*мат.*) die Zahl; **десятичное**—die Decimalzahl; **дробное**—die gebrochene Zahl, die Bruchzahl, der Bruch;

дѣлимое-das Dividuum; **квадратное**-см. **Квадратный**; **коренное**—die Wurzelzahl; **именованное**—die benannte Zahl; **неопредѣленное**—die unbestimmte Zahl, allgemeine Zahl; **нечетное**—die ungerade Zahl; **опредѣленное**—die bestimmte Zahl; **основныя—ла** Radicalzahlen; **отвлеченное**—die unbenannte, abstracte Zahl; **цѣлое**—die ganze Zahl; **частное**—der Quotient; **четное**—die gerade Zahl. || **Помножить—само на себя** quadriren, eine Zahl aufs Quadrat erheben; **порядокъ—селъ** die Zahlenordnung; **рядъ—селъ** die Zahlenreihe, Zahlenfolge.

Членъ *(мат.)* das Glied; **извѣстный**—das bekannte Glied; **неизвѣстный**—das unbekannte Glied; **средній**—das Mittelglied. || —**алгебраическаго выраженія** das Glied eines algebraischen Ausdruckes;—**пропорціи** das Glied einer Proportion; **крайніе—ны пропорціи** äussere Glieder einer Proportion; **средніе—ны пропорціи** mittlere Glieder einer Proportion.

Чолка *(у лошади)* der Haarschopf, der Schopf eines Pferdes.

Чрезсѣдельникъ *(ремень)* der Gabeltragriemen.

Чубарый *(о лошади)* getigert;—рая **лошадь** см. **Лошадь**.

Чугунный von Gusseisen.

Чугунолитейный заводъ die Eisengiesserei.

Чугуноплавиленный заводъ die Gusseisengiesserei, Eisenhütte.

Чугунъ das Gusseisen, Roheisen; **бѣлый** *(жесткій)*—weisses G.; **ваграночный**—Cupoleisen; **дробленый**—

granulirtes G.; **жидкій**—(*вострый*) dünngrelles G.; **зеркальный**—spiegliges od. grelles G., das Spiegeleisen; **зернисто-жилковатый**—weissgaares G.; **ковкій** (*тягучій*)—hämmerbares od. schmiedbares G.; **негодный**—(*ломъ*) das unbrauchbare G.; **неупаршій**—dickgrelles G.; **очищенный**—das Feineisen; **пестрый** (*третичный*)—buntes G.;—**первой плавки** das Roheisen, Gusseisen; **плавкій** (*сѣрый*)—rohschmelzendes G.; **половинчатый**—halbirtes od. gefleckte Roheisen; **полосатый** (*звѣздчатый*)—spangliges od. streifiges G.; **сѣрый** (*мягкій*)—gemeines, gares od. graues G.; **тугоплавкій**—gaarschmelzendes G.; **цвѣточный** (*жилковатый*)—blumiges G.; **черный**—schwarzes, übergares, heissgares od. todtgares G. || **Свинка—на** die Eisengans, Eisenganz, Flosse, Massel; **усадка—на** das Schwinden des Eisens; **углубленія въ пескѣ, куда изъ горна доменной печи течетъ**—Flossbetten.

Чурбанъ der Klotz;—**для вставленія гильзъ при набивкѣ** der Zünderklotz, Schlagstock, Ladeklotz.

Ш.

Шаблонъ (*лекало*) die Schablone, das Musterbret;—**для выкройки зарядныхъ мѣшковъ** die Schablone zum Zuschneiden der Kartuschbeutel, die Kartuschschablone;—*(у оружейниковъ)* die Schablone, das Schablonenbret, Schaftmodell der Büchsenmacher;—(*въ литейномъ дѣлѣ*) die Schablone, Lehre, Leere, das Formbret, Musterbret, Modell.

Шагомѣръ см. Одометръ.

Шагомъ im Schritt, im Tritt.

Шагъ der Schritt, Tritt; **бѣглый**—der Laufschritt; **вольный** *(походный)*—der Feldschritt; **выработанный** (*стройный, ровный*)—der regelmässige Schritt; **обыкновенный**—der Ordinärschritt; **скорый**—der Geschwindschritt, Schnellschritt; **тихій**—der Langsamschritt; **ускоренный**—der Doppelschritt, Doublirschritt. || **Батарея —гомъ!** Batterie Schritt!

Шайба (*бляха*) die Scheibe, Unterlagsscheibe; **эксцентрическая**—(*въ машинахъ*) die excentrische Scheibe, das Excentrik;—(*у запирающаго механизма орудія*) die Platte, Verschlussplatte.

Шалнеръ см. Шарниръ.

Шанецъ *(форт.)* die Schanze, Verschanzung;—**съ бастіонами** die Schanze mit Bastionen od. Bollwerken; **от-**

крытый—offene Schanze;—съ полубастіонами die Schanze mit Halbbastionen; сомкнутый—geschlossene Schanze. || —цовый инструментъ das Schanzzeug.

Шанцекопный zum Schanzgraben dienend;—ная работа die Schanzarbeit.

Шанцекопщикъ der Schanzgräber, Schanzarbeiter.

Шанцовать (*форт.*) verschanzen, mit Schanzen befestigen.

Шапка (*воен.*) die Mütze, Kappe; медвѣжья—die Bärenmütze.

Шарикъ das Kügelchen.

Шарниръ das Charnier, Scharnier;—рный штифтикъ der Charnierstift. || —молотка ударнаго замка das Schlaghammerscharnier. || Крайнія части—ра die Oberpfannen; на—рѣ mit einem Scharnier.

Шаровидный, Шарообразный kugelförmig, ballförmig.

Шароха (*артил: снарядъ*) das Scharoch-Geschoss.

Шарфъ (*воен.*) die Schärpe, Feldschärpe.

Шаръ die Kugel; воздушный—см. Воздушный. || Сегментъ—ра der Kugelabschnitt, das Kugelsegment; секторъ—ра der Kugelausschnitt, Kugelsector; сѣченіе—ра der Kugelschnitt.

Шафранъ (*хим.*) der Safran; сюрьмяной—der Antimonsafran, Crocus Antimonii, Metallsafran, der braunrothe Antimonoxyd, der Spiessglanzsafran.

Шахматные колья (*форт.*) die Spickpfählchen, Spickpfähle, Cesarpfähle, die Verpfählung.

Шахта (*горн.*) der Schacht; вылазная (*рудоподъемная*) —der Fahrschacht; отвѣсная—der Richtschacht, Seigerschacht. || Измѣрить глубину—ты die Teufe eines Schachts abseigern; опускать—ту einen Schacht absinken od. abteufen; опускать—ту для дѣйствительной разработки ein Bergwerk anfangen zu bauen;—освидѣтельствована der Schacht ist abgelehrt; освидѣтельствовать—ту einen Schacht ablehren.

Шахтный (*горн.*) zum Schacht gehörig;—ная печь der Schachtofen.

Швабра der Schwabber, Schwapper, Schiffsbesen.

Швальня (*воен.*) die Nähwerkstatt; полковая—die Regiments-Schneider-Werkstätte.

Швейнфуртская зелень (*краска*) das Schweinfurter Grün.

Швермеръ (*фейерв.*) der Schwärmer; зажигательный —der Brandschwärmer.

Шворень (*повозки*) der Deichselbolzen, Scheerbolzen, Langbaumvorstecker, Schlussnagel, Spannnagel; передковый—der Protznagel, Protzbolzen.

Шевронъ (*нашивка*) der Chevron.

Шеелитъ (*волчецововокислая известь*) der Scheelit, Schwerstein, wolframsaure Kalk, das Scheelerz.

Шейка у орудія (*дульный перехватъ*) der Hals eines Geschützrohrs;—у ракеты der Hals einer Rakete.

Шеренга (*воен.*) die Reihe; задняя—die Hinterreihe; передняя—die Vorderreihe.

Шерлъ (*минералъ*) der Schörl, schwarzer od. gemeiner Turmalin; волокнистый—der Faserschörl.

Шестерня (*мех.*) das Treibrad, Zahnrad, der Drilling.

Шестигранникъ (*геом.*) das Hexaedron, Sechsflach.

Шестисторонникъ die sechsseitige Figur.

Шестисторонний sechsseitig.

Шестиугольникъ das Sechseck.

Шестиугольный sechseckig.

Шестъ die Stange.

Шефъ der Schef, Vorgesetzte.

Шило die Ahle, der Pfriem.

Шина die Schiene, Radschiene; желѣзная—см. Желѣзный; цѣльная—der Radreif. || Натянуть—ну на колесо ein Rad beschienen; снять—ну съ колеса ein Rad abschienen.

Шинный zur Radschiene gehörig;—ная дорога die Schienen-Eisenbahn, Schienenbahn, der Schienenweg;—натягъ die Schienenzange.

Шипъ der Zapfen;—подковы der Stollen, Hufeisendorn.

Ширина die Breite;—хода повозки см. Ходъ.

Широта die Breite; астрономическая—(*звѣзды*) astronomische Breite (eines Sternes); геліоцентрическая—(*аст.*) heliocentrische Breite; географическая—(*мѣста*) geographische Breite (eines Ortes); геоцентрическая—(*аст.*) geocentrische Breite.

Шиферъ (*сланецъ*) der Schiefer; кровля изъ—ра das Schieferdach; ломка—ра der Schieferbruch. || Покрыть—ромъ mit Schiefer bedecken.

Шифровать mit Chiffern schreiben, chiffriren.

Шифръ (*вензель*) die Chiffer, Chiffre, der Namenszug; —ры die Chiffern, Chifferschrift, Geheimschrift. || Искуство писать—рами die Chiffrirkunst.

Шихта (*горн: слой засыпки*) die Schicht, Beschickung, Gicht, der Satz; **желѣзная**—см. **Желѣзный**; **настилать—ту** einen Ofen beschicken; **проба—ты** die Beschickungsprobe.

Шихтмейстеръ (*горн.*) der Schichtmeister.

Шкала (*физ.*) die Scala, Theilung, Graduirung; **англійская**—(*мат.*) die englische Scala, Gunter'sche Scala, das logarithmische Lineal;—**твердости** (*минер.*) die Scala der Härte, Härtescala.

Шканцы (*на кораблѣ*) das Hinterkastell.

Шквалъ (*мор.*) der Windstoss, Sturmwind.

Шкивъ (*мех.*) die Laufrolle.

Шкура die Haut, das Fell.

Шлагбаумъ der Schlagbaum.

Шлагъ (*въ ракетѣ*) der Schlag;—(*фейерв.*) der Ausstoss, Kanonenschlag, die Ausstossladung.

Шлакованіе (*руды*) das Verschlacken, die Schlackenbildung.

Шлаковать (*руду*) verschlacken.

Шлакъ (*метал.*) die Schlacke; **кричный**—die Frischschlacke; **сырой** (*несплый*)—die Rohschlacke;—(*получаемый при сплоомъ ходѣ доменной печи*) die Garschlacke.

Шлангъ (*артил: кулеврина*) die Schlange, Feldschlange.

Шлемграбенъ *(горн.)* der Schlämmgraben.

Шлемообразный helmförmig.

Шлемъ der Helm; забрало на—мѣ das Helmgitter; султанъ на—мѣ der Helmbusch, Helmstrauss, Helmstutz; украшеніе на—мѣ der Helmschmuck. || —мовая повязка die Helmbinde.

Шлея das Hintergeschirr des Zugpferdes, das Hinterzeug. *Части шлеи:* круговой ремень der Umlauf; крестцовый поперечный ремень der Rückenriemen; подхвостникъ, огузье der Schwanzriemen; спинный продольный ремень *(для соединенія съ хомутомъ)* die Schwanzriemstrippe; задній поперечный ремень der Schweberiemen; петли *(мочки)* для продѣванія постромокъ die Strangschlaufen.

Шлифовальный zum Schleifen dienend;—станокъ die Schleifbank.

Шлифовальня die Schleifmühle.

Шлифовальщикъ der Schleifer, Polirer.

Шлифованіе das Schleifen, Poliren.

Шлифовать schleifen, poliren.

Шлихъ *(горн.)* der Schlich, Schliech, Schlieg, Schlig; —ховой зумфъ der Schliechsumpf;—ховой ларь *(горн.)* das Schliechgerinne;—ховой ящикъ der Schliechkasten.

Шлюзъ die Schleuse; двойной—gekuppelte Schleuse; квадратный—die Schleuse mit einflügliger Thür, Kastenschleuse; спускной—die Abflussschleuse. || Затворъ у —за das Schleusenthor.

Шлюпка *(мор.)* die Schaluppe.

Шляпка (*головка*) **винта** der Schraubenkopf; выпуклая—gewölbter S.; грушеобразная—birnförmiger S.; плоская—flacher S.; потайная—versenkter S.; цилиндрическая—cylindrischer S.

Шмальта (*синее стекло*) die Schmalte, Smalte, das Schmelzblau.

Шнуръ для **фрикціонныхъ трубокъ** die Abzugsschnur, Abziehschnur.

Шомполъ der Ladestock, Ladstock. *Части шомпола*: головка der Kopf, das dicke Ende, прутъ, стебель die Klinge, Stange, der Stengel, Kiel, нарѣзка на тонкомъ концѣ die Gewinde. || Шлифовка—ла das Ablenken des Ladestocks;—льное кольцо der Ladestockring;—льная пружина die Ladestockfeder, Sperrfeder. || Вынимай—! Ladestock heraus!;—въ ложу! Ladestock an Ort!

Шорникъ der Kummetmacher.

Шорный zum Pferdegeschirr gehörig;—приборъ das Riemenzeug.

Шпага der Degen; лезвее—ги die Degenschärfe; острее —ги die Degenspitze; рукоятка—ги das Degengefäss, der Degengriff; ударъ—гою der Degenstoss. || —ажный клинокъ die Degenklinge;—ажныя ножны die Degenscheide;—ажная полоса die Degenfläche.

Шпалеръ das Spalier, Spallier; стать—ромъ (*о войскѣ*) Spalier machen.

Шпатъ (*минер.*) der Spath; горькій—der Bitterspath, Bitterkalk, Braunspath, Dolomit; желѣзный—der Spatheisenstein, Eisenspath, Stahlstein, das Eisencarbonat; из-

вестковый—der Kalkspath, Doppeltspath; **плавиковый**—der Fluss, das Ffuorcalcium, der Flussspath; **полевой**—der Feldspath, Feldstein; **слоистый**—der Schieferspath, schalige Kalkspath; **тяжелый**—der Schwerspath, Baryt.

Шпатъ (*у лошади*) der Hahnentritt, Spat.

Шпенекъ (*штифтъ*) der Stift; **желѣзный**—eiserner Stift; **отверстіе для—нька** das Stiftloch.

Шпенекъ (*соединяющій стволъ ружья съ ложею*) der Laufstift.

Шпигель (*артил.*) der Spiegel, Geschossspiegel.

Шпилька die Nadel, der dünne Nagel, см. **Шпенекъ** и **Штифтъ**.

Шпицрутены die Spiessruthen, Spitzruthen.

Шпiаутеръ (*метал.*) der Spiauter, das Zink.

Шплейзовать (*горн.*) spleissen (das Kupfer).

Шплейзофенъ (*горн.*) der Spleissofen.

Шпора der Sporen, Sporn; **желѣзныя—ры** die eisernen Sporen; **накладныя—ры** Anschnallsporen; **привинтныя—ры** Schraubsporen, Anschraubsporen.

Шпорить anspornen, die Sporen geben.

Шприцованіе (*вспрыскиваніе*) das Spritzen, die Einspritzung.

Шприцовать (*вспрыскивать*) spritzen.

Шприцовка (*брызгалка*) die Spritze.

Шпуль см. **Шпулька**.

Шпулька (*катушка*) die Spindelwelle, Spule, das Spulchen.

Шпунтовать *(доски)* spunden, spünden, verspunden.

Шпунтубель (*дорожникъ*) der Nuthhobel, Federhobel, Spundhobel.

Шпунтъ, Шпонтъ der Spund, Falz.

Шраппелева граната см. Картечная граната.

Штабсъ-капитанъ der Stabscapitän.

Штабсъ-ротмистръ der Stabsrittmeister.

Штабъ *(воен.)* der Stab; генеральный—der Generalstab; главный—der Hauptstab.

Штабъ-офицеръ der Stabsoffizier.

Штагъ *(мор: канатъ)* das Stag, Stagseil;—**блокъ** *(мор.)* der Stagblock.

Штаксель *(мор.)* das Stagsegel.

Штамбъ *(стволъ дерева)* der Stamm (eines Baumes).

Штамповальная машина die Stanzmaschine, Stossmaschine.

Штамповать stampfen, stanzen, in Stanzen pressen od. prägen.

Штампъ *(штемпель)* die Stanze, Stampfe, der Stempel.

Штампъ *(коперъ, баба, молотъ)* das Gesenke;—для изготовленія желѣзныхъ пуль das Gesenke zu geschmiedeten Kugeln.

Штампъ (*пробойникъ*) der Durchschlag, das Durchschlageisen.

Штанга см. Шестъ.

Штандартъ die Standarte.

Штандартъ-юнкеръ der Standartjunker.

Штативъ das Stativ, Gestell, die Stütze.

Штемпелевать stempeln.

Штемпель der Stempel, Prägestempel;—для **пробивки** дыръ (*инструментъ*) der Durchschlagstift.

Штерншанецъ *(форт.)* die Sternschanze.

Штиль *(мор.)* die Windstille.

Штифтикъ das Stiftchen.

Штифтъ der Stift, kleiner Nagel.

Штольна *(горн.)* der Stollen, Stolln.

Штопоръ der Korkzieher, Pfropfenzieher, Stopfenzieher.

Штормъ *(мор.)* der Sturm, Seesturm; **чрезвычайный**— fliegender od. stinkender Sturm. || —мовые **паруса** die Sturmsegel.

Штурмовать *(крѣпость)* erstürmen, bestürmen, Sturm laufen.

Штурмфалъ *(форт.)* der Sturmpfahl.

Штурмъ (*крѣпости*) der Sturm, die Bestürmung;—мовой **багоръ** der Sturmhaken;—мовая **бочка** das Sturmfass, die Feuertonne;—мовая **колона** die Sturm-Colonne;—мовая **лѣстница** die Sturmleiter;—мовой **мѣшокъ** der Sturmsack. || **Выдержать** *(отбить)*—einen Sturm abhalten od. zurückschlagen; **начать**—den Sturm beginnen; **общій**—der General-Sturm; **попытать**—einen Sturm versuchen; **сигналъ** для—**ма** das Sturm-Signal.

Штуцеръ der Stutzer, Stutzen, die Stutzbüchse; **кавалерійскій**—der Cavallerie-Stutzen; **стрѣлковый**—der Schützenstutzen.

Штыковый хомутикъ der Bajonetring, Sperrring, Schieberring. *Части хомутика:* **заковчикъ, лапки, ушки** der Kopf, die Lappen, die Oehrplättchen, **пазъ въ заковѣ хомутика** die Scharte, Ringscharte, der Ausschnitt für die Bajonethaft; **зубецъ, упоръ** der Zapfen, **щурупъ хомутика** die Ringschraube, Sperrringschraube.

Штыковыя ножны die Bajonetscheide. *Части ихъ:* **устье** das Mundstück, **пуговка съ бляшкою** das Ohrband mit dem Knopf.

Штыкъ das Bajonet, der Flintenspiess. *Части штыка:* **лезвее** die Klinge, **боковыя ребра лезвея** die Schneiden, Kanten, **гривка** (*заднее ребро лезвея*) der Rücken, **долы** die äusseren Hohlkehlen, **внутренній долъ** die innere Hohlkehle, **плоскота около шейки** das Blatt, die Fläche der Klinge, Verstärkung der Klinge; **штыковая трубка** die Dille, Douille, Tille, Dulle, Hülse, **заковъ, мулекъ** die Nase, **щель, пазъ въ заковѣ** die kleine Scharte, der kleine od. untere Einschnitt, der Tilleneinschnitt, **поперечная щель** die Queerscharte, **длинная щель** (*для пропуска цѣлика*) die lange Scharte, **вѣнчикъ** der Ringansatz, die Verstärkung, Randverstärkung, **упоръ, стойка** der Stift, Sperrstift, das Köpfchen, Bajonetkorn, die Angel, der Sperrungsstift. || **Идти на—ки** mit dem Bajonet angreifen; **примкнуть—къ ружью** das Bajonet aufschliessen, aufpflanzen od. aufstecken; **отмыкать**—das Bajonet abziehen; **примкни—!** Bajonet aufgeschlossen!; **отмыкай—!** Bajonet abgezogen!

*

Шумовка (*ложка для снятія пѣны*) der Schaumlöffel.

Шустовальщикъ der Rohrschlichter, Rohrschmirgler, Polirer.

Шустовать (*сглаживать штрихи происшедшіе при сверленіи ствола*) einen Gewehrlauf schlichten od. poliren;—(*доводить до калибра каналъ ствола*) kolben, auskolben.

Шутиха (*фейерв.*) см. **Швермеръ**.

Шуфла (*артил.*) die Ladeschaufel.

Щ.

Щавелевокислый (*хим.*) kleesauer;—**ыя соли** kleesauere od. oxalsaure Salze, die Oxalate.

Щавель der gemeine Ampfer, Sauerampfer;—**левая кислота** die Oxalsäure, Sauerkleesäure.

Щебень die Füllsteine, der Steinschutt.

Щеки амбразуры (*форт.*) см. **Амбразура**.

Щелокъ (*хим.*) die Lauge, Waschlauge; **маточный**—(*разсолъ*) die Mutterlauge, Salpetermutter; **отстоявшійся**—die gare Lauge, Setzlauge; **селитренный**—die Siedelau-

ge, Salpeterlauge, Salpeterrohlauge. || **Охладить кипящій** —die Lauge abschrecken.

Щелоченіе das Laugen, die Auslaugung.

Щелочи Alkalien.

Щелочильный чанъ (*въ селитренныхъ заводахъ*) die Laugenbütte, das Laugenfass.

Щелочить laugen, auslaugen.

Щелочная соль das Laugensalz, alkalische Salz; **минеральная**—mineralisches Laugensalz; **растительная**—vegetabilisches Laugensalz.

Щелочность (*хим.*) die Alkalescenz, Alkalität.

Щелочный (*хим.*) alkalisch, laugen, laugenartig; —**вкусъ** laugenhafter Geschmack; —**ная земля** die alkalische Erde; —**ная кадка** die Laugenbütte, das Laugenfass, der Laugenzuber; —**мѣшокъ** der Laugensack.

Щелочь das Alkali, Laugensalz; **огнепостоянная**—das fixe Laugensalz; **растительная**—das Laugensalz aus der Pflanzenache; **ѣдкая**—das aetzende Alkali.

Щель die Spalte, Ritze.

Щетина die Borste, Schweinsborste.

Щетинистый borstenähnlich, borstig.

Щетинообразный borstenartig.

Щетка die Bürste; **жесткая**—die steife Bürste; **конская**—die Pferdebürste; **мягкая**—die sanfte Bürste; **твердая**—die harte Bürste; —**для чистки конской сбруи** die Geschirrbürste.

Щипцы die Zange.

Щитоносецъ der Schildträger.

Щитообразный schildförmig.

Щитъ *(предохранительное оружіе)* der Schild, Brustschild; **броневой**—die Panzerzielscheibe; **гербовый**—der Wappenschild; **затворный** *(шлюзный)*—der Schleusenschieber, Schutz, die Schütze, das Schutzbret, die Schutzfalle; **фашинный**—(*форт.*) die Faschinenblende.

Шурупъ *(винтъ)* die Schraube; **крючковой**—(*у ружья*) die Stangenschraube; **привертной**—*(у ружья)* die Schlossschraube.

Ѣ.

Ѣдкій (*хим.*) ätzend, kaustisch;—кая **известь** der Aetzkalk, ätzender od. kaustischer Kalk;—кое **кали** das Aetzkali;—**камень** der Aetzstein;—**натръ** das Aetznatron, Natronhydrat;— кое **средство** das Aetzmittel, die Aetzbeize; —**щелокъ** die Aetzlauge.

Ѣдкость die Aetzbarkeit, Aetzkraft, Kausticität.

Ѣзда das Fahren, die Fahrt; **верховая**—der Ritt, das Reiten.

Ѣздить fahren;—**верхомъ** reiten.

Ѣздовой der Fahrer, Stückknecht, der reitende Bote; **коренной**—der Stangenreiter; **уносный**—der Spitzreiter, Vorreiter.

Ѣздокъ der Fahrende, Reiter.

Э.

Эвдіометръ (*снарядъ опредѣляющій количество кислорода въ воздухѣ*) das Eudiometer, der Luftgütemesser.

Эвекція (*аст.*) die Evection, das Emporsteigen (eines Sternes).

Эволюціонный (*воен.*) Evolutions=;—**маршъ** der Evolutionsmarsch, Wendezug.

Эволюція (*воен.*) die Evolution, Bewegung einer Truppe, Schwenkung.

Экваторіальный Aequatorial=.

Экваторъ der Aequator, Gleicher; **земной**—der Erdäquator, die Linie, Mittellinie der Erdkugel; **небесный**—der Himmelsäquator.

Экзекуторъ der Fxecutor.

Экзекуція die Execution, Ausführung, gerichtliche Vollstreckung, Hinrichtung;—іонная **команда** das Executionscommando.

Экзерцирмейстеръ der Exercirmeister.

Экзерцированіе (*воен.*) das Exerciren, Einüben.

Экзерцировать (*воен.*) exerciren, üben.

Экзерцкръ-гаузъ das Exercirhaus.

Экзерциція (*воен.*) das Exercitium, Exerciren, die Kriegsübung.

Экзосмосъ (*высачиваніе*) die Exosmose.

Эклиметръ (*инструментъ*) der Eklimeter.

Эклиптика (*аст.*) die Ekliptik, Erdbahn, scheinbare Sonnenbahn.

Эклиптическій ekliptisch.

Эксагонъ (*шестиугольникъ*) das Hexagon;—нальное **число** die Exagonalzahl.

Эксаедръ (*шестигранникъ*) das Hexaeder, Hexaedron.

Экспедиціонный Expeditions=.

Экспедиція die Ausfertigung, Expedition, Reise, kriegerische Unternehmung.

Экспериментальный Experimental=;—ная **физика** die Experimentalphysik.

Экспериментъ das Experiment, der Versuch, die Probe.

Экспонентъ (*мат.*) der Exponent, Wurzelzeiger, die Hochzahl;—тная **величина** die Exponentialgrösse;—тальное **исчисленіе** die Exponentialrechnung;—тная **кривая** die Exponentialcurve;—тальный **рядъ** die Exponentialreihe;—тальное **уравненіе** die Exponentialgleichung.

Эксцентрикъ (*въ машинахъ*) das Excentrik, die excentrische Scheibe.

Эксцентриситетъ (*мат.*) die Excentricität, Entfernung vom Mittelpunkte.

Эксцентрическій excentrisch;—кая **бомба** die excentrische Bombe;—ie **круги** excentrische Kreise.

Экситаторъ (*физ*: *рязрядникъ*) der Excitator.

Элаговая кислота die Ellagsäure.

Элаидинъ (*хим.*) das Elaïdin;—новая **кислота** die Elaïdinsäure.

Элаинъ (*хим.*) Elaïn;—новая **кислота** die Elaïnsäure, Ölsäure.

Эластическій elastisch, spannkräftig, prallkräftig.

Эластичность (*мех.*, *физ.*) die Elasticität, Federkraft, Spannkraft, Prallkraft, см. **Упругость.**

Элатеринъ (*хим.*) das Elaterin.

Элатеритъ (*упругая горная смола*) der Elaterit, das elastische Erdpech od. Erdharz.

Элатерометръ Elaterometer, der Elasticitätsmesser.

Элеваторъ (*станины лафета Монкрифа*) der Elevator.

Элеваціа die Elevation, Erhöhung;—(*орудія*) die Höhenrichtung (eines Geschützrohrs).

Электризація, Электризованіе das Electrisiren.

Электризовать electrisiren, electrisch machen.

Электрическій (*физ.*) electrisch, die Electricität betreffend, blitzähnlich;—ie **вѣсы** die Electricitätswage;—кая

искра der Blitzfunken, electrische Funke;—**конденсаторъ** der Electricitätssammler, Condensator;—**кая машина** die Electrisirmaschine;—**кое огниво** das Blitzfeuerzeug;—**пламя** die electrische Flamme, das Blitzfeuer;—**свѣтъ** das electrische Licht;—**токъ** der electrische Strom.

Электричество die Electricität, Blitzfeuerkraft, Reibfeuerkraft, der Blitzstoff; **отрицательное** (*смоляное*)—die negative El., Harzelectricität; **положительное** (*стеклянное*)—die positive El., Glaselectricität. || **Показатель —ва** der Electricitätszeiger; **полюсы—скаго прибора** die Electroden; **проводникъ—ва** der electricitätsleiter; **сгуститель—ва** der Electricitätsverdichter.

Электрогалванизмъ der Electrogalvanismus.

Электрогалваническій electrogalvanisch.

Электродинамика die Electrodynamik.

Электродинамическій electrodynamisch.

Электролитъ (*физ.*) der Electrolyt.

Электромагнетизмъ (*физ.*) der Electromagnetismus.

Электромагнитный (*физ.*) electromagnetisch;—**ыя явленія** electromagnetische Erscheinungen.

Электрометръ (*физ.*) das Elektrometer, der Elektricitätsmesser.

Электромоторъ (*физ.*) der Electromotor, Electricitätserreger.

Электроотрицательный (*физ.*) electronegativ, negativ electrisch.

Электроположительный (*физ.*) electropositiv, positiv electrisch.

Электроскопъ (*физ.*) das Electroskop.

Электростатика (*физ.*) die Electrostatik.

Электрофоръ (*физ.*) der Electrophor, Electricitätsträger, Electricitätsführer, die kleine Electrisirmaschine.

Электрохимическій electrochemisch.

Электрохимія die Electrochemie.

Электрумъ das Electrum, Goldsilber, silberhaltige Gold.

Элементъ (*хим.*) das Element, der Grundstoff; **гальваническій**—(*физ.*) das galvanische Element; **химическій**—das chemische Element, der einfache Stoff.

Элеолитъ (*минер.*) der Eläolith, Nephelin.

Элеосахаръ der Oelzucker.

Эликсиръ das Elixir, der Absud.

Элипсисъ, Элипсъ die Ellipse, Ellipsis, Kegelschnittslinie.

Элипсографъ (*геом.*) der Ellipsograph, Ellipsenzirkel.

Элипсоидовидный ellipsoidähnlich.

Элипсоидъ das Ellipsoid, die Ellipsoide.

Элипсолиты (*окаменелости*) Ellipsolithen.

Элиптическій elliptisch;—ая **функція** elliptische Function.

Элиптичность die Ellipticität, Abplattung des Sphäroids.

Эмалевый von Email, emaillen.

Эмалированіе, Эмалировка das Emailliren.

Эмалированный emaillirt.

Эмалировать emailliren, mit Email überziehen, überschmelzen.

Эмаль das Email, die Emaille, Amause, der Schmelz, das Schmelzglas, Metallglas; **непрозрачная**—das undurchsichtige Email; **прозрачная**—das durchsichtige Email. || **Искуство наводить**—die Emaillirkunst.

Эмальный emaillen;—**живописецъ** der Emailmaler;—**ная живопись** die Emailmalerei.

Эмальщикъ der Emaillirer, Schmelzarbeiter.

Эмеритальная касса die Emeritalkasse.

Эмеритура die Emeritur.

Эметинъ (*хим.*) das Emetin, der Brechstoff.

Эолипилъ (*физ.*) die Aeolipyle, Dampfkugel.

Эпидотъ (*минер.*) der Epidot, Pistacit.

Эпицикель (*аст.*) der Epicykel, Beikreis, Nebenkreis.

Эпициклоидъ (*геом.*) die Epicycloïde; **наружный**—eigentliche, äussere od. obere Epicycloïde; **сферическій**—die sphärische Epicykloïde; **удлиненный**—gedehnte od. gestreckte Epicycloïde; **укороченный**—verkürzte Epicycloïde.

Эполементъ (*форт.*) die Schulterwehr, das Epaulement.

Эполетъ das Epaulet, Achselstück, Schulterstück, die Epaulette.

Эрбій (*хим.*) Erbium; **окись—ія** die Erbinerde.

Эсенція (*хим.*) die Essenz.

Эскадра die Escadre, das Geschwader, Schiffsgeschwader; **военная**—см. **Военный**.

Эскадронный Escadron=;—**командиръ** der Escadronchef.

Эскадронъ die Escadron, Schwadron.

Эскалада die Escalade, Ersteigung mit Sturmleitern.

Эскарпъ *(форт.)* die Escarpe, innere Grabenböschung, Böschung des Grabens.

Эскортъ (*прикрытіе*) das Geleit, die Bedeckung.

Эскулинъ (*вещество измѣняющееся при освѣщеніи*) das Aesculin, Polychrom, Enallochrom, der Schillerstoff.

Эспадронъ *(тупой палашъ)* der Espadon.

Эспланада der Vorplatz, Schlossplatz, die Esplanade.

Эстампъ die Estampe, der Kupferstich, Kupferabdruck.

Эстафета die Estafette, Stafette.

Эстафетный Estafetten=.

Эталъ (*хим.*) Aethal.

Этапный Etapen=;—**командиръ** der Etapencommandeur; —**ная команда** die Etapencompagnie.

Этапъ der Etapenplatz, die Etape.

Эфесъ das Säbelgefäss, Degengefäss; **головка—са** der Knopf; **душка—са** der Bügel; **ручка—са** der Griff; **чашка—са** das Blatt.

Эшафотъ das Schafott, Blutgerüst.

Эшелонъ die Staffel; **расположеніе войскъ—нами** die Staffelstellung der Truppen.

Эѳиламинъ (*хим.*) Aethylamin.

Эѳилъ (*хим.*) Aethyl.

Эѳиринъ (*хим.*) Aetherin, Weinölkampher.

Эѳирный ätherisch;—**ыя масла** ätherische Oele.

Эѳиролъ *(легкое винное масло)* schwefelsäurefreies Aetherol, leichtes od. süsses Weinöl.

Эѳиръ (*хим: окись эѳила*) der Äther, Aethyloxyd, Schwefeläther, (*физ.*) der Lichtstoff; **синеродистоводородный**— (*кіанистый эѳилъ*) Aethylcyanür, Cyanwasserstoffaether, Cyanaethyl; **синероднокислый**—(*кіанокислая окись эѳила*) Cyansäureaether, Cyanaether, cyansaures Aethyloxyd; **спириловый**—Spiryläther; **фосфорный**—der Phosphoräther; **хлористо-углекислый**—Chlorkohlensäureäther; **хлористый**—Chloräther; **щавелевый**—Oxaläther.

Ю.

Ювелиръ der Juvelier, Edelsteinfasser.

Юговостокъ der Südost.

Юговосточный südöstlich;—**вѣтеръ** der Südostwind, Südost.

Югозападный südwestlich;—**вѣтеръ** der Südwestwind, Südwest.

Югозападъ der Südwest.

Юго-юго-востокъ (*мор.*) der Süd-Südost.

Юго-юго-западъ (*мор.*) der Süd-Südwest.

Югъ der Süd, Süden; **къ—гу** gegen Süden, südwärts.

Южный südlich;—**вѣтеръ** der Südwind;—**полюсъ** der Südpol.

Юнга *(мор.)* der Schiffsjunge.

Юнкерство (*воен.*) der Junkerdienst.

Юнкеръ (*воен.*) der Junker.

Юпитеръ *(аст.)* der Jupiter.

Юстирный zum Justiren gehörig;—ые **вѣски** die Justirwage, Ausgleichungswage;—ная **палата** *(Юстирная)* die Justirkammer.

Юстировальщикъ der Justirer, Münzjustirer.

Юстированіе (*монеты*) das Justiren, Abgleichen.

Юстировать justiren, abgleichen.

Юстировка die Justirung.

Юстировщикъ см. **Юстировальщикъ.**

Юфть das Jucht, der Juchten, das Juchtenleder, der Juften.

Юфтяный juchten, juften;—**заводъ** die Juftfabrik;—ная **кожа** см. **Юфть.**

Я.

Яблоко (*мишени*) das Schwarze (in der Zielscheibe); **попасть въ—**(*мишени*) ins Schwarze treffen.

Явленіе (*физ.*) die Erscheinung; **воздушное**—die Lufterscheinung, das Phänomen; **волканическое**—см. **Волканическій**.

Ягодицы (*у лошади*) см. **Лошадь**.

Ядерная куча der Kugelhaufen.

Ядро (*артил.*) die Kugel, Geschützkugel, Stückkugel; **-внутри пустое** die Hohlkugel; **дымящееся**—die Dampfkugel, Dunstkugel, Blendkugel, Rauchkugel, der Rauchballen; **зажигательное**—die Feuerkugel, die Stückbrandkugel; **каленое**—die glühende Kugel, Glühkugel;—**по калибру пушки** die Kaliberkugel, Laufkugel, Passkugel; **каменное**—die Steinkugel; **мѣдное—пробной мортирки** die Metallkugel des Probemörsers; **пушечное**—die Kanonenkugel, Stückkugel; **ручное свѣтящее**—die Handleuchtkugel; **свѣтящее**—der Feuerballen, die Feuerkugel, Leuchtkugel, der Feuerknaul; **смердячее**—die Stankkugel; **сплошное**—die Vollkugel, volle Geschützkugel; **цѣпное**—die Kettenkugel;—**со шпигелемъ** eine Kugel im Spiegel;—**безъ шпигля** eine Kugel ohne Spiegel; **ядовитое**—die Giftkugel. || **Діаметръ—ра** das Kugelkaliber, der Kugeldurchmesser; **класть въ кучи—ра** Kugeln stapeln; **кранцы**

для—ръ (*на кораблѣ*) die Kugelback; **накаливать—ра** Kanonenkugeln glühen; **непроницаемый для—ръ** kugelfest; **присмолить—къ шпиглю** die Kugel in den Spiegel einsetzen; **углубленіе—ра** das Eindringen od. die Eindringungstiefe der Kugel; **ящикъ для—ръ** der Kugelkasten, Schubkasten.

Ядрокалильная печь der Kugelglühofen.

Яицеобразный eiförmig, eirund.

Якорный Anker=;—**заводъ** die Ankerfabrik.

Якорь (*мор.*) der Anker; **стоять на—рѣ** vor Anker stehen od. liegen.

Яма die Grube; **дубильная**—die Lohgrube; **углеобжигательная**—die Kohlengrube, die Verkohlungsgrube.

Янтарнокислый bernsteinsauer;—**амміакъ** der Bernsteinhirschhorngeist;—лое **броженіе** die Bernsteinsäuregährung;—ые **квасцы** der Bernsteinalaun;—лая **окись эѳила** bernsteinsaures Aethyloxyd;—лая **соль** bernsteinsaures Salz;—**эѳиръ** der Bernsteinsäureäther, Bernsteinäther.

Янтарный Bernstein=;—ная **земля** die Bernsteinerde; —ная **камфора** der Bernsteinkampfer;—ная **кислота** die Bernsteinsäure, das flüchtige Bernsteinsalz;—**лакъ** der Bernsteinfirniss;—ное **масло** das Bernsteinöl;—ная **смола** das Bernsteincolophonium;—**спиртъ** der Bernsteinspiritus; —ная **эсенція** die Bernsteinessenz.

Янтарь der Bernstein, Agtstein, Succinit, Electron, Amber; **мѣсторожденіе—ря** das Bernsteinlager.

Ярдъ (*англ. мѣра=3 футамъ*) der Yard.

Яркій hell;—пламень die hellleuchtende Flamme. || Горѣть —кимъ пламенемъ lichterloh brennen.

Яркогорящій составъ der hellbrennende Leuchtsatz.

Яркость (*свѣта*) die Helle, das Hellleuchten.

Ярлыкъ der Merkzettel.

Ярь kohlensaures Kupferoxyd, Chrysocolla; венеціанская—krystallisirter Grünspan;—лазоревка (*горная синь*) das Bergblau;—мѣдянка (*основная уксуснокислая окись мѣди*) der Grünspan, basisch essigsaures Kupferoxyd; —травяная (*соковая зеленая краска*) das Saftgrün, Blasengrün.

Ясеневый Eschen-;—вое дерево das Eschenholz.

Ясеникъ der Eschenwald.

Ясень die Esche, Aesche, der Eschenbaum.

Ясли die Krippe, Pferdekrippe; грызть—krippen.

Яхонтъ die Telesie; вишневый—der Amethyst; желтый —der Hyacinth; красный—der Rubin; синій—der Sapphir.

Яхта die Jacht, Yacht, das Jachtschiff.

Ячейка (*клѣточка*) die Zelle;—еистая ткань das Zellgewebe.

Яшма (*минер.*) der Jaspis; агатовая—der Jaspisachat; египетская—der Kugeljaspis, ägyptischer Jaspis; красная желѣзистая—Jaspiserz; обыкновенная—gemeiner Jaspis.

Яшмовидный jaspisartig; — кремнистый сланецъ schwarzer Jaspis.

Яшмовый von Jaspis;—опалъ Jaspopal, Opaljaspis.

Ящикъ der Kasten, die Truhe, Kiste; **бомбовой**—der Bombenwagen, Bombenkasten; **гранатный зарядный**—(*гранатная повозка*) der Granatwagen; **двуколесный**—der Karren, Handkarren; **денежный**—die Regimentscasse, der Geldkasten; **зарядный**- der Geschützmunitionswagen; **кавалерійскій патронный**—der Kavalleriepatronen- od. Kartuschenwagen; **лафетный**—der Laffetenkasten, die Stücklade, Munitionstruhe, das Laffetenmagazin; **патронный**—der Patronenwagen, Flintenpatronenkasten, Flintenkartuschkasten, Kartuschenwagen;—для **перевозки оружія** die Gewehrkiste; **передковый**—der Protzkasten; **пороховой**—der Pulverkasten; **пушечный зарядный**—der Munitionskasten;—для **снарядовъ** der Kugelwagen; **угольный**—(*походной кузницы*) der Kohlenkasten der Feldschmiede. || —для **выщелачиванія селитры** der Auslaugekasten;—для **промыванія селитры** der Spülkasten, Wasserkasten zum Salpeterlaugen.

*

ОПЕЧАТКИ и ИСПРАВЛЕНІЯ

ВЪ

СЛОВАРѢ.

стр.	*строка*		*напечатано:*	*должно быть:*
1	8	сверху	**Абсцисса**	**Абсциса**
1	10	—	Avangarde	Avantgarde
3	7	снизу	Alidada	Alidade
3	9	сверху	**Аламбикъ**	**Алембикъ**
5	11	—	*(хим.)*	*(минер.)*
12	3	—	Arrtillerist	Artillerist
13	15	—	*(метал.)*	*(аст.)*
39	12	—	das	der
62	10	—	die Zinkblume	das Zinkglas, Kieselzink.
75	5	снизу	Zwanzigfach	Zwanzigflach
76	2	—	Zwölffach	Zwölfflach
76	10	сверху	biconvex	biconcav
76	11	—	biconcav	biconvex
111	5	снизу	Zwanzigfach	Zwanzigflach
167	11	сверху	das Locomobil	die Locomobile
185	15	—	ellectronegative	electronegative
187	12	снизу	der	das
224	9	—	das	der
277	14	—	Schultegehenk	Schultergehenk
346	1	сверху	Spirituös	spirituös
360	2	снизу	**приборъ**	**—приборъ**
379	13	сверху	Percussions Zünder	Percussionszünder

ДОПОЛНЕНІЕ

КЪ

РУССКО-НѢМЕЦКОМУ

ВОЕННО-ТЕХНИЧЕСКОМУ

СЛОВАРЮ.

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.

—

1872 г.

А.

къ сл. **Авангардный**: —ное **дѣло** das Avantgardengefecht.

Аврипигментъ *(желтый сѣрнистый мышьякъ)* das Auripigment, Operment, Rauschgelb, gelbe Schwefelarsen.

Агентъ der Agent; **военный**—der Kriegs-Agent, Militair-Agent.

Адмиралтейскій zur Admiralität gehörig, Admiralitäts=.

Адмиралтейство die Admiralität.

Адмиралтействъ-Совѣтъ der Admiralitätsrath.

къ сл. **Адмиралъ**: der Flottenführer.

Адмиральскій Admirals=;—**корабль** das Admiralsschiff; —**чинъ** der Admiralsrang.

Адмиральство die Admiralswürde.

Адъютантскій dem Adjutanten eigen od. gehörig;—**кая должность** der Adjutantendienst.

къ сл. **Азимутъ**: der Verticalkreis.

къ сл. **Азимутъ-компасъ** *(инструментъ для опредѣленія азимута свѣтилъ)*: der Peilcompass.

Аксинитъ *(минер.)* der Axinit, prismatische Axinit, Afterschörl, Glasschörl, Glasstein, Yanolith, Thumerstein.

Аксiометръ *(мор: инструментъ показывающiй положенiе руля)* das Axiometer.

къ сл. **Актинолитъ**: der Aktinolith, Aktinot, Stralit, die Hornblende.

Алалитъ *(минер.)* der Alalit.

Алгебраистъ der Algebraist, Buchstabenrechner.

Алкали *(щелочь)* das Alkali, Laugensalz.

къ сл. **Алкалиметръ**: *(щелочемѣръ)* der Laugenprober.

къ сл. **Алкоголометръ**: der Weingeistmesser.

къ сл. **Алмазный**: —ная копь die Diamantgrube.

къ сл. **Алмазъ**: der Demant; искуственный—unechter Diamant; черный—schwarzer Diamant.

кя сл. **Алмандинъ**: der Carfunkel, edle Granat, rothe Eisengranat.

къ сл. **Альдегидовая кислота**: die Lampensäure.

къ сл. **Алюминiй**: окись—iя das Aluminiumoxyd, die Thonerde.

къ сл. **Амальгама**: натуральная—das natürliche Amalgam, Silberamalgam.

къ сл. **Амальгамацiя**: die Amalgamirung, Verquickung, das Amalgamiren.

къ сл. **Амальгамирный**:—заводъ das Amalgamirwerk.

къ сл. **Амбразура**: die Embrasüre.

къ сл. **Аммiакъ**: золотистокислый—das goldsaure Am-

moniak; **селитрокислый**—das salpetersaure A., der Knallsalpeter; **соленокислый**—das salzsaure A., der Salmiak, das Chlorammonium; **сѣрнистокислый**—das schwefelsaure A.

къ сл. **Аналитическій**: —**кая геометрія** die analytische Geometrie, Coordinatengeometrie.

къ сл. **Ангидритъ**: der wasserfreie Gyps, Würfelspath, swefelsaure Kalk, Muriacit.

Анемографъ *(вѣтроописатель)* der Anemograph.

Анодъ *(физ.)* die Anode, der positive Pol.

Апатитъ *(минер.)* der Apatit, phosphorsaure Kalk.

Апофилитъ *(минер.)* der Apophyllit, Fischaugenstein.

къ сл. **Аппаратъ**: *(физ., хим.)* die Zurüstung; **гальваническій**—der galvanische Apparat, die galvanische Kette.

къ сл. **Апроши**: *(подступы)* die Zickzacks, Aeste, Boyaux.

Ареометрія *(физ.)* die Aërometrie.

къ сл. **Ареометръ**: *(жидкомѣръ)* das Gravimeter.

Атомистика *(наука объ атомахъ)* die Atomistik, Atomenlehre.

къ сл. **Ацетилъ**:—**ловая кислота** die Acetylsäure, Essigsäure.

къ сл. **Аэродинамика**: *(наука о движеніи воздуха)* die Dynamik luftförmiger Körper.

Аэрологія (*воздухословіе*) die Aërologie.

Аэромеханика die Aëromechanik.

Аэронавтическій aëronautisch.

Аэростатическій aërostatisch.

Б.

къ сл. **Базальтовый**: von Basalt.

Байкалитъ (*минер.*) der Baikalit.

Бакулометрія (*съемка мѣстности и высотъ помощію однихъ кольевъ*) die Baculometrie.

Бакулометръ (*инструментъ для измѣренія неприступныхъ предметовъ*) das Baculometer.

Бань (*орудіе*)! Wischt aus!

къ сл. **Барабанъ**: большой—(*турецкій*) die grosse od. türkische Trommel, Pauke; малый—die kleine Trommel, Militärtrommel.

къ сл. **Бариметрія**: die Barometrie, Luftschweremesskunst.

къ сл. **Баритъ**: плотный—der Barytstein; углекислый —(*ватеритъ*) Barytcarbonat.

къ сл. **Баркасъ**: das grosse Boot.

къ сл. **Барометрографъ**: der Barometrograph, Luftschweremesser.

Бароскопъ *(прежнее названіе барометра)* das Baroskop, der Barometer, Luftschweremesser.

Басонъ *(тесьма)* die Borte, Tresse.

къ сл. **Бастіонный фронтъ:** die Bollwerksfront.

къ сл. **Бастіонный шанецъ:** die Bollwerksschanze.

Баталіонный zum Bataillon gehörig;—**командиръ** der Bataillonscommandeur.

къ сл. **Батарея:** анфиладная—bestreichende Batterie; барбетная—die Barbette-Batterie, Bankbat.; бронированная—gepanzerte B.; перекрестныя—en kreuzende Batterien; || земляная—съ желѣзными щитами die Erd-Batterie mit Eisenschilden; небронированная казематная—ungepanzerte casemattirte B.

Батометрія *(наука объ измѣреніи глубины морей)* die Bathometrie.

Бензель (*мор: тонкая веревка для связыванія канатовъ*) das Bindseil.

Бензойная кислота см. Кислота.

Бергъ-гауеръ (*горный работникъ*) der Berghauer, Bergarbeiter.

Бергъ-гауптманъ (*горный чинъ*) der Berghauptmann.

Бергъ-гешворенъ (*горный чинъ*) der Berggeschworne, Geschworne.

Бергъ-пробиреръ (*горн.*) der Bergprobirer.

Бизанъ (*парусъ*) die Besan, das Besansegel.

Бизань-ванты (*мор.*) die Besanwanten.

Бизань-мачта (*мор.*) der Besanmast.

къ сл. **Блиндъ:** die Blenddecke.

къ сл. **Блокада:** *(обложеніе)* die Berennung.

Бляха das Blech, die Metallplatte.

Богатырь der Riese, Held.

Больверкъ *(форт.)* das Bollwerk.

Бордажъ *(внѣшняя обшивка корабля)* die Bordage, Schiffsverkleidung.

Борная кислота см. Кислота.

Бортъ *(край корабля)* der Bord (eines Schiffes). || На—! An Bord!;—къ—ту Bord an Bord.

къ сл. **Боръ:** Boron.

Ботикъ das kleine Boot.

Боцманъ *(морской чинъ)* der Bootsmann.

Брамсель *(мор.)* das Bramsegel.

Брашпиль *(мор: воротъ для вытаскиванія якоря)* die Winde, Spille, Ankerwinde, das Bratspill.

Брезендукъ *(мор.)* das grobe Segeltuch.

къ сл. **Броженіе:** гнилое—die faule od. faulende Gährung, Fäulniss.

Бригантина *(мор: двухмачтовый военный корабль)* die Brigantine, kleine Brigg.

Бродкамера *(мор: комната для храненія хлѣба и сухарей на кораблѣ)* die Brotkammer.

Бронтологія *(ученіе о грозѣ)* die Brontologie, Gewitterlehre.

къ сл. **Брустверъ:** земляной—die Erdbrustwehr. || Внутренняя крутость—ра die innere Brustwehrböschung; наружная отлогость—ра die äussere Brust-

wehrböschung; **крона—ра** die Kammlinie, Feuerlinie.

Брюкъ (*мор.*) dickes getheertes Tau zum Befestigen der Kanonen (am Bord des Schiffes).

къ сл. **Бумага**: **веленевая**—das Velinpapier; **оберточная**—das Umschlagpapier.

къ сл. **Бура**: das borsaure Natron; **сженная**—der gebrannte Borax.

къ сл. **Буравокъ**:—**для прочистки запала** der Zündlochbohrer, Zündlochaufräumer, die Räumnadel mit Bohrspitze.

В.

къ сл. **Вагонъ**: **панцерные—ны** gepanzerte Eisenbahn-Waggons.

Вальцовать (*вытягивать желѣзо въ пластины*) walzen, auswalzen, strecken.

Ванадинитъ (*минер.*) der Vanadinit, das Vanadinbleierz.

Вапориметръ (*приборъ опредѣляющій напряженіемъ паровъ количество алкоголя въ жидкостяхъ*) das (der) Vaporimeter.

къ сл. **Величина**: воображаемая—imaginäre Grösse; ираціональная—irrationale Grösse; несоизмѣримыя—ны incommensurable Grössen; отрицательная—negative Grösse; перемѣнная—variable od. veränderliche Grösse; положительная—positive Grösse; раціональная—rationale Grösse; соизмѣримыя—ны commensurable Grössen.

къ сл. **Вентилаторъ:** das Windrad, Flügelgebläse;—(*горн.*) der Ventilator, die Wettermaschine, Wettertrommel;—Комба der Ventilator mit gekrümmten Schaufeln von Combes;—Леміеля der Lemielle'sche Ventilator mit beweglichen Schaufeln;—Леторета der Letoret'sche Ventilator mit geneigten Schaufeln;--Фабри der Fabry'sche Ventilator, das Wetterrad.

къ сл. **Верньеръ:** der Nonius.

Вестъ (*западъ*) der West, Westen.

къ сл. **Вещество:** экстрактивное—der Extractivstoff.

Взрывчатый, Взрывной sprengend;—порохъ das Sprengpulver, Grubenpulver;—тая хлопчатая бумага см. Метательный.

Вибрація (*сотрясеніе звучныхъ тѣлъ*) die Vibration, Schwingung.

Виноградная кислота см. Кислота.

Винометръ der Vinometer, Weinmesser.

къ сл. **Винтъ:** диференціальный—(*мех.*) die Differentialschraube.

къ сл. **Военно:**—но-телеграфная сѣть das Kriegs Telegraphennetz.

Войлокъ der Filz, Woilach, Woiloch.

къ сл. **Войско**: гарнизонныя—ка die Besatzungstruppen; перевозка—къ der Truppentransport. || **Денежное довольствіе**—къ die Geldverpflegung der Truppen.

къ сл. **Волканъ**: —ническія **изверженія** vulkanische Ausbrüche; —ническій **пепелъ** die vulkanische Asche; —ническія **породы** vulkanische Gebirgsarten.

Востокъ (*аст.*) der Ost, Osten, Ostpunct; —**сѣверо**—der Ostnordost; —**юго**— der Ostsüdost.

къ сл. **Вспомогательныя дѣйствія**: Lastenbewegungen.

Вымпелъ (*мор: значекъ поднимаемый на судахъ*) der Wimpel, die schmale und lange Schiffsflagge.

къ сл. **Выстрѣлъ**: —**картечною гранатою** der Granatkartätschschuss, Schrappnellschuss; **попавшій**—der Treffschuss, Treffer; **производить**—abfeuern.

къ сл. **Вѣсы**: **датскія**—dänische Wage, Schnellwage mit festem Gewicht; **десятичныя**—die Decimalwage; **римскіе**—die römische Wage; **чувствительные**—empfindliche Wage. || **Чувствительность**—**совъ** die Empfindlichkeit einer Wage.

Г.

къ сл. **Гавань:** военная—der Kriegshafen.

Гадолинитъ (*минералъ*) Gadolinit; призматическій—prismatischer Gadolinit.

Газоскопъ см. Газометръ.

къ сл. **Газъ:**—зовый апаратъ der Gasapparat;—зовый заводъ die Gasfabrik;—зовая машина die Gasmaschine; освѣщеніе—зомъ die Gasbeleuchtung.

Галактитъ (*молочный камень*) der Galaktit, Milchstein.

Галактометръ (*млекомѣръ*) der Galactometer, Milchmesser, Lactometer, die Milchwage.

Галванизированіе das Galvanisiren, die Verzinkung des Eisens.

къ сл. **Галванизировать:** verzinken.

къ сл. **Галванизмъ:** die Berührungselectricität.

Галванографія die Galvanographie.

Галваноскопъ (*физ.*) das Galvanoskop.

Галванохромія (*хим.*) die Galvanochromie, galvanische Metallfärbung.

Галера (*судно*) die Galeere, das Ruderschiff.

къ сл. **Галерея:** контръ-эскарпная—die Contrescarpegallerie, Rückhaltgallerie; эскарпная—die Escarpegallerie, Magistralgallerie.

Галогенъ das Halogen, der Salzstoff.

Галографія *(описаніе солей)* die Halographie, Salzbeschreibung.

Галометръ *(солемѣръ)* der Halometer, Salzmesser, die Salzwage.

Галоскопъ das Haloscop, der Salzschweremesser, das Salzprobewerkzeug.

Гармотомъ *(крестовый камень)* der Harmotom, Kreuzstein.

къ сл. **Гвоздь**: **бронзовый**—der bronzene Nagel, Bronznagel; **деревянный**—der hölzerne Nagel;—**для заклепки орудій** der Nagel zum Vernageln der Geschütze, Zündlochnagel; **кованый**—der geschmiedete Nagel; **литой**—der gegossene Nagel; **машинный**—der Maschinennagel, geschnittene Nagel; **мѣдный**—der kupferne Nagel.

Гексагонъ (*шестиугольникъ*) das Hexagon, Sechseck.

Гексаэдръ (*шестисторонникъ, кубъ*) das Hexaëder, Hexaëdron.

Геліолитъ (*солнцевикъ*) der Heliolith, Sonnenstein.

Геліотермометръ (*приборъ измѣряющій теплоту солнца*) der Heliothermometer, Sonnenwärmemesser.

къ сл. **Геометрія**: **аналитическая**—die analytische Geometrie, Coordinatengeometrie; **аналитическая—на плоскости** die analytische Geometrie in der Ebene; **аналитическая—въ пространствѣ** die analytische Geometrie im Raum; **высшая**—die höhere Geometrie; **низшая**—die niedere od. elementare Geometrie. || —на **плоскости** die ebene Geometrie, Planimetrie;—въ **пространствѣ** die Geometrie des Raums, Stereometrie.

къ сл. **Гидрографическій**: —кая карта die hydrographische Karte, Seekarte.

Гидромеханика die Hydromechanik, die Mechanik der flüssigen Körper.

Гикъ (*мор.*) der Giekbaum.

Гитенмейстеръ (*плавильный мастеръ*) der Hüttenmeister.

Гитенфервалтеръ (*горный чинъ*) der Hüttenverwalter.

Гичка (*длинная лодка*) das Gig, schmale Ruderboot, der Schiffsnachen.

Гіетометръ (*дождемѣръ*) das Hyetoskop, der Hyetometer, Regenmesser, см. **Омброметръ**.

Гіетоскопъ см. **Гіетометръ**.

Глазурь (*эмаль*) die Glasur, Ueberglasung, Verglasung.

Глазировать (*покрывать глазурью*) glasuren, ueberglasen, verglasen.

Глауберитъ (*минералъ*) der Glauberit.

къ сл. **Глауберова соль**: das Wundersalz.

Глицеринъ (*хим.*) das Glycerin, Oelsüss; —новая кислота см. **Кислота**.

Годометръ (*приборъ для измѣренія пройденнаго пространства, путемѣръ*) der Hodometer, Wegmesser, Schrittzähler, das Wegmass.

Голометръ (*высотомѣръ*) der Holometer, Höhenmesser.

къ сл. **Горжа**: —жевая стѣнка бастіона die Abschnittmauer im Bastion.

къ сл. **Горизонтъ**: **астрономическій**—der astronomische od. wahre Horizont; **видимый**—der scheinbare od. sichtbare Horizont; **искуственный**—der künstliche Horizont.

Гранатъ (*минер.*) der Granat; **благородный**—edler Granat, orientalischer od. rother Granat, der Karfunkel; **богемскій**—böhmischer Granat, der Pyrop; **зеленый**—grüner Granat, Kalkgranat, Wiluigranat, der Grossular; **черный**—schwarzer Granat, der Melanit.

къ сл. **Гранитъ**: **бѣлый и черный**—Weiss-und schwarzer Granit; **красный**—(*египетскій*) rother od. ägyptischer Granit.

Графометръ (*инструментъ для перенесенія измѣренныхъ пространствъ земли на бумагу*) das Graphometer, der Winkelmesser.

къ сл. **Грохотъ**: das Pulverkornsieb;—(*въ видѣ барабана*) das Trommelsieb, Staubsieb mit Trommel.

Гумми-арабикумъ das Gummi-arabicum, arabische Gummi.

къ сл. **Гуммигутъ**: Gummi gutti.

Гюйсъ (*флагъ помѣщенный на носу корабля*) die Bugsprietsflagge.

Д.

къ сл. **Двадцатигранникъ**: der Zwanzigflächner.

Деблокировка *(снятіе осады)* das Debloquement, die Aufhebung der Einschliessung eines Ortes (Blockade), Entsetzung.

Дебушировать *(воен: развернуться, выйти изъ тѣснаго мѣста)* debouchiren, aus einem Engpasse hervorrücken.

къ сл. **Девіація**:—*(артил.)* die Deviation, Abweichung der Geschosse von der Schusslinie.

Дезармировать *(обезоруживать)* desarmiren, entwaffnen.

Дезоксидація *(хим: расклисленіе)* die Desoxydation, Desoxygenation, Entsäuerung, die Befreiung vom Sauerstoffe.

Дезоксидировать *(хим: обезкислить)* desoxydiren, entsäuren, vom Sauerstoffe befreien.

Декагонъ *(десятиугольникъ)* das Dekagon, Zehneck.

Декарбонизація *(освобожденіе отъ углерода)* die Decarbonisation, Befreiung vom Kohlenstoffe.

Декарбонизировать *(выдѣлить углеродъ)* decarbonisiren, vom Kohlenstoffe befreien.

Декатировать decatiren, krumpen, dem Tuche die Dampfkrumpe od. Glanz geben.

Декатировка das Decatiren, die Dampfkrumpe.

Деклинація (*физ: отклоненіе магнитной стрѣлки)* die Declination, Abweichung der Magnetnadel.

Демаркаціонныя войска (*пограничныя*) die Demarcationstruppen.

Демаскировать (*воен.*) demaskiren.

Демобилизація *(распущеніе войска)* die Demobilisation, Demobilmachung, Zurückbringung (des Heeres) auf den Friedensfuss, Abrüstung.

Демобилизировать *(распускать войска)* demobilisiren, demobilmachen, auf den Friedensfuss setzen, abrüsten.

Демонстрація (*ложное движеніе войскъ*) die Demonstration, Heerbewegung.

Дендритъ (*минер.*) der Dendrit, Baumstein.

Дендрометрія die Dendrometrie, Baummesskunst.

къ сл. **Депеша**: телеграфическая—telegraphische Depesche, der Drahtbericht, das Telegramm.

къ сл. **Десятичная дробь**: періодическая—der periodische Decimalbruch; смѣшанная періодическая—gemischter od. unreiner periodischer Decimalbruch; простая періодическая—reiner periodischer Decimalbruch.

Дефлегматоръ *(апаратъ для выдѣленія воды, отвлаживатель)* der Dephlegmator.

Дефлегмація (*хим: отдѣленіе влажности*) die Dephlegmation, Entwässerung, das Dephlegmiren, Entwässern.

Дефлегмировать (*хим: отвлаживать*) dephlegmiren, entwässern.

Дефлектировать (*физ: отклонять лучи свѣта*) deflectiren, abweichen (von Lichtstrahlen).

Дефлектометръ (*инструментъ*) das Deflectometer.

Дефлекція (*физ: уклоненіе лучей свѣта*) die Deflexion (des Lichts), Abweichung (der Lichtstrahlen).

Децимальный (*десятичный*) decimal, zehntheilig.

Диморфизмъ (*минер: двуобразность*) der Dimorphismus, die Zweigestaltigkeit.

къ сл. **Динамика**:—газообразныхъ тѣлъ die Dynamik luftförmiger Körper, Aërodynamik;—жидкихъ тѣлъ die Dynamik flüssiger Körper, Hydrodynamik;—твердыхъ тѣлъ die Dynamik fester Körper, Geodynamik.

Динамитъ (*взрывчатое вещество*) Dynamit; зарядъ изъ—та die Dynamitladung.

Дитетраэдръ (*двойной четыреугольникъ*) der Ditetraëder.

къ сл. **Дифференціальный**:—коефиціентъ (*мат.*) der Differentialquotient;—ное уравненіе die Differentialgleichung.

Діагометръ (*инструментъ для узнанія степени проводимости электричества тѣлами*) das Diagometer.

Діакустика (*наука объ отраженіи звука*) die Diakustik, Lehre vom Wiederhalle.

къ сл. **Діастасъ**: das Diastas.

Діафанометръ (*приборъ для опредѣленія прозрачности атмосферы*) der Diaphanometer, Durchsichtigkeitsmesser.

къ сл. **Діоптръ**: *(на ружьѣ)* das Standvisir.

Діоритъ (*минер.*) der Diorit, Grünstein.

Додекагонъ (*двѣнадцатиугольникъ*) das Dodekagon, Zwölfeck.

Доломитъ (*минералъ*) der Dolomit.

Драконитъ (*змѣиный камень*) der Draconit.

къ сл. **Дренажъ**: das Drainiren, Entwässern, Trockenlegen.

къ сл. **Дренировать**: entwässern, trocken legen.

Дрозометръ *(росометръ)* der Drosometer, Thaumesser.

Дрозоскопъ см. Дрозометръ.

Ж.

къ сл. **Желѣзная дорога**: проволочная—die Drahteisenbahn.

къ сл. **Желѣзо**: кованое—das geschlagene od. geschmiedete Eisen, das Schmiedeeisen; метеорное—das meteorische Eisen; мышьяковокислое—(*кубическая руда*) das arseniksaure Eisen, Würfelerz, der Pharmakosiderit;

полукруглое—das halbrunde Eisen; Т-образное, U-образное—das T-förmige, U-förmige Eisen; **фосфорнокислое**—das phosphorsaure Eisen, der Vivianit; **четырехгранное**—das vierkantige od. viereckige Eisen.

З.

къ сл. **Зажигательный**.—ная игла (*въ прускомъ ружьѣ*) die Zündnadel.

къ сл. **Замокъ**: *Части замка пруского игольчатаго ружья*: замочекъ das Schlösschen, игловой сердечникъ der Nadelbolzen, боевая спиральная пружина die Spiralfeder, задерживательная пружина die Sperrfeder, приспособленіе для удержанія на взводѣ и своевременнаго спусканія иглы die Abzugsvorrichtung.

къ сл. **Западъ**: die Abendgegend.

Запираніе das Verschliessen;—выхода пороховыхъ газовъ (*у орудія*) die Dichtung, Liderung.

къ сл. **Заряжаніе**:—по командѣ (*по пріемамъ*) die Ladung nach Commando od. in Tempos.

къ сл. **Зубчатый**:—тая полоса die Zahnstange.

Зумфъ *(углубленіе въ подошвѣ шахты для стока подземныхъ водъ)* der Sumpf, Vorsumpf.

И. I.

къ сл. **Игла**:—ловая трубочка *(въ прускомъ ружьѣ)* das Nadelröhrchen.

къ сл. **Известнякъ**: Kalk; жилковатый—der Faserkalk.

къ сл. **Известь**: борнокислая—borsaurer Kalk; лимоннокислая—citronensaurer Kalk; селитрокислая—salpetersaurer Kalk, Kalksalpeter.

Изолированіе см. Изоляція.

Изоляція *(физ: разобщеніе наэлектризованнаго тѣла)* die Isolation, Isolirung, Absonderung, Vereinzelung.

Изоморфизмъ *(свойство тѣлъ кристализоваться въ одинаковыя формы)* der Isomorphismus.

Изоморфія см. Изоморфизмъ.

Изотеры *(линіи одинаковой средней температуры лѣта)* Isotheren.

къ сл. **Икосаедръ**: der Zwanzigflächner.

Индиготинъ *(хим.)* das Indigotin.

Индикаторъ *(въ паровой машинѣ)* der Indicator, Spannungsmesser.

Индиколитъ *(минер.)* der Indicolith, blauer Turmalin.

къ сл. **Индукція**:—іонное электричество die Inductions-electricität.

къ сл. **Инженеръ**:—рная академія die Ingenieur-Akademie, Genie-Akademie; —рныя войска Genietruppen; —рное искуство die Ingenieurkunst; —рный паркъ der Ingenieurpark.

Инсубординація die Insubordination, Zuchtwidrigkeit, Zuchtlosigkeit, Widerspänstigkeit.

Инсурекція die Insurrection, Empörung, der Aufstand.

къ сл. **Интегралъ**: неопредѣленный—das unbestimmte Integral; опредѣленный—das bestimmte Integral.

Интерполяція см. Интерполированіе.

Ирраціональное число die irrationale Zahl, die Irrationalzahl.

къ сл. **Іодистый**:—азотъ der Jodstikstoff;—ые металы Jodmetalle;—тое серебро das Jodsilber;—тая сѣра der Jodschwefel;—фосфоръ der Jodphosphor.

Іодитъ *(іодистое серебро)* das Jodit, Jodsilber.

К.

Каботажъ см.—жное плаваніе.

Каботировать (*объѣзжать берега*) cabotiren.

Каботьеръ см.—тажное судно.

къ сл. **Кавальеръ**:—въ бастіонѣ der Cavalier in der Bastion.

къ сл. **Каменный уголь**: плотный (*кенельскій*)—dichte Steinkohle, die Cannelkohle; пресованный—geformte od. künstliche Steinkohle; тощій—magere Steinkohle.

къ сл. **Камора**: воздушная—(*въ прускомъ ружьѣ*) die Luftkammer.

къ сл. **Камуфлетъ**: die Dampfmine, der Quetscher.

Камфенъ (*хим.*) Camphen; водный—Camphenhydrat; хлористоводородный — Camphenhydrochlorür. || Окись —на Camphenoxyd.

Капитулировать capituliren, sich auf Vertrag ergeben.

къ сл. **Капониръ**: крытый—die bedeckte Caponnière; открытый—die oben offene Caponnière.

Капотажъ (*измѣреніе пути пройденнаго кораблемъ*) die Capotage, Messung des Weges (den ein Schiff durchläuft).

къ сл. **Караулъ**: новый—die aufziehende Wache; старый—die abziehende od. abgelöste Wache.

Карбонизація (*обугленіе*) die Carbonisation, Verkohlung, das Carbonisiren, Verkohlen.

Карбонизировать (*обугливать*) carbonisiren, verkohlen.

Касиноида (*Касиніевъ элипсъ*) die Cassinoide, Cassinische Curve.

Катакустика (*физ.*) die Katakustik, Lehre vom Wiederhalle.

къ сл. **Катеръ**: der Kutter.

Кейзеръ-флагъ die Kaiserflagge.

Кепи (*головной уборъ*) das Käppi.

Кератитъ (*минер.*) der Keratit, Hornstein.

Кераунометръ (*измѣритель молніи*) der Keraunometer, Blitzmesser.

Кераункоскопія (*предсказываніе по грому*) die Keraunoscopie, Weissagung aus dem Donner.

Кесель-батарея (*артил: мортирная батарея*) die Kesselbatterie.

Киль (*мор.*) der Kiel.

Кильватеръ (*слѣдъ остающійся позади идущаго судна*) das Kielwasser.

Кирка см. Мотыка.

къ сл. **Клапанъ** (*у машинъ*) das Ventil, die Ventilklappe, Klappe; **внутренній**—das innere Ventil; **коническій**—das konische Ventil; **наружный**—das äussere Ventil.

Кливеръ (*косой треугольный парусъ*) der Klüver.

Клинометръ (*приборъ для опредѣленія дистанціи до цѣли*) das Klinometer;—(*инструментъ для опре-*

дѣленія угла наклоненія ската горъ) das Klinometer, die Bergwage.

къ сл. **Колесо**: машинное—das Maschinenrad.

къ сл. **Кольцо**: каморное—der Kammerring, Liderungsring, Dichtungsring, Broadwall-Ring.

къ сл. **Компасъ**:—сная стрѣлка die Compassnadel, Magnetnadel.

Компенсація *(уравненіе маятника)* die Compensation, Ausgleichung, Gleichmachung.

къ сл. **Кондукторъ**:—*(физ.)* der Conductor, Electricitätsleiter, electrische Leiter.

къ сл. **Коннозаводство**: главное управленіе государственнаго—ва die Hauptverwaltung des Reichs-Gestütswesens.

Контингентъ (*воен.*) das Contingent, der Pflichtbeitrag, schuldige Beitrag (an Truppen).

къ сл. **Контръ-гардъ**: die Gegenwehr(e).

къ сл. **Корпусъ**: обсерваціонный—das Observationscorps, Beobachtungscorps.

Корыто (*подъ точильнымъ камнемъ*) der Schleiftrog.

къ сл. **Косность**: das Trägheitsvermögen, Beharrungsvermögen.

къ сл. **Кранъ**: плавучій—der schwimmende Krahn.

Кремальеры *(форт.)* Cremailleren, Sägezähne.

Кренговать (*наклонять корабль на бокъ*) kielholen, umlegen, auf die Seite legen (ein Schiff).

Крепить (*наклонять судно на бокъ*) auf die Seite legen (ein Schiff).

къ сл. **Кривая**: die krumme Linie; алгебраическая— algebraische Curve; трансцендентная—transcendente Curve. || —второй, третьей и т. д. степени die Curve des zweiten, dritten etc. Grades; радіусъ—вой der Curvenradius, Krümmungshalbmesser.

Крюйткамера (*мѣсто храненія пороха на кораблѣ*) die Pulverkammer.

Ксилографія (*гравированіе на деревѣ*) die Xylographie, Holzschneidekunst, Holzstecherkunst.

къ сл. **Куртина**: der Zwischenwall.

къ сл. **Куча**: —ядеръ der Kugelstapel, die Kugelpyramide; квадратная—ядеръ der quadratische Kugelstapel; продолговатая—ядеръ der längliche Kugelstapel; треугольная—ядеръ der dreiseitige Kugelstapel.

Л.

къ сл. **Лактометръ**: der Milchmesser, die Milchwage.

къ сл. **Лафетъ**: казематный—die niedere Rahmenlaffete.

къ сл. **Лимбъ**: der Gradbogen.

къ сл. **Линія**: вертикальная—die verticale, senkrechte, winkelrechte od. lothrechte Linie; горизонтальная—

wagrechte Linie;—**двойной кривизны** die Linie doppelter Krümmung; **нормальная**—(*перпендикуляръ*) die normale Linie, das Loth, Perpendikel;—**одинаковой кривизны** die Linie von einfacher Krümmung; **паралельныя**—**іи** parallele Linien; **пересѣкающіяся**—**іи** die sich schneidenden Linien; **производящая**—die Erzeugungslinie.

Литофракторъ (*взрывчатое вещество*) Lithofracteur.

Литръ (*мѣра вмѣстимости жидкостей*) das (der) Litre.

къ сл. **Логариѳмическій**:—**кая таблица** die Logarithmentafel.

къ сл. **Логариѳмъ**: **натуральные—мы** natürliche od. Napier'sche Logarithmen; **обыкновенные—мы** gemeine od. Brigg'sche Logarithmen. || **Основаніе—мовъ** die Basis od. Grundzahl der Logarithmen.

къ сл. **Лупа**: das Vergrösserungsglas.

Лучъ свѣта (*физ.*) der Lichtstrahl; **отраженный**—reflectirter Lichtstrahl; **поляризованный** — polarisirter Lichtstrahl; **преломленный**—gebrochener Lichtstrahl.

M.

Магнетологія (*ученіе о магнетизмѣ*) die Magnetologie, Lehre vom Magnete.

Магнетометръ (*снарядъ для измѣренія магнитныхъ отклоненій*) der Magnetometer, das Werkzeug zum Messen der magnetischen Kraft.

Магнетоэлектричество die Magnetoelectricität, Magnetelectricität.

къ сл. **Магнитный**:—меридіанъ magnetischer Meridian.

къ сл. **Машина**: швейная—die Nähmaschine.

къ сл. **Маятникъ**: балистическій—das ballistische od. Robin'sche Pendel; гидрометрическій—das hydrometrische Pendel, der Stromquadrant; сложный—das zusammengesetzte, physische od. materielle Pendel; центробѣжный—der Schwungkugelregulator, das conische Pendel.

Межа die Grenze, der Grenzstein.

Межеваніе die Vermessung, das Feldmessen.

Межевать messen, vermessen.

Мензура (*растояніе при фехтованіи*) die Mensur.

къ сл. **Мергель**: магнезіальный—der dolomitische Mergel, Dolomitmergel; плотный—der verhärtete Mergel, Mergelstein; смолистый—der bituminöse Mergel, Stückmergel.

къ сл. **Меридіанъ**: земной—irdischer Meridian, die Meridianlinie; магнитный—magnetischer Meridian.

къ сл. **Механика**:—газообразныхъ тѣлъ die Mechanik der gasförmigen Körper, Aërodynamik;—жидкихъ тѣлъ die Mechanik flüssiger Körper, Hydromechanik, Hydraulik; —твердыхъ тѣлъ die Mechanik fester Körper, Geomechanik.

Микрометръ (*инструментъ для измѣренія малыхъ величинъ*) der Mikrometer, ein Werkzeug zur Messung kleiner Körper.

къ сл. **Микроскопъ**: простой—das einfache Mikroscop, die Loupe; сложный—das zusammengesetzte Mikroscop.

Микрохимія (*химическое изслѣдованіе малыхъ предметовъ*) die Mikrochemie, chemische Untersuchung kleiner Gegenstände.

Миллилитръ (*мѣра вмѣстимости*) das (der) Millilitre.

къ сл. **Минералъ**: блескъ—ловъ der Glanz der Mineralien: алмазный блескъ der Diamantglanz; жирный блескъ der Fettglanz; металическій блескъ der Metallglanz; перламутровый блескъ der Perlamutterglanz; смолистый блескъ der Harzglanz; стеклянный блескъ der Glasglanz; шелковидный блескъ der Seidenglanz. || Изломъ—ловъ der Bruch der Mineralien: волнистый изломъ der unebene Bruch; гладкій изломъ der ebene Bruch; раковистый изломъ der muschelige Bruch; чешуйчатый изломъ der splittrige

Bruch. || Твердость—ловъ die Härte der Mineralien; полезные—лы nutzbare Mineralien, nutzbare Fossilien.

къ сл. **Минеральный**:—ная вода das Mineralwasser; —ная химія die Mineralchemie.

къ сл. **Министерство**:—внутреннихъ дѣлъ das Ministerium des Innern;—государственныхъ имуществъ das Ministerium der Reichsdomänen;—императорскаго двора das Ministerium des Kaiserlichen Hofes;—иностранныхъ дѣлъ das Ministerium des Auswärtigen; морское—Marineministerium;—народнаго просвѣщенія das Ministerium der Volks-Aufklärung;—путей сообщенія das Ministerium der Kommunikationen;—финансовъ das Finanzministerium;—юстиціи das Justiz-Ministerium.

Мобилизація *(воен.)* die Mobilisation, Beweglichmachung, Wehrhaftmachung, Bewehrung (eines Kriegsheeres).

Модераторъ *(мех: регуляторъ)* der Moderator, Bewegungsausgleicher.

Мониторъ (*панцырный корабль*) der Monitor.

къ сл. **Мортира**: нарѣзная—der gezogene Mörser.

къ сл. **Мостъ**: военный—die Kriegsbrücke; висячій—hängende Brücke; подвижной—*(изъ повозокъ и проч. принадлежности для наведенія)* die Wagenbrücke.

Н. О.

Натролитъ *(минер.)* der Natrolith, Mesotyp.

къ сл. **Натруска:** die Puderdose.

къ сл. **Натръ:** **борнокислый**—das borsaure Natron, der Borax, Tinkal; **селитрянокислый**—das salpetersaure Natron, der Natronsalpeter; **соленокислый**—das salzsaure Natron, Chlornatrium; **углекислый**—das kohlensaure Natron, die Soda.

къ сл. **Нивелированіе:** das Abwägen, Nivellement.

Низамъ *(турецкое регулярное войско)* Nizam.

Никотинъ *(хим.)* das Nicotin.

къ сл. **Ноніусъ:** der Vernier.

Нормаль *(геом.)* die Normale.

къ сл. **Обсерваціонный:**—**ная линія** die Observationslinie.

къ сл. **Октантъ:** der englische Octant, Spiegelquadrant, Hadley'scher Quadrant.

Октогонъ *(осьмиугольникъ)* das Octogon, Achteck.

Оперментъ *(минералъ)* das Operment, Auripigment.

къ сл. **Опилки:** **древесныя**—die Sägespäne, das Sägemehl.

къ сл. **Орудіе:** **береговое**—das Küstengeschütz; **гладкое** *(гладкоствольное, гладкостънное)*—das glatte Geschütz; **переложить—изъ боевыхъ гнѣздъ въ поход-**

*

ныя ein Geschützrohr aus dem Schiesslager in das Marschlager legen.

къ сл. **Оружіе:** бѣлое—das Untergewehr.

къ сл. **Осада:** правильная—die regelmässige, förmliche Belagerung.

къ сл. **Отвозъ:** кольцо для передняго—за der Avancirring; крюкъ для передняго—за der Avancirhaken.

Отъѣздъ *(передка)* das Zurückfahren der Protze.

Офитъ *(змѣевикъ)* der Ophit, Schlangenstein, Serpentin, Pikrolith.

П.

Пантометръ *(угломѣръ)* der Pantometer, Allmesser.

къ сл. **Панцырный:**—корабль das Panzerschiff;—флотъ die Panzerflotte;—фрегатъ die Panzerfregatte.

къ сл. **Паровая машина:**—съ охлажденіемъ пара die Dampfmaschine mit Condensation;—безъ охлажденія пара die Dampfmaschine ohne Condensation;—средняго давленія die Mitteldruckdampfmaschine.

къ сл. **Пароходъ**: военный—der Kriegsdampfer, das Kriegsdampfschiff.

Пегматитъ *(письменный гранитъ)* der Pegmatit, Schriftgranit.

Пентагонъ (*пятиугольникъ*) das Pentagon, Fünfeck; —нальный додекаэдръ (*пятиугольный двѣнадцатиугольникъ*) Pentagon-Dodekaëder.

Пеперинъ (*минер: перечникъ*) der Peperino, Peperin, Pfefferstein.

къ сл. **Періодъ**: многоциферный—die mehrzifferige Periode; одноциферный—einzifferige Periode, die Periode von einer Ziffer.

Перлитъ (*перловый камень*) der Perlit, Perlstein.

Петардистъ (*фейерверкеръ*) der Petardier, Feuerwerker.

Петрилитъ (*полевой шпатъ*) der Petrilit, Feldspath.

Петрографія (*описаніе камней*) die Petrographie, Steinbeschreibung.

Петролей (*нефть*) das Petroleum, Erdöl, см. **Нефть**.

Пизолитъ (*гороховый камень*) der Pisolith, Erbsenstein.

Пиперинъ (*хим.*) der Piperin.

Пистацитъ (*минералъ*) der Pistacit, Epidot.

Питометръ (*бочкомѣръ*) der Pithometer, Fassmesser.

Піецометръ (*мѣритель сжимаемости жидкихъ тѣлъ*) das Piëzometer.

Плагоскопъ (*вѣтроуказатель*) das Plagoskop, der Windzeiger.

Планетарій (*обозначеніе планетъ около солнца*) das Planetarium, Verzeichniss der Planeten.

Планетоиды (*астероиды*) die Planetoiden, Asteroiden.

къ сл. **Планиметрія**: die ebene Geometrie.

Подбалочникъ (*перекладина*) der Stichbalken, das Stichbrett.

Поденная плата der Tagelohn.

къ сл. **Подъѣздъ**: (*передка*) das Vorfahren der Protze.

къ сл. **Позолота**:—на бронзѣ die Vergoldung auf Bronze, Bronzevergoldung; **водяная**—die Vergoldung auf Leimgrund, Wasservergoldung; **галваническая**—die galvanische Vergoldung; **зеленая** (*сырая*)—die grüne Vergoldung; **красная**—die rothe Vergoldung;—**мокрымъ путемъ** die nasse Vergoldung;—**мокрымъ путемъ на мѣди, латунѣ и томпакѣ** die nasse Vergoldung auf Kupfer, Messing und Tombak;—**мокрымъ путемъ на стали и желѣзѣ** die nasse Vergoldung auf Stahl und Eisen; **холодная**—die kalte Vergoldung, Vergoldung durch Anreiben.

Полемографія (*описаніе военныхъ дѣйствій*) die Polemographie, Beschreibung des Krieges.

Полемоскопъ (*зрительная труба употребляемая на войнѣ*) das Polemoskop, Kriegsfernrohr.

къ сл. **Полярный**:—ное растояніе (*аст.*) die Polardistanz, Poldistanz.

къ сл. **Проволока**: **волочильная**—der gezogene Draht; **золотая**—der Golddraht; **латунная**—der Messingdraht, Tombakdraht; **мѣдная**—der Kupferdraht; **платиновая**—der Platindraht; **плющильная**—der gewalzte Draht; **свинцовая**—der Bleidraht; **серебряная**—der Silberdraht; **стальная**—der Stahldraht.

къ сл. **Прогресивный**:—ые нарѣзы die Progressivzüge.

Проекція *(геом.)* die Projection; **гномоническая**— *(аст.)* die gnomonische Projection; **ортографическая**— die orthographische Projection; **стереографическая**—die stereographische Projection.

Р.

къ сл **Разложеніе**: *(хим.)* das Deliquium.

Рангоутъ *(вся оснастка корабля)* das Mastwerk.

Расплываніе (*хим.*) die Deliquescenz, Zerfliessbarkeit.

Ревербирная печь (*метал.*) der Reverberirofen, Flammofen.

Ревербирный огонь das Reverbirfeuer.

Редифъ (*резервъ турецкаго войска*) Redif.

Реорганизація die Reorganisation, Umgestaltung.

Реорганизировать reorganisiren, wieder einrichten, umgestalten.

Роталитъ (*окаменѣлый колесчатикъ*) der Rotalith, Radstein, Strahlstein.

Рубелитъ *(волокнистый, огнепостоянный шерлъ)* der Rubellit, rothe Turmalin.

С.

Сантимъ *(фр. монета)* der Centime.

Сантіаръ *(фр. поземельная мѣра)* die Centiare.

къ сл. **Свѣтъ**: **бѣлый**—das weisse Licht; **Друмондовъ**—Drümmond'sches od. Drümmond's Licht; **поляризованный**—das polarisirte Licht; **цвѣтной**—das farbige Licht.

Селеній см. **Селенъ.**

Сераскиръ (*главнокомандующій турецкою арміею*) der Seraskier.

Сидеритъ *(минер.)* der Siderit, Sapphirquarz, blaue Quarz.

Симилоръ (*металъ*) das Similor, Semilor.

Скорпіонъ (*аст.*) der Scorpion.

къ сл. **Стратегическій**:–**пунктъ** der strategische Punct.

Субординація (*подчиненіе*) die Subordination, Unterordnung, Unterwürfigkeit.

Сульфатъ (*сѣрнокислая соль*) das Sulfat, schwefelsaure Salz.

Сурогатъ (*хим.*) das Surrogat, Ersatzmittel, der Ersatz.

Сфероидальный sphäroidal.

Сферолитъ *(минер.)* der Sphärolith, rundkörnig abgesonderte Perlstein, Nierenstein.

Сферологія die Sphärologie, Sphärik, Lehre von der Erd= od. Himmelskugel.

Т.

къ сл. **Тактика:** высшая—die höhere od. angewandte Tactik; элементарная—die reine od. Elementar-Tactik.

Танталитъ (*минер.*) Tantalit.

Телескопія (*опт.*) die Teleskopie.

Тенантитъ (*минер.*) Tennantit.

Теріолиты (*окаменѣлости животныхъ*) die Theriolithen, Thierversteinerungen.

Термогенъ (*физ.*) das Thermogen, der Wärmestoff.

Термомагнетизмъ der Thermomagnetismus.

Термостатика die Thermostatik, Wärmestandslehre.

Термотика (*часть физики о теоріи теплорода*) die Thermotik, Wärmelehre.

Тетрагональный tetragonal, tetragonisch, vierwinkelig, viereckig.

Тетрагонъ (*четыреугольникъ*) das Tetragon, Viereck.

Тонометрія (*измѣреніе звуковъ*) die Tonometrie, Tonmessung.

Тонометръ (*звукомѣръ*) der Tonometer, Tonmesser.

Тонологія (*наука о звукахъ*) die Tonologie, Tonlehre.

Топологія (*наука о мѣстностяхъ*) die Topologie, Ortslehre.

Трюмъ (*корабля*) der Schiffsraum, Kielraum.

У.

къ сл. **Укрѣпленіе**: предмостное — der Brückenkopf.
Унгулитъ *(минер.)* Ungulit.
Уранитъ (*минер.*) Uranit.
Уранологія die Uranologie, Himmelskunde.
Уранометрія (*наука о размѣреніи неба*) die Uranometrie, Ausmessung des Himmels.
Ураноскопія die Uranoskopie, Beobachtung des Himmels.
Ураноскопъ (*инструментъ*) das Uranoscop, Himmelsfernrohr.
Уролитъ (*мочевой камень*) der Urolith, Harnstein.

Ф.

къ сл. **Фашина**: das Reisbündel, die Bindwase, Borze.
Фанера, Фонерка *(для облицовки столярныхъ работъ)* das Fournier, Fournierblatt, die Fournüre; —рная работа die Fournirung, fournirte Arbeit; —рочная пила die Fourniersäge, Zapfensäge.

Фанерщикъ der Fournirer.

Фантаскопъ *(волшебный фонарь)* das Phantaskop, die Zauberlaterne.

Фата моргана *(миражъ)* Fata morgana, die Luftspiegelung, das Zauberbild.

къ сл. **Фейерверкеръ:** der Artillerie-Unteroffizier.

Формація *(геологія)* die geologische Formation, Schichtengruppe; **эпохи образованія—ій** die Formations-Epochen.

Форометрія *(измѣреніе тяжести)* die Phorometrie, Tragfähigkeitsmessung.

Форометръ *(мѣритель тяжести)* der Phorometer, Tragfähigkeitsmesser.

Фосфатъ *(фосфорнокислая соль)* das Phosphat, phosphorsaure Salz.

Фотологія *(физ.)* die Photologie, Lichtlehre.

Фотомагнетизмъ *(физ.)* der Photomagnetismus.

Фотометеоры *(свѣтящія воздушныя явленія)* die Photometeoren, leuchtende Lufterscheinungen.

Х. Ц.

Хиноидинъ, **Хинидинъ** (*хинный алколоидъ*) das Chinoidin, Chinidin.

Хлоритъ (*хлористокислая соль*) das Chlorit, chlorigsaure Salz.

Хорунжій (*воен.*) der Kosakenfähnrich.

Хроматъ (*хромовокислая соль*) das Chromat, chromsaure Salz.

Церебриты (*окаменѣлости изъ кораловъ*) Cerebriten.

Церемоніалъ (*росписаніе церемоніи*) das Ceremonial, die Vorschrift der zu beobachtenden feierlichen Gebräuche.

Церемоніймейстеръ der Ceremonienmeister, Aufseher und Anordner der feierlichen Gebräuche.

Церерій (*металъ*) см. **Церій**.

Церинъ (*минер.*) das Cerin, см. **Алланитъ**.

Ч. Ш.

Чекмень der Kasakenrock.

къ сл. **Шагъ**: разводный (*скорый*)—der Deployirschritt, Geschwindschritt beim Aufmarsche.

къ сл. **Шахта**: крѣпить—ту деревомъ die Schacht auszimmern od. fassen.

Шереритъ (*горное сало*) Scheererit.

Шкиперъ der Schiffer.

Шлюбка (*мор.*) die Schaluppe, Schlup.

Шрамъ (*слѣдъ отъ раны*) die Schramme, Schmarre.

Шпинелинъ (*минер.*) Spinellin.

Шпинель (*минер.*) der Spinell.

къ сл. **Штандартъ**: die Estandarte.

Штандартъ-юнкеръ der Standartjunker.

Шурфовать (*горн: пріискивать въ землѣ руду*) schürfen.

Шурфъ (*горн: развѣдочная шахтная выработка*) der Schurf, die Schürfung.

Шхеры (*прибрежье въ морѣ усѣянное островками*) die Scheeren, Scheren.

Э. Я.

Эбонитъ (*вулканизированный каучукъ*) Ebonit.

Эбуліоскопъ (*родъ алкоголометра*) das Ebullioskop.

Эвапорація (*испареніе жидкостей*) die Evaporation, Ausdünstung, Abdampfung.

Эволюта (*мат: кривая линія*) die Evolute (einer Curve), Abwickelungslinie.

Эйдографъ (*копировальная машина*) der Eidograph, Bilderzeichner (eine Copirmaschine).

Эквилибристъ der Aequilibrist, Seiltänzer, Schwebekünstler.

Эквилибръ (*равновѣсіе*) das Gleichgewicht, Aequilibrium.

Эквивалентъ (*хим.*) das Equivalent, Aequivalent; **механическій—теплоты** (*физ.*) das mechanische Aequivalent der Wärme.

Экинокеъ (*равноденственная линія*) die Aequinoctiallinie.

Эклипсъ (*аст: положеніе планетъ, когда одна закрываетъ другую*) die Eklipse, Verfinsterung, Verdeckung.

къ сл. **Экспериментальный**:—**ная химія** die Experimentalchemie.

Экспертъ (*оцѣнщикъ*) der Expert, Sachverständige.

Экстрактивный *(хим.)* extractiv;—ное вещество der Extractivstoff; окисленное—ное вещество oxydirter Extractivstoff;—осадокъ der Extractabsatz.

Экстрактъ (*хим.*) der Extract, Auszug.

Элатинъ (*хим.*) Elatin.

Элатитъ *(минералъ)* der Elatit, das versteinerte Tannenholz.

Электрогенъ (*вещество дающее изъ себя электричество*) das Electrogen, der Zitterstoff.

Электроды (*анодъ и катодъ вмѣстѣ*) Electroden.

Электромагнитъ der Electromagnet.

Электрометеоръ das Electrometeor.

Эмигрантъ der Emigrant, Auswanderer.

Эмиграція die Emigration, Auswanderung.

Эмигрировать emigriren, auswandern.

Эмисаръ (*лазутчикъ*) der Emissar, Emissair, Ausspäher.

Эмульзинъ (*бѣлковина растеній*) Emulsin.

Эмульзія (*растительное молоко*) die Emulsion, Pflanzenmilch.

Эндіометръ (*инструментъ для измѣренія полдня*) der Endiometer, Mittagslinienmesser.

Эринитъ (*минер.*) Erinit.

Эруциновая кислота die Erucinsäure.

къ сл. **Эскортъ**: die Escorte.

Эспантонъ das Schachtschwert, см. **Еспадронъ**.

Эфемериды (*астрономическіе эфемериды, календари*) Ephemeriden, astronomische Jahrbücher.

Эхометрія (*наука о продолжительности звуковъ*) die Echometrie, Schallmessung.

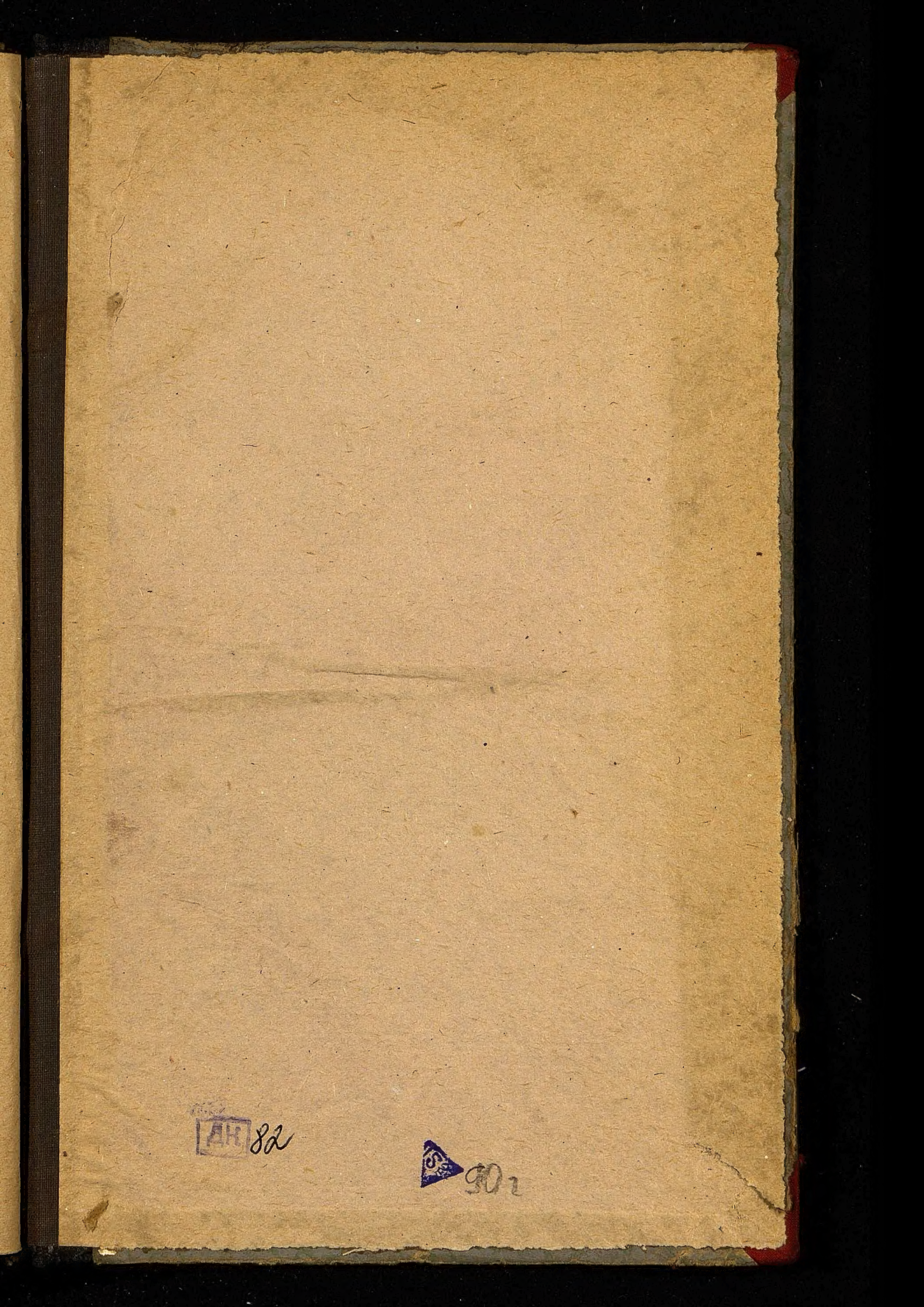
Эхометръ (*инструментъ измѣряющій продолжительность звуковъ*) das Echometer, Schallmesser.

Яликъ das kleine zweiruderige Boot.

Янычары (*отборная турецкая пѣхота*) Janitscharen, Ieni-Tscheri.

Ятаганъ (*короткая кривая сабля*) der Jatagan.





ДК 82
90 г

